

Ιοβ

19/02/2024 09:13:47

CAPITOLUL 1

444 5100 1510.7.3 1722 1093 * 3686
1:1 ἀνθρώπος τις ἦν ἐν γῆ Οὐς Ἰωβ ὀνομα
 Un om oarecare era în țara Uș, Iov numindu-
 1473 2532 1510.7.3 3588 444 1565 228 299
 αὐτὸς καὶ τὴν ο ἀνθρώπος ἐκεῖνος ἀληθινὸς ἀμωμος
 se. Și era omul acesta adevărat, fără imperfecțiune.
 444 573 2532 2117 2532 5399 3588 2316
 ἀγῆρ ἀπλοῦς καὶ εὐθύς καὶ φοβούμενος τὸν θεόν
 bărbat integru, și sincer, și având frică de Dumnezeu,
 566 575 3956 4190 4229 1096-1161-1473
 ἀπεχόμενος ἀπὸ παντός πονηροῦ πράγματος **1:2** ἐγένοντο δὲ αὐτῷ
 ferindu-se de orice dăunător lucru. Și i s-au născut
 5207-2033 2532 2364-5140 2532 1510.7.3 3588 2934
 υἱοὶ ἐπτά καὶ θυγατέρες τρεῖς **1:3** καὶ ἦν τα κτήνη
 șapte fii, și trei fiice. Și erau dobitoacele
 1473 4263 2035 2574 5153 2201
 αὐτοῦ πρόβατα ἑπτακισχίλια κάμηλοι τρισχίλια ζεύγη
 lui -- oi șapte mii, cămile cinci mii, perechi
 1016 4001 2532 3688-2338 3541.1 4001
 βόων πεντακόσια καὶ ὄνοι θήλεια νομάδες πεντακόσια
 de boi, cinci mii, și măgărițe ce pășteau, cinci sute,
 2532 5255.1 4183-4970 2532 2041 3173
 καὶ ὑπηρεσία πολλή σφόδρα καὶ ἔργα μεγάλα
 și o mulțime de slujitori foarte mare, și afaceri mari
 1510.7.3 1473 1909 3588 1093 2532 1510.7.3 444 1565
 ἦν αὐτῷ ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἦν ἀνθρώπος ἐκεῖνος
 erau ale lui pe pământ. Și era omul acesta mare
 3173 3588 575 2246-395 4848-1161
 μέγας τὸν ἀφ ἧλιου ἀνατολῶν **1:4** συμπορευόμενοι δε
 printre cei de la răsăriturile soarelui. Și mergând
 3588 5207 1473 4314-240 4160 4224 1538
 οὐ υἱοὶ αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους ἐποίουν πότον ἕκαστος
 fiii lui unul la altul, pregăteau câte un ospăt, fiecare
 3588 1438-2250 4838 260
 τὴν ἐαυτοῦ ἡμέραν συμπαραλαμβάνοντες ἅμα
 în ziua lui, luându-le împreună cu ei
 2532 3588 5140 79 1473 2068 2532 4095
 καὶ τὰς τρεῖς ἀδελφάς αὐτῶν εσθίειν καὶ πίνειν
 și pe cele trei surori ale lor, ca să mănânce și să bea
 3326 1473 2532 5613-302 4931 3588 2250
 μετ αὐτῶν **1:5** καὶ ὡς ἂν συντελεσθῆσαν αὐ ἡμέραι
 cu ei. Și atunci când sfârșeau ei zilele
 3588 424 649 * 2532 2511-1473
 τοῦ πότου ἀπέστειλεν Ἰωβ καὶ ἐκαθαρίζεν αὐτοὺς
 ospățului, Iov trimetea și-i curățea,
 450 4404 2532 4374 4012 1473 2378
 ἀνιστάμενος τοπρῶι καὶ προσεφέρων περὶ αὐτῶν θυσίας
 sculându-se în zori, și aducând pentru ei câte o jertfă
 2596 3588 706 1473 3004-1063 * 3379 264
 κατὰ τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν ἔλεγε γὰρ Ἰωβ μῆποτε ἡμαρτον
 după numărul lor. Căci spunea Iov, Nu cumva să fi păcătuit
 2532 2127 2316 1909 2588 1473 3588 5207
 καὶ εὐλόγησαν θεόν ἐπὶ καρδίας αὐτῶν οὐ υἱοὶ
 și să fi ocărățit pe Dumnezeu, în inima lor, fiii
 1473 3779 3767 4160 * 3956 3588 2250 2532
 μου οὕτως οὖν ἐποῖει Ἰωβ πάσας τὰς ἡμέρας **1:6** καὶ
 mei. Astfel deci făcea Iov în toate zilele. Și
 1096 3588 2250 3778 2532 2400 2064 3588 5207 3588
 ἐγένετο ἡ ἡμέρα αὐτῆ καὶ ἰδοὺ ἦλθον οὐ υἱοὶ τοῦ
 a avut loc în ziua aceea, și iată, au venit fiii lui
 2316 3936 1799 3588 2962 2532 3588
 θεοῦ παραστήναι ἐνώπιον τοῦ κυρίου καὶ ο
 Dumnezeu să stea înaintea Domnului, și

1:3 ἥλιτ: măgari femele
 1:5 ἕverbul εὐλογέω înseamnă 'a binecuvânta', iar prin eufemism, 'a blestema, a ocări'; TM folosește בָּרַךְ (H1288), care, la fel, înseamnă 'a binecuvânta', iar prin eufemism, 'a blestema, a ocări'

1228 2064 1722 3319 1473 2532 2036 3588 2962
 διάβολος ἦλθε ἐν μέσῳ αὐτῶν **1:7** καὶ εἶπεν ο κύριος
 diavolul a venit în mijlocul lor. Și a zis Domnul
 3588 1228 4159 3854 2532 611 3588
 τῷ διαβόλῳ πόθεν παραγέγονας καὶ αποκρίθεις ο
 diavolului, Din ce loc ai venit? Și a răspuns
 1228 3588 2962 2036 4022 3588 1093 2532
 διάβολος τῷ κυρίῳ εἶπε περιελθὼν τὴν γῆν καὶ
 diavolul Domnului, și a zis, Cutreierarea pământului, și
 1704 3588 5259 3772 3918
 ἐμπεριπατήσας τὴν γῆν ὑπ οὐρανόν πάρειμι
 plimbarea printre cele din locuș de sub cer la îndemână fiind;
 2532 2036-1473 3588 2962 4337 3767 3588 1271
1:8 καὶ εἶπεν αὐτῷ ο κύριος προσέσχες οὖν τῆ διανοία
 Și îi zise Domnul, Ai fost atent deci, în contemplarea
 1473 2596 3588 2324 1473 * 3754 3756 1510.2.3 1473-3664
 σου κατὰ τὸν θεράποντός μου Ἰωβ ὅτι οὐκ ἔστιν αὐτῷ ὅμοιος
 ta la sluga Mea Iov, că nu este asemenea lui
 3588 1909 3588 1093 444 273 435 573
 τῷ ἐπὶ τῆς γῆς ἀνθρώπος ἀμεμπτος ἀγῆρ ἀπλοῦς
 dintre cei de pe pământ, om ireproșabil, bărbat integru
 2532 2117 2532 5399 3588 2316 566 575
 καὶ εὐθύς καὶ φοβούμενος τὸν θεόν ἀπεχόμενος ἀπὸ
 și sincer și având frică de Dumnezeu, ferindu-se de
 3956 4190-4229 611-1161 3588 1228
 παντός πονηροῦ πράγματος **1:9** ἀπεκρίθη δὲ ο διάβολος
 orice lucru dăunător? Și a răspuns diavolul,
 2532 2036 1725 3588 2962 3361 1431.* 5399
 καὶ εἶπεν ἐναντι τοῦ κυρίου μὴ δωρεάν Ἰωβ φοβεῖται
 și a zis înaintea Domnului, Oare degeaba are Iov frică
 3588 2316 3780 1473 4064.2-1473
 τὸν θεόν **1:10** οὐχὶ σὺ περιέφραξας αὐτοῦ
 de Dumnezeu? Nu Tu l-ai înconjurat cu un gard ocrotitor,
 2532 3588 2080 3588 3614 1473 2532 3588 1854 2532
 καὶ τὰ ἔσω τῆς οικίας αὐτοῦ καὶ τὰ ἔξω καὶ
 și cele din lăuntru al casei lui, și cele din afară? Și
 3956 3588 1510.6 1473 2945 3588 2041
 πάντων τῶν ὄντων αὐτῷ κύκλω τα ἔργα
 toate lucrurile care sunt ale lui de jur-împrejuri? Lucrările
 3588 5495 1473 2127 2532 3588 2934 1473
 τῶν χειρῶν αὐτοῦ εὐλόγησας καὶ τα κτήνη αὐτοῦ
 mâinilor lui le-ai binecuvântat, și dobitoacele lui
 4183-4160 1909 3588 1093 235 649
 πολλά ἐποίησας ἐπὶ τῆς γῆς **1:11** ἀλλὰ ἀπόστειλον
 le-ai făcut multe pe pământ. Dar întinde
 3588 5495 1473 2532 680 3956 3739 2192 2229 1519
 τὴν χεῖρά σου καὶ ἀψα πάντων ὧν ἔχει ἡμῆν εἰς
 mâna Ta, și atinge toate câte are -- cu siguranță în
 4383 1473 2127-1473 5119 2036 3588 2962
 πρόσωπόν σου εὐλογήσει σε **1:12** τότε εἶπεν ο κύριος
 Fața Ta Te va blestema. Atunci a zis Domnul
 3588 1228 2400 3956 3745 1510.2.3 1473 1325 1722 3588 5495
 τῷ διαβόλῳ ἰδοὺ πάντα ὅσα ἔστιν αὐτῷ δίδωμι ἐν τῇ χειρὶ
 diavolului, Iată, toate câte sunt ale lui le dau în mâna
 1473 235 1473 3361 680 2532 1831 3588 1228 3844
 σου ἀλλ αὐτοῦ μὴ ἀψη καὶ ἐξήλθεν ο διάβολος παρὰ
 ta; dar de el să nu te atingi. Și a ieșit diavolul de la
 3588 2962 2532 1510.7.3 5613 3588 2250 3778 3588 5207
 τὸν κυρίου **1:13** καὶ ἦν ὡς ἡ ἡμέρα αὐτῆ οὐ υἱοὶ
 Domnul. Și a fost ca ziua aceasta, fiii
 * 2532 3588 2364 1473 4095 3631 1722 3588 3614
 Ἰωβ καὶ αὐ θυγατέρες αὐτοῦ ἐπίνον οἶνον ἐν τῇ οικία
 lui Iov, și fiicele lui, beau vin în casa
 3588 80 1473 3588 4245 2532 2400 32
 τοῦ ἀδελφοῦ αὐτῶν τοῦ πρεσβυτέρου **1:14** καὶ ἰδοὺ ἀγγελος
 fratelui lor cel mare. Și iată, un sol
 2064 4314 * 2532 2036-1473 3588 2201 3588 1016
 ἦλθε πρὸς Ἰωβ καὶ εἶπεν αὐτῷ τα ζεύγη τῶν βόων
 a venit la Iov, și i-a zis, Perechile de boi
 722 2532 3588 2338-3688 1006 2192 1473
 ἠροτρία καὶ αὐ θήλειαι ὄνοι ἐβόσκοντο ἐχόμεναι αὐτῶν
 arau, și măgărițele pășteau lângă ei.

1:7 ἕγῃ tradus prin 'pământ', e în greacă de genul feminin; având în vedere tot versetul, traducerea ar putea fi: Cutreierarea planetei [fem.], și plimbarea printre cele din cea [fem.] de sub cer
 1:7 ἥλιτ: cea

2532 1968 * 2532 162-1473 2532
1:15 και επέπεσε **Σαβά** και ηχημαλώτευσαν αυτὰς και
 Și au căzut niște sabeni și le-au răpit,
 3588 3816 615 1722 3162 4982 1161 1473
τους παίδας απέκτειναν εν μαχαίραις σωθείς δε **εγώ**
 pe servitori i-au omorât cu săbiile. Și am scăpat eu
 3441 2064 3588 518-1473 2089 3778
μόνος ἦλθον του απαγγεῖλαι σοι 1:16 **ἔτι** **τούτου**
 singur, și am venit să-ți dau de veste. Pe când acesta
 2980 2064 2087 2532 2036 4314 * 4442 3844
λαλούντος ἦλθεν ἕτερος και εἶπε προς **Ἰωβ πυρ** **παρά**
 vorbea, a venit un altul, și i-a zis lui Iov, Foc de la
 3588 2316 4098 1537 3588 3772 2532 2618 3588
του θεου **ἔπεσαν εκ του ουρανού και κατέκαυσε τα**
 Dumnezeu a căzut din cer, și a ars
 4263 2532 3588 4166 2719 3668 2532 4982
πρόβατα και τους ποιμένας κατέφαγεν ὁμοίως και σωθείς
 oile; și păstorii au fost mistuiți la fel; și am scăpat
 1473 3441 2064 3588 518-1473 2089
εγώ **μόνος ἦλθον του απαγγεῖλαι σοι 1:17** **ἔτι**
 eu singur, și am venit să-ți dau de veste. Pe când
 3778 2980 2064 2087 32 2532 2036 4314
τούτου λαλούντος ἦλθεν ἕτερος ἄγγελος και εἶπε προς
 aceasta vorbea, a venit un alt sol, și i-a zis lui
 * 3588 * 2007 5140 746 2532 2944
Ἰωβ οι Χαλδαίοι ἐπέθηκαν τρεις ἀρχὰς και ἐκύκλωσαν
 Iov, Niște caldeeni s-au așezat în trei cete, și au încercuit
 3588 2574 2532 162-1473 2532 3588 3816
τας καμήλους και ηχημαλώτευσαν αυτὰς και τους παίδας
 cămilele, și le-au răpit; iar pe servitori
 615 1722 3162 4982-1161 1473 3441 2532 2064
ἀπέκτειναν εν μαχαίραις ἐσώθην δε εγώ **μόνος και ἦλθον**
 i-au omorât cu săbiile; și am scăpat eu singur, și am venit
 3588 518-1473 2089 3778 2980 243
του απαγγεῖλαι σοι 1:18 **ἔτι** **τούτου λαλούντος ἄλλος**
 să-ți dau de veste. Pe când acesta vorbea, a venit
 32 2064 3004 3588 * 3588 5207 1473 2532 3588
ἄγγελος ἔρχεται λέγων τῷ Ἰωβ των υἰων σου και των
 un alt sol, spunând lui Iov, Fiii tăi și
 2364 1473 2068 2532 4095 3844 3588
θυγατέρων σου ἐσθλόντων και πνόντων παρά τῷ
 fiicele tale măncău și beau împreună cu
 80 1473 3588 4245 1810 4151
ἀδελφῷ αυτών τῷ πρεσβυτέρῳ 1:19 **ἐξαίφνης πνεῦμα**
 fratele lor cel mare. Dintr-odată un vânt
 3173 1904 1537 3588 2048 2532 680 3588
μέγας ἐπῆλθεν εκ της ἐρημου και ἦσατο
 mare a venit din pustie, și s-au aruncat asupra celor
 5064 1137 3588 3614 2532 4098 3588 3614 1909
τεσσαρῶν γωνιῶν της οἰκίας και ἔπεσεν η οἰκία ἐπὶ
 patru colțuri ale casei, și a căzut casa peste
 3588 3813 1473 2532 5053 4982-1161 1473 3441 2532
τα παιδία σου και ἐτελεύτησαν ἐσώθην δε εγώ **μόνος και**
 copiii tăi, și s-au sfârșit; și am scăpat eu singur, și
 2064 3588 518-1473 3779 450 * 1909
ἦλθον του απαγγεῖλαι σοι 1:20 **οὕτως ἀναστὰς Ἰωβ**
 am venit să-ți dau de veste. Atunci, ridicându-se, Iov
 1284 3588 2440 1473 2532 2751 3588 2864 3588
διέρρηξε τα ἰμάτια αυτου και ἐκείρατο την κόμην της
 și-a rupt hainele lui, și și-a ras părul
 2776 1473 2532 4098 5476 4352 2532
κεφαλῆς αυτου και πεσῶν χαμαὶ προσεκύνησε 1:21 **και**
 capului lui, și căzând în țărână s-a închinat. Și
 2036 1473 1131 1831 1537 2836 3384 1473
εἶπεν αυτὸς γυμνὸς ἐξῆλθον εκ κοιτίας μητρὸς μου
 a zis, Eu gol am ieșit din pântecele mamei mele,
 1131 2532-565 1563 3588 2962 1325 3588
γυμνὸς και ἀπελεύσομαι ἐκεῖ ο κύριος ἔδωκεν ο
 gol mă voi și duce acolo. Domnul a dat,
 2962 851 5613 3588 2962 1380 3779 2532
κύριος ἀφείλατο ὡς τῷ κυρίῳ ἔδοξεν οὕτως και
 Domnul a luat, după cum Domnul a considerat, așa s-a și
 1096 1510.4 3588 3686 2962 2127 1722
εγένετο εἴη τον ὄνομα κυριον εὐλογημένον 1:22 **εν**
 făcut. Fie Numele Domnului binecuvântat. În
 3778 3956 3588 4819-1473 3762 264
τούτοις πάσι τοις συμβεβηκόσιν αυτῷ ουδέν ἤμαρτεν
 toate acestea care i s-au întâmplat, în nimic nu a păcătui
 * 1726 3588 2962 2532 3756 1325 877
Ἰωβ ἐναντίον του κυριου και ουκ ἔδωκεν ἀφροσύνην
 Iov înaintea Domnului, și nu a imputat absurdul[†] situației

1:22 †lipsa de sens, iraționalul, nebunia

3588 2316
 τῷ θεῷ
 lui Dumnezeu.

CAPITOLUL 2

1096 1161 5613 3588 2250 3778 2532 2064
2:1 **εγένετο δε** **ὡς η** **ἡμέρα αὕτη και ἦλθον**
 A fost însăși, cum a venit ziua aceea, și au venit
 3588 5207 3588 2316 3936 1726 3588 2962
οι υιοι του θεου παραστήηαι ἐναντίον του κυριου
 fiii lui Dumnezeu să stea înaintea lui Domnului,
 2532 3588 1228 2064 1722 3319 1473 3936
και ο διαβολος ἦλθεν εν μέσω αυτών παραστήηαι
 și diavolul a venit în mijlocul lor, să stea
 1726 3588 2962 2532 2036 3588 2962 3588
ἐναντίον του κυριου 2:2 **και εἶπεν ο κύριος τῷ**
 înaintea Domnului. Și a zis Domnul
 1228 4159 1473-2064 5119 2036 3588 1228
διαβόλω πῶθεν σν ἐρχη τότε εἶπεν ο διαβολος
 diavolului, Din ce loc vii tu? Și a răspuns
 1726 3588 2962 1279 3588 5259 3772 2532
ἐναντίον του κυριου διαπορευθεὶς την υπ **ουρανόν και**
 înaintea Domnului, Străbătorea celei de sub cer, și
 1704 3588 4840.2 3918 2036
ἐμπεριπατήσας την σύμπασαν παρείμι 2:3 **εἶπε**
 plimbarea prin cea care-i întregă la îndemână; Zise
 1161 3588 2962 4314 3588 1228 4337 3767 3588
δε ο κύριος προς τον διαβολον προσέσχες ουν τῷ
 dar Domnul către diavolul, Ai fost atent deci la
 2324 1473 * 3754 3756 1510.2.3 2596 1473 3588
θεραποντι μου Ἰωβ οτι ουκ ἐστι κατ αυτόν των
 sluga Mea Iov, că nu este ca el printre cei
 1909 3588 1093 444 172 228 273
ἐπὶ της γης ἀνθρωπος ἀκακος ἀληθινὸς ἀμεμπτος
 de pe pământ, un om fără răutate, adevărat, ireproșabil,
 2318 566 575 3956 2556 2089-1161
θεοσεβῆς ἀπεχόμενος ἀπο παντός κακού ἐτι δε
 cinstitor de Dumnezeu, ferindu-se de tot răul? Și încă
 2192 171.1 1473 1161 2036 3588 5224 1473
ἔρχεται ακακίας σν δε εἶπας τα υπάρχοντα αυτου
 se ține de nerăutate, tu însă ai zis ca subzistența lui
 1246.1 622 5274 1161 3588 1228 2036
διακενης ἀπολέσαι 2:4 **υπολαβὼν δε ο διαβολος εἶπε**
 în zadar s-o pierzi. Răspunzând însă diavolul, a zis
 3588 2962 1192 5228 1192 2532 3956 3745 5224
τῷ κυρίῳ δέρμα υπέρ δερματος και πάντα οὗς υπάρχει
 Domnului, Piele pentru piele, și toate câte are
 444 5228 3588 5590 1473 1325 3588-3375-1161
ἀνθρώπῳ υπέρ της ψυχῆς αυτου δώσει 2:5 **ου μην δε**
 omul, pentru viața lui le va da. Dar categoric nu!
 235 649 3588 5495 1473 680 3588 3747
ἀλλὰ ἀποστείλον την χειρά σου ἄψαι τον οστών
 Ci întinde-ți mâna Ta ca să atingi oasele
 1473 2532 3588 4561 1473 2229 1519 4383
αυτου και των σαρκῶν αυτου ἡμῆν εἰς πρόσωπόν
 lui și mădularele[†] lui -- cu siguranță în Față
 1473 2127 2036-1161 3588 2962 3588 1228
σε εὐλογῆσει 2:6 **εἶπε δε ο κύριος τῷ διαβόλω**
 Te va blestema. Și a zis Domnul diavolului,
 2400 3860-1473-1473 3440 3588 5590 1473
ιδου παραδίδωμι σοι αυτόν μόνον την ψυχῆν αυτου
 Iată, ți-l predau, numai viața lui
 5442 2532 1831 3588 1228 575 3588 2962
φύλαξον 2:7 **και ἐξῆλθεν ο διαβολος ἀπο του κυριου**
 păstrează-o. Și a ieșit diavolul de la Domnul,
 2532 3817 3588 * 1668 4190 575 4228 2193
και ἔπεισε τον Ἰωβ ἔλκει πονηρῷ ἀπο ποδῶν εἰς
 și l-a lovit pe Iov cu o rană[†] cumplită de la picioare până la
 2776 2532 2983-1438 3749.1
κεφαλῆς 2:8 **και ἔλαβεν εαυτῷ ὄστρακον**
 cap. Și și-a luat un ciob dintr-un vas de pământ
 2443 3588 2487.1-3587.4 2532 1473 2521 1787 3588
ἵνα τον ἰχῶρα ζῆη και αυτὸς ἐκάθητο εντὸς της
 ca să-și curețe puroiul; și el s-a așezat în

2:1 †sau: Și a fost

2:3 †3 oc, Exo 18:21, Iov 2:3, Ioa 9:31

2:5 †lit: cărnurile

2:7 †ulcer

4700 2532 2036-1473 3588 1135 1473 3360 5100
σποδού 2:9 και εἶπεν αὐτῷ ἡ γυνὴ αὐτοῦ μέχρι τίνος
 cenușă. Și i-a zis lui, Până când
 2594 235 2036 5100 4487 4314 2316 2532
καρτερήσεις ἀλλὰ εἶπον τι ρῆμα πρὸς θεόν και
 vei rămâne neclintit? Ci zi vreo vorbă către Dumnezeu, și
 5053 3588 1161 1689 1473 2036 2444
τελευτα 2:10 ο δε εμβλέψας αὐτὴ εἶπεν ὑατί
 sfârșeste. El însă privind lung către ea, a zis, Pentru ce
 5618 1520 3588 878 1135 2980 1487 3588
ὡσπερ μία των αφρόνων γυναικῶν ἐλάλησας εἰ τα
 asemenea unei nebune femei ai vorbit? Dacă lucrurile
 18 1551 1537 5495 2962 3588 3756
αγαθὰ εκδεξάμεθα εκ χειρὸς κυρίου τα κακά ουχ
 bune le-am acceptat din mâna Domnului, pe cele rele nu le
 5297 1722 3956 3778 3588 4819
υποίσομεν εν πᾶσι τούτοις τοις συμβεβηκόσιν
 vom răbda? În toate aceste necazuri care au venit peste
 1473 3762 264 * 3588 5491 1726 3588
αὐτῷ ουδέν ἤμαρτεν Ἰωβ τοις χεῖλεσιν εναντίον του
 el, în niciunul nu a păcăit Iov cu buzele lui înaintea
 2962 191-1161 3588 5140 5384 1473 3588
κύριον 2:11 ακουσάντες δε οι τρεις φίλοι αὐτοῦ τα
 Domnului. Și auzind cei trei prieteni ai lui despre
 2536-3956 3588 1904 1473 3854 1538
κακά πάντα τα ἐπελθόντα αὐτῷ παρεγένοντο ἐκαστος
 toate relele care veniseră peste el, au venit fiecare
 1537 3588 2398-5561 4314 1473 3588 *
εκ της ιδίας χώρας πρὸς αὐτὸν Ἐλιφάξ ο Θαιμανῶν
 din regiunea lui la el. Elifaz din Teman --
 935 * 3588 5181 * 3588
βασιλεύς Βαλδὰδ ο Σαυαίῶν τύραννος Σωφάρ ο
 un rege. Bildad din Șuah -- un suveran. Tofar din
 * 935 2532 3854 4314 1473 3661
Μιραιῶν βασιλεύς και παρεγένοντο πρὸς αὐτὸν ομοθυμαδόν
 Naama -- un împărat. Și au venit la el într-un gând
 3588 3870 2532 1980-1473 1492-1161
του παρακαλέσαι και επισκέψασθαι αὐτὸν 2:12 ἰδόντες δε
 ca să-l măngâie și să-l viziteze. Și văzându-
 1473 4207 3756 1921 2532 994 5456
αὐτὸν πόρρωθεν ουκ ἐγγύωσαν και βοήσαντες φωνῇ
 l de departe, nu l-au recunoscut. Și au strigat cu glas
 3173 2799 4486 1538 3588 1438-4749
μεγάλῃ ἐκλαυσαν ρῆσαντες ἐκαστος την εαυτου στολήν
 mare, au plâns, stășindu-și fiecare veșmintele lui,
 2532 2661.3 1093 3869 1473 2033
και καταπασάμενοι γην 2:13 παρεκάθισαν αὐτῷ ἐπτά
 și și-au presărat capul cu țărănă. Și au șezut lângă el șapte
 2250 2532 2033 3571 2532 3762 1473 2980 4314
ἡμέρας και ἐπτά νυκτας και ουδεις αὐτῶν ἐλάλησεν πρὸς
 zile și șapte nopți, și niciunul din ei nu a spus către
 1473 3056 3708-1063 3588 4127 1170.1
αὐτὸν λόγον ἑωρον γαρ την πληγὴν δευιῆν
 el vreun cuvânt; căci vedeau urgia înspăimântătoare
 1510.6 2532 3173 4970
οὐσαν και μεγάλην σφόδρα
 în care era, și cât de mare peste măsură era.

CAPITOLUL 3

2532 3326 3778 455 * 3588 4750 1473 2532
3:1 και μετὰ τούτο ἤνοιξε Ἰωβ το στόμα αὐτοῦ και
 Și după acestea a deschis Iov gura lui, și
 2672 3588 2250 1473 3004 622
κατηράσατο την ἡμέραν αὐτοῦ 3:2 λέγων 3:3 ἀπόλοιτο
 a blestemat ziua lui, spunând, Să piară
 3588 2250 1722 3739 1080 2532 3588 3571 1722 3739 2036
ἡ ἡμέρα εν η εγεννήθην και η νυξ εν η εἶπαν
 ziua în care m-am născut, și noaptea în care au zis,
 2400 730 3588 3571 1565 1510.4 4655 2532 3361
ἰδὸν ἄρσεν 3:4 η νυξ ἐκεῖνη εἶη σκότος και μη
 lată, un băiat. Noaptea aceea să fie întunecată, și să nu
 327-1473 3588 2962 509 3366 2064 1519
αυαζητήσαι αὐτὴν ο κύριος ἀνωθεν μηδέ ἐλθοι εἰς
 o caute Domnul de sus, nici să nu vină la
 1473 5338 1583.1-1161-1473 4655 2532 4639
αὐτὴν φέγγος 3:5 ἐκλαβοι δε αὐτὴν σκότος και σκιά
 ea lumina. Ci să o ia întunericul și umbra
 2288 1904 1909 1473 1105 2532 5015 3588
θανάτου ἐπέλθοι ἐπ αὐτὴν γνόφος και ταραχθεῖη η
 morții; să vină peste ea negura; și să fie tulburată
 2250 1565 2532 3588 3571 1565 667-1473
ἡμέρα ἐκεῖνη 3:6 και η νυξ ἐκεῖνη ἀπενέγκατο αὐτὴν
 ziua aceea. Și noaptea aceea, să o ia

4655 3361 1510.4 1519 2250 1763 3366 705
σκότος μη εἶη εἰς ἡμέρας εναντοῦ μηδὲ αριθμηθεῖ
 întunericul; să nu fie în zilele anului, nici să nu fie numărată
 1519 2250 3376 235 3588 3571 1565 1510.4 3601
εἰς ἡμέρας μηνῶν 3:7 ἀλλὰ η νυξ ἐκεῖνη εἶη ὀδυνη
 în zilele lunilor. Ci noaptea aceea să fie durere,
 2532 3361 2064 1909 1473 2167 3366 5487.1
και μη ἐλθοι ἐπ αὐτὴν ευφροσύνη μηδὲ χαρμονὴ
 și să nu vină asupra ei bucuria, nici fericirea.
 235 2672-1473 3588 2672 3588
3:8 ἀλλὰ καταράσατο αὐτὴν ο καταρᾶμενος την
 Ci să o blesteme cel ce blesteamă,
 2250 1565 3588 3195 1326 3588 *
ἡμέραν ἐκεῖνη οι μέλλοντες διεγειρεν τον Λεβιαθάν
 ziua aceea; cei ce sunt gata să trezească leviatanul.
 4656 3588 798 3588 3571 1565 2532 3361
3:9 σκοτωθεῖη τα ἄστρα της νυκτός ἐκεῖνης και μη
 Să se întunece stelele nopții aceleia, și să nu
 5278 2532 1519 5462 3361 2064 2532 3361 1492
υπομειναι και εἰς φωτισμόν μη ἐλθοι και μη ἰδοι
 rămână, și la lumină să nu vină; și să nu se vadă
 2193.1 393 3754 3756 4788 4439
Ἐωσφόρον ανατέλλοντα 3:10 οτι ου συνέκλεισε πύλας
 Luceafărul răsărind. Căci nu a închis porțile
 1064 3384 1473 525-1063-302 4192 575
γαστρος μητρος μου ἀπηλλάξε γαρ αν πόνον ἀπό
 pântecului; mamei mele, căci ar fi îndepărtat mizeria de la
 3788 1473 1302-1063 1722 2836 3756 5053
οφθαλμών μου 3:11 διατι γαρ εν κοιλια ουκ ετελευτήσα
 ochii mei. Căci de ce find în pântece nu m-am sfârșit?
 1537-1064-1161 1831 2532-3756 2117.1-622
εκ γαστρος δε ἐξήλθον και ουκ ευθὺς ἀπωλόμην
 și din burtă de ce am ieșit? și nu am fost dat direct pieririi?
 3:12 **υατί δε συνήτησάν μοι τα γονατα υατί δε**
 Și de ce m-au primit genunchii? Și de ce
 3149 2337 3588 302 2837 2270
μαστους εθήλασα 3:13 νυν αν κοιμηθεις ἠσύχασα
 sâni am suport? Acum aș fi așezat dormind tăcut;
 5258.1-1161 373 2532-3756 2117.1-622 3326 935
υπνώσας δε ανεπαυσάμην 3:14 μετὰ βασιλέων
 și făcându-mi somnul m-aș odihni; cu împărații,
 1010 1093 3739 1064.2 1909 3584.1 2228
βουλευτων γης οι εγαυριῶντο επί ξίφεσιν 3:15 η
 cu sfătuitorii pământului, care paradează cu iatagane; sau
 3326 758 3739 4183 3588 5557 3739 4130
μετὰ αρχόντων ων πολὺς ο χρυσος οι ἐπλησαν
 cu voievozii, cei cu mult aur, care și-au umplut
 3588 3624 1473 694 2228 5618 1626
τους οίκους αὐτῶν ἀργυρίου 3:16 η ὡσπερ ἔκτρομα
 casele lor cu argint; sau precum o stărpitură
 1607 1537 3388 3384 2228 5618 3516 3739
εκπορευόμενον εκ μητρας μητρος η ὡσπερ νήπιου και
 ieșită din burta mamei, sau precum pruncii care
 3756 1492 5457 1563 765 3973
ουκ εἶδον φως 3:17 ἐκει ασεβεις ἐπαυσαν
 n- au văzut lumina. Acolo cei lipsiți de pietate au încetat
 2372 3709 1563 373 2628.3 3588 4983
θυμόν οργής ἐκεῖ ανεπαύσαντο κατάκοποι τω σώματι
 mânia urgiei; acolo se odihnesc cei sleiți cu trupul.
 3661-1161 3588 1210 3756 191 5456
3:18 ομοθυμαδόν δε οι δεδεμένοι ουκ ἤκουσαν φωνὴν
 Și toți cei legați nu aud glasul
 5409.3 3397 2532 3173 1563 1510.2.3 2532
φορολόγος 3:19 μικρὸς και μέγας ἐκεῖ εστι και
 vameșului care cere birul. Cel mic și cel mare acolo sunt, și
 2324 1165.1 3588 2962 1473 2444-1063
θεράπων δεδοικώς τον κύριον αὐτοῦ 3:20 υατί γαρ
 slujitorul nu mai cu frica-n sân de domnul lui. Căci de ce
 1325 3588 1722 4088 5457 2222-1161 3588 1722-3601-5590
δέδοται τοις εν πικρία φως ζωη δε ταις εν οδύνας ψυχαις
 a fost dat celor în amărăciune lumină, și viață sufletelor care sunt în durere?

3:10 ilit: burții

3:14 țjunghere

3:15 ținconducătorii

3:17 ținlăguți, extenuați

3:18 țin mod unanim, fără excepție

3739 2442 3588 2288 2532 3756 5177
3:21 **οι υμείρονται του θανάτου και ου τυγχάνουσιν**
 Celor ce doresc moartea, și nu o obțin;
 461.1 5618 2344 4065.3-1161
ανούσσοντες όσπερ θησαυρούς 3:22 περιχαρείς δε
 care escavează ca după tezaure? Și preafericiti
 1096 1437 2701.4 2288 435
εγώνοντο εάν κατατύχωσι θανάτος άνδρι
 ajung dacă reușesc să o dobândească. Moartea pentru om
 372 3756 3588 3598 613 4788-1063
ανάπανσις 3:23 ου η οδός απεκρύβη συνέκλεισε γαρ
 e odihnă. Nu! Calea omului nu-i ascunsă, căci e închis în ea din
 3588 2316 2596 1473 4253-1063 3588
ο θεός κατ' αυτου 3:24 προ γαρ των
 Dumnezeu fiind înaintea lui. Căci înainteaț tuturor
 4621 1473 4726-2240-1473 2532 5502.4 5613 5204
σιτων μου στεναγμός ηκει μοι και χυθησεται ως ύδατα
 meselorș mele, îmi vine suspinul, și mi se varsă ca apele
 1030.1 5401-1063 3739 5431
βρυχήματα 3:25 φόβος γαρ ου εφρόντισα
 vaietele. Căci frica cu privire la care m-am îngrijorat,
 2064 1473 2532 3739 1165.1 4876-1473
ήλθε μοι και ου εδεδοικεν συνήτησέ μοι
 a venit peste mine; și cea despre care am fost alarmat, mi-a ieșit în cale.
 3777 1514 3777 2270 3777 373
3:26 ουτε ειρήνευσα ουτε ησιχασα ουτε ανεπανύαμην
 Nici nu am fost în pace, nici liniștit, nici nu m-am odihnit;
 2064-1161 1473 3709
ήλθε δε μοι οργή
 ci a venit peste mine urgia.

CAPITOLUL 4

5274-1161 3588 * 3004 1487
4:1 υπολαβών δε Ελιφάζ Οαιμανίτης λέγει 4:2 ει
 Și răspunzând, Elifaz din Teman a spus, Dacă
 2983 2980 4314 1473 2872 2479-1161 4487
ληρόμεθα λαλήσαι προς σε κοπιάσεις ισχύν δε ρημάτων
 vom îndrăzni să vorbim către tine, vei osteni? Dar țaria spuselor
 1473 5100 5297 1487-1063 1473 3560 4183
σου τις υποίσει 4:3 ει γαρ ου ενουθέτησας πολλούς
 cine o va îndura? Căci dacă tu ai îndemnat pe mulți,
 2532 5495 772 3870 770-5037
και χείρας ασθενούς παρεκάλεσας 4:4 ασθενούντς τε
 și mâinile slabe le-ai mângâiat, și pe cei ce slăbeau
 1817 4487 1119-5037 101 2294
εξανέστησας ρήμασι γυνοσι τε αδυνατούσι θαρσος
 i-ai ridicat prin discursuri, și genunchii neputincioși cu curaj
 4060 3568 1161 2240 1909 1473 4192 2532 680-1473
περιέθηκας 4:5 υνν δε ηκειεπι σε πόνος και ηψατό σου
 i-ai îmbrăcat, Acum însă vine peste tine mizeria, și te-a atins ...
 1473 4704 4220 3756 3588 5401 1473
συ εσπούδασας 4:6 πότερον ουχ ο φόβος σου
 Te pripești! Una din două, nu? Ori evlavia ta
 1510.2.3 1722 877 2532 3588 1680 1473 2532 3588
εστιν εν αφοσύνη και η ελπίς σου και η
 este în zadar, și nădejdea ta; sau de nu, e
 2549 3588 3598 1473 3403 3767 5100 1510.6
κακια της οδου σου 4:7 μνησθητι ουν τις ουν
 răul căii tale! Îți amintești deci de cineva care fiind
 2513 622 2228 4219 228 3649.2
καθαρός απώλετο η ποτε αληθινοί ολόρριζοι
 curat a fost dat pieirii? Sau când, cei sinceri cu tot cu rădăcină
 622 2596 3739-5158 1492 3588
απώλοντο 4:8 καθ' ον τρόπον ειδον τους
 au fost dați pieirii? După felul în care am văzut eu, cei ce
 722 3588 824 3588-1161 4687 1473
αρτριώντας τα άτοπα οι δε σπείροντες αυτά
 ară în locuri necuvenite, și cei ce seamănă în ele,
 3601 2325-1438 575 4366.2 2962
οδύνας θεριούσιν εαυτοίς 4:9 από προστάγματος κυριου
 întristări își seceră. Printre o poruncă a Domnului
 622 575-1161 4151 3709 1473 853
απολούνται από δε πνεύματος οργής αυτου αφανισθησονται
 vor pieri, și prin suflarea mâniei Lui vor dispărea.
 4598.2 3023 5456-1161 3001.1 1064.1-1161 1404
4:10 σθένος λέοντος φωνή δε λαϊνης γαυρίαμα δε δρακόντων
 Vlaga leului, și glasul leoaicei, și aroganța dragonilor,

- 3:22 ἄλιτ: bārbat
- 3:24 ἔprecedând
- 3:24 ἄλιτ: grānele (la plural); hrana

4570 3463.3 3643.4 3844 3588 3361 2192
εσβέσθη 4:11 μυρμηκολέων ώλετο παρά το μη έχειν
 vor fi stinse. Leul-furnicilorș piere fiindcă nu are
 2339 4661.1-1161 3023 3007 240 4314 1473
θηραν σκύμοι δε λεόντων έλιπον αλλήλους 4:12 προς εμέ
 pradă; și progeniturile leilor lipsesc unul altuia. Către mine
 1161 2980 2977.1 1722 2829 4220 3756 1209
δε ελαλήθη λαθραίως εν κλοπή πότερον ου δέξεται
 însă, a fost rostit în mod discret pe furis. Sau nu va primi
 1473 3588 775 1808.1 3844 1473 1722
μου το υς εξάισια παρ' αυτου 4:13 εν
 împărțite, greche lucrurile extraordinare de la El? În
 1602.1 375 3705 1473 3563.1 1968 5401
εκπλήξει απ' οράματος μου νυκτερινου επιπίπτων φόβος
 stupefacția din viziunea mea nocturnă, când cade frică
 1909 444 5424.1-1161 1473 4876 2532
επ' ανθρώπους 4:14 φρικη δε μοι συνήτησε και
 peste oameni? Și un sfânt frison m-a prins, și
 5156 2532 3171 1473 3588 3747-4952.3
τρόμος και μεγάλως μου τα οστα συνέσεισε
 cutremur, și zguduitor mi s-au clătinaț împreună oasele.
 2532 4151 1909 4383 1473 1904 5425-1161
4:15 και πνεύμα επι προσώπων μου επήλθεν εφρίξαν δε
 Și un duh peste față mea a venit, și s-a zbărliț
 1473-2359 2532 4561 450 2532 3756 1921
μου τρίχες και σάρκες 4:16 ανέστην και ουκ επέγγων
 meu părul și carnea mea. M-am trezit, și nu am deslușit;
 1492 2532 3756 1510.7.3 3444 4253 3788 1473 237.1
ειδον και ουκην μορφή προ οφθαλμών μου αλλ η
 am văzut și nu era vreo formă înaintea ochilor mei, doar
 838.1 2532 5456 191 5100-1063 3361 2513
αυραν' και φωνή ηκουον 4:17 τι γαρ μη καθαρός
 o adiere; și un glas am auzit, spunând, Căci ce? Oare curat
 1510.8.3 1027.1 1726 3588 2962 2228 575 3588 2041
εσται βροτός εναντιον του κυριου η από των έργων
 va fi un muritor înaintea Domnului? Sau din lucrările
 1473 273 435 1487 2596 3816 1473 3756
αυτου άμειπτος ανήρ 4:18 ει κατα παιδων αυτου ου
 lui va fi ireproșabil un bărbat? Dacă nici în servitoriile Lui nu
 4100 2596-1161 32 1473 4646-5100 1962.1
πιστευει κατά δε αγγέλων αυτου σκολιόν τι επενόησε
 Se-ncrede, și până și în ingerii Lui ceva strămb percepe,
 3588-1161 2730 3614 4080.1 1537 3739 2532
4:19 τους δε κατοικούντας οικιας πηλινας εξ ων και
 iar pe cei ce locuiesc în case de lut -- din care și
 1473 1537 3588 1473 4081 1510.2.4 3817-1473
αυτοι εκ του αυτου πηλου εσμεν έπαισεν αυτους
 noi, din același lut suntem făcuți -- îi lovește
 4597-5158 2532 575 4405.1 2193 2073 3765
σθηός τρόπον 4:20 και από πρωίθεν έως εσπέρας ουκ έτι
 ca pe molie, și de dimineața până seara nu mai
 1510.2.6 3844 3588 3361-1410 1473 1438-997
εισι παρά το μη δύνασθαι αυτους εαυτοίς βοηθησαι
 sunt; prin neputința lor de a se ajuta pe ei înșiși,
 622 4900.2 3588 5274.1 1473 1722
απώλοντο 4:21 συνεξήρε το υπόλειμμα αυτών εν
 pier. De tot ai tulburat rămășița ființei lor în
 1473 622 3844 3588 3361-2192 1473 4678
αυτοίς απώλοντο παρά το μη έχειν αυτους σοφίαν
 ei, au pierit prin lipsa lor de înțelepciune.

CAPITOLUL 5

1941 1161 1536 1473 5219 2228
5:1 επικάλεσαι δε ει τις σοι υπακούσεται η
 Strigă însă, dacă cineva te va auzi; sau
 1536 32 39 3708 2532-1063
ει τινα αγγέλων αγίων όψει 5:2 και γαρ
 dacă pe vreunul din ingerii cei sfinți vei vedea. Căci deasemenea,
 878 337 3709 4105-1161 2289
άφρονα αναιρεί οργή πεπλανημένον δε θανατοί
 celui fără minte îi ia viața mânia, și pe cel rătăcit îl omorără
 2205 1473 1161 3708 878 4491
ζήλος 5:3 εγω δε εώρακα αφρονας ριζας
 aprinderea lăuntricăș. Eu însă am văzut pe cei fără minte rădăcină

- 4:11 ἄLeul-furnicilor este o specie de insecte (DEX); Biblia de la București
- 1688 serie: furnicoleul
- 4:16 ἄ3 oc, ἄ1m 19:12, Iov 4:16, Psa 107:29
- 5:2 ἄsau: zelul, ardoarea nestăpănită; sau: invidia

906 2532 2672 3588 2143 1473
βαλλοντας και **κατηρασάμην την ευπρέπειαν αυτών**
 prinzând; și am blestemat strălucirea lor
 3916 4206 1096 3588 5207 1473 575
παραχρήμα 5:4 πόρρω γένουτο οι υιοί αυτών από
 de îndată. Îndepărtați-vor deveni fiii lor de
 4991 2532 2010.2 1909 2374 2276 2532
σωτηρίας και επυριβήσονται επί θύραις ησόνων και
 mântuire, și vor fi stropșiți la ușile celor sârmaniș, și
 3756 1510.8.3 3588 1807 3739-1063 1565
ουκ έσται ο εξαουόμενος 5:5 α γαρ εκεινοι
 nu va fi cine să scape. Căci recolteți pe care le-
 2325 3983 2068 1473 1161 4314
εθέρισαν πεινών φαγεται αυτοι δε προς
 au secerat ei, cel ce flămânzește le va mânca; ei însă către
 1774.2 142 1610.5 1473 3588
ενόπλων αρθήσονται εκσιφωισθειη αυτών η
 cei înarmați vor fi duși; să se scurgă risipindu-se a lor
 2479 3756-1063-3361 1831 1537 3588 1093 2873
ισχύς 5:6 ου γαρ μη εξέληθ εκ της γης κόπος
 tărie. Căci nicidecum nu iese din pământ truda,
 3761 1537 3735 307.1 4192 235 444
ουδέ εξ ορέων αναβλαστήσει πόρος 5:7 αλλά ανθρωπος
 nici din munți nu răsare mizeriaș. Ci omul
 1080 2873 3502-1161 105 3588 5308 4072
γεννάται κόπω ρεσσοι δε αετών τα υψηλά πέονται
 se naște pentru trudă, iar tinerii vulturi către înălțimi să zboare;
 3756-3375-1161-235 1473 1189 2962 2962-1161
5:8 ου μη δε αλλά εγω δεηθήσομαι κυριου κύριον δε
 Negresit însă, eu Îl voi implora pe Domnul. Și pe Domnul,
 3588 3956-1203 1941 3588 4160
των πάντων δεσπότην επικαλέσομαι 5:9 τον ποιούντα
 Stăpânul tuturor Îl voi chema. Cel ce face lucruri
 3173 2532 421 1741 5037 2532 1808.1
μεγάλα και ανεχίριαστα ένδοξα τε και έξαισια
 mari, și nepătrunse, glorioase în același timp, și minunate,
 3739 3756 1510.2.3 706 3588 1325 5205 1909
ων ουκ έστιν αριθμός 5:10 τον διδόντα υετόν επί
 pentru care nu este număr; Cel ce dă ploaie pe
 3588 1093 649 5204 1909 3588 5259 3772
την γην αποστέλλοντα ύδωρ επί την υπ ουρανόν
 pământ, trimițând apă peste tărâmul de sub cer;
 3588 4160 5011 1519 5311 2532 622
5:11 τον ποιούντα ταπεινούς εις ύψος και απολωλότας
 Cel ce pune pe cei umiliți pe înălțime, și pe cei ce pier îi
 1825 1286.1 1012 3835
εξεγειροντα 5:12 διασκεδάζοντα βουλάς πανούργων
 ridică, ștergând planurile celor iscușiți,
 2532 3766.2 4160 3588 5495 1473 227
και ου μη ποιήσωσιν αι χείρες αυτών αληθές
 și nicidecum nu vor înfăptui mâinile lor adevărul;
 3588 2638 4680 1722 3588 5428
5:13 ο καταλαμβάνων σοφούς εν τη φρονήσει
 Cel ce-i prinde pe înțelepți în viclenia minții lor,
 1012-1161 4181.6 1839 2250
βουλην δε πολυπλόκων εξέστησεν 5:14 ημέρας
 și planul celor mîntoși îl face să deraieze. Ziuă
 4876-1473 4655 3588-1161 3314.1
συνανήσεται αυτοίς σκότος το δε μεσημβρινόν
 îi va întâlni întunericul, și în miezul zilei
 5584 2470 3571 622-1161
ψηλαφήσασαν ισα νυκτι 5:15 απόλοιντο δε
 vor pipăi -- în același fel, noaptea. Și fie ca ei să piară
 1722 4171 102-1161 1831 1537 5495 1413
εν πολέμω αδύνατος δε εξέλθω εκ χειρός δυνάστου
 în război; iar cel neputincios să iasă din mână celui puternic.
 1510.4-1161 4434 1680 94-1161 4750
5:16 ειη δε πτωχώ ελπίς αδικου δε στόμα
 Și să fie pentru cel sârman nădejde; iar celui nedrept, gura

5:4 ♪la distanță

5:4 ♪lit: celor mai mici

5:5 ♪lit: cele

5:6 ♪durerea, truda răului

5:10 ♪lit: cel ce este

5:11 ♪smeriți

5:11 ♪sau: îi aduce la viață

5:13 ♪il deviază, îl abate, îl dislocă

1719.2 3107-1161 444 3739 1651
εμφραχθειη 5:17 μακάριος δε άνθρωπος ον ηλεγεεν
 să-i fie îngradită. Și ferice de omul care e mustrat
 3588 2962 3560.1-1161 3841 3361 527.4
ο κύριος νουθέτημα δε παντοκράτορος μη απαναινου
 de Domnul, și avertizarea Celui Atotputernic n-o refuză.
 1473-1063 217.1 4160 2532 3825 600
5:18 αυτός γαρ αλγειν ποιει και παλιν αποκαθιστησιν
 Căci El îndurerarea o face, și din nou repară;
 3817 2532 3588 5495 1473 2390 1810.1 1537
έπαισε και αι χείρες αυτου ίασαντο 5:19 εξαίκις εξ
 lovește, și mâinile Lui vindecă. De șase ori din
 318 1473 1807 1722-1161 3588 1442 3766.2
αναγκών σε εξελείται εν δε τω εβδόμω ου μη
 nevoile tale te voi scăpa, și în a șaptea ocazie nicidecum nu
 680 1473 2556 1722 3042 4506-1473 1537
αψηται σου ακόν 5:20 εν λιμώ ρύσεται σε εκ
 se va atinge de tine răul; în foamete, te va scăpa din
 2288 1722-4171-1161 1537 5495 4604 3089-1473
θανάτου εν πολέμω δε εκ χειρός σιδήρου λύσει σε
 moarte; iar în război din mâna de fier te va dezlega;
 575 3148 1100 1473 2928 2532 3766.2
5:21 απο μαστιγος γλώσσης σε κρύψει και ου μη
 de biciul limbii te va ascunde, și nicidecum nu
 5399 575 2556 2064 94 2532
φοβηθήση από ακών ερχομένων 5:22 αδικον και
 te vei teme de relele ce vin; Pe cei nedrepti și
 459 2606 575-1161 2342 66 3766.2
ανόμων καταγέλαση από δε θηριων αγριων ου μη
 cei fără de lege îi vei ridiculiza, și de fiarele sălbatice nicidecum nu
 5399 2338.2-1063 66 1514 1473
φοβηθήση 5:23 θήρες γαρ αγριου ειρηνεύσουσι σοι
 te vei teme. Căci fiarele sălbatice vor sta în pace cu tine.
 1534 1097 3754 1514 1473-3588-3624 2532 1980
5:24 είτα γνώση ότι ειρηνεύσει σου ο οικος και επισκέψει
 Atunci vei ști că va fi în pace casa ta, și va rodi
 5611.1 1473 2532 3766.2 264 1097-1161
σπλαγχνία σου και ου μη αμαρτήση 5:25 γνώση δε
 splendoarea ta, și nicidecum nu va păcătui. Și vei cunoaște
 3754 4183 3588 4690 1473 3588 1161 1549 1473 1510.8.3
ότι πολυ το σπέρμα σου τα δε εκγονα σου έσται
 că multă va fi sămânța ta, și descendența ta va fi
 5618 3588 3825.3 3588 68 2064-1161
ώσπερ το παμβότανον του αγρου 5:26 ελευση δε
 precum iarba cea abundentă a câmpului. Și vei veni
 1722 5028 5618 4621 5611.3 2596 2540 2325
εν τώφω ώσπερ στίτος ώριμος κατά καιρόν θεριζόμενος
 în mormânt precum grăul copt, la vremea seceriișului;
 2228 5618 2338.1 257 2596 5610 4792
η ώσπερ θυμονια άλωνος καθ' ώραν συγκομισθεισα
 sau precum un stog din arie la vremea bună adunat.
 2400 3778 3779 1840.1 3778
5:27 ιδου ταυτα ούτως εξιχίριασμεν ταυτα
 Iată, aceste lucruri astfel le-am cercetat amănunțit, acestea
 1510.2.3 3739 191 1473 1161 1097 4572 1536 4238
εστιν α ακηκόαμεν συ δε γνώθι σεαυτώ τι έπραξας
 sunt ce am auzit; tu însă recunoaște singur ce-ai făcut.

CAPITOLUL 6

5274-1161 * 3004 1487-1063 5100
6:1 υπολαβών δε Ιωβ λέγει 6:2 ει γαρ τις
 Și răspunzând, Iov a spus, Căci dacă cineva,
 2476 2476 1473 3588 3709 3588 1161 3601 1473
αυτών στήσαι μου την οργην τας δε οδυνας μου
 îngreunând ar pune a mea mânia, și durerile mele,
 142 1722 2218 3661 2532 1211
αραι εν ζυγώ ομοθυμαδόν 6:3 και δη
 pentru a le ridica într-o balanță, la echilibru ar fi. Și da!
 285-3882 926 1510.8.3 1909 3778 3588 4487
αμμον παραλιας βαρυτέρα έσται επί τούτω τα ρηματα
 decât nisipul fărmului mai grele de aceea vorbele
 1473 2662 956-1063 3588 2425 1722 3588
μου κατεπατήθησαν 6:4 βέλη γαρ του ικανού εν τω
 mele sunt stropșite. Căci săgețile Celui Vrednic în
 4983 1473 1510.2.3 3739 3588 2372 1473 1600.4-1473 3588
σώματι μου εστιν ων ο θυμός αυτών εκπίνει μου το
 trupul meu sunt, care în mânia lor mi-au absorbit
 129 3752 756 2980 2758.1-1473 5100-1063 3361
αιμα όταν αρξώμαι λαλειν κεντουσι με 6:5 τι γαρ μη
 sângele; când prind a vorbi, ele mă străpung. Căci ce? Oare

5:27 ♪pas cu pas

1246.1 2896 3688 66 237.1 3588 4621
 διακενης̄ κερ̄αζεταῑ ονος̄ αγ̄ριος̄ αλλ̄ η̄ τᾱ σ̄ιτᾱ
 în zadar strigă măgarul sălbatic? Sau doar când hrană?
 2212 1499.1 4486 5456 1016 1909 5336 2192 3588
 ζητών̄ εῑ δε̄ καῑ ρ̄ηξεῑ φωνήν̄ βους̄ επῑ φάτνης̄ έχων̄ τᾱ
 caută? Și oare va mugii glasul boului la iesle când are
 1033 1487 977 740 427 251 1499.1
 βρώματᾱ 6:6 εῑ βρωθήσεταῑ άρτος̄ άνεῡ αλός̄ εῑ δε̄ καῑ
 nutrețuri? Oare se mănâncă pâinea fără sare? Și
 1510.2.3 1088.1 1722 4487 2756 3756-1410-1063 1473
 έστῑ γεύμᾱ εν̄ ρήμασῑ κενούς̄ 6:7 οῡ δύνатаῑ γαρ̄ μοῡ
 este vreun gust în vorbele deserte? Căci nu poate să mi
 3973 3588 5590 1026.1-1063 3708 3588 4621 1473
 παύσασθαῑ η̄ ψυχή̄ βρόμον̄ γαρ̄ ὄρω̄ τᾱ σ̄ιτᾱ μοῡ
 se oprească sufletul; căci țipă văzând pâinea? mea
 5618 3744 3023 1487-1063 1325 2532 2064
 ὡσπερ̄ οσμήν̄ λέοντος̄ 6:8 εῑ γαρ̄ ὄωη̄ καῑ έλλοῑ
 ca pe putoarea unui leu. Dacă numai s-ar îngădui, și ar veni
 1473-3588-155.1 2532 3588 1680 1473 1325 3588 2962
 μοῡ η̄ αίτησις̄ καῑ την̄ ελπίδᾱ μοῡ ὄωη̄ ο̄ κύριος̄
 petiția mea, și nădejdea mea ar acorda-o Domnul.
 756 3588 2962 5103.1 1519 5056 1161 3361
 6:9 αρ̄άξαῑνος̄ ο̄ κύριος̄ τρωσάτω̄ εις̄ τέλος̄ δε̄ μη̄
 Dacă a-ncerput Domnul, să mă străpungă; la sfârșit însă să nu-
 1473 337 1510.4-1161 1473-4172 5028 1909
 με̄ ανελέτω̄ 6:10 εῑη̄ δε̄ μοῡ πόλις̄ τάφος̄ εφ̄
 mi ia viața. Să-mi fie însă cetatea mea mormântul, față de ea
 3739 1909 5038 242 1909 1473 3756 5339
 ης̄ επῑ τειχέων̄ ήλλομην̄ επ̄ αυτης̄ οῡ φείσομαῑ
 care? peste zidurile ei am sărit; față de care nu mă voi reține;
 3756-1063 5574 4487 39 2316 1473
 οῡ γαρ̄ εψευσάμην̄ ρήματᾱ αγ̄ιᾱ θεοῡ μοῡ
 căci nu am înșelat în vorbele sfinte ale Dumnezeuului meu.
 5100-1063 1473 3588 2479 3754 5278 2228 5100 1473 3588
 6:11 τ̄ς̄ γαρ̄ μοῡ η̄ ῑσχύς̄ οῡῑ υπομενώ̄ η̄ τ̄ς̄ μοῡ ο̄
 Căci ce-i a mea tărie? -- intrucât rabd! Sau, care imi e
 5550 3754 430 1473 3588 5590 3361 2479
 χρόνος̄ οτῑ ανεχεταῑ μοῡ η̄ ψυχή̄ 6:12 μη̄ ὄλοθ̄ις̄
 timpulul? -- intrucât îndură al meu suflet! Oare tăria
 3037 3588 2479 1473 2228 3588 4561 1473 1510.2.6 5470
 λίθων̄ ῑσχύς̄ μοῡ η̄ αῑ σαρκ̄ς̄ μοῡ εῑσῑ χαλκ̄ιαῑ
 pietrelor e tăria mea? Sau mădularele? mele sunt de aramă?
 2228 3756 1909 1473 3982 996-1161 575 1473
 6:13 η̄ ουκ̄ επ̄ αυτω̄ επεποιθεῑν βοήθειᾱ δε̄ απ̄ εμοῡ
 Oare nu pe El m-am sprijinit? Dar ajutorul de la mine
 868 550-1473 1656 1984-1161 2962
 απ̄έστη̄ 6:14 απ̄είπατό̄ με̄ έλεος̄ επισκοπή̄ δε̄ κυριοῡ
 s-a îndepărtat; imi e interzisă mila, și cercetarea Domnului
 5237-1473 3756 4332.1-1473 3588 80 1473 5618
 υπ̄ερί̄δε̄ με̄ 6:15 οῡ προσ̄είδον̄ με̄ οῑ αδελφο̄ῑ μοῡ ὡσπερ̄
 m-a cuprins. Nu m-au mai privit frații mei; precum
 5493 1587 2228 5618 2949 3928
 χειμάρρους̄ εκλείπων̄ η̄ ὡσπερ̄ κύμᾱ παρήλθον̄
 un pârâu care se sfârșeste, sau precum un val s-au îndepărtat
 1473 3748 1473 1333.1 3568 1968
 με̄ 6:16 οῡτινές̄ με̄ διευλαβούνο̄ νυν̄ επῑπεπώκασῑ
 de mine. Cei ce mă respectau, acum se apleacă asupra
 1473 5618 5510 2228 2930 4078
 μοῡ ὡσπερ̄ χ̄ών̄ η̄ κρ̄υσταλλος̄ πεπηγώς̄
 mea ca zăpada, sau ca cristalul de gheață care se fixează,
 2531 5080 2329 1096 3756 1921
 6:17 καθ̄ώς̄ τακείσᾱ θέρμης̄ γενομένης̄ ουκ̄ επ̄εγνώσθη̄
 și așa cum se topește de căldura care vine, și nu se mai știe
 3699 1510.7.3 3779 2504 2641 5259 3956
 ὅποῡ η̄ν̄ 6:18 οὕτως̄ καγ̄ ὡ κατελείφθη̄ν υπο̄ πάντων̄
 unde era. Așa și eu am fost părăsit de toți;

6:5 !lit: grâne

6:5 !lit: bucate; vezi 1Ti 5:18

6:7 †3 oc, Iov 17:11, Ioc 2:20

6:7 †cu țipăt

6:7 †grăul

6:10 †findeă pronumele interogativ 'care' e neutru, iar în textul grec, ης e la

feminin, l-am introdus pe 'ea' pentru a implica femininul

6:10 †mințiți, pervertit

6:12 !lit: cămurile

622-1161 2532 1841.2 1096 1492 3598
 ἀπολόμην̄ δε̄ καῑ έξουκος̄ εγενόμην̄ 6:19 ιδετε̄ οδους̄
 și sunt distrus, și fără cămin am ajuns. Iată căile
 * 824.2 3588 1356.1 2532
 *Θαιμανών̄ ατραπούς̄ Σαβών̄ οῑ δῑορντες̄ 6:20 καῑ
 temaniților, pistele sabeenilor, voi cei clarvăzători! Și
 152 3784 3588 1909 4172 2532 5536
 αισχύνην̄ οφειλήσουσιν̄ οῑ επῑ πόλεσῑ καῑ χρήμασῑ
 rușine vor plăti cei ce pe cetăți, și în bani
 3982 814.1-1161 2532 1473 1910 1473
 πεποιθότες̄ 6:21 ατάρ̄ δε̄ καῑ ῡμεις̄ επ̄εβήτε̄ μοῑ
 nădăjduiesc. Și totuși, și voi ați urcat împotriva mea
 414.1 5620 1492 3588 1699 5134 5399
 ανελιμῶνως̄ ὡστε̄ ιδόντες̄ το̄ ε̄μόν̄ τραύμᾱ φοβήθητε̄
 fără milă; așadar, văzându-mi rana v-ați înfricoșat.
 5100-1063 3385 1473 154 2228 3588 3844 1473 2479
 6:22 τῑ γαρ̄ μη̄τῑ ῡμάς̄ ήτησᾱ η̄ τ̄ης̄ παρ̄ ῡμών̄ ῑσχύος̄
 Căci ce, ceva de la voi am cerut, sau de la voi tărie
 1926.1 5620 4982-1473 1537 2190 2228 1537
 επῑδέομαῑ 6:23 ὡστε̄ σώσαῑ με̄ εξ̄ εχθρών̄ η̄ εκ̄
 doresc? -- așa încât să mă salvați de vrăjmași, sau din
 5495 1413 4506-1473 1321 1473 1473-1161
 χειρός̄ δυναστών̄ ρύσασθαῑ με̄ 6:24 δῑδάξατέ̄ με̄ εγ̄ώ̄ δε̄
 mâna celor puternici să mă scăpați? Învațați-mă, și eu
 2973.1 1536 4105 5419 1473 235
 κωφεύσω̄ εῑ τῑ πεπλάνημαῑ φρασατέ̄ μοῑ 6:25 αλλ̄
 voi tace! Dacă în ceva m-am rătăcit, explicați-mi!
 5613 1503 5337 228-4487 3756-1063 3844
 ὡς̄ έοικε̄ φαύλᾱ αληθινού̄ ρήματᾱ οῡ γαρ̄ παρ̄
 așa cum se pare, sunt jositne vorbele celui veridic; căci nu de la
 1473 2479-154 3761 3588 1650-1473
 ῡμών̄ ῑσχύν̄ αιτούμαῑ 6:26 οῡδέ̄ ο̄ έλεγχος̄ ῡμών̄
 voi cer tărie. Nici proba voastră de veridicitate?
 4487 1473 3973 3761-1063 1473-5350.1
 ρήμασῑ με̄ παύσεῑ οῡδέ̄ γαρ̄ ῡμών̄ φ̄έγμᾱ
 nu va face ca vorbele mele să înceteze; că nici pronunțarea din partea voastră
 4487 430 4133-3754 1909
 ρήματος̄ ανεξομαῑ 6:27 πλην̄ οτῑ επ̄
 a vreunei vorbe nu o voi mai îndura. Fiindcă în plus, asupra
 3737 1968 17242-1161 1909 5384 1473
 ορφανῶν̄ επῑπιπτετε̄ εν̄ αλλ̄εσθε̄ δε̄ επῑ φίλω̄ ῡμών̄
 unui orfan cădeți, vă aruncați asupra prietenului vostru.
 3568 1161 1522.2 1519 4383 1473 3756
 6:28 νυν̄ῑ δε̄ εισβλέψας̄ εις̄ προσ̄ωπᾱ ῡμών̄ οῡ
 Acum însă, cum m-am uitat la fețele voastre, nu
 5574 2523 1211 2532 3361 1510.4 94
 ψευδομαῑ 6:29 καθ̄ισατε̄ δη̄ καῑ μη̄ εῑη̄ άδικον̄
 voi minți. Așezați-vă, da! și să nu fie nimic nedrept,
 2532 3825 3588 1342 4905 3756-1063 1510.2.3 1722
 καῑ πάλῑν̄ τω̄ δικαίω̄ συν̄έρχεσθε̄ 6:30 οῡ γαρ̄ εστῑν̄ εν̄
 și din nou cu cel drept însoțiți-vă. Căci nu este pe
 1100 1473 94 2228 3780 3588 2995 1473 3191
 γλώσση̄ μοῡ άδικον̄ η̄ οῡχῑ ο̄ λάρυγγ̄ς̄ μοῡ μελετά̄
 limba mea vreo nedreptate; sau, oare, gâtlejul meu nu cugetă
 4907
 σ̄ιν̄εσεῑ
 pricepere?

CAPITOLUL 7

4220 3780 3986.2 1510.2.3 3588 979
 7:1 πότερον̄ οῡχῑ πειρατήριόν̄ εστιν̄ ο̄ βίος̄
 Oricum ar fi, nu procesul unei crime este existența
 444 1909 3588 1093 2532 5618 3407
 ανθρώποῡ επῑ τ̄ης̄ γ̄ης̄ καῑ ὡσπερ̄ μισθίοῡ
 omului pe pământ? și la fel ca cea a unui angajat
 831.1 3588 2222 1473 2228 5618 2324
 ανθρώποῡ η̄ ζω̄η̄ αυτού̄ 7:2 η̄ ὡσπερ̄ θεράπων̄
 cu ziuă, viața lui? sau ca a unei slugi
 1165.1 3588 2962 1473 2532 5177 4639 2228 5618
 δεδοικώς̄ τον̄ κύριον̄ αυτού̄ καῑ τετευχώς̄ σ̄κιᾶς̄ η̄ ὡσπερ̄
 cu frică-n sân de domnul lui, și nimerind în umbră; sau ca a
 3411 362 3588 3408 1473 3779 2504
 μισθωτός̄ αναμένων̄ τον̄ μισθόν̄ αυτού̄ 7:3 οὕτως̄ καγ̄ ὡ
 unui zilier așteptând-și plata lui? Așa și eu,
 5278 3376 2756 3571-1161 3601 1325 1473
 ὡς̄ μ̄εινᾱ μήνας̄ κενούς̄ νυκτες̄ δε̄ οδωνών̄ δεδομένᾱ μοῑ
 am așteptat atâtea luni în zadar, și nopțile durerilor date-mi

6:19 †cei din Teman

6:19 †cei din Seba

6:26 †proba de veridicitate la care mă supuneți voi

1510.2.6 1437 2837 3004 4219 3588 2250
είσιν 7:4 εὖν κοιμηθῶ λέγω πότε η ἡμέρα
 sunt. Dacă mă așez în pat noaptea, spun, Când se va face ziua?
 5613-1161-302 450 3825 4219 2073 4134-1161
ὡς δ' ἂν ἀναστῶ πάλιν πότε εσπέρα πλήρης δε
 Și când mă scol din nou, Când se va face noaptea? Și plin
 1096 3601 575 2073 2193 4404 5445.4-1161
γίνομαι ὀδυνῶν ἀπ' εσπέρας ἕως πρωῆ 7:5 φθύρεται δε
 am devenit de dureri, de seara până dimineața. Și pângărit
 1473 3588 4983 1722 4549.1 4663 5080-1161 1040.2
μου το σῶμα ἐν σαπρία σκολῆκων τῆκω δε βῶλακας
 îmi e trupul în putrezișciunea viermilor, și inmoi mușuroaiele
 1093 575 2487.1 3587.4 3588 1161
γῆς ἀπὸ ἰχθῶρος ζῶων 7:6 ο δε
 pământului cu puroiul chiuretă din bubele mele.
 979 1473 1510.2.3 1645 2981 622-1161 1722
βίος μου ἐστὶν ελαφρότερος λαλιάς ἀπόλωλε δε ἐν
 existența mea este mai ușoară decât vorbirea, și a pierit în
 2756-1680 3403 3767 3754 4151-1473 3588
κενή ἐλπίδι 7:7 μνησθητι ουν ὅτι πνεῦμα μου η
 speranță deșartă. Amintește-Ți deci că suflarea îmi e
 2222 2532 3765 1880 3788 1473 1492
ζωή και οὐκ ἔτι ἐπαλελεύσεται οφθαλμός μου ἰδεῖν
 viața; și că nu se vor mai întoarce ochii mei să vadă
 18 3756 4017 3788 3708-1473
ἀγαθόν 7:8 ον περιβλέψεται οφθαλμός ορανότος με
 binele. Nu-și va mai întoarce privirea ochiul care mă vede --
 3588 3788 1473 1722 1473 2532 3765-1510.2.1
οι οφθαλμοί σου ἐν ἐμοί και οὐκ ἔτι εἰμι
 ochii Tăi sunt asupra mea, și eu disparț,
 5618 3509 599.6 575 3772 1437-1063
7:9 ὡσπερ νέφος ἀποκαθάρθεν ἀπ' ουρανοῦ εὖν γαρ
 precum un nor curățat de pe cer; căci dacă
 444 2597 1519 86 3765-3766.2 305
ἄνθρωπος καταβῆ εἰς ἀδην οὐκ ἔτι ον μη ἀναβῆ
 omul coboară în Hades nicidecum nu se va mai ridica;
 3761 3766.2 1994 1519 3588 2398-3624 3761
7:10 οὐδ' ον μη ἐπιστρέψῃ εἰς τὸν ἴδιον οἶκον οὐδ'
 nici nicidecum nu se va mai întoarce în casa lui, nici
 3766.2 1921-1473-2089 3588 5177 1473 814.1
ον μη ἐπιγνώ αὐτὸν ἔτι ο τόπος αὐτοῦ 7:11 ἀτάρ
 în niciun fel nu-l va mai recunoaște locul lui. Oricum
 3767 3761 1473 5339 3588 4750 1473 2980
ουν οὐδὲ ἐγὼ φέισομαι τῷ στόματι μου λαλήσω
 deci, nici eu nu voi reține gura mea, voi vorbi
 1722 318 1510.6 3588 4151 1473 455
ἐν ἀνάγκη ὡν του πνεύματος μου ἀνοιξῶ
 în necazul în care este duhul meu; voi deschide
 4088 5590 1473 4912 4220
πικρία ψυχῆς μου συνεχόμενος 7:12 πότερον
 amarăciunea în care sufletului meu e cuprins. Oare?
 2281 1510.2.1 2228 1404 3754 2697.1 1909 1473
θάλασσά εἰμι η δράκων ὅτι κατέταξας ἐπ' ἐμέ
 sunt eu, sau un dragon? ca să rânduiești peste mine
 5438 2036 3754 3870-1473 3588 2825 1473
φουακήν 7:13 εἶπα ὅτι παρακαλέσει με η κλιμη μου
 o strajă? Mi-am zis că mă va alina patul meu,
 399 1161-4314 1683 2398 3056 3588 2845
ανοίσω δε προς ἐμαυτὸν ἰδία λόγον τη κοίτη
 și că voi depănaș în sinea mea al meu cuvânt în patul
 1473 1629-1473 1798 2532 1722 3705 1473
μου 7:14 ἐκφοβῆς ἢ ἐνυπνίους και ἐν ὀράμασι με
 meu. Dar Tu m-ai înfricoșat cu vise, și prin năluciri m-
 2668.2 525 575 4151 1473 3588
καταπλήσσεις 7:15 ἀπαλλάξεις ἀπὸ πνεύματος μου την
 ai înspăimântat. Tu vei elibera de duhul meu
 5590 1473 575-1161 2288 3588 3747 1473 3756-1063 1519
ψυχῆν μου ἀπὸ δε θανάτου τα ὀστά μου 7:16 ον γαρ εἰς
 sufletul meu, și de moarte oasele mele. Căci nu în
 3588 165 2198 2443 3114 868 575
τον αἰώνα ζῆσομαι ἰνα μακροθυμῶ ἀπόστα ἀπ'
 veac voi trăi, ca să rabd îndelung. Îndepărtează-Te de la
 1473 2756-1063 1473 3588 979 5100-1063 1510.2.3 444
ἐμοῦ κενός γαρ μου ο βίος 7:17 τι γαρ ἐστὶν ἄνθρωπος
 mine, căci deșartă îmi e viața. Căci ce este omul
 3754 3170-1473 2228 3754 4337 3588 3563 1519
ὅτι ἐμεγαλυνας αὐτὸν η ὅτι προσέχεις τον μου εἰς
 ca să-i dai măreție? Sau ca să-Ți atașezi mintea de

7:8 †lit: nu mai sunt

7:12 †lit: una din două

7:13 †adresa

1473 2228 1984 1473 4160 2193 4404 2532
αὐτὸν 7:18 η επισκοπήν αὐτοῦ ποιήση ἕως τοπρωῆ και
 el? Sau cercetare îi vei face până dimineața, și
 1519 372 1473 2919 2193 5100 3756
εἰς ἀνάπαυσιν αὐτον κρινεῖς 7:19 ἕως τίνος οὐκ
 la vremea odihnei îl vei judeca? Până când nu
 1439-1473 3761 4290.2-1473 2193 302 2666 3588
εὖς με οὐδὲ προῖτη με ἕως αν καταπίω τον
 mă vei îngădui, nici nu mi vei da drumul? Până când îmi voi înghiți
 4424.1 1473 1722 3601 1487 1473 264 5100 1410
πτειλόν μου ἐν ὀδύνῃ 7:20 εἰ ἐγὼ ἤμαρτον τι δυνάμαι
 scuiptatul meu în durere? Dacă eu am păcătuit, cum pot eu
 1473 4238 3588 1987 3588 3563 3588
σοι πράξει ο ἐπιστάμενος τον μου τον
 împotriva Ta să acționez, Tu Cel ce înțelegi mintea
 444 1302 5087-1473 2713.1 1473 1510.2.1-1161
ἀνθρώπων διατι ἔθον με κατεντευκτήν σου εἰμι δε
 oamenilor? De ce m-ai pus acuzator al Tău, și sunt
 1909-1473-5413 2532 1302 3756 4160 3588 458
ἐπὶ σοι φορτίον 7:21 και διατι οὐκ ἐποίησω της ανομίας
 o sarcină asupra Ta? Și de ce nu ai făcut ca nelegiuirea
 1473 3024 2532 2512 3588 266 1473 3568 1161
μου λήθην και καθαρισμόν της αμαρτίας μου νυνὶ δε
 mea să fie uitată, și nu ai curățit păcatul meu? Acum însă
 1519 1093 565 3719-1161 3765 1510.2.1
εἰς γην ἀπελεύσομαι ὀρθίζων δε οὐκέτι εἰμι
 în pământ mă duc, și în revărsatul zorilor nu mai sunt.

CAPITOLUL 8

5274-1161 * 3588 * 3004 3360
8:1 ὑπολαβὼν δε Βαλδὰδ ο Σαυχίτης λέγει 8:2 μέχρη
 Și răspunzând, Bildad din Șuah, a spus, Până
 5100 2980 3778 4151 4182.1 3588 4750
τίνος λαλήσεις ταῦτα πνεῦμα πολῦρημον του στόματος
 când va grăi aceste lucruri duhul palavrăgiu al gurii
 1473 3361 3588 2962 91 2919 2228 3588
σου 8:3 μη ο κύριος ἀδικήσει κρινων η ο
 tale? Oare Domnul nedreptățește când judecă? Sau Cel ce
 3588 3956 4160 5015 3588 1342 1487 3588
τα πάντα ποιήσας ταραξει το δίκαιον 8:4 εἰ οι
 toate le face va tulbura pe cel drept? Dacă
 5207 1473 264 1726 1473 649 1722 5495
υιοι σου ἤμαρτον ἐναντίον αὐτοῦ ἀπέστειλεν ἐν χειρὶ
 fiii tăi au păcătuit înaintea Lui, i-a dat pe mâna
 458 1473 1473 1161 3719 4314 2962
ανομίας αὐτῶν 8:5 συ δε ὀρθριζε προς κύριον
 nelegiurii lor. Tu însă, scoală-te în zori către Domnul
 3841 1189 1487 2513-1510.2.2 2532 228
παντοκράτορα δέομενος 8:6 εἰ καθαρὸς εἰ και ἀληθινὸς
 cel Atotputernic implorându-L. Dacă ești curat și adevărat,
 1162 1873-1473 600-1161-1473 1244.1
δέησας ἐπακουσεται σου ἀποκαταστήσει δε σοι δίκαιαν
 implorarea ta o va asculta, și-ți va restabili traiul
 1343 1510.8.3 3767 3588-3303 4413
δικαιοσύνης 8:7 ἔσται ουν τα μεν πρώτα
 dreptății. Vor fi atunci -- da! -- cele din încercurile
 1473 3641 3588-1161 2078 1473 291.2
σου ὀλίγα τα δε ἐσχατά σου ἀμυθητα
 tale, insignifiante, iar cele de la sfârșiturile tale, nespu de mari.
 1905-1063 1074 4413 1840.1-1161 2596
8:8 ἐπερώτησον γαρ γενεάν πρώτην ἐξίχνιασον δε κατά
 Căci întreabă generația dintâi, și fă cercetare pe urmele
 1085 3962 5504.1-1063 1510.2.4 2532 3756 1492
γενος πατέρων 8:9 χθιζοὶ γαρ εσμεν και οὐκ οίδαμεν
 rasei părinților. Căci noi de ieri suntem, și nu am cunoscut;
 4639-1063 1473-1510.2.3 3588 979 1909 3588 1093 2228
σκία γαρ ἡμῶν ἐστιν ο βίος ἐπὶ της γῆς 8:10 η
 căci o umbră este a noastră existență pe pământ; oare
 3756-3778 1473 1321 2532 312 2532 1537 2588
ουχ οὗτοι σε διδάξουσι και ἀναγγελοῦσι και ἐκ καρδίας
 acestea nu te vor învăța, și-ți vor vesti, și din inimă
 1806 4487 3361 2281.1 3843.1 427 5204
εξάουσι ρήματα 8:11 μη θάλλει πάπυρος ἀνευ ὕδατος
 vor scoate discursuri? Oare înflorește papirusul fără apă?
 2228 5312 1016.1 427 4224 2089 1510.6 1909
η υψωθησεται βούτομον ἀνευ πότου 8:12 ἔτι ον ἐπὶ
 Sau se ridică trestia fără să bea? Totuși fiind pe

7:20 †cunoști

8:8 †taților

4491 2532 3766.2 2325 4253 3588 4095
ρίζης και ου μη θερισθή προ του πειν
 rădăcină, și nicidecum nefind recoltată *de cineva*, înainte să bea
 3956 1008 3780 3583 3779 5106 1510.8.3
πάσα βοτάνη ουχι ξηρανθήσεται 8:13 οὕτως τοῖνυν ἔσται
 toată pășunea nu se va usca? Astfel deci vor fi
 3588 2078-3956 3588 1950 3588 2962
τα ἔσχατα πάντων των ἐπιλανθανομένων του κυρίου
 toți până la ultimul din cei ce // uită pe Domnul;
 1680-1063 765 622 516.2-1063
ελπίς γαρ ασεβούς απολείται 8:14 αὐκίητος γαρ
 căci speranța celui lipsit de pietate va pieri. Căci nelocuită
 1473 1510.8.3 3588 3624 5613-689.2-1161 1473-576
αυτου ἔσται οἰκος ὡς ἀράχη δε αυτου αποθήσεται
 fi casa, și ca *pânza* pânjanjenului se va arăta a fi al lui
 3588 4633 1437 5237 3588 3614 1473 3766.2
η σκηνη 8:15 εἰν υπερείση την οικίαν αυτου ου μη
 cort. Dacă și-ar protejați casa lui, nicidecum nu
 2476 4019.1-1161-1473 3766.2
στη περιδραξαμένου δε αυτου ου μη
 va rămâne trainică; și dacă o va îngrijii, nicidecum nu
 5278 5200-1063 1510.2.3 5259 2246 2532 1537
υπομεινι 8:16 υγιρός γαρ εστιν υπό ηλιου και εκ
 va dămni. Căci umerdă e sub soare, și din
 4549.1 1473 3588 4466.1 1473 1831 1909
σαπρίας αυτου ο ραδαμος αυτου εξελεύσεται 8:17 επί
 putrezirea lui odrasla lui va ieși. Pe
 4864 3037 2837 1722-1161 3319 5469.1
συναγωγὴν λιθων κοιμάται εν δε μέσω χαλικων
 o grămadă de pietre va dormi, și în mijlocul pietrișurilor
 2198 1437-1161 2666 3588 5117 5574-1473
ζησεται 8:18 εἰν δε καταπή ο τοπος ψεύσεται αυτον
 va trăi. Și dacă îl va înghiți sub elocul, îl va minți *gårâna*, *zicând*
 3756 3708 5108 3754 2692 765
ουχ εωρακας τοιαυτα 8:19 οτι καταστροφή ασεβούς
 Nu am văzut așa ceva! Căci dezastrul celui lipsit de pietate
 5108 1537-1161 1093 243 307.1 3588 1063
τοιαυτη εκ δε γης ἄλλον αναβλαστήσει 8:20 ο γαρ
 astfel este, și din pământ altul va răsări. Căci
 2962 3766.2 638.1 3588 172 3956-1161
κύριος ου μη αποποιήσεται τον ἀκακον παν δε
 Domnul nicidecum nu va desființa pe cel fără răutate, și orice
 1435 765 3756 1209 228-1161
δωρον ασεβους ου δέξεται 8:21 αληθινών δε
 dar de la cel lipsit de pietate nu-l va primi. Dar celor adevărați
 4750-1705 1071 3588 1161 5491 1473 1843.1
στόμα εμπλησει γέλωτος τα δε χειλη αυτων εξομολογήσους
 le va umple gura cu râsete, și buzele lor cu mulțumire.
 8:22 **οι δε εχθροι αυτων ενδύσσονται αισχύννη διαιτα δε**
 Dar pe vrăjmașii lor îi va îmbrăca cu rușine; iar locuința
 765 3756 1510.8.3
ασεβους ουκ ἔσται
 celui lipsit de pietate nu va fi.

CAPITOLUL 9

5274-1161 3004 1909 225 1492 3754
9:1 υπολαβών δε Ιωβ λέγει 9:2 ἐπ' αληθείας οἶδα οτι
 Și răspunzând, Iov a spus, În adevăr știu că
 3779 1510.2.3 4459-1063 1510.8.3 1342 1027.1 3844 2962
οὕτως ἐστί πως γαρ ἔσται δικαίος βροτός παρά κυριῳ
 așa este; căci cum ar fi drept muritorul înaintea Domnului?
 1437-1063 1014 2919 1473 3766.2
9:3 εἰν γαρ βούληται κριθῆναι αυτώ ου μη
 Căci dacă ar vrea să intre la judecată cu El, nicidecum nu-

8:15 Țtrece cu vederea, cruța; prin extensie: a îngrijii, a proteja

8:16 Țacest cuvânt este folosit de 3 ori în toată Biblia: Jdc 16:7, 8, Iov 8:16,

Luc 23:31

8:19 Țcatastrofa

8:20 Țlit: a desface: a descompune în părțile componente, a aduce ceva

efectuat în starea inițială (DEX)

8:21 Țsinceri

8:21 Țlit: răs

5219-1473 2443 3361 471 4314
υπακούση αυτώ ἰνα μη αυτείπη προς
 l va asculta *Cerul*, așa încât nu va putea să contrazică cu
 1520 3056 1473 1537 5507 4680-1063
ἔνα λόγον αυτου εκ χιλίων 9:4 σοφός γαρ
 unul singur din cuvintele lui, dintr-o mie *de vorbe*. Căci El înțelep
 1510.2.3 1271 2900-5037 2532 3173 5100 4642
ἔστι διανοια κραταιός τε και μέγας τις σκληρός
 este în gândire, și tare, și mare. Cine dur
 1096 1726 1473 2532 1514 3588
γερόμενος εναντίον αυτου και ειρήνευσε 9:5 ο
 se va face față de El și va avea pace? Cel ce
 3822 3735 2532 3756 1492 3588 2690-1473
παλαιών ὀρη και ουκ οἶδασιν ο καταστρέφων αυτά
 îmbătrânește munții și ei nu știu, Cel ce îi răstoarnă
 3709 3588 4579 3588 5259 3772 1537
οργη 9:6 ο σείων την υπ' ουρανόν εκ
 cu urgie. Cel ce-l cutremură pe cel de sub cer
 2310 3588 1161 4769 1473 4531 3588
θεμελιον οι δε στύλοι αυτης σταλεύονται 9:7 ο
 temelii, și stâlpii planetei îi zguduie. Cel ce
 3004 3588 2246 2532 3756 393 2596-1161 798
λέγων τω ηλιω και ουκ ανατέλλει κατά δε ἄστρων
 vorbește soarelui și el nu răsare; și la fel, stele
 2696 3588 5009.3 3588 3772 3441 2532
κατασφραγίζει 9:8 ο τανύσας τον ουρανόν μόνος και
 le pecetluiește. Cel ce întinde cerurile El Singur, și
 4043 5613 1909 1475 1909 2281 3588
περιπατών ως επ' εδάφους επί θαλάσσης 9:9 ο
 umblă ca pe sol pe mare. Cel ce
 4160 2532 532 2532 2532
ποιων Πλειάδα και Ἐσπερον και Ἀρκτούρον
 face Pleiadele și Luceafărul-de-seară și Arcturusul, și
 2532 5009 3558 3588 4160 3173 2532
και ταμεια νότου 9:10 ο ποιων μεγάλα και
 și cămările austrului. Cel ce face lucruri mari și
 421 1741 5037 2532 1808.1 3739 3756
ανεξιχνίαστα ἐνδοξά τε και ἐξαισια ων ουκ
 de nepătruns; glorioase cât și extraordinare, pentru care nu
 1510.2.3 706 1437 5233 1473 3766.2 1492
ἔστιν αριθμός 9:11 εἰν υπερβή με ου μη ἰδω
 este număr. Dacă trece peste mine, nicidecum nu văd;
 2532 1437 3928 1473 3761 5613 1097 1437
και εἰν παρέλθη με ουδ' ως ἔργων 9:12 εἰν
 și dacă trece pe lângă mine, nici așa nu cunosc. Dacă
 525 5100 654 2228 5100 2046-1473 5100
απαλλάξει τις αποστρέψει η τις ερεί αυτώ τι
 eliberează, cine va întoarce *în robie*? Sau cine îl va spune, Ce
 4160 3588 2316 3756 379.1 3588 3709
εποίησας 9:13 ο θεός ου αναπόστρεπτος η οργη
 faci? Dumnezeu nu Și-a făcut inflexibilă urgia;
 5259 1473 1161 2578 2785 3588 5259 3772
υπ αυτου δε εκάμφθησαν κήτη τα υπ' ουρανόν
 sub El însă s-au îndoit cetaceele cele de sub cer.
 1437 1161 1473 5219 2228 1252 3588 4487
9:14 εἰν δε μου υπακούσεται η διακρίνει τα ρήματά
 Dacă însă m- ar asculta, sau *dacă* ar analiza și spusele
 1473 1437-5037-1063 1342 1510.3 3756 1522-1473
μου 9:15 εἰν τε γαρ δικαίος ω ουκ εισακούσεται μου
 mele. Căci și dacă drept așa fi, nu m-ar asculta;
 3588 2917 1473 1189 1437-1161 2564 2532
του κρίματος αυτου δεηθήσομαι 9:16 εἰν δε καλέσω και
 echițăii Lui mă voi ruga. Și dacă așa chema, și
 5219 3756 4100 3754 1522 1473 3588 3456
υπακούση ου πιστεύω οτι εισακήκοέ μου της φωνής
 ar auzi, nu cred că ar asculta al meu glas.
 3361 1105 1473 1625.3 4183-1161 1473 3588
9:17 μη γνώφω με εκτρίψη πολλά δε μου τα
 Nu prin negură mă șterge *de pe pământ*? Iar multe mele
 4938 4160 1246.1 3756-1439-1063-1473
συντρίμματα πεποίηκε διακενής 9:18 ουκ εἰ γαρ με
 zdrobiri *mi le-a făcut* fără motiv. Căci El nu-mi îngăduie

9:4 Țimpietrit, împotrivor, de neînduplecat

9:6 ȚPământul, Tera

9:6 Țlit: ei

9:9 ȚARCTURUS, una din cele mai strălucitoare stele, situată în constelația

Boarul la o depărtare de c. 36 ani lumină de Soare (DEX)

9:14 Țdiscerne

378.2 1705-1161-1473 4088 3754-3303-1063
αναπνεύσαι ενέπλησε δε με πικρίας 9:19 **ὅτι μεν γαρ**
 să răsuflu, și m-a umplut de amarăciune. Căci da!
 2479 2902 5100 3767 2917 1473 436
ισχυῖ κρατεῖ τις ον κριματι αυτού αντιστήσεται
 prin forță are câștig de cauză! Cine deci judecății Lui se va opune?
 1437-1161 1510.3 1342 3588 4750 1473 764
 9:20 **εάν δε ω δίκαιος το στόμα μου ασεβήσει**
 Iar dacă aș fi drept, gura mea va fi lipsită de pietate,
 1437-1161 1510.3 273 4646 576 1535-1063
εάν δε ω ἀμεμπτος σκολιός αποβήσομαι 9:21 **εἴτε γαρ**
 iar dacă aș fi ireproșabil, stricat și voi ajunge să fiu făcut. Căci dacă
 764 3756 1492 3588 5590 4133
ηρέβησα ουκ οίδα τη ψυχη πλην
 am fost lipsit de pietate, nu știu cu sufletul, în afara faptului că
 851-1473 3588 2222 1352 2036 3173
αφαιρείται μου η ζωη 9:22 διό ειπον μέγαν
 mi se ia viața. De aceea am zis, Pe cel mare
 2532 1413 622 3588 3709 3754 5337
και δυναστην απολλυει η οργη 9:23 ὅτι φαυλοι
 și pe cel puternic îl pierde urgia. Fiindcă cei josnici
 1722 2288 1808.1 235 1342 2606
εν θανάτω εξασίω αλλα δίκαιοι καταγελώνται
 în moarte sunt plini de măreție, dar cei drept e ridiculizati.
 3860-1063 1519 5495 765 4383
 9:24 **παρὰδεδονται γαρ εις χειρας ασεβους πρόσωπα**
 Căci sunt predați în mâinile celui lipsit de pietate; fețe
 2923 1473 4780 1490
κριτών αυτης συγκαλύπτει ει δε μη
 celor care judecă mâna care lovește; El le acoperă; dacă nu
 1473 5100 1510.2.3 3588 1161 979 1473 1510.2.3
αυτός τις εστιν 9:25 ο δε βιος μου εστιν
 El, cine este altul? Iar existența mea este
 1645 1407.1 590.2 2532 3756 1492
ελαφρότερος δρομέως απέδρασαν και ουκ ειδοσαν
 mai ușoară decât un alergător; zilele mele fug, și ele nu știu.
 2228 2532 1510.2.3 3491 2487 3598 2228
 9:26 **η και εστι νανσιν ιχρος οδου η**
 Sau de asemenea este înarioa corăbiilor o urmă pe cale? Sau
 105 4072 2212 1003.1 1437-5037-1063
αετού πετομένου ζητούντος βοραν 9:27 εαν τε γαρ
 în urma vulturului zburând, căuțând stâr? Căci și dacă
 2036 1950 2980 4794 3588 4383
ειπω επιλησομαι λαλων συγκυψας τω προσώπω
 aș zice, Voi uita și să vorbesc, îmi voi gârbovi fața,
 4727 4579 3956 3588 3196 1492-1063
στενάξω 9:28 σείομαι πάσι τοις μέλεσιν οίδα γαρ
 voi geme ... -- mă cutremur din toate măduarele, căci știu
 3754 3756-121 1473 1439 1894-1161 1510.2.1
ὅτι ουκ αθών με εάσεις 9:29 επειδη δε ειμι
 că nevinovat nu mă vei îngădui să fiu. Dar dacă acum sunt
 765 1519 5100 3778 3155 2872 1437-1063
ασεβής εις τι τούτο μάτην κοπιώ 9:30 εαν γαρ
 fără pietate, pentru ce în aceasta în zadar mă ostenses? Căci dacă
 628 5510 2532 599.6 5495 2513
απολουσωμαι χιόνι και αποκαθάρωμαι χερσι καθαράις
 m-aș curăța cu zăpadă, și m-aș curăța cu mâini curate,
 2427.1 1722 4509 1473 911 948-1161 1473
 9:31 **ικανώς εν ρύπω με έβαψας εβδελύξατο δε με**
 îndestul în necurăția mea m-ai scufundat; și silă îi e de mine
 3588 4749 3756-1063 1510.2.2 444 2596 1473
η στολη 9:32 ου γαρ ει ανθρωπος κατ εμε
 veșmântului meu. Căci nu ești om ca mine,
 3739 480.1 2443 2064 3661 1519 2920
ω αντικρυνομαι ινα ελθωμεν ομοθυμαδόν εις κρισιν
 cu care să mă măсор ca să venim într-un gând la judecată.
 1489 1510.7.3 3588 3316 1473 2532 1651
 9:33 **ειγε ην ο μεσιτης ημών και ελέγχων**
 Dacă într-adevăr ar fi aici mijlocitorul nostru, și cel ce muștră,
 2532 1251 303.1 297 525
και διακουων αμαρμεσον αμφοτέρων 9:34 ααλλαξάτω
 și cel ce ascultă în mijlocul celor doi. Să îndepărteze

9:20 Țsucid, înșelător

9:24 Țlit: 'ea', la feminin; textul este dificil; în verset, 'mână' (χεῖρ, G5495) este

singurul substantiv care are genul feminin; TM folosește singularul: Pământul

este predat în mâna celui rău

9:27 Țvoi renunța

575 1473 3588 4464 3588 1161 5401 1473 3361 1473
απ' εμου την ράβδον ο δε φόβος αυτού μη με
 de la mine nuiaua, și frica de El să nu mă
 4764.2 2532 3766.2 5399
στροβειτω 9:35 και ου μη φοβηθώ
 dezorienteze de groază, și nicidecum nu mă voi înfricoșa,
 235 2980 3756-1063 3779 4902.2
αλλά λαλήσω ου γαρ ούτως συνεπίσταμαι
 ci voi vorbi, căci nu pot în această stare în care sunt.

CAPITOLUL 10

2577 3588 5590 1473 4730.1 1891.1 1909
10:1 κάμων τη ψυχη μου στένων επαφήσω επ
 Epuizat e sufletul meu, gemând voi lăsa să curgă din
 1683 3588 4487 1473 2980 4088 5590
εμαυτών τα ρηματα μου λαλήσω πικρια ψυχης
 mine vorbele mele; voi vorbi, de amarăciune sufletului
 1473 4912 2532 2046 4314 2962 3361 1473
μου συνεχόμενος 10:2 και ερω προς κύριον μη με
 meu fiind strămtorat. Și voi spune către Domnul, Nu mă
 764-1321 2532 1302 1473 3779-2919
ασεβειν διδασκε και διατι με ούτως εκρινας
 învăța să fiu lipsit de pietate! Și de ce m-ai judecat în felul acesta?
 2228 2570-1473 1437 91 3754 550 2041
10:3 η καλόν σοι εαν αδικησω οτι απειπω έργα
 Sau îți e plăcut dacă-s nedrept? Ca să resping lucrările
 5495 1473 1012-1161 765 4337
χειρών σου βουλη δε ασεβων προσέσχες
 mâinilor Tale? Iar la planul celor lipsiți de pietate ai luat aminte?
 2228 5618 1027.1 3708 2529 2228 2531 3708
10:4 η ωσπερ βροτός ορα καθοράς η καθώς ορα
 Sau așa cum un muritor vede, așa contempli Tu? Sau așa cum vede
 444 991 2228 3588 979 1473 442
ανθρωπος βλέψη 10:5 η ο βιος σου ανθρωπίνος
 un om privești Tu? Sau existența Ta omenească
 1510.2.3 2228 3588 2094 1473 435 3754 327
εστιν η τα ετη σου ανδρός 10:6 οτι ανεζητήσας
 este? Sau anii Tăi, ca ai unui bărbat? Căci ai cercetat
 3588 458 1473 2532 3588 266 1473 1840.1
τας ανομιας μου και τας αμαρτίας μου εξιχνίασας
 nelegiuirile mele, și păcatele le-ai urmat pas cu pas.
 1492-1063 3754 3756 764 235 5100 1510.2.3
10:7 οιδας γαρ οτι ουκ ησέβησα αλλα τις εστιν
 Căci știu că nu am lucrat fără pietate; dar cine este
 3588 1537 5495 1473 1807 3588 5495 1473
ο εκ χειρών σου εξαιρούμενος 10:8 αι χείρες σου
 cel care din mâinile Tale să scoată? Mâinile Tale
 4111-1473 2532 4160-1473 3326 3778 3328
επάσάν με και εποησάν με μετά ταυτα μεταβαλων
 m-au plăsmuit și m-au făcut; cu toate acestea, întorcându-Te
 1473 3817 3403 3754 4081 1473 4111
με έπισσας 10:9 μνησθητι οτι πηλόν με έπλασας
 m-ai lovit. Amintește-Ți că din lut m-ai plăsmuit,
 1519-1161 1093 1473-3825 654 2228 3756
εις δε γην με παλιν αποστρέφεις 10:10 η ουχη
 și în pământ din nou mă întorci. Sau nu
 5618 1051 1473 271.1 5184.1-1161-1473 2470 5184
ωσπερ γάλα με ημελεξας ετυρωσας δε με ισα τυρω
 precum laptele m-ai muls, și m-ai închegat ca pe brânză?
 1192 2532 2907 1473 1746 3747-1161 2532
10:11 δερμα και κρεας με ενέδυσας οστέους δε και
 Cu piele și carne m-ai îmbrăcat, și cu oase și
 3505.5 1473 1751.1 2222-1161 2532 1656 5087
νευροίς με ενειρας 10:12 ζωνη δε και ελεος έθου
 ligamente mi-ai țesut lăuntru. Și viață și milă ai pus
 3844 1473 3588 1161 1984 1473 5442-1473 3588
παρ' εμοι η δε επισκοπή σου εφύλαξε μου το
 asupra mea, și prin cercetarea Ta mi-ai păzit
 4151 3778 2192 1722 4572 1492 3754
πνεύμα 10:13 ταυτα έχων εν σεαυτώ οίδα οτι
 duhul. Acestea avându-le în Time, știu că
 3956 1410 101-1161 1473-3762 1437-5037-1063
παντα δυνασαι αδυνατει δε σοι ουδεν 10:14 εαν τε γαρ
 toate le poți; și cu neputință nimic nu-Ți e. Căci și dacă
 264 5442-1473 575-1161 458 3756-121 1473
αμαρτω φυλάσσεις με από δε ανομιας ουκ αθών με
 aș păcătui, Tu mă păzești; și din nelegiuirea mea nevinovat nu mă
 4160 1437-5037-1063 765 1510.3 3629.3
πεποιήκας 10:15 εαν τε γαρ ασεβής ω οίμοι
 vei face. Căci și dacă lipsit de pietate aș fi, vai de mine!
 1437-1161 1510.3 1342 3756 1410 142 2776
εαν δε ω δίκαιος ου δυναμαι αραι κεφαλήν
 Dar dacă aș fi drept, nu pot să-mi ridic capul,

4134-1063 819 1510.2.1 64-1063 5618
πλήρης γαρ ατιμίας ἐμὶ 10:16 ἀγρεύομαι γαρ ὡσπερ
 căci plin de rușineș sunt. Căci sunt urmărit ca
 3023 1519 4967 3825-1161 3328 1171 1473
λέων εἰς σφαγὴν πάλιν δε μεταβαλὼν δεινῶς με
 un leu spre înjunghiere; și iarăși întorcându-Te cumplit mă
 3639.1 1877.1 1909 1473 3588 2083.1
ὀλέκεις 10:17 ἐπανακαινίζω ἐπ' ἐμέ τῆν ἑτάσιν
 distrugi. Reinnoind asupra mea examinarea
 1473 3709-1161 3173 1473 5530 1863-1161 1909 1473
μου ὀργή δε μεγάλη μοι ἐχρήσω ἐπήγαγες δε ἐπ' ἐμέ
 mea; și cu urgie mare m- ai întrebuintat; și ai adus peste mine
 3986.2 2444 3767 1722 2836 1473 1806
πειρατήρια 10:18 ἵρατι οὖν ἐν κοιλίας με ἐξήγαγες
 șlehte de bandiți. De ce atunci din păntece m- ai scos,
 2532 3756 599 3788-1161 1473-3756 1492 2532
καὶ οὐκ ἀπέθανον ὀφθαλμοῦ δε με οὐκ εἶδε 10:19 καὶ
 și nu am murit, și ochi să nu mă vadă, și
 5618 3756 1510.6 1096 1302-1063 1537 1064 1519
ὡσπερ οὐκ ὦν ἐγενόμην διατι γαρ ἐκ γαστρός εἰς
 ca ne fiind aș fi devenit? Căci de ce din păntece în
 3418 3756 525 2228 3756 3641 1510.2.3
μνήμα οὐκ ἀπηλλάγην 10:20 ἡ οὐκ ὀλιγος ἐστίν
 mormânt nu am fost strămutat? Oare nu scurt este
 3588 5550 3588 979 1473 1439 1473 373
ὁ χρόνος του βίου μου ἑσσόν με ἀναπαύσασθαι
 timpul existenței mele? Îngăduie- mi să mă odihnesc
 3397 4253 3588 1473 4198 3606 3756
μικρόν 10:21 πρὸ του με πορευθῆναι ὄθεν οὐκ
 puțin, înainte să mă duc acolo de unde nu
 390 1519 1093 4652 2532 1104.1 1519
ἀναστρέψω εἰς γῆν σκοτεινὴν καὶ γνοφερὰν 10:22 εἰς
 mă voi întoarce, în pământul întunericului și negurei; în
 1093 4655 166 3739 3756 1510.2.3 5338 3761
γῆν σκοτὸς αἰωνίου οὐκ ἐστί φέγγος οὐδὲ
 pământul întunericului veșnic, unde nu este lumină, nici nu
 3708 2222 1027.1
ὄραν ζώην βροτῶν
 se vede viața muritorilor.

CAPITOLUL 11

11:1 5274-1161 3588 * 3004 3588
ἡπολαβὼν δε Σωφάρ ο Μιναιος λέγει 11:2 ο
 Și răspunzând, Tofarș din Naamaș a spus, Cel ce
 3588 4183 3004 2532 464.2 2228 2532 3588
τα πολλά λέγων καὶ ἀντακούσεται ἡ καὶ ο
 multe vorbește, va și asculta la rândul lui; sau oare celui ce
 2126.1 3633 1510.1 1342 1084
εὐλαλος οἶεται εἶναι δίκαιος εὐλογημένος γεννητός
 vorbește bine i se pare că e drept? Bindecuvântat e cel născut
 1135 3639.2 3361 4183 1722 4487
γυναικὸς ὀλιγόβιος 11:3 μὴ πολὺς ἐν ρήμασι
 din femeie, a căruia viață e scurtă. Nu [mult în vorbe
 1096 3756-1063-1510.2.3 3588 480.1 1473
γίνου οὐ γαρ ἐστίν ο ἀντικρινόμενός σοι
 I fii]; căci nu este nimeni care să se învoiască la ceartă cu tine.
 3361-1063 3004 3754 2513 1510.2.1 3588 2041 2532
11:4 μὴ γαρ λέγε οτι καθαρὸς ἐμὶ τοῖς ἔργοις καὶ
 Căci să nu spui, Curat sunt în lucrări, și
 273 1726 1473 235 4459 302-3588 2962
ἀμεμπτος ἐναντίον αὐτοῦ 11:5 ἀλλὰ πὼς ἀν ο κύριος
 fără vină înaintea Lui. Dar cum ar fi ca Domnul
 2980 4314 1473 2532 455 5491 1473 3326
λαλήσαι πρὸς σε καὶ ἀνοιξεί χεῖλῃ αὐτοῦ μετὰ
 să Se adreseze către tine, și să-și deschidă buzele Lui către
 1473 1534 312-1473 1411 4678 3754
σου 11:6 εἰτα ἀναγγελεῖ σοι δυνάμιν σοφίας οτι
 tine? Atunci îți-ar face cunoscut puterea înțelepciunii, intrucât
 1362 1510.8.3 3588 2596 1473 2532 5119
διπλοὺς ἐσται τὼ κατὰ σε καὶ τότε
 dublă va fi ea față de cele spuse după mintea ta! Și atunci
 1097 3754 514 1473-576 3844 2962
γνώση οτι ἀξιά σοι ἀπέβη παρὰ κυρίου
 vei cunoaște că vrednice sunt cele întâmplate ție de la Domnul,

10:15 †dezoanoare

11:1 †LXX: Sofar; folosim însă Tofar, la fel ca DC, ROB

11:1 †LXX: Mineu; folosim însă Naama, la fel ca DC

11:6 †sau: dublă va fi ea, raportat la tine

3739 264 2228 2487
ὦν ἡμάρτηκας 11:7 ἡ οὐρα
 vrednice de cele pe care le- ai păcătuit. Sau oare urma
 2962 2147 2228 1519 3588 2078 864 3739
κυρίου εὐρήσεις η εἰς τα ἔσχατα ἀφίκου α
 Domnului o vei găsi? Sau la cele din urmă ai ajuns, cele pe care le-
 4160 3588 3841 5308 3588 3772 2532 5100
εποίησεν ο παντοκράτωρ 11:8 ὑψηλὸς ο οὐρανόσ καὶ τι
 a pregătit Cel Atotputernic? Înalt e cerul, și ce
 4160 901-1161 3588 1722 86 5100 1492 2228
ποῦσεις βαθύτερα δε των ἐν ἄδου τι οιδας 11:9 ἡ
 vei face? Și mai adânci decât cele din Hades, ce știi? Sau
 3117 3358 1093 2228 2148.1 2281
μακρότερα μέτρον γῆς ἡ εὐρους θαλάσσης
 mai lungi decât măsura pământului, sau decât lățimea mării?
 1437-1161 2690 3588-3956 5100 2046-1473 5100
11:10 εἰν δε καταστρέψη τα πάντα τις ερει αυτώ τι 5100
 Iar dacă va strica toate lucrurile, cine li va spune, Ce
 4160 1473-1063 1492 2041 459 1492-1161
εποίησας 11:11 αὐτός γαρ οἶδεν ἔργα αὐμόνον ἰδὼν δε
 ai făcut? Căci El știe lucrările nelegiuitorilor, și văzând
 824 3756 3948.1 444 1161
ἀτοπα ον παρόφεται 11:12 ἀνθρωπος δε
 lucruri nepotrivate nu le va trece cu vederea. Omul
 247 2351.4 3056 1027.1-1161 1084 1135
ἀλλος θρασύνεται λόγοις βροτός δε γεννητός γυναικὸς
 de nu, va fi arrogant în cuvinte; și muritorul născut din femeie
 2470 3688 2047.2 1487-1063 1473 2513
ἴσα ονω ἐρημίτη 11:13 εἰ γαρ ον καθαράν
 e identic cu măgarul din pustie. Căci dacă tu curată
 5087 3588 2588 1473 5298.1-1161 5495
ἔθου τῆν καρδίαν σου υπιάξεις δε χείρας
 ta, și-ți vei prezenta deschise spre cer mâinile
 4314 1473 1487 459-5100 1510.2.3 1722 5495
προς αυτόν 11:14 εἰ ανομὸν τι ἐστίν ἐν χερσί
 către El; dacă vreo nelegiuire este în mâinile
 1473 4206 4160 1473 93-1161 1722 1244.1
σου πόρρω ποιησον αὐτό ἀδικία δε ἐν διαίτη
 tale, la distanță fă- o să fte; și nedreptate în viețuirea
 1473 3361 835 3779-1063 353.1-1473
σου μὴ αυλισθήτω 11:15 οὕτως γαρ ἀναλάμβει σου
 ta să nu își aibă sălaş. Căci astfel îți va străluci
 3588 4383 5618 5204 2513 1562-1161
το πρόσωπον ὡσπερ ὕδωρ καθαρὸν ἐκδύση δε
 fața precum apa curată; și vei fi dezbrăcat de
 4509 2532 3766.2 5399 2532 3588 2873
ρῦπον καὶ οὐ μὴ φοβηθήση 11:16 καὶ του κόπον
 întinare; și nicidecum nu vei înfricoșa. Și necazul îl
 1950 5618 2949 3928 2532 3756 4422
επιλήση ὡσπερ κύμα παρεθὼν καὶ ον πτοηθήση
 vei uita ca pe un val ce trece; și nu vei fi înspăimântat;
 5431.1 3588 1161 2171-1473 5618 2193.1
11:17 ἡ δε ευχη σου ὡσπερ Ἐσφορός
 și făgăduința ta către Dumnezeu va fi ca luceafărul;
 1537-1161 3314 393-1473 2222 3982-5037
εκ δε μεσημβρίας ανατελεῖ σοι ζοή 11:18 πεποιθὸς τε
 și din miazăzi îți va răsări viață. Și încrezător
 1510.8.2 3754 1510.2.3 1473 1680 1537-1161 3308 2532
ἔσθη οτι ἐστί σοι ελπίς εκ δε μεριμνης καὶ
 vei fi, căci este pentru tine speranță; și din îngrijorare și
 5431.1 398-1473 1515 2270-1063
φροντίδος αναφανειται σοι ειρηνη 11:19 ησυχασεις γαρ
 stres, îți va răsări pace. Căci te vei odihni,
 2532 3756-1510.8.3 3588 4170-1473 3328-1161
καὶ οὐκ ἐσται ο πολεμὼν σε μεταβαλόμενοι δε
 și nu va fi nimeni care să-ți facă război! și întorcându-se,
 4183 1473-1189 4991-1161 1473
πολλοὶ σου δεθηθήσονται 11:20 σωτηρια δε αυτους
 mulți te vor dori. Căci mântuirea pe aceștia îi
 620 3588 1063 1680 1473 684 3788-1161
απολειψει η γαρ ελπίς αυτών απώλεια οφθαλμοὶ δε
 va părăsi, căci speranța lor e pierzarea; iar ochii
 765 5080
αεβών τακῆσονται
 celor lipsiți de pietate se vor topi.

CAPITOLUL 12

5274-1211 3004 1534 1473 1510.2.5
12:1 ἡπολαβὼν δε Ἰωβ λέγει 12:2 εἰτα υμεις ἐστέ
 Și răspunzând, Iov a spus, Așadar, voi sunteți

444 2228 3326 1473 5053 4678
ἀνθρώποι **ἡ** **μεθ' υμῶν** **τελευτήσῃ** **σοφία**
bărbați, și atunci cu voi se va desăvârși înțelepciunea.

2504 3303 2588 2596 1473 1510.2.3
καρμῶν **μεν** **καρδία** **καθ' υμῶν** **ἐστι** **12:4** **δικαίος** **γὰρ** **ἀπερρίθη** **ἐκ** **ζώνης**
Și în mine, cu adevărat, o inimă ca a voastră este. Căci un bărbat drept îndepărtat de la mijlocul
2532 273 1080 1519 5512.1
καὶ ἀεμπετος ἐγεννήθη εἰς χλευασμῶν
și ireproșabil, s-a născut pentru a fi un subiect de ironii.

5002 2090 4098 5259 243 3624-5037
τακτὸν ἠτοίμαστο **πείσειν** **υπὸ ἄλλων** **οἴκους** **τε**
hotărât este pregătit să ingenuncheze sub alții, și casele

1473 1607.1 5259 459 3756-3375-1161-235-3367
αὐτοῦ ἐκπορευθεῖσθαι ὑπὸ ἀνόμων **οἱ μὴν** **δὲ** **ἀλλὰ** **μηθεῖς**
lui să fie prădate de nelegiuți. Dar toțiși nimeni să nu

3982 4190 1510.6.121 1510.9 3745
πεποιθέτω **πονηρῶν** **ἀθῶς** **ἔσεσθαι** **12:6** **σοῖσι**
se bazeze, rău fiind, că nevinovat va fi considerat. Toți câți

3949 3588 2962 5613-3780-2532 2083.1 1473
παροργίζουσι τὸν κύριον **ὡς** **οὐχὶ** **καὶ** **ἐτασίς** **αὐτῶν**
provoacă mânia Domnului, ca și cum nu [pedeapsa lor

1510.8.3 235 1211 2065 5074 1437 1473
ἐσται **12:7** **ἀλλὰ** **δὴ** **ἐρώτησον** **τετράποδα** **εἰάν** **σοι**
l o să fie emisă]. Dar acum întreabă patrupezele, de-ți

2036 2228 4071 3588 3772 1437 1473 518
εἰπωσιν ἡ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ **εἰάν** **σοι** **ἀπαγγείλωσιν**
vor vorbi, sau păsările cerului, de-ți vor istorisi.

1555 1161 1161 1093 1437 5419
12:8 **ἐκδιήγησαι** **δε** **γῆ** **εἰάν** **σοι** **φράση**
Să-ți faci cunoscut în detaliu dar pământul, de-ți va explica,

2532 1834 1473 3588 2486 3588 2281 5100
καὶ ἐξηγήσουται σοι οἱ ἰχθύες τῆς θαλάσσης **12:9** **τις**
și vor istorisi ție peștii mării. Cine

3756 1097 1722 3956 3778 3754 5495 2962 4160
οὐκ ἔγνω **ἐν** **πάσι** **τούτοις** **ὅτι** **χειρ** **κυρίου** **ἐποίησε**
nu a cunoscut în toate acestea, că mâna Domnului a făcut

3778 1508 1722 5495 1473 3588 5590 3956 3588
ταῦτα **12:10** **εἰ** **μὴ** **ἐν** **χειρὶ** **αὐτοῦ** **ἡ** **ψυχὴ** **πάντων** **τῶν**
acestea? Doar în mâna Lui e sufletul tuturor

2198 2532 4151 3956 444 3775-3303-1063
ζώτων **καὶ** **πνεῦμα** **παντός** **ἀνθρώπου** **12:11** **οὐς** **μὲν** **γὰρ**
viețuitoarelor, și duhul oricărui om. Căci, da, urechea

4487 1252 2995-1161 4621 1089 1722
ῥήματα **διακρίνει** **λαρυγξ** **δε** **σίτα** **γεύεται** **12:12** **ἐν**
vorbele le discerne, și gura bucatele în In

4183-5550 4678 1722-1161 4183-979
πολλῶ **χρόνῳ** **σοφία** **ἐν** **δε** **πολλῶ** **βίῳ**
timp îndelung se acumulează înțelepciunea, și în existență îndelungă

1899.1 3844 1473 4678 2532 1411
ἐπιστήμη **12:13** **παρ' αὐτῷ** **σοφία** **καὶ** **δύναμις**
înalță-cunoștință. Prin El e înțelepciunea și puterea;

1473 1012 2532 4907 1437 2598 5100
αὐτῷ **βουλῇ** **καὶ** **σύνεσις** **12:14** **εἰάν** **καταβάλλῃ** **τις**
cu El e sfatul și înțelegerea. Dacă El va dărâma, cine

3618 1437 2808 2596 444 5100 455
οἰκοδομήσει **εἰάν** **κλεισθῇ** **κατὰ** **ἀνθρώπων** **τις** **ανοίξει**
va zidi? Dacă închide jos un om, cine va deschide?

1437 2967 3588 5204 3583 3588 1093 1437-1161
12:15 **εἰάν** **κωλύσῃ** **τὸ** **ὕδωρ** **ξηρανεῖ** **τὴν** **γῆν** **εἰάν** **δε**
Dacă reține apa, va usca pământul; și dacă

1891.1 622-1473 2690 3844
επαφῇ **ἀπώλεσεν** **αὐτὴν** **καταστρέψας** **12:16** **παρ'**
o descătușează îl pierde prăbușindu-l. La

1473 2904 2532 2479 1473 1989.1 2532 4907
αὐτῷ **κράτος** **καὶ** **ισχύς** **αὐτῷ** **ἐπιστήμη** **καὶ** **σύνεσις**
El e forța și tăria; în El e înalță-cunoștință și pricepere;

1236 1010 164 2923-1161
12:17 **διαγῶν** **βουλευτᾶς** **αἰχμαλώτους** **κριτᾶς** **δε**
petrecând pe sfetnici captivi, și pe judecători

1093 1839 2522.2 935 1909 2362
γῆς **ἐξέστησε** **12:18** **καθίζανον** **βασίλεις** **ἐπὶ** **θρόνους**
pământului uimind; așezând împărați pe tronuri,

2223 3751 1473 1821
12:19 **ἐξαποστέλλον**
Căci un bărbat drept îndepărtat de la mijlocul lor; trimițând

1519-5550-1063409 1164 1413-1161 1093 2690
12:5 **εἰς** **χρόνον** **αἰχμαλώτους** **δυναστας** **δε** **γῆς** **κατέστρεψε**
Căci la timp răpitori, și pe cei puternici ai pământului îi răstoarnă.

1259 5491 4103 4907-1161
12:20 **διαλλάσσω** **χείλη** **πιστῶν** **σύνεσιν** **δε**
El întoarce buzele celor demni de încredere, și priceperea

4245 1097 1632 819 1909
πρεσβυτέρων **ἔγνων** **12:21** **εκχέων** **ατιμίας** **ἐπ'**
bătrânilor o cunoaște; vârsând dezonoare asupra

758 5011-1161 2390 343
ἀρχοντας **ταπεινούς** **δε** **ἰάσατο** **12:22** **ανακαλύπτων**
conducătorilor, și pe cei smeriți îi vindecă; descoperind

901 1537 4655 1806-1161 1519 5457 4639 2288
βαθέα **ἐκ** **σκότους** **ἐξηγάγε** **δε** **εἰς** **φῶς** **σκίαν** **θανάτου**
adâncimile din întuneric, și aducând la lumină umbra morții.

4105 1484 2532 622 1473 2693
12:23 **πλανῶν** **ἔθνη** **καὶ** **απολλύνων** **αὐτὰ** **καταστρωνῶν**
rătăcind națiuni, și nimicindu-le; culcând la pământ

1484 2532 2526.1 1473 1259 2588
12:24 **διαλλάσσω** **καρδίας**
națiuni, și călăuzindu-le. schimbând inimile

758 1093 4105-1161 1473 1722 3598 3739
ἀρχόντων **γῆς** **ἐπλάνησε** **δε** **αὐτούς** **ἐν** **ὁδῷ** **ἡ**
împăraților pământului, și rătăcindu-i pe calea pe care

3756 1492 5584 4655 2532 3361 5457
οὐκ **ἠέωσαν** **12:25** **ψηλαφήσασαν** **σκότος** **καὶ** **μὴ** **φῶς**
nu o știu, să pipăie întunericul, și nu lumina;

4105-1161 5618 3588 3184
πλανηθείσαν **δε** **ὡς** **περὶ** **ο** **μεθῶν**
și să rătăcească precum cel beat.

CAPITOLUL 13

2400 3778 3708 1473 3588 3788
13:1 **ἰδοὺ** **ταῦτα** **εωρακέ** **μουν** **ο** **ὄφθαλμός**
Iată, acestea le-a văzut al meu ochi,

2532 191 3588 3775 1473 2532 1492 3745 2532
καὶ **ἀκίχκε** **το** **οὐς** **μουν** **13:2** **καὶ** **οἶδα** **ὅσα** **καὶ**
și le-a auzit urechea mea. Și știu toate câte și

1473 1987 2532 3756 801-1510.2.1 1473
ὑμεῖς **ἐπίστασθε** **καὶ** **οὐκ** **ἀσυνετώτερός** **εἰμι** **ὕμῶν**
voi le cunoașteți; și nu sunt mai nepriceput decât voi.

3756-3375-1161-235 1473 4314 2962 2980 1651-1161
13:3 **οὐ** **μὴν** **δε** **ἀλλ** **ε** **λέγω** **πρὸς** **κύριον** **λαλήσω** **ελέγῳ** **δε**
și totuși eu insumi către Domnul voi vorbi; și voi cere socoteală

1726 1473 1437 1014 1473 1161 1510.2.5 2395
ἐναντίον **αὐτοῦ** **εἰάν** **βουλῆται** **13:4** **ὑμεῖς** **δὲ** **εστέ** **ιατροὶ**
înaintea Lui, dacă va voi. Voi însă sunteți doctori

94 2532 2394.1 2556 3956 1510.4-1161
ἀδικοὶ **καὶ** **ιαταὶ** **κακῶν** **πάντες** **13:5** **εἶη** **δε**
nedrepți; și vindecători răi sunteți toți. Și, oh,

1473 2973.1 2532 576 1473
ὑμῖν **κωφεῦσαι** **καὶ** **αποβήσεται** **ὑμῖν**
de voi ar cuprinde amuțirea, și aceasta să se întoarcă pentru voi

1519 4678 191 1650 4750 1473
εἰς **σοφίαν** **13:6** **ἀκούσατε** **ἐλέγχον** **στόματός** **μου**
spre înțelepciunea. Ascultați pledoaria gurii mele,

2920-1161 5491 1473 4337 4220 3756
κρίσιν **δε** **χειλέων** **μου** **προσέχετε** **13:7** **πέτερον** **οὐ**
și la judecata buzelor mele luați aminte. Oare nu

2713 2962 2980 1725-1161 1473 5350
κατέναντι **κυρίου** **λαλεῖτε** **ἐναντι** **δε** **αὐτοῦ** **φθέγγεσθε**
chiar înaintea Domnului vorbiți voi? Și înaintea Lui pronunțați

1388 2228 5288 1473-1161 1473 2923
ὄδον **13:8** **ἡ** **ὑποστειλίσθε** **ὑμεῖς** **δε** **αὐτοὶ** **κριταὶ**
înselăciune? Sau dați înapoi? Dar voi pe voi judecători

1096 2570 1065 1437 1840.1-1473
γίνεσθε **13:9** **καλὸν** **γε** **εἰάν** **ἐξήχνησῃ** **ὕμᾶς**
v-ați făcut! Bine va fi, da, dacă El vă va cerceta amănunțit;

1487-1063 3588-3956 4160 4369 1473
εἰ **γὰρ** **τα** **πάντα** **ποιούντες** **προσπεθήσεσθε** **αὐτῷ**
căci dacă toate lucrurile le veți fi făcut, veți fi adăugați Lui,

3762-5100 2276 1651-1473 1487-1161-2532
13:10 **οὐδὲν** **τι** **ἴησον** **ελέγξει** **ὕμᾶς** **εἰ** **δε** **καὶ**
și pentru nici cel mai mic lucru nu vă va mustra; dar și dacă

12:2 iva ajunge la sfârșit

12:10 fsau: viața

12:10 fsau: suflarea

12:11 flit: gâtlejul

12:11 flit: grânele

12:13 fpriceperea

12:16 fințelegere

12:17 fducând

13:8 fbațeti în retragere

2931 4383 2296 4220 3756
κρυφή **πρόσωπα** **θαυμάσετε** **13:11** **πότερον** **ουχ**
 în secret de fețele oamenilor vă veți minuna, oare? nu
 3588 1170.1 1473 4764.2 1473 5401-1161
η **δινα** **αυτού** **στροβίσει** **υμάς** **φόβος** **δε**
 înspăimântarea Lui vă va călca spulberându-vă, și frica
 3844 1473 1968 1473 576-1161
παρ **αυτού** **επιπεσείται** **υμίν** **13:12** **αποβήσεται** **δε**
 de El va cădea asupra voastră? Și va ajunge
 1473 3588 1064.1 2470 4700 3588 1161 4983
υμών **το** **γαυρίαμα** **ισόν** **σποδά** **το** **δε** **σώμα**
 a voastră aroganță identică cu cenușa, și trupul,
 4080.1 2973.1 2443 2980 2532 373
πηλινον **13:13** **κωφεύσατε** **ινα** **λαλήσω** **και** **αναπαύσωμαι**
 lut. Păstrați tăcerea, ca să vorbesc, și îmi voi odihni
 2372 353 3588 4561 1473 3588 3599
θυμού **13:14** **αναλάβω** **τας** **σαρκας** **μου** **τοισ** **οδούσι**
 mânia. Prinzându-mi măduarele mele cu dinții,
 5590-1161 1473 5087 1722 5495 1473 1437 1473
ψυχην **δε** **μου** **θήσω** **εν** **χειρί** **μου** **13:15** **εάν** **με**
 și sufletul meu îl voi pune în mâna mea. Dacă mă
 5500.2 3588 1413 1893 2532 756
χειρώσεται **ο** **δυναστής** **επει** **και** **ήρκαται**
 va apăsa cu mâna Lui Cel Puternic, intrucât chiar a început,
 3588 3375 2980 2532 1651 1726 1473 2532
η **μην** **λαλήσω** **και** **ελέγξω** **εναντιον** **αυτού** **13:16** **και**
 eu tot voi vorbi și voi pleda înaintea Lui. Și
 3778 1473 576 1519 4991 3756-1063 1726
τούτο **μου** **αποβήσεται** **εις** **σωτηριαν** **ου** **γαρ** **εναντιον**
 aceasta îmi va rezulta în salvare; căci nicidecum înaintea
 1473 1388 1525 191 191 3588
αυτού **δόλος** **εισελεύσεται** **13:17** **ακούσατε** **ακούσατε** **τα**
 Lui viclenia nu va intra. Ascultați, ascultați,
 4487 1473 312-1063 1473-191 2400
ρήματα **μου** **αναγγελλώ** **γαρ** **υμών** **ακούοντων** **13:18** **ιδού**
 vorbele mele! Căci voi istorisi în auzul vostru. Iată,
 1473 1451-1510.2.1 3588 2917 1473 1492-1473 3754 1342
εγώ **εγγύς** **εμει** **του** **κριματός** **μου** **οίδα** **εγώ** **ότι** **δικαιος**
 eu sunt aproape de judecata mea; eu știu că drept
 398 5100-1063 1510.2.3 3588 2919 1473
αναφανούμαι **13:19** **τις** **γαρ** **εστιν** **ο** **κριθησόμενός** **μοι**
 voi fi arătat. Căci cine este cel judecându-mă,
 3754 3568 2973.1 2532 1587 1417 1161
ότι **νυν** **κωφεύσω** **και** **εκλείψω** **13:20** **δύνει** **δε**
 ca acum să păstrez tăcerea și să încetez? Două lucruri însă
 1473-5530 5119 575 3588 4383 1473 3756 2928
μοι **χρήση** **τότε** **από** **του** **προσώπου** **σου** **ου** **κρυβήσομαι**
 acordă-mi-le, atunci de fața Ta nu mă voi ascunde.
 3588 5495 575 1473 566 2532 3588 5401
13:21 **την** **χειρα** **απ** **εμου** **απέχου** **και** **ο** **φόβος**
 Mâna de pe mine îndepărtează-o; iar frica
 1473 3361 1473 2668.2 1534 2564
σου **μη** **με** **καταπλησέτω** **13:22** **είτα** **καλέσεις**
 de Tine să nu mă îngrozească! Atunci vei chema,
 1473-1161 1473 5219 2228 2980 1473-1161 1473 1325
εγώ **δε** **ου** **σποακούσομαι** **η** **λαλήσεις** **εγώ** **δε** **σοι** **δώσω**
 iar eu Te voi asculta; sau vei vorbi, și eu îți voi da
 470.1 4214 1510.2.6 3588 266 1473 2532
ανταπόκρισιν **13:23** **πόσαι** **εισίν** **αι** **αμαρτιαί** **μου** **και**
 răspuns. Cât de multe sunt păcatele mele, și
 3588 458 1473 1321 1473 5100 1510.2.6 1302 575
αι **ανομιαί** **μου** **διδαξόν** **με** **τινες** **εισί** **13:24** **διατί** **απ**
 nelegiuirile mele? Învață-mă ce anume sunt. De ce de
 1473 2928 2233-1161-1473 5227 1473 2228 5613
εμου **κρύπτη** **ήγησαι** **δε** **με** **υπεναντιον** **σου** **13:25** **η** **ως**
 mine Te ascunzi, și mă consideri vrăjmași Ție? Sau ca de
 5444 2795 5259 417 2125 2228 5613 5528
φύλλον **κινουόμενον** **υπό** **άνέμου** **ευλαβηθήση** **η** **ως** **χόρτω**
 o frunză mișcată de vânt, Te vei îngrijora? sau ca de iarba
 5342 5259 4151 480 1473 3754
φερομένου **υπό** **πνεύματος** **αντικεισαι** **μοι** **13:26** **ότι**
 purtată de suflul vântului, vei sta împotriva mea? Căci
 2608.1 2596 1473 2556 4060-1161 1473
κατέγραφας **κατ** **εμου** **κακά** **περιέθκας** **δε** **μοι**
 ai consemnat cu privire la mine rele, și ai prezentat înaintea mea
 3503-266 5087-1161-1473 3588 4228 1722
υεότητος **αμαρτίας** **13:27** **έθου** **δε** **μου** **τον** **πόδα** **εν**
 păcatele din tinerețe. Și mi-ai pus piciorul în

13:11 ἕlit: din două una

13:14 ἕlit: cărnurile

2966.1 5442-1161 1473 3956 3588 2041 1519-1161
κολυματι **εφύλαξας** **δε** **μου** **πάντα** **τα** **έργα** **εις** **δε**
 butuc, și ai luat seama la ale mele toate lucrări, și până în
 4491 4228 1473 864 3739 3822
ρίζα **ποδών** **μου** **αφίκου** **13:28** **ο** **παλαιούται** **ισα**
 tâlpile; picioarelor mele ai ajuns. Eu cel ce se învechește aidoma
 779 2228 5618 2440 4598
ασκώ **η** **ώσπερ** **μάτιον** **σητόβρωτον**
 unui burduf, și precum haina mâncată de molie.

CAPITOLUL 14

1027.1-1063 1084 1135 3639.2 2532
14:1 **βροτός** **γαρ** **γεννητός** **γυνακός** **ολιγόβιος** **και**
 Căci muritorul născut din femeie e scurt la viață, și
 4134 3709 2228 5618 438 435.2 1601
πλήρης **οργής** **14:2** **η** **ώσπερ** **άνθος** **αυθήσαν** **εξεπέσεν**
 plin de urgie. Sau, la fel ca floarea înflorind, cade;
 590.2-1161 5618 4639 2532 3766.2 2476 3780-2532
απέδρα **δε** **ώσπερ** **σκιά** **και** **ου** **μη** **στη** **14:3** **ουχι** **και**
 și fugе la fel ca umbra, și deloc nu stă. Și nu
 3778-3056-4160 2532 3778 4160 1525
τούτου **λογον** **εποιήσω** **και** **τούτου** **εποιήσας** **εισελθειν**
 ai făcut Tu bilanțul acestuia, și pe acesta l- ai făcut să intre
 1799 1473 1722 2917 5100-1063 2513-1510.8.3
ενώπιόν **σου** **εν** **τις** **κριματι** **14:4** **τις** **γαρ** **καθαρός** **έσται**
 înaintea Ta la judecată? Căci cine va fi curat
 575 4509 235 3762 1437-2532 1520 2250
από **ρύπου** **αλλά** **ουδείς** **14:5** **εάν** **και** **μία** **ημέρα**
 de necurăție? Totuși nimeni; chiar și dacă o singură zi
 3588 979 1473 1909 3588 1093 705.1-1161 3376
ο **βιος** **αυτού** **επί** **της** **γης** **αριθητοί** **δε** **μήνες**
 e viața lui pe pământ; și numărate pe degete-s lunile
 1473 3844 1473 1519 5550 5087 2532 3766.2
αυτού **παρά** **σοι** **εις** **χρόνον** **έθου** **και** **ου** **μη**
 lui de Tine; pentru un timp l-ai pus, și nicidecum nu-l
 5233 868 575 1473 2443 2270
υπερβή **14:6** **απόστα** **απ** **αυτού** **ινα** **ησυχάση**
 va depăși. Depărtează-Te de el, ca să se liniștească,
 2532 2106 3588 979 5618 3588 3411
και **ευδοκήσει** **τον** **βιον** **ώσπερ** **ο** **μισθωτός**
 și să-și găsească plăcerea în existență, precum zilierul.
 1510.2.3-1063 1186 1680 1437-1063 1581 2089
14:7 **έστι** **γαρ** **δένδρω** **ελπίς** **εάν** **γαρ** **εκκοπή** **έτι**
 Căci este pentru un copac speranță! Căci dacă e tăiat, iarăși
 1880.2 2532 3588 4466.1 1473 3766.2 1587
επανθήσει **και** **ο** **ράδαμνος** **αυτού** **ου** **μη** **εκλείπη**
 dă în floare, și mlădița lui nicidecum nu se va sfârși;
 1437-1063 1095 1722 1093 3588 4491 1473 1722-1161
14:8 **εάν** **γαρ** **γηράση** **εν** **γη** **η** **ρίζα** **αυτού** **εν** **δε**
 căci dacă îmbătrânește în pământ rădăcina lui, și pe
 4073 5053 3588 4723.1 1473 575 3744
πέτρα **τελευτήση** **το** **στέλεχος** **αυτού** **14:9** **από** **οσμής**
 stâncă își sfârșește viața trunchiul lui, de mireasma
 5204 435.2 4160-1161 2326 5618 3504
υδάτος **ανθήσει** **ποιήσει** **δε** **θερισμόν** **ώσπερ** **νεόφυτον**
 apeii va înflori, și va produce un seceriș ca și nou răsădit.
 435-1161 5053 3634.2 4098-1161 1027.1
14:10 **ανήρ** **δε** **τελευτήσας** **ώχρετο** **πεσών** **δε** **βροτός**
 Iar bărbatul sfârșindu-se dispare; și căzând, muritorul
 3765 1510.2.3 5550-1063 4681.1 2281
ουκ **έτι** **εστί** **14:11** **χρόνω** **γαρ** **σπανίζεται** **θαλασσα**
 nu mai este. Căci în timp se dispersează o mare,
 4215-1161 2049 3583 444-1161
ποταμός **δε** **ερημωθείς** **εξηράνθη** **14:12** **αυθρόπος** **δε**
 și un râu pustiit se usucă. Dar omul
 2837 3756-3375 450 2193 302 3588 3772
κοιμηθείς **ου** **μη** **αναστή** **έως** **αν** **ο** **ουρανός**
 care moare cu siguranță nu se va scula până când cerul
 3766.2 4949.1 2532 3756 1852 1537 5258
ου **μη** **συρραφή** **και** **ουκ** **εξυπνισθήσονται** **εξ** **ύπνου**
 nu va fi reajustat, și nu se vor mai trezi din somnul
 1473 1487-1063 3784 1722 86 1473 5442
αυτών **14:13** **ει** **γαρ** **όφελον** **εν** **αδή** **με** **εφύλαξας**
 lor. Căci dacă Te-ai îndatora în Hades să mă păzești,
 2928-1161-1473 2193 302 3973 1473 3588 3709 2532
έκρυσθας **δε** **με** **έως** **αν** **παύσθαι** **σου** **η** **οργή** **και**
 și să mă ascunzi până când va înceta a Ta urgie, și
 5021 1473 5550 1722 3739 3417 1473 4160
τάξη **μοι** **χρόνον** **εν** **ω** **μειαν** **μου** **ποιήση**
 vei rândui pentru mine un timp în care pomenirea mea o vei face.

13:27 ἕlit: rădăcinile

1437-1063 599 444 2198 4931 3588
14:14 εὖν γὰρ ἀποθάνῃ ἄνθρωπος ζήσεται συντελέσας τὰς
 Căci dacă va muri un om, va trăi după ce-sî implini
 2250 3588 979 1473 5278 2193 3825 1096
ἡμέρας του βίου αυτού υπομένῶ εὖς πάλιν γένομαι
 zilele existenței lui. Voi aștepta până când din nou voi exista.
 1534 2564 1473-1161 1473 5219 3588 1161
14:15 εἶτα καλέσεις ἐγὼ δὲ σοὶ ὑπακούσομαι τὰ δὲ
 Atunci Tu vei chema, și eu Te voi auzi;
 2041 3588 5495 1473 3361 638.1 705-1161-1473
ἔργα των χειρῶν σου μη ἀποποιῶ 14:16 ἠριθμῆσας δὲ μου
 lucrările mâinilor Tale nu le desfaceș. Tu însă mi-ai numărât
 3588 2006.1 2532 3766.2 3928 1473 3762
τὰ ἐπιτηδεύματα καὶ οὐκ ἐπέβη παρ' ἐλθῆ σὲ οὐδὲν
 deprinderile, și nicidecum nu va trece de la Tine nici măcar unul
 3588 266 1473 4972-1161 1473 3588
των ἀμαρτιῶν μου 14:17 ἐσφράγισας δὲ μου τὰς
 din păcatele mele. Și Tu ții sub pecete ale mele
 458 1722 905 1977.4-1161. 1536 210-3845
ἀνομίας ἐν βαλαντίῳ ἐπεσημῆνω δεῖται ἄκουσεν παρ' ἐβήτην
 nelegiuiri într-o pungă, și ai însemnat chiar și orice greșeală involuntară
 2532-4133 3735 4098 1276.3 2532 4073
14:18 καὶ πλὴν ὄρος πίπτων διαπεσείσεται καὶ πέτρα
 Ba încă muntele prăvălindu-se se sfărâmă, și stânca
 3822 1537 3588 5117 1473 3037 3001.2
παλαιωθήσεται ἐκ του τόπου αὐτῆς 14:19 λίθους ἐλέαναν
 îmbătrânind dispăre din locul ei. Pietrele sunt ducate
 5204 2532 2626 5204 5298.2 3588 5560.1 3588
ὕδατα καὶ κατέκλυσεν ὕδατα ὕπτια του χῶματος τῆς
 de ape, și au inundat apele crestele digului
 1093 2532 5281 444 622
γῆς καὶ ὑπομόνην ἀνθρώπου ἀπόλεσας
 pământului; și puterea de a-ndura a omului o faci să piară.
 5605.2-1473 1519 5056 2532 3634.2 2186
14:20 ὥσας αὐτῶν εἰς τέλος καὶ ὠχέτο ἐπέστησας
 Îl asaltezi până la sfârșit, și e desființat; Îți prezinți
 1473 3588 4383 2532 1821 4183-1161
αὐτῷ το πρόσωπον καὶ ἐξαπέστειλας 14:21 πολλῶν δὲ
 înaintea lui Fața Ta, și îl dai afară. Și mulți
 1096 3588 5207 1473 3756 1492 1437-5037 3641
γενομένων των υἱῶν αὐτοῦ οὐκ οἶδεν εὖν τε ολίγοι
 luând ființă și devenind fii ai lui, el nu știe; și dacă puținii
 1096 3756 1987 237.1 3588 4561 1473
γένωνται οὐκ ἐπίσταται 14:22 ἄλλ' ἢ αὶ σάρκες αὐτοῦ
 devin acestia, el nu știe. Însă cărnurile lui
 217.1 3588 1161 5590 1473 3996
ἤλγησαν ἢ δὲ ψυχὴ αὐτοῦ ἐπέθησεν
 sunt îndurerate iar sufletul lui jelește.

CAPITOLUL 15

5274-1161 3588 * 3004
15:1 ὑπολαβὼν δὲ Ἐλιφάξ ο Ἰσραηλῆτις λέγει
 Și răspunzând, Elifaz din Teman a spus,
 4220 4680 612 1325 4907-4151
15:2 πότερον σοφὸς ἀποκρίσιν δώσει συνέσεως πνεύματος
 Se poate ca înțeleptul un răspuns să dea printr-o răspulare pricepută.
 2532 1705 4192 1064 1651
καὶ ἐπέλησε πόνον γαστρός 15:3 ἐλέγχων
 și în același timp să fie burdușit de amărăciunea păntecului?
 1722 4487 3739 3756 1163 1722 3056 3739 3762 3786
ἐν ῥημασιν οὐς οὐκ εἰς λόγους οὐδὲν ὀφελος?
 cu vorbe care nu se cuvîn, cu cuvinte care nimănui nu folosesc?
 3756-2532-1473 638.1 5401 4931-1161
15:4 οὐ καὶ σὺ ἀπεποιήσω φόβον συντελέσω δὲ
 Și tu, nu ai desființat frica sfântă, și săvârșești
 4487 5108 1726 3588 2962 1777
ῥήματα τοιαῦτα ἐναντίον του κυρίου 15:5 ἔνοχος
 vorbe ca acestea înaintea Domnului? Învinovățit
 1510.2.2 4487 4750 1473 3739 1252 4487
εἰ ῥήμασι στόματός σου οὐκ ἐδιέκρινας ῥήματα
 ești de vorbirile gurii tale, prin care ai judecat vorbirile
 1413 1651-1473 3588 4674-4750 2532 3361 1473
δυναστών 15:6 ἐλέγξει σε το σου στόμα καὶ μὴ ἐγὼ
 celor puternici. Mustrare să-ți dea gura ta, și nu eu.

14:15 Ța desface: a descompune în părțile componente, a aduce ceva efectuat în starea inițială (DEX)
 14:19 Ța eroda, a pisa, a face clisă; 3 oc, 2Sa 22:43, Iov 14:19, Psa 18:42
 15:3 †4 oc, 1Co 15:32, Iac 2:14, Iac 2:16

3588 1161 5491 1473 2649 1473 5100-1063
τὰ δὲ χεῖλη σου καταμαρτυρήσασιν σου 15:7 τὴ γὰρ
 Și buzele tale să aducă mărturie împotriva ta. Căci ce,
 3361 4413 444 1080 2228 4253
μὴ πρῶτος ἀνθρώπων ἐγενήθης ἢ προ
 nu cumva tu ești cel dintâi om care s-a născut? Sau mai înainte
 2345.1 4078 4928.2 2962 191
θῶν ἐπαγης 15:8 συντάγμα κυρίου ακήκοας
 De dealuri te-ai înălțat în statură? De armonia Domnului ai auzit?
 1519-1161 1473 864 4678 5100-1063 1492 3739
εἰς δὲ σε ἀφίκετο σοφία 15:9 τὴ γὰρ οἶδας ο
 Și până la tine a ajuns înțelepciunea? Căci ce știi tu, pe care noi
 3756 1492 2228 5100 4920 3739 3756 2532 1473
οὐκ οἶδαμεν ἢ τι συνέεις οὐχὶ καὶ ἡμεῖς
 să nu-l știm? Sau ce pricepi tu, pe care nu-l pătrundem și noi?
 2532 1065 4246 2532 1065 3820 1722
15:10 καὶ γὲ προσβύτης καὶ γὲ παλαιός ἐν
 Căci da! un bătrân, și da! un moșneag sunt printre
 14 926 3588 3962 1473 2250 3641 3739
15:11 ολίγα ὦν
 mai grei decât tatăl tău în zile. Puțin -- pentru
 264 3146 3171 5234
ἡμάρτηκας μεμαστίγῳσαι μεγάλως ὑπερβαλλόντως
 ale tale păcate -- ai fost biciuit, dar cu megalomanie extravagantă
 2980 5100 5111 3588 2588 1473 2228 5100
λελάληκας 15:12 τι ἐτόλμησεν ἢ καρδιά σου ἢ τι
 ai vorbit. Ce îndrăznește inima ta? Sau ce
 2018 3588 3788 1473 3754 3788
ἐπήνεγκαν οἱ ὀφθαλμοὶ σου 15:13 ὅτι θυμὸν
 acuzaiți intențeați ochii tăi? Așa încât mânia
 4486 1725 3588 2962 1806-1161 1537 4750
ἐρρηξας ἐναντί του κυρίου ἐξήγαγες δεκ στόματος
 să-ți izbucnească înaintea Domnului, și să-ți scoată din gură
 4487-5108 5100-1063 1510.6-1027.1 3754-1510.8.3
ῥήματα τοιαῦτα 15:14 τις γὰρ ὦν βροτός ὅτι ἔσται
 astfel de discursuri? Căci cine, muritor fiind, va fi și
 273 2228 5613 1510.10 1342 1084
ἀμειπτος ἢ ὡς ἐσόμενος δίκαιος γεννητός
 ireproșabil? Sau ca și cum ar fi drept va fi cel născut
 1135 1487-2596 39 3756 4100
15:15 εἰ κατὰ αγίων οὐ πιστεύει
 din femeie? Căci dacă în cei sfinți nu are El încredere,
 3772-1161 3756 2513 1726 1473 1436 1161
ουρανός δὲ οὐ καθαρὸς ἐναντίον αὐτοῦ 15:16 ἔα δὲ
 și cerul nu e curat înaintea Lui ... ah! atunci,
 948 2532 169 435 4095 93 2470
ἐβδελυμένος καὶ ἀκάθαρτος ἀνήρ πῶν ἀδικίας ἰσα
 scârnav și necurat e bărbatul, care bea nedreptate ca pe
 4224.1 312-1161-1473 191 1473 3739-1211
ποτῶ 15:17 ἀναγγελῶ δὲ σοὶ ἀκούε μου α ὄη
 băutură. Îți voi face cunoscut însă, ascultă-mă! Chiar ceea ce
 3708 312-1473 3739 4680
εὐωκὰ ἀναγγελῶ σοὶ 15:18 α σοφοὶ
 am văzut, îți voi face cunoscut, lucrurile pe care înțelepții
 2046 2532 3756 2928 3962 1473 1473-3441
εἰροῦσι καὶ οὐκ ἐκρύψαν πατέρες αὐτῶν 15:19 αὐτοὶς μόνους
 le vor spune, și care nu au fost ascunse părinților lor. Numai lor le-
 1325 3588 1093 2532 3756-2064 241 1909
ἐδόθη ἢ γῆ καὶ οὐκ ἤλθεν ἀλλογενῆς ἐπ
 a fost dat pământul, și nu a venit niciun străin asupra
 1473 3956 3588 979 765 1722
αὐτοῦς 15:20 πᾶς ο βίος ἀσεβούς ἐν
 lor. Toată existența celui lipsit de pietate se petrece în
 5431.1 2094-1161 705.1 1325 1413
φροντιδίετῃ δὲ ἀριθμητὰ δεδομένα δυνάστη
 stres; și anii [3 sunt numărați pe degete 1 dați 2 potentatului].
 3588 1161 5401 1473 1722 3775 1473 3752 1380
15:21 ο δὲ φόβος αὐτοῦ ἐν ὡσιν αὐτοῦ ὅταν δὲκῆ
 iar frica lui ἱρᾶ în urechile lui. Când i se pare
 2235 1514 2240-1473 3588 2692 3361
ἢ εἰρηνεύει ἤξει αὐτοῦ ἢ καταστροφὴ 15:22 μὴ
 că e deja în pace, îi va veni desființarea. El nu
 4100 654 575 4655 1781-1063
πιστευέτω ἀποστραφῆναι ἀπὸ σκότους ἐντέταται γὰρ
 crede că se va întoarce din întuneric, căci e pus sub poruncă,
 2235 1519 5495 4604 2697.1-1161 1519
ἢ δὴ εἰς χεῖρας σιδήρου 15:23 κατατέταται δὲ εἰς
 și deja în cătușele fierului. Și a fost rânduit pentru a fi
 4621 1135.3 1492-1161 1722 1438 3754 3306 1519 4430
σῖτα γυλῖν οἶδε δὲ ἐν αὐτῷ ὅτι μένει εἰς πτώμα
 grâu acvilelor, și știe în sine că așteaptă ca să se prăvălească cadavru.

15:22 †lit: mâinile

2250-1161 4652 1473 4764.2 318-1161
ημέρα δε σκοτεινή **αὐτὸν ἀτροβήσει** 15:24 **ἀνάγκη** δε
 și ziua cea neagră îl va călca spulberându-l. Și nevoie
 2532 2347 1473 2722 5618 4755 4414
καὶ θλίβεις αὐτὸν καθέξει ὡς περ στρατηγός † **πρωτοστάτης**
 și necaz îl cuprind, ca pe un comandant de frunte
 4098 3754 142 5495 1726 3588 2962
πίπτω 15:25 **ὅτι ἦρκε χείρας ἐναντίον τοῦ κυρίου**
 care cade. Căci și-a ridicat mâinile împotriva Domnului,
 1725-1161 3841 5135.1 5143-1161
ἐναντι δε παντοκράτορος ἐτραχηλίασεν 15:26 **ἔδραμε δε**
 și înaintea Celui Atotputernic și-a cabrat grumazul. Și a alergat
 1726 1473 5196 1722-3974.2 3577
ἐναντίον αὐτοῦ ὕβρει ἐν πάχει νοσίου
 împotriva Lui arogant îngrămădindu-și obezitatea în spatele
 785 1473 3754 2572 3588 4383 1473
ἀσπίδος αὐτοῦ 15:27 **ὅτι ἐκάλυψε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ**
 scutului lui. Căci și-a acoperit fața lui
 1722 4720.1 1473 2532 4160 4058.3 1909 3588
ἐν στέατι αὐτοῦ καὶ ἐποίησε περιστόμιον ἐπὶ τῶν
 cu seul lui, și și-a făcut straturi de osânzețe pe
 3381.1 835-1161 4172 2048 1525-1161
μηρίων 15:28 **αὐλοσθεὶ δε πόλεις ἐρημούς εἰσελθοὶ δε**
 coapse. Și să înnopteze în cetăți pustii, și să intre în
 3624 516.2 3739-1161 1565 2090
οἰκούς αοκήτους α δε **ἐκεῖνοι ἠτοίμασαν**
 case nelocuite; și lucrurile pe care aceștia le-au pregătit,
 243 667 3777 3361 4148 3777
ἄλλοι ἀποισονται 15:29 **οὔτε μη πλουτισθὴ οὔτε**
 de alții să fie luate. Nici să nu se îmbogățească, nici
 3361-3306-1473 3588 5224 3766.2 906 1909
μη μεῖνι αὐτοῦ τα υπάρχοντα οὐ μη βάλῃ ἐπὶ
 să nu-i dăinuiască averile; nicidecum să nu dea pe
 1093 4639 3762.1 1628 3588 4655 3588
γῆς σκίαν 15:30 **οὐδὲ μη ἐκφύγῃ τὸ σκότος τῶν**
 pământ umbră. Nici să nu scape de întuneric;
 986 1473 3133 417 1601-1161-1473 3588
βλαστόν αὐτοῦ μαράνα ἀνεμος ἐκπέσοι δε αὐτοῦ τὸ
 odrasla lui s-o usuce vântul, și să-i cadă
 438 3361 4100 3754 5278 2756-1063
ἄρθος 15:31 **μη πιστευέτω ὅτι ὑπομενεὶ κενα γαρ**
 floarea. Să nu se-ncreeadă că va dăinui, căci pustiiri
 576 1473 3588 5113.2 1473 4253 5610
ἀποβήσεται αὐτῷ 15:32 **ἡ τομὴ αὐτοῦ προ ὥρας**
 se vor ivi pentru el. Ce a plivit el de timpuriu
 5351 2532 3588 4466.1 1473 3766.2 4436.1
φθαρήσεται καὶ ο ράδαμνος αὐτοῦ οὐ μη πικάσῃ
 se va strica, și răsadurile lui nicidecum nu se vor îndesi.
 5166-1161 5618 3675.3 4253 5610 1601-1161
15:33 πρυγηθεὶ δε ὡπερ ὄμφαξ προ ὥρας ἐκπέσοι δε
 Și să fie cules ca aguridață, înaintea sezonului, și să cadă
 5613 438 1636 3142-1063 765
ὡς ἄρθος ἐλαιας 15:34 **μαρτύριον γαρ ἀσεβοῦς**
 precum floarea măslinului. Căci mărturia celui lipsit de pietate
 2288 4442-1161 2545 3624 1434.1
θανάτος πυρ δε καυσεὶ οἰκούς δωροδέκτων
 e moarte, și focul va arde casele celor ce se corup bucușori sub daruri.
 1722 1064 1161 2983 3601 576-1161 1473
15:35 ἐν γαστρὶ δε λήψεται ὀδύνας ἀποβήσεται δε αὐτῷ
 În burtă dar va zămisli întristări, și vor rezulta pentru el
 2756 3588 1161 2836 1473 5297 1388
κενα ἡ δε κοιλία αὐτοῦ ὑποίσει ὄδλον
 pustiiri, și pântecelul lui va îndura înșelăciune.

CAPITOLUL 16

16:1 5274-1161 * 3004 191 5108
16:1 ὑπολαβὼν δε Ἰωβ λέγει 16:2 **ἀκήκοα τοιαῦτα**
 Și răspunzând, Iov a spus, Am auzit de-astea
 4183 3875.1 2556 3956 5100-1063 3361
πολλά παρακλήτορες κακῶν πάντες 16:3 **τι γαρ μη**
 multe. Niște mângăietori răi sunteti toți. Căci ce? Oare
 5010-1510.2.3 4487 4151 2228 5100 3926-1473
τάξις ἐστὶ ρημασι πνεύματος ἡ τι παρενοχλήσει σοι
 este vreo ordine în vorbele vântului? Sau în ce îți va fi greu
 3754 611 2504 2596 1473 2980 1487
ὅτι ἀποκρίνη 16:4 **καγὼ καθ' υμᾶς λαλήσω εἰ**
 că vei răspunde? Și eu la fel ca voi aș vorbi dacă

15:24 †στρατηγός → strateg, comandant militar
 15:27 †lit: o răpă între straturile de osânză de pe coapse
 15:33 †strugure necopt, cu gust foarte acru

5270.2-1065 3588 5590 1473 473 3588 1699
ὑπέκειτο γε ἡ ψυχὴ ὑμῶν ἀντὶ τῆς
 da, ar fi pus în joc sufletul vostru în locul sufletului
 1534 1724.2 1473 4487 2795-1161 2596
εἰτ' ἐναλοῦμαι ὑμῖν ρήμασι κινήσω δε καθ'
 Atunci m-aș năpusti asupra voastră cu vorbe, și aș da ca
 1473 2776 1510.4-1161 2479 1722 3588 4750 1473
ὑμῶν κεράλην 16:5 **εἶη δε ἰσχύς ἐν τῷ στόματι με**
 voi din cap. Și ar fi forță în gura mea,
 2796-1161 5491 3756 5339 1437-1063 2980
κίνησω δε χειλέων οὐ φείσομαι 16:6 **εἰάν γαρ λαλήσω**
 și pornirea buzelor mele n- aș cruța-o. Căci dacă voi vorbi
 3756 217.1 3588 5134 1437-1161 2532 4623 5100
οὐκ ἀλήγῃσω τὸ τραῦμα εἰάν δε και σιωπήσω τι
 nu va durea rana mea, și dacă, la fel, rămân tăcut, cu cât anume
 1640 5103.1 3568 1161 2628.3 1473
εἶλαττον τρωθήσομαι 16:7 **νυν δε κατὰκόπον με**
 mai puțin voi fi străpuns? Acum însă sleit de puteri m-
 4160 3474 4595 2532 1949-1473 1519
πεποίηκε μωρὸν σεσηπότα καὶ ἐπελαβετό μου 16:8 **εἰς**
 a făcut, un prost putred, și m-a apucat. Spreț
 3142 1096 2532 450 1722 1473 3588 5579
μαρτύριον ἐγενήθη καὶ ἀνέστη ἐν ἐμοὶ τὸ ψεῦδος
 mărturie am ajuns, și s-a ridicat în mine minciuna
 1473 2596 4383 1473 470 3709
μου κατὰ πρόσωπόν μου ἀνταπεκριθῆ 16:9 **οργῇ**
 mea; potrivit feței mele mi s-a răspuns. Cu urgie
 5530 2598-1473 1031 1909 1473 3588
χριστάμενος κατέβαλέ με ἔβρουξεν ἐπ' ἐμέ τούς
 Cel ce m-a luat în primire m-a aruncat jos; scărșnește asupra mea din
 3599 956 3986.3 1473 1909 1473 4098
οδόντας βέλη πειρατῶν αὐτοῦ ἐπ' ἐμοὶ ἐπέπεσαν
 dinți; săgețile bandiților Lui asupra mea au căzut.
 185.5 3788 1724.2 3691 3817-1473
16:10 ἀκίον οφθαλμῶν ἐνήλατο οὔει **ἐπαυσε με**
 Cu acele ochilor, m-a asaltat cu ascuțitul lor; m-a lovit
 1519 3588 1119 3661-1161 2701 1909 1473
εἰς τα γόνατα ὁμοθυμαδόν δε κατέδραμον ἐπ'
 în rărunchi; și-ntr-un singur gând au alergat asupra mea.
 3860-1063-1473 3588 2962 1519 5495 94
16:11 παρέδωκε γαρ με ο κύριος εἰς χείρας αἰκῶν
 Căci m-a predat Domnul în mâinile celor nedrepti;
 1909-1161 765 4495-1473 1514
ἐπὶ δε ἀσεβέσω ἐρρωψέ με 16:12 **εἰρηνεύοντα**
 și înaintea celui lipsit de pietate m-a azvârlit. În pace fiind
 1286.1-1473 2983 1473 3588 2864 1303.1 2525-1473
διεσκέδασέ με λαβῶν με τῆς κόμης διέτιλε κατέστησέ με
 m-a risipit; apucându-mă de păr m-a smuls; m-a expus
 5618 4649 2944-1473 3057 906 1519
ὡς περ σκοπὸν 16:13 **ἐκυκλώσαν με λόγχοις βάλλοντες εἰς**
 ca pe un semn. M-au încercuit cu sulite, străpungând în
 3510 1473 3756 5339 1632 1519 3588 1093 3588
νέφρους μου οὐ φειδόμενοι ἐξέχεαν εἰς τὴν γῆν τὴν
 rărunchii mei, fără să cruțe; au vărsat pe pământ
 5521 1473 2598-1473 4430 1909 4430
χολὴν μου 16:14 **κατέβαλόν με πτώμα ἐπὶ πτώματι**
 fierea mea. Jos m-au aruncat, cădere peste cădere;
 5143 4314 1473 1410 4526 4475.2 1909
ἔδραμον προς ἐμέ δυνάμενοι 16:15 **σάκκον ἐρραψαν ἐπὶ**
 aleargă împotriva mea cei puternici. Un sac au cusut peste
 1037.1 1473 3588 1161 4598.2 1473 1722 1093 4570 3588
βύρσης μου το δε σθένος μου ἐν γῆ **εσβέσθη** 16:16 **ἡ**
 pielea mea, și vlaga mea pe pământ au stins-o.
 1064 1473 4776.2 575 2805 1909-1161 991.1
γαστήρ μου συγκέκαυται ἀπὸ κλαυθμοῦ ἐπὶ δε βλεφάροις
 Burtă mea arde de plâns, și peste pleoapele
 1473 4639 2288 94-1161 3762 1510.7.3 1722
μου σκία θανάτου 16:17 **αἰκῶν δε οὐδέν ἦν ἐν**
 mele, umbra morții. Și nedreptate niciuna nu a fost în
 5495 1473 2171-1161-1473 2513 1093
χερσὶ μου εὐχῆ δε μου καθαρά 16:18 **γῆ**
 mâinile mele, iar angajamentul meu divin e curat. O pământule!
 3361 1943 1909 129 3588 4561 1473 3366
μη επικαλύψῃς ἐφ' αἵματι τῆς σαρκός μου μηδέ
 să nu faci acoperire peste sângele cărnii mele, nici să nu
 1510.4 5117 3588 2906 1473 2532 3568 2400 1722
εἶη τόπος τῆ κραυγῆ μου 16:19 **καὶ νυν ἰδοῦ ἐν**
 fie un loc pentru strigătul meu. Și acum iată, în

16:8 †ca să fiu

3772 3588 3144 1473 3588-1161 4921.1
 ουρανοῖς ο μάρτυς μου ο δε συνίστωρ
 ceruri este martorul meu, și Cel ce mărturisește împreună cuț
 1473 1722 5310
 μου εν υψίστοις 16:20 αφικουτό μου η δέσις
 mine e în cele înalte. Să-mi ajungă η implorarea
 4314 2962 1725-1161 1473 4712.1-1473 3588 3788
 προς κύριον έναντι δε αυτού στάζοι μου ο οφθαλμός
 la Domnul, și înaintea Lui să-mi picure ochiul.
 1510.4-1161 1650 435 1726 2962
 16:21 εἶη δε ἐλεγχος ἀνδρὶ ἐναντίον κυρίου
 O! și de ar fi să fie o dovadă pentru bărbat înaintea Domnului,
 2532 5207 444 3588 4139 1473 2094-1161
 και υἱοῦ ἀνθρώπου τῷ πλησίον αὐτοῦ 16:22 εἴη δε
 și pentru fiul omului înaintea aproapei lui. Iar anii
 705.1 2240 3598-1161 3739 3756 1879.1
 ἀριθμητὰ ἡκασίν ὁδῶ δε η ουκεπαναστραφήσομαι
 numărări pe degete au venit, și pe calea pe care nu mă voi mai întoarce,
 4198
 πορεύσομαι
 voi merge.

CAPITOLUL 17

17:1 ολέκομαι 3639.1 4151 5342 1189-1161
 Pier, de vânt și fiind purtat; și implor pentru
 5027 2532 3756 5177 3045.2 2577 2532 5100
 ταφῆς και ον τυγχάνω 17:2 λίσσομαι κάμων και τι
 înmormântare, și n-o dobândesc. Implor epuizat, căci ce
 4160 2813-1161-1473 3588 5224 245 5100
 ποιήσω ἐκλεψαν δε μου τα υπάρχοντα ἀλλότριον 17:3 τίς
 voi face? Și mi-au furat averile străinii. Cine
 1510.2.3 3778 3588 5495 1473 4887 3754 2588
 εστίν ούτος τη χειρὶ μου συνδεθῆτω 17:4 ὅτι καρδίαν
 este acesta de mâna mea împreună legat? Căci inima
 1473 2928 575 5428 1223 3778 3766.2
 αὐτῶν ἐκρύψας ἀπὸ φρονήσεως διὰ τοῦτο ον μη
 le-ai ascuns-o de pricepere; de aceea nicicum nu
 5312-1473 3588 3310 312 2549
 υψώσης αὐτοῦς 17:5 τη μερίδι ἀναγγελεῖ κακίας
 îi vei înălța. Drept parte i se vor anunța rele,
 3788-1161 1909 5207 5080 5087-1161-1473
 οφθαλμοὶ δε εφ' υιοῖς ἐτάκησαν 17:6 ἔθον δε με
 și ochii după fii i se vor topi. Dar Tu m-ai făcut
 2362.2 1722 1484 1071-1161 1473
 θρύλλημα εν ἔθνεσι γέλωσ δε αὐτοῖς
 să devin un proverb universal printre națiuni, și de răsul lor
 576 4456-1063 575 3709 3588 3788
 ἀπέβην 17:7 πεπώρωνται γαρ ἀπὸ οργῆς οἱ οφθαλμοὶ
 am ajuns. Căci au întepenit datorită urgiei ochii
 1473 4171.2 3171 5259 3956 2295
 μου πεπολιόρηκα μεγάλως ὑπὸ πάντων 17:8 θάυμα
 mei; am fost luat cu asalt pe scară largă de toți. S-au minunat
 2192 228 1909 3778 1342-1161 1909
 ἔσχεν ἀληθινούς ἐπὶ τούτοις δίκαιος δε ἐπὶ
 și cei sinceriți cu privire la acestea; și cel drept asupra
 3892.1 1881 2192 1161 4103
 παρανόμω ἐπανασταῖη 17:9 σχοιή δε πιστός
 calcătorului de lege să se ridice. Să țină dar cel credincios
 3588 1438 3598 2513-1161 5495 353 2294
 την εαυτοῦ ὁδὸν καθαρὸς δε χεῖρας ἀναλάβοι θάρσος
 propria-i cale, și curatele mâini să țină strâns curajul.
 3756-3375-1161 235 3956 2043 2532 1205
 17:10 ον μνην δε ἀλλὰ πάντες ερειδετε και δευτε
 Și mai degrabă nu, ci voi toți țineți-vă bine și veniți
 1211 3756-1063 2147 1722 1473 227 3588 2250
 ὅη ον γαρ ευρισκω εν υμῖν ἀληθές 17:11 αι ημέραι
 acum! Căci nu găsec în voi adevărat. Zilele

16:19 și cel ce știe ca și mine

16:21 și probă

17:1 și sau: de duh

17:8 și lit: minunare au avut

17:8 și cei adevărați

17:9 și să apuce

17:9 și sau: îndrăzneala

17:10 și sau: între voi pe unul adevărat

1473 3928 1722 1026.1 4486-1161 3588 704.1 3588
 μου παρήλθον εν βρόμω ἐρράγη δε τα ἄρθρα της
 mele trec în tipăt, și au pleznit articulațiile
 2588 1473 3571 1519 2250 5087 5457 1451
 καρδίας μου 17:12 νύκτα εις ημέραν ἔθηκα φως ἐγγύς
 inimii mele. Noaptea în zi o pun; lumina e aproape
 575 4383 4655 1437-1063 5278 86
 ἀπὸ προσώπου σκότους 17:13 εἰν γαρ υπομεινω ἀδης
 de față întunericului. Și dacă îndur, Hadesul
 1473 3588 3624 1722-1161 1105 4766-1473 3588 4765.7
 μου ο οίκος εν δε γνόφω ἐστρωται μου η στρωμνή
 îmi e casa; și în negură îmi e întinsă cerga patului.
 2288 1941 3962 1473-1510.1 3384-1161
 17:14 θάνατον ἐπεκαλεσάμην πατέρα μου εἶναι μητέρα δε
 Neantul și l-am chemat tată să-mi fie; și mamă
 1473-1510.1 2532 79 4549.1 4226 3767 1473
 μου εἶναι και ἀδελφῆν σαπρία 17:15 πού ονν μου
 să-mi fie, și soră, putreziciunea. Unde deci îmi
 1510.2.3 3588 1680 2228 3588 18 1473 3708
 εστίν η ἐλπίς η τα αγαθά μου ὄψομαι 17:16 η
 este speranța? Sau binel și îmi voi vedea? Sau
 3326 1473 1519 86 2597 2228 3661 1909
 μετ' ἐμοῦ εις ἀδην καταβησονται η ομοθυμαδὸν ἐπὶ
 cu mine în Hades vor cobori? Sau într-un gând în
 5560.1 2597
 χῶματος καταβησόμεθα
 movila mormântului ne vom cobori?

CAPITOLUL 18

18:1 5274-1161 3588 * 3004
 ὑπολάβον δε Βαλδάδ ο Σαυχίτης λέγει
 Și răspunzând, Bildad din Șuah, a spus,
 3360 5100 3756 3973 1907 2443 2532 1473
 18:2 μέχρι τίνος ον παύση ἐπίσχες ἵνα και αὐτοὶ
 Până când nu vei înceta? Așteaptă! Fiindcă și pe acestea le
 2980 1302 5618 5074 4623
 λαλήσωμεν 18:3 διατι ὡσπερ τετράποδα σεσιωπήκαμεν
 voi vorbi. De ce ca niște patrupeze rămănem tăcuți
 1799 1473 5530-1473 3709 5100-1063 1437 1473
 ἐνώπιόν σου 18:4 κέχηται σε οργη τι γαρ εἰν συ
 înaintea ta? Te-a manipulat urgia. Căci ce? Dacă tu
 599 516.2 3588 5259 3772 2228 2690
 ἀποθάνης οικητος η ὑπ' ουρανὸν η καταστραφήσεται
 vei muri, nelocuită va deveni lumea sub cer? Sau se vor surpa
 3735 1537 2310 2532 5457 765
 ὄρη εκ θεμελιῶν 18:5 και φως ἀσεβῶν
 munții din temelii? Dar lumina celor lipsiți de pietate
 4570 2532 3756 576 1473-3588-5395 3588
 σβεσθήσεται και ουκ αποβήσεται αὐτῶν η φλοξ 18:6 το
 se va stinge, și nu se va întoarce flacăra lor.
 5457 1473 4655 1722 1244.1 3588 1161 3088 1909 1473
 φῶς αὐτοῦ σκότος εν διαίτη ο δε λυχρος επ' αὐτό
 Lumina îi va fi întuneric în locuire, iar lampa deasupra lui
 4570 2340 1646 3588 5224
 σβεσθήσεται 18:7 θηρεύσασαν ελάχιστοι τα υπάρχοντα
 se va stinge. Să-i vâneze cei mai mici averile
 1473 4968.4-1161 1473 3588 1012 1685-1161
 αὐτοῦ σφαλαὶ δε αὐτοῦ η βουλή 18:8 ἐμβληθῆη δε
 lui; și să cadă al lui sfat.
 3588 4228 1473 1722 3803 1722 1350 1667
 ο πους αὐτοῦ εν παγίδι εν δικτῶ ελιχθεῖη
 piciorul lui într-o cursă; într-o plasă să fie înfășurat;
 2064-1161 1909 1473 3803 2729 1909 1473
 18:9 ἐλθοισαν δε επ' αὐτόν παγίδες κατασχύσει επ' αὐτόν
 și să vină peste el curse; să se întărească peste el
 1372 2928 1722-3588 1093 4979-1473
 διψώντας 18:10 κέκρυπται εν τη γη σχοινίον αὐτοῦ
 cei insectați. Ascunsă să fie în pământ funia lui,
 2532 3588 4816.1 1473 1909 5147 2945
 και η σύλληψις αὐτοῦ ἐπὶ τρίβων 18:11 κῦκλω
 și prinderea lui, pe drumuri. Încercuindu-l

17:14 și lit: moartea

17:15 și aici αγαθά este la plural, dar în limba română, subst. "bine" nu are

formă la plural

18:6 și traiul lui

18:7 și plan

18:10 și sau: arestarea

3643.4-1473 3601 4183-1161 4012 4228 1473
 ολέσασαν αυτόν οδύναι πολλοί δε περί πόδα αυτού
 să-l distrugă durerile, și mulți în jurul piciorul lui
 2064 1722 3042 4728 4430-1161 1473
 ἔλθοισαν 18:12 ἐν λιμῶ στενῶ πτώμα δε αυτού
 să vină, în foamete înstrâmtorată, și prăbușire îi
 2090 1808.1 1473
 ἠτοίμασται ἐξαισιον 18:13 βρωθείσαν δε αυτού
 e pregătită cădere extraordinară. Și mâncați să-i fie
 2831.2 4228 2719-1161-1473 3588 5611 2288
 κλώνος ποδῶν κατέδεται δε αυτού τα ωραία θάνατος
 lăstarii picioarelor, și să-i înghită splendorile moartei.
 1609.2-1161 1537 1244.1 1473 2392 2192-1161
 18:14 ἐκραγείη δε εκ διαίτης αυτού ιασις σχοιη δε
 Și ruptă să fie din locuirea lui vindecarea; și să ajungă:
 1473 318 156 937 2681
 αυτόν ανάγκη αιτία βασιλική 18:15 κατασκηνώσει
 el însuși în nevoie printr-o decizie împărătească. Va locui
 1722 3588 4633 1473 1722 2303 3571 1473 2686.3
 ἐν τη σκηνῇ αυτού ἐν νυκτί αυτού κατασπαρήσονται
 în cortul lui în timpul nopții lui; imprăștiat vor fi
 3588 2143.1 1473 1722 2303 5270.1 3588
 τα ευπρεπή αυτού ἐν θείω 18:16 υποκάτωθεν αι
 cele splendide ale lui prin pucioasă. De dedesubt
 4491 1473 3583 2532 1883.1 1968
 ρίζαι αυτού ξηρανήσονται και ἐπάνωθεν επιπεισείται
 rădăcinile lui se vor usca, și de deasupra va cădea
 2326 1473 3588 3422 1473 622
 θερισμός αυτού 18:17 το μνημόσυνον αυτού ἀπόλοιτο
 holdaș lui. Amintirea lui să piară
 1537 1093 2532 5224 3686 1473 1909 4383
 εκ γης και υπάρξει ὄνομα αυτό ἐπί πρόσωπον
 de pe pământ, și să fie numele lui pe fața
 1854 683-1473 1537 5457 1519
 εξωτέρω 18:18 ἀπόσειεν αυτόν εκ φωτός εις
 cea mai dinafară a lumii. Să-l îmbrăncească din lumină în
 4655 2532 575 3588 3611 3351-1473 3756
 σκότος και από της οικονομίας μετώκισαν αυτόν 18:19 ουκ
 întuneric; și din lumea locuită să-l strămute. Nu
 1510.8.3 1922.1 1722 2992 1473 3761 4982 1722
 ἔσται επιγνωστός ἐν λαῶ αυτού ουδέ σεσωσμένος ἐν
 va fi recunoscut în poporul lui, nici să nu fie salvată în
 3588 5259 3772 3588 3624 1473 235 1722 3588
 τη υπ ουρανῶν ο οίκος αυτού 18:20 ἀλλ ἐν τοις
 lumea de sub cer casa lui, ci în bunurile
 1473 2198 2087 1909 1473 4727 2078
 αυτού ζήσονται ἔθεροι ἐπ' αὐτῶ ἐστéναξαν ἔσχατοι
 lui să trăiască alții; pentru el au suspinat cei din urmă,
 4413-1161 2192 2295 3778 1510.2.6 3588 3624
 πρῶτους δε ἔσχε θαύμα 18:21 οὔτοι εἰσιν οι οἰκοι
 iar primii și s-au mirat. Acestea sunt casele
 94 3778-1161 3588 5117 3588 3361 1492 3588
 ἀδικῶν οὔτος δε ο τόπος των μη εἰδῶτων του
 celor nedrepti, și acesta e locul celor ce nu știu de
 2962
 κύριον
 Domnul.

CAPITOLUL 19

5274-1161 * 3004 2193 5100 1464.1
 19:1 υπολαβὼν δε Ἰωβ λέγει 19:2 ἕως τίνος ἔγκοπον
 Și răspunzând, Iov a spus, Până când plin de osteneală
 4160 3588 5590 1473 2532 2507-1473 3056 1097
 ποιήσετε την ψυχῇ μου και καθαιρείτέ με λόγους γνώτε
 veți face sufletul meu, și mă veți doborî cu cuvinte? Să știți
 3440 3754 3588 2962 4160-1473 3779 2635-1473
 μόνον οτι ο κύριος ἐποίησέ με οὕτως 19:3 καταλαλείτέ μου
 numai, că Domnul mi-a făcut astfel. Mă vorbiți de rău,
 3736 153 1473 1945 1473 3483-1211
 οὐκ αἰσχυρόμενοι με ἐπικεισθή μοι 19:4 ναι δι
 ne fiindu-vă rușine de mine, faceți presiune asupra mea. Acum da,
 1909 225 1473 4105 3844-1473-1161 835
 ἐπ' ἀληθείας ἐγὼ ἐπλανήθην παρ' εμοί δε αὐλίζεται
 cu adevărat, eu m-am rătăcit. Și în mine sălășluiește

18:14 †lit: să aiabă

18:16 †lit: secerișul

18:19 †lit: cea

18:20 †lit: au avut mirare

19:4 †inșelat

4108 2980 4487 3739 3756 1163 3588 1161 4487 1473
 πλάνος λαλήσαι ρήμα α ουκ ἔδει τα δε ρήματα μου
 rătăcirea, ca să spun vorbă care nu se cade; iar vorbele mele
 4105 2532 3756 1909 2540 1436-1161 3754
 πλανᾶται και ουκ ἐπὶ καιρῶ 19:5 ἔα δε οτι
 sunt rătăcite, și deloc la momentul oportun. Dar ah! căci
 1909 1473 3170 1724.2-1161 1473 3681
 ἐπ' εμοί μεγαλύνεσθε ἐνάλλεσθε δε μοι ονειδει
 împotriva mea v-ați preamărit, și v-ați aruncat asupra mea cu ocară.
 1097 3767 3754 3588 2962 1510.2.3 3588 5015
 19:6 γνῶτε ουν οτι ο κύριος ἐστιν ο ταράξας
 Să știți deci, că Domnul este Cel care produce tulburare;
 3794-1161 1473 1909 1473 5312 2400
 οχρῶμα δε αυτού ἐπ' ἐμὲ ὕψωσεν 19:7 ἰδοῦ
 și fortăreața Lui împotriva mea a ridicat-o. Iată,
 1070 3681 2532 3756 2980 2896 2532 3759.1
 γελῶ ονειδει και ου λαλήσω κεκράξομαι και ουδαμου
 iau în râs ochările, și nu voi vorbi; voi striga, și deloc nu-i
 2917 2945 4039.1 2532 3766.2
 κρίμα 19:8 κύκλω περιωκοδόμημαι και ου μη
 judecată. De jur-împrejur în cerc sunt zidit, și nicidecum nu
 1224 1909 4383 1473 4655-5087 3588 1161
 διαβῶ ἐπὶ πρόσωπον μου σκότος ἔθετο 19:9 την δε
 voi trece; peste fața mea El a pus întuneric.
 1391 1473 575 1473 1562 851-1161 4735 575
 ὄδοαν μου ἀπ' ἐμοῦ ἐξέδυσεν ἀφείλε δε στέφανον ἀπό
 gloria mea de la mine a luat-o, și a ridicat corona de pe
 2776 1473 1288-1473 2945 2532 3634.2
 κεφαλῆς μου 19:10 διέσπασέ με κύκλω και ωχόμην
 capul meu. M-a zdrobit de jur-împrejur, și dus sunt;
 1581-1161 5618 1186 3588 1680 1473 1171-1161
 ἐξέκοιμε δε ὡσπερ δένδρον την ἐλπίδα μου 19:11 δεινῶς δε
 și a retezat ca pe un copac speranța mea. Și cumplit,
 1473 3709 5530 2233-1161-1473 5618 2190
 μου οργῇ ἐχρήσατο ἠγησατο δε με ὡσπερ ἐχθρῶν
 pe mine cu urgie m-a tratat, și m-a dus ca pe un vrăjmaș.
 3661-1161 2064 3588 3986.2-1473 1909
 19:12 ομοθυμαδὼν δε ἦλθον τα πειρατήρια αυτού ἐπ'
 Și într-un gând au venit benzile Lui de bandiți asupra
 1473 3588 3598 1473 2944-1473 1455 575
 εμοί τοις ὀδοις μου ἐκύκλωσαν με ἐγκάθετοι 19:13 ἀπ'
 mea; pe calea mea m-au încercuit pândarii. De la
 1473 80 1473 868 1097 245
 ἐμοῦ ἀδελφοί μου ἀπέστησαν ἔργωσαν αλλοτρίους
 mine frații mei s-au îndepărtat; îi cunosco pe străini
 2228 1473 5384-1161 1473 415 1096
 η ἐμὲ φίλοι δε μου ἀνελεήμονες γεγόνασιν
 mai degrabă decît pe mine; și prietenii mei nemilosi au devenit.
 3756 4364 1473 3588 1451
 19:14 ου προσεποιήσαντό με 19:15 οἱ ἐγγύτατοι
 n- au considerație pentru mine cei ce sunt aproape
 1473 2532 3588 1492-1473 3588 3686 1950-1473
 μου και οι εἰδότες μου το ὄνομα ἐπελαθοντό μου
 de mine, și cei ce îmi știau numele, m-au uitat.
 1069 3614 2321.1-5037 1473 241
 19:15 γείτονες οικίας θεράπαιναι τε μου αλλογενῆς
 Vecinii casei, și slujnicele mele, străin
 1510.7.1 1726 1473 2324 1473 2564
 ἤμην ἐναντίον αὐτῶν 19:16 θεράποντά μου ἐκάλεσα
 sunt înaintea lor. Pe slujitorul meu îl chem,
 2532 3756 5219 4750-1161 1473 1189 2532
 και ουχ υπήκουσε στόμα δε μου ἐδέετο 19:17 και
 și nu mă ascultă, și gura mea imploră. Și
 2427.2 3588 1135 1473 4341-1161 2850.1
 ἰκέτεον την γυναῖκά μου προσεκαλούμην δε κολακεῶν
 m-am milogit de soția mea; și i-am chemat flatându-i
 5207 3825.2 1473 3588-1161 1519 3588 165
 υἱοῦς παλλακίδων μου 19:18 οι δε εις τον αιῶνα
 pe fiii țititoarelor mele. Ei însă în veac
 1473 638.1 3752 450 2596 1473 2980
 με ἀπεποιήσαντο ὅταν ἀναστῶ κατ' ἐμοῦ λαλοῦσιν
 m- au desființat; când mă ridic, împotriva mea vorbesc.
 948-1473 3588 1492-1473 3739 1211
 19:19 ἐβδελύξαντό με οι εἰδότες με οὐς δη
 Mă detestă cei ce mă cunosteau; cei pe care cu adevărat
 25 1881 1473 1722 1192 1473
 ἠγαπήκειν ἐπανεστήσαν μοι 19:20 ἐν δερματί μου
 i-am iubit, se ridică împotriva mea. Sub piele mi-

19:14 †2 oc, Iov 19:14, Luc 24:28

4595 3588 4561 1473 3588 1161 3747 1473 1722 3599
εσάπησαν αι σάρκες μου τα δε οστά μου εν οδούσιν
 au putrezit mădularele mele; iar oasele mele în dinți
 2192 1653 1473 1653 1473 5599 5384
έχεται 19:21 ελεήσατέ με ελεήσατέ με ω φίλοι
 se țin. Aveți milă de mine, aveți milă de mine, o! prieteni!
 5495-1063 2962 3588 680-1473 1510.2.3 1302-1161 1473
χειρ γαρ κυριου η αφαιμένη μου εστι 19:22 διατι δε με
 căci mâna Domnului mă atinge. † Și de ce mă
 1377 5618 2532 3588 2962 575-1161 4561
διώκετε ώσπερ και ο κύριος από δε σαρκών
 urmăriți așa cum și Domnul o face? Și de fleicile cărnurilor
 1473 3756 1705 5100-1063-302 1325 1125
μου ουκ εμπιπλασθε 19:23 τις γαρ ανδοιη γραφήναι
 mele nu vă saturați? Căci ah! de s-ar întâmpla să fie scrise
 3588 4487 1473 5087-1161 1473 1722 975
τα ρηματά μου τεθηραι δε αυτά εν βιβλίω
 discursurile mele, și să fie puse toate într-un sul de carte
 1519-3588 165 1722 1123.1 4603 2532
εις τον αιωνα 19:24 εν γραφείω σιδηρώ και
 pentru a rămâne în veac; cu condei de fier și
 3432.1 2228 1722 4073 1448.2
μολιβδώ η εν πέτραις εγγλυφήναι
 plumb, sau pe stâncă să fie gravate.

v25

1492-1063 3754 104.1 1510.2.3 3588 1590 1473
19:25 οίδα γαρ ότι αένναος εστιν ο εκλείπει με
 Căci știu că veșnic este Izbăvitorul meu,
 3195 1909 1093 450 3588 1192
μέλλων επί γης 19:26 αναστήσαι το δέρμα
 Care urmează să fie pe pământ, ca să învieze și pielea
 1473 3588 369.1 3778 3844-1063 2962
μου το αναντλουν ταύτα παρά γαρ κυριου
 mea cea eruiată de întâmplările acestea. Căci prin Domnul
 3778 1473 4931 3739 1473
ταύτα μοι συνετελέσθη 19:27 εγω
 acestea asupra mea au fost împreună săvârșite, de care eu
 1683 4902.2 3739 3788 1473 3708 2532
εμαυτώ συνεπίσταμαι α οφθαλμός μου εώρακε και
 însumi sunt conștient, pe care ochiul meu le-a văzut, și
 3756 243 3956-1161 1473 4931 1722 2859
ουκ άλλος πάντα δε μοι συνετελέσται εν κόλπω
 nu altul; ci toate mi-au fost împreună săvârșite în sân.
 1499.1 2046 5100 2046 1726 1473
19:28 ει δε και ερείτε τι ερούμεν εναντιον αυτου
 Dar dacă veți spune, Ce anume vom spune înaintea Lui?
 2532 4491 3056 2147 1722 1473 2125-2532
και ριζαν λογον ευρησομεν αυτώ 19:29 ευλαβήθητε και τω
 și rădăcina chestiunii? o vom găsi la El? Și cu piosenie temeți-vă
 1473 575 1942 2372-1063 1909 459
υμεις από επικαλύμματος θυμός γαρ επί ανόμους
 voi înșivă de un acoperământ ipocrit. Căci urgie peste cei nelegiuiți
 1904 2532 5119 1097 4226 1510.2.3 1473
επελεύσεται και τότε γνώσονται που εστιν αυτών
 va veni, și atunci vor cunoaște din ce anume este al lor
 3588 5208
η ύλη
 combustibil.

CAPITOLUL 20

5274-1161 * 3588 * 3004 3756
20:1 υπολαβών δε Σωφάρ ο Μιναιος λέγει 20:2 ουχ
 Și răspunzând, Toțar din Naama a spus, Nu
 3779 5274 471-1473 3778 2532
ούτως υπελάμβανον αντερείν σε ταύτα και
 în felul acesta am întreprins să te contrazic în lucrurile acestea, și
 3780 4920 3123 2228 1473 3809
ουχι συνριετε μάλλον η εγω 20:3 παιδείαν
 nici nu pricepeți voi mai mult decât mine. Lecția instructivă a

19:20 †lit: cărnurile

19:21 †lit: atingându-mă este

19:23 †lit: ele

19:26 †sau: ridice

19:28 †lucrului acestuia, subiectul; lit: cuvântului

1791-1473 191 2532 4151 1537 3588
εντροπής μου ακούσομαι και πνεύμα εκ της
 atitudinii mele reținute; o voi valorifica; și duhul din sursa
 4907 611-1473 3361 3778-1097 575
συνέσεως αποκρίνεται μοι 20:4 μη ταύτα έγνος από
 înțelegerii îmi răspunde. Nu cunoaști acestea din

3588 2089 575 3739 5087 444 1909 3588 1093
του ετι αφ ου ετέθη ανθρωπος επί της γης
 vechime încă de când a fost așezat omul pe pământ?

2167-1063 765 4430 1808.1
20:5 ευφροσύνη γαρ ασεβών πτώμα εξαίσιον
 Căci bucuria celor lipsiți de pietate e o prăbușire extraordinară;

5487.1-1161 3892.1 684 1437 305
χαρμονη δε παρανόμων απώλεια 20:6 εαν αναβή
 și fericirea calcătorilor de lege, pieire. Dacă se vor urca

1519 3772 1473 3588 1435 3588 1161 2378 1473 3509
εις ουρανόν αυτου τα δωρα η δε θυσια αυτου νεφών
 până la cer ale lui daruri, și jertfa lui norii

680 3752 1063 1380 2235 2688.1 5119
αφήται 20:7 όταν γαρ δοκη ήδη κατεστηρίχθαι τότε
 i-ar atinge, când deci va părea deja așezat statormic, atunci

1519 5056 622 3588-1161 1492-1473 2046
εις τέλος απολείται οι δε ειδότες αυτών ερούσι
 în mod complet va pieri; și cei ce îl cunosteau vor spune,

4226 1510.2.3 5618 1798 1600 3766.2
που εστιν 20:8 ώσπερ ενύπνιον εκπετασθέν ου μη
 Unde este? Ca un vis care se răspândește, nicidecum nu

2147 4072-1161 5618 5335.1 3563.1 3788
ευρεθή έπτη δε ώσπερ φάσμα νυκτερινόν 20:9 οφθαλμός
 va mai fi găsit; și va zbura ca o fantasmă nocturnă. Ochiul

3849.2 2532 3756 4369 2532 3765 4357.2-1473
παρέβλεψε και ου προσθήσει και ουκ έτι προσροήσει αυτον
 l-a trecut cu vederea, și nu a revenit, și nu l-a mai observat

3588 5117 1473 3588 5207 1473 3643.4
ο τόπος αυτου 20:10 τους υιους αυτου ολσασαν
 locul unde era. Pe fiii lui să-ți nimicească

2276 3588 1161 5495 1473 4450.1 3601
ήττονες αι δε χείρες αυτου πυρσεύσασαν οδύνας
 caliciei, și mâinile lui să se aprindă de dureri.

1683 4902.2 3739 3788 1473 3708 2532
20:11 οστά αυτου ενεπλήσθησαν νεότητος αυτου και
 Oasele lui umplute au fost cu vigoarea tinereții lui, și

3326 1473 1909 5560.1 2837 1437
μετ αυτου επί χώματος κοιμηθήσεται 20:12 εαν
 cu el în movila mormântului vor dormi. Dacă

1098.2 1722 4750 1473 2549 2928-1473 5259
γλυκανθή εν στόματι αυτου κακια κρύψει αυτην υπό
 s-ar îndulci în gura lui răutatea, și-o va ascunde sub

358 1100 1473 3756 5339 1473 2532 3756
20:13 ου φείσεται αυτης και ουκ
 și limba lui, ne cruțând-o, și ne

1459 1473 2532 4863-1473 1722 3319 3588
εγκαταλείπει αυτην και συναξει αυτην εν μέσω του
 abandonând-o, și și-o adună în mijlocul

2995 1473 2532 3766.2 1410 997
λάργυρος αυτου 20:14 και ου μη δυνηθή βοθησαι
 gătlejului lui. Și nicidecum nu va putea să se ajute

1438 5521 785 1722 1064 1473 4149
εαυτώ χολή ασπίδος εν γαστρι αυτου 20:15 πλούτος
 pe sine, fiere de aspida e-n burta lui. Bogățiile

95 4863 1828.1 1537 3614
αδικως συναγόμενος εξεμεθήσεται εξ οικίας
 nedrepte strânse grămadă le va vărsa vomitându-le. Din casa

1473 1828-1473 32 2372-1161 1404
αυτου εξελκυσει αυτον αγγελος 20:16 θυμον δε δρακόντων
 lui îl va târi un înger. Și de urgia dragonilor

2337 337-1161-1473 1100 3789 3361
θηλάσειεν ανέλοι δε αυτον γλώσσα σφεως 20:17 μη
 să fie alăptat; și să-i ia viața limba șarpei. Să nu

1492 272.1 3541.1 3366 3542 3192 2532 1016.2
ίδοι αμελεξιν νομάδων μηδέ νομάς μέλιτος και βουτύρου
 vadă mulgerea turmelor, nici pășunile de miere și unt.

1519 2756 2532 3152 2872 4149 1537
20:18 εις κενά και μάταια εκοπίασε πλούτον εξ
 În vanități și deșertăciuni s-a trudit pentru bogăție, din

3739 3756 1089 5618 4764.1 268.2
ου ου γεύσεται ώσπερ στριφνος αμάσητος
 care nu va gusta, ca din ceva dur, care nu poate fi mestecat,

20:3 †rușinoase

20:9 †lit: locul lui

20:16 †trad. alt.: Și urgia dragonilor să-i absoarbă seva

180.1 4183-1063 102 3624-2345.4
ακατάπατος 20:19 **πολλών γαρ αδυνάτων οίκους έθλασε**
nici înghițit. Căci multor neputincioși le-a dărâmat casele;
 1244.1-1161 726 2532 3756 2476 3756
διαίταν δε ήρπασε και οικέσθησεν 20:20 **ουκ**
și traiul oamenilor l-a jefuit, și nu l-a susținut întărindu-l. Nu
 1510.2.3 1473-4991 3588 5224 1722 1939
εστιν αυτού σωτηρία τοις υπάρχουσιν εν επιθυμία
este salvarea lui în averile lui; în pofta
 1473 3756 4982 3756-1510.2.3 5274.1 3588
αυτού ου σωθήσεται 20:21 **ουκ εστιν υπόλειμμα τοις**
lui nu va fi salvat. Nu este nicio rămășiță a
 1033 1473 1223 3778 3756 435.2-1473 3588 18
βρώμασιν αυτού διά τουτο ουκ ανθήσει αυτού τα αγαθά
bucatelor lui, de aceea nu- i vor înflori splendorele.
 3752-1161 1380 2235 4137 2346
20:22 όταν δε δοκη ήδη πεπληρώσθαι θλιβήσεται
Și când i se va părea că e deja satisfăcut, necăjit va fi,
 3956-1161 318 1909 1473 1904 1487-1513
πάσα δε ανάγκη επ' αυτόν επελεύσεται 20:23 **ει πως**
și orice nevoie peste el va veni. Dacă totuși
 4137 1064 1473 1883.4 1909 1473
πληρώσας γαστέρα αυτού επαποστειλει επ' αυτόν
și-ar umple burta lui, să se trimită imediat asupra lui
 2372 3709 3538 1909 1473 3601 2532
θυμόν οργής νιμίαν επ' αυτόν οδύνας 20:24 **και**
mânia urgiei, ca să se spele peste el dureri. Și
 3766.2 4982 1537 5495 4604 5103.1-1473
ου μη σωθή εκ χειρός σιδήρου τρώσας αυτόν
nicidecum să nu fie salvat din mâna fierului; să-l străpungă
 5115 5469.3 1326.7-1161 1223 4983 1473
τόσον χαλκεον 20:25 **διεξέλθου δε δια σώματος αυτού**
arcul de aramă; și să treacă de tot prin trupul lui
 956 798-1161 1722 1244.1 1473 4043 1909
βελος άστρα δε εν δαιταίσι αυτού περιπατήσασαν επ
săgeata; și stelele în locuința lui să privească; peste
 1473 5401 3956-1161 4635 1473 5278
αυτώ φόβοι 20:26 **παν δε σκότος αυτώ υπομείναι**
el frică să fie. Și tot întunericul asupra lui să persiste;
 2719-1473 4442 183.2 2559-1161-1473 1907.2
κατέδεται αυτόν πυρ άκανστον κακώσαι δε αυτού επήλυτος
să-l devoreze focul nestins; și să-i maltrateze veneticul
 3588 3624 343-1161-1473 3588 3772 3588
τον οίκου 20:27 **ανακαλύψαι δε αυτού ο ουρανός τας**
casa. Și să-i descopere cerul
 458 1093-1161 1881 1473 1670
αμοιός γη δε επανασταίη αυτώ 20:28 **ελκύσασαι**
nelegiuirile; iar pământul să se ridice împotriva lui. Să fie trasă
 3588 3624 1473 684 1519 5056 2250 3709
τον οίκου αυτού απώλεια εις τέλος ημέρα οργής
casa lui de pierzare în mod complet; ziua urgiei
 1904 1473 3778 3588 3310 444 765
επέλθου αυτώ 20:29 **αυτή η μερίς ανθρώπου ασεβούς**
să vină peste el. Aceasta e partea omului necredincios
 3844 2962 2532 2933 5224 1473 3844 3588
παρά κυρίου και κτήμα υπαρχόντων αυτώ παρά του
de la Domnul, și averea posesiilor lui de la Cel ce
 1985
επισκόπου
 Supraveghează.

CAPITOLUL 21

5274-1161 * 3004 191 191
21:1 υπολαβών δε ιωβ λέγει 21:2 **ακούσατε ακούσατέ**
Și răspunzând, Iov spuse, Ascultați, ascultați
 1473 3588 3056 2443 1510.3-1473 3844 1473 3778 3588
μου των λόγων ινα η μοι παρ υμών αυτή η
ale mele cuvinte, ca să-mi fie de la voi această
 3874 142 1473 1473 1161 2980 1534 3756
παράκλησις 21:3 **αράτε με εγω δε λαλήσω ειπ' ου**
mângâiere. Îngăduiți-mă. Eu dar voi vorbi, și apoi nu
 2606-1473 5100-1063 3361 444 1473 3588
καταγελάσετέ μου 21:4 **τι γαρ μη ανθρώπου μου η**
mă veți lua în râs. Căci ce? Oare-i omenească a mea
 1649 2228 1302 3756 2373 1522.2 1519
ελεγξις η διατι ου θυμωθήσομαι 21:5 **εισβλέψαντες εις**
muștrare? Sau de ce nu aș fi mâniat? Voi cei ce priviți la
 1473 2296 5495 5087 1909 4600 1437-5037-1063
εμε θαύμασετε χείρα θέντες επί σιαγόνι 21:6 **εάν τε γαρ**
mine, mirați-vă, mâna punând-vă la obraz. Căci și dacă

20:22 *îcă e deja împlinit*

3403 4704 2192-1161 1473 3588 4561
μνησθώ εσπούδακα έχουσι δε μου τας σάρκας
imi amintesc, o fac în grabă, și mă apucă ale mele carnale
 3601 1302 765 2198 3822-1161
οδύνας 21:7 **διατι ασεβεις ζωσι πεπαλαίονται δε**
durerei. De ce cei lipsiți de pietate trăiesc, și îmbătrânesc,
 2532 1722 4149 3588 4703 1473 2596
και εν πλούτω 21:8 **ο σπόρος αυτών κατά**
și în mijlocul bogățiilor? Semănăturaș lor e potrivit
 5590 3588 1161 5043 1473 1722 3788 3588
ψυχην τα δε τέκνα αυτών εν οφθαλμοις 21:9 **ου**
sufletului lor, și copiii lor sunt sub ochii lor.
 3624 1473 2112.1 5401-1161 3759.1 3148-1161
οικου αυτών εθνηρουσι φόβος δε ουδαμου μαστιξ δε
Casele lor înfloresc, și frică n-au deloc; iar bici
 3844 2962 3756 1510.2.3 1909 1473 3588 1016 1473
παρά κυρίου ουκ εστιν επ' αυτοις 21:10 **η βους αυτών**
de la Domnul nu este peste ei. Vaca lor
 3756 5606.2 1295-1161 1473 1722 1064
ουκ ωμοτόκησε **δισώθη δε αυτών εν γαστρι**
nu fată înainte de vreme, și ferit e ce-i al lor în burtă
 2192 2532 3756 4968.4 3306-1161 5618
έχουσα και ουκ εσφαλε 21:11 **μένουσι δε ώσπερ**
având, și nu suferă accidente. Și rămân ca niste
 4263 166 3588 1161 3813 1473 4360.3
πρόβατα αιώνια τα δε παιδια αυτών προσπαίζουσιν
oi veșnice, și copiii lor li se joacă înainte,
 353 5568.1 2532 2788 2532 2165
21:12 αναλαβόντες ψαλτήριον και κιθάραν και ευφραίνονται
luând psalterionul și harfa, și se bucură
 5456 5568 4931-1161 1722 18
φωνη ψαλμού 21:13 **συνετέλεσαν δε εν αγαθοις**
în sunetul unui cântec. Și își sfârșesc în mijlocul bunătaților
 3588 979 1473 1722-1161 372 86 2837
τον βίου αυτών εν δε αναπαύσει αδο εκοιμήθησαν
existența lor, și în odihna Hadesului adorm.
 3004-1161 2962 868 575 1473 3598 1473
21:14 λέγει δε κυριώ απόστα απ' εμου οδους σου
Și ei spun Domnului, Ține departe de mine căile Tale,
 1492 3756 1014 5100 2425 3754 1398-1473
ειδέναι ου βουλομαι 21:15 **τι ικανός οτι δουλεύομεν αυτώ**
să le știu, nu vreau! Ce mare lucru e să li slujim ca robi?;
 2532 5100 3622 3754 528 1473 1722-5495-1063
και τις ωφέλεια οτι απαντήσομεν αυτώ 21:16 **εν χειρι γαρ**
Și ce folos să ieșim înaintea Lui? Căci în mâini
 3756 1510.7.3 1473 3588 18 2041-1161 765
ουκ εν αυτώ τα αγαθά έργα δε ασεβών
nu erau pentru el lucrurile bune? Iar lucrările celor lipsiți de pietate
 3756 2186.4 3756-3375-1161-235 2532 765-3088
ουκ εφορά 21:17 **ου μη δε αλλά και ασεβών λυχρος**
nu le observă. Dar de fapt, și lampa celor lipsiți de pietate
 4570 1904-1161 1473 3588 2692
σβεσθήσεται επελεύσεται δε αυτοις η καταστροφή
se va stinge, și va veni peste ei catastrofa,
 5604-1161 1473 2192 575 3709 1510.8.6-1161
ωδινες δε αυτους έξουσιν από οργής 21:18 **εσονται δε**
durerei grele ei vor avea din urgie. Și vor fi
 5618 892 4253 417 2228 5618 2868
ώσπερ άχυρα προ ανέμου η ώσπερ κοριορτός
ca pleava înainte vântului, sau ca un nor de țărănă
 3739 5306.2 2978 1587 5207
ον υφείλετο λαίλαψ 21:19 **εκλείπει υιους**
pe care l- a luat de dedesubt furtuna. Să le lipsească fiilor lui
 5224 1473 467 4314 1473 2532
υπάρχοντα αυτού ανταποδώσει προς αυτόν και
averile lui; Cerul va întoarce răsplata asupra lui, și
 1097 1492 3588 3788 1473 3588
γνώσεται 21:20 **ιδουσιν οι οφθαλμοι αυτού την**
el va cunoaște motivul. Să vadă ochii lui
 1438 4967 575-1161 2962 3361 1295 3754
εαυτού σφαγήν από δε κυρίου μη διασωθείη 21:21 **οτι**
propria-i înjunghiere, și de Domnul să nu fie salvat. Căci

21:8 *îfamilia*

21:9 *îniciăieri*

21:10 *îvite însărcinate*

21:15 *îtrad. alt.: Cine e Cel Desăvârșit să-I slujim ca robi?*

21:16 *îfăci Tă ζῶα τρέχει*

3588 2307 1473 1722 3624 1473 3326 1473 2532
το θέλημα αυτού εν οικω αυτού μετ' αυτού και
 voia Lui e-n casa lui impreună cu el, și

706 3376 1473 1244 4220 3756 3588
αριθμοί μηνών αυτού διηρέθησαν 21:22 πότερον ουχ ο
 numărul lunilor lui El l-a distribuit. Oare nu

2962 1510.2.3 3588 1321 4907 2532 1989.1
κύριος εστιν ο διδάσκων σύνεσιν και επιστήμη
 Domnul este Cel ce învață pricepere și înaltă cunoaștere?

1473-1161 4680 1252 3778 599
αυτός δε σοφούς διακρινεί 21:23 ούτος αποθανείται
 Și El e Cel ce pe înțelepți îi judecă? Acesta va muri

1722 2904 571.3 1473 3650-1161 2137.2
εν κράτει απλοσύνης αυτού όλος δε ευπαθών
 în țaria naivității lui, și pe de-a-ntregul bucurându-se de viață

2532 2112.1 3588 1161 1458.3 1473 4134
και ευθρών 21:24 τα δε εγkata αυτού πλήρη
 și prosperând; și măruntaiele lui pline-s

4720.1 3452-1161 1473 1315.1 3588
στέατος μυελός δε αυτού διαχείται 21:25 ο
 de grăsime, și măduva lui se revarsă-n lăuntru lui.

1161 5053 5259 4088 5590 3756 2068
δε τελευτά υπό πικρίας ψυχής ου φαγών
 Și altul sfârșește în amarăciunea sufletului, ne fiindu-i dat să guste

3762 18 3661-1161 1909 1093 2837
ουδέν αγαθόν 21:26 ομοθυμαδόν δε επί γης κοιμονται
 niciun bine. Și-ntr-un gând pe pământ se culcă aceștia,

4549.1-1161 1473-2572 5620 1492 1473
σαπρία δε αυτούς εκάλυψεν 21:27 ώστε οίδα υμας
 și putrezirea îi acoperă ascunzându-i. Așa că vă știu eu pe voi,

3754 5110.1 1945 1473 3754
οτι τολμη επικεισθή μοι 21:28 οτι
 că din silnicie neobrăzată vă îngreuiăți asupra mea; ca

2046 4226 1510.2.3 3624 758 2532 4226 1510.2.3
ερεϊτε που εστιν οικος αρχοντος και που εστιν
 să spuneti, Unde este casa boierului de ieri, și unde este

3588 4629.2 3588 4638 3588 765
η σκέπη των σκηνωμάτων των ασεβών
 acoperământul corturilor celor lipsiți de pietate?

2065 3899 3598 2532 3588 4592
21:29 ερωτήσατε παραπορευομένους οδόν και τα σημεία
 Întrebați pe cei ce trec pe cale, și semnele

1473 3756 526 3754 1519 2250 684
αυτών ουκ απαλλοτριώσετε 21:30 οτι εις ημέραν απωλείας
 lor nu le denaturați. Căci în ziua pieirii

2893 3588 4190 1519 2250 3709 1473 520
κουφίζεται ο ποιηρός εις ημέραν οργής αυτού απαχθήσεται
 e ușurat cel cumplit; în ziua urgiei lui va fi dus.

5100 518 1909 4383 1473 3588 3598 1473
21:31 τις απαγγελεϊ επί προσώπου αυτού την οδόν αυτού
 Cine îi va spune chiar în fața lui calea lui?

2532 1473 4160 5100 467-1473 2532 1473
και αυτός εποίησε τις ανταποδώσει αυτώ 21:32 και αυτός
 Și ceea ce el a făcut, cine îi va răsplăti? Și el

1519 5028 667 2532 1909 4987.2 69
εις τάφος απνήθη και επί σωρών ηγρύπνησεν
 în morminte e dus, și peste movilele gropilor veghează.

1098.2 1473 5469.1 5493 2532 3694
21:33 εγλυκάνθησαν αυτώ χαλικες χειμάρρου και οπίσω
 Dulce i-a fost pietrișul torrentului; și după

1473 3956 444 565 2532 1715 1473
αυτού πας άνθρωπος απελεύσεται και εμπροσθεν αυτού
 el orice om va merge, și înaintea lui

382 4459-1161 3870-1473 2756
αναριθμητοι 21:34 πως δε παρακαλειτέ με κενά
 sunt fără număr. Și cum mă mângăiați cu deșertăciuni;

3588 1161 1473 2664 575 1473 3762
το δε εμέ καταπαύσασθαι αφ υμών ουδέν
 iar în ce mă privește să primesc odihnă de la voi, e nimic.

CAPITOLUL 22

22:1 5274-1161 3588 3004
22:1 υπολαβών δε *Ελιφάζ ο *Θαιμανίτης λέγει
 Și răspunzând, Elifaz din Teman a spus,

4220 3780 3588 2962 1510.2.3 3588 1321 4907
22:2 πότερον ουχι ο κύριός εστιν ο διδάσκων σύνεσιν
 Oare nu Domnul este Cel ce învață pricepere

21:23 †simplitate, neștiință

21:27 †faceți presiune

21:32 †? la ce pers: ei/el veghează

2532 1989.1 5100-1063 3199 3588 2962
και επιστήμη 22:3 τι γαρ μέλει τω κyριώ
 și înalta cunoștință? Căci ce-L interesează pe Domnul

1437 1473 1510.7.2 3588 2041-273 2228 5622
εάν σν ήσθα τοις έργοις άμεμπτος η ωφέλεια
 dacă tu ai fost ireproșabil în lucrări, sau la ce-L folosește

3754 573.1 3588 3598 1473 2228 3056
οτι απλώσης την οδόν σου 22:4 η λόγον
 că în mod simplu ai umblat pe calea ta? Sau cuvântul

1473 4160 1651-1473 2532 4897 1473
σου ποιούμενος ελέγξει σε και συνεισελεύσεται σιν
 tău considerându-l te va muștra, și va intra împreună cu tine

1519 2920 4220-3756 3588 2549 1473 1510.2.3 4183
εις κρίσει 22:5 πότερον ουχ η κακία σου εστι πολλή
 Nu-i așa că răul tău este mult,

382-1161 1473 1510.2.6 3588 266 1757.2-1161
αναριθμητοι δε σου εισιν αι αμαρτια 22:6 ηνεχυράζεις δε
 și nenumărate își sunt păcatele? Și ai luat garanție

3588 80 1473 1246.1 292.1-1161 1131
τους αδελφούς σου διακενης αμφιασιν δε γυμνών
 de la frații tăi fără motiv, și îmbrăcăminte celui gol

851 3761 5204 1372 4222 235
αφειλου 22:7 ουδε υδωρ διψώντας επότισας αλλα
 ai confiscat-o. Nici apă însetatului nu i-ai dat să bea, iar

3983 4732.1 5596.1 2296-1161
πενώντων εστέρησας ψωμόν 22:8 εδύμασας δε
 pe cel flămând l-ai lipsit de îmbrăcatură. Și ai admirat

5100-4383 3615.1-1161 4434 1909 3588 1093
των πρόσωπα ώκισσας δε πτωχούς επί της γης
 fețele unora; și i-ai mutat pe sărmani pe pământ;

5503-1161 1821 2756 3737-1161
22:9 χήρας δε εξαπέστειλας κενάς 22:10 ορφανούς δε
 și pe văduve le-ai scos afară cu mâinile goale, iar pe orfani i-

2559 5105 2944-1473 3803 2532
εκάκωσας 22:10 τοιγαρούν εκύκλωσάν σε παγίδες και
 ai maltratrat. În consecință te-au încercuit lațuri, și

4704-1473 4171 1808.1 3588 5457
εσπούδασε σε πόλεμος εξαισιος 22:11 το φως
 te-a cuprins deodată război extraordinar. Lumina

1473 4655 576 2837-1161 5204 1473
σοι σκοτος απέβη κοιμηθέντα δε υδωρ σε
 pentru tine în întuneric s-a întors; și pe când te culcai apa te-

2572 3378-3588 3588 5308 3484.1
εκάλυψε 22:12 μη ουχι ο τα υψηλά των
 a acoperit. Oare nu Cel în locurile preinalte locuind

2186.4 3588-1161 5196 5342 5013 2532
εφορά τους δε υβρει φερομένους εταπεινώσε 22:13 και
 observă? Și pe cei ce mândria o ridică îi smereste. Și

2036 5100 1097 3588 2478 2228 2596 3588 1105
είπας τι εγρω ο ισχυρός η κατά τον γόφου σου
 tu ai zis, Ce știe Cel Atotputernic? Sau potrivit negurii

2919 3507 613.1-1473 2532 3756 3708
κρνεϊ 22:14 νεφέλη αποκρυφή αυτού και ουχ οραθήσεται
 judecă El? Un nor îl înfașoară în taină, și nu va vedea,

2532 1135.1 3772 1279 3361 5147
και γυρον ουρανού διαπορεύεται 22:15 μη τρίβον
 și pe curba cerului cutreieră. Oare cărarea

166 5442 3739 3961 435 94
αλιων φυλάξεις ην επατήσαν άνδρες άδικοι
 veșnică o vei păzi, cea pe care au călcat-o bărbații nedrepti?

22:16 3739 4815 895.2 4215
22:16 οι συνελήφθησαν άωροι 22:17 οι λέγοντες
 Cei care au fost surprinși înainte de vreme ca de un râu

1976.1 3588 2310 1473 3588 3004
επυρρών οι θεμέλιοι αυτών 22:17 οι λέγοντες
 revărsându-se peste temelile lor. Cei ce spun,

2962 5100 4160-1473 2228 5100 1863 1473 3588
κύριος τι ποιήσει ημιν η τι επαξεται ημιν ο
 Domnul, ce ne va face? Sau ce va aduce asupra noastră Cel

3841 3739-1161 1705 3588 3624
παντοκράτωρ 22:18 ος δε ενέπλησε τους οικους
 Atotputernic? Și El e Cel ce a umplut casele

1473 18 1012-1161 765 4206
αυτών αγαθών βουλή δε ασεβών πόρω
 lor de bunătați; dar sfatul celor lipsiți de pietate, e la distanță

1473 1492 1342 1070 273-1161
αυτού 22:19 ιδόντες δικαιοι εγέλασαν άμεμπτος δε
 de El. Văzând, cel drept râde; și cei ireproșabili

22:8 †ai făcut deosebire de persoane după înfățișare

3456-1473 1508 853 3588 5287
εμυκτίρισεν αυτοὺς **22:20** εἰ μὴ **ἠφανίσθη** ὑπόστασις
 îi iau în derădere. Numai că a dispărut subzistența
 1473 2532 3588 2640 1473 2719 4442
αὐτῶν καὶ **τὸ κατάλειμμα** αὐτῶν **καταφάγεται** πυρ
 lor, și rămășița lor o va devora focul.
 1096 1211 4642 1437 5278 1534 3588
22:21 **γενού** δὴ **σκληρὸς** εἶναι **υπομεινὴς** εἶτα ο
 Fă-te deci aspru cu tine. Dacă vei răbda, după aceea
 2590 1473 1510.8.3 1722 18 1583.1-1161 1537
καρπὸς σου **ἐστὶν** ἐν **αγαθοῖς** **22:22** **ἐκλάβε** **δε** **ἐκ**
 rodul tău va fi spre cele bune. Și ia din
 4750 1473 1834.3 2532 353 3588 4487 1473
στόματος αὐτοῦ **ἐξηγορίαν** καὶ **ἀνάλαβε** τὰ **ρήματα** αὐτοῦ
 gura Lui o grație, și ridică discursurile Lui
 1722 2588 1473 1437-1161 1994 2532 5013
ἐν καρδίᾳ σου **22:23** εἴναι **δε** **ἐπιστραφῆς** καὶ **ταπεινώσης**
 în inima ta. Iar dacă te vei întoarce și te vei smeri
 4572 1725 2962 4206 4160
σεαυτὸν **ἐναντι** κυρίου **πόρρω** **ἐποίησας**
 pe tine însuți înaintea Domnului, atunci, la distanță vei face să fie
 575 1244.1 1473 94 5087 1909
ἀπὸ **διαίτης** σου **ἀδικον** **22:24** **θήση** **ἐπὶ**
 de locuința ta nedreptatea. Îți vei pune valorile pe
 5560.1 1722 4073 2532 5613 4073 5493 *
πρωιματι ἐν **πέτρα** καὶ **ὡς** **πέτρα** **χειμάρρου** **ὤφειρ**
 prundișul din stâncă, și ca pe stânca unui torent, aurul din Ofir.
 1510.8.3-3767-1473 3588 3841 998 575
22:25 **ἐστὶν** οὖν σου ο **παντοκράτωρ** **βοηθός** ἀπὸ
 Îți va fi atunci Cel Atotputernic Ajutorul dinaintea
 2190 2513-1161 591-1473 5618 694
εχθρῶν **καθαρόν** **δε** **αποδώσει** σε **ὡς** **περ** **αργύριον**
 vrăjmașilor, și curat va face să fii din nou, precum argintul
 4448 1534 3955 1725
πεπυρωμένον **22:26** **εἶτα** **παρησιασθήση** **ἐναντι**
 purificat. Atunci, te vei exprima fără rețineră înaintea
 2962 308 1519 3588 3772 2432.2 2172-1161
κυρίου **ἀναβλέψας** εἰς **πνονουρανὸν** **ιλαρὸς** **22:27** **εὐξαμένου**
 Domnului, privind spre cer cu veselie. Și făgăduintă
 1473 4314 1473 1522-1473 1325-1161 1473 591
σου **προς** αὐτὸν **ἐισακουσεται** σου **δώσει** **δε** **σοι** **αποδοῦναι**
 tu către El, Domnul te va asculta, și-ți va acorda să te achizi
 3588 2171 600-1161-1473 1244.1
τας **ευχάς** σου **22:28** **ἀποκαταστήσει** **δε** **σοι** **διαίταν**
 de făgăduințele sfinte. Și-ți va restabili o locuință
 1343 1909-1161 3598 1473 1510.8.3 5338 3754
δικαιοσύνης **ἐπὶ** **δε** **οδοῖς** σου **ἐστὶν** **φῶγος** **22:29** **ὅτι**
 a dreptății, iar pe căile tale va fi strălucire. Fiindcă vei vedea
 5013 1438 2532 2046, 5242.1 2532
εταπεινώσεν **εαυτὸν** καὶ **ερείς** **υπερηφανεύσατο** καὶ
 pe cel ce s-a smerit pe sine, și vei zice, S-a îngâmfat, dar
 2964.3 3588 3788 4982 4506
κύφοντα **τοῖς** **ὀφθαλμοῖς** **ὥσπερ** **22:30** **ρῥυεται**
 pe cei pecicându-și ochii, El îl va salva. El îl va scăpa
 121 2532 1295 1722 2513 5495 1473
αἰθῶν καὶ **διασωθήτη** ἐν **καθαραῖς** **χερσὶ** σου
 pe cel nevinovat; și tu salvează-te în curăția mâinilor tale.

CAPITOLUL 23

5274-1161 * 3004 2532 1211 1492
23:1 **υπολαβὼν** **δε** **Ἰωβ** **λέγει** **23:2** **καὶ** **δη** **οἶδα**
 Și răspunzând Iov spuse, Și acum știu
 3754 1537 5495 1473 3588 1649 1473 1510.2.3 2532 3588 5495
ὅτι **ἐκ** **χειρὸς** μου **ἡ** **ἐλεγχίς** μου **ἐστὶ** **καὶ** **ἡ** **χειρ**
 că din mâna mea mustrarea mea este; și
 1473 926 1096 1909 1699-4726 5100-1161
αὐτοῦ **βαρεῖα** **γέγονεν** **ἐπ'** **ἐμὸν** **στεναγμὸν** **23:3** **τις** **δ'**
 Lui greu apasă asupra suspinului meu. Și cine
 686 1097 3754 2147-1473 2532 2064 1519
ἀρα **γνοίη** **ὅτι** **εὐροίμι** αὐτὸν **καὶ** **ἐλθοίμι** **εἰς**
 deci ar putea cunoaște că L-aș găsi, și că aș veni la
 5056 2036-1161 1683 2917
τέλος σου **23:4** **εἶποιμι** **δε** **εμαυτοῦ** **κρῖμα**
 un sfârșit al cazului meu? Și mi-aș zice mie însumi judecată,
 3588-1161 4750 1473 1705 1650 1097-1161
τὸ **δε** **στόμα** μου **ἐμπλήσω** **ἐλέγχων** **23:5** **γνοίην** **δε**
 și cu gura mea m-aș împroușa cu mustrări. Și voi cunoaște

2386 3739 1473 2046 143-1161 5100 1473
ἰαμα α **μοι** **ερεί** **αἰσθηθῆναι** **δε** **τίνα** **μοι**
 vindecarea pe care El mi-o va comunica, și voi înțelege ce îmi
 518 2532 1487 1722 4183 2479 1904
ἀπαγγελεῖ **23:6** **καὶ** **εἰ** **ἐν** **πολλῇ** **ισχυῖ** **επελεύσεται**
 va face cunoscut. Și dacă prin mare tărie El va veni asupra
 1473 1534 1722 547 1473-3756 5530 225-1063
μοι **εἶτα** **ἐν** **ἀπειλῇ** **μοι** **οὐ** **χρησεται** **23:7** **ἀλήθεια** **γαρ**
 mea, mai apoi-ți cu amenințare nu mă va trata. Căci adevărul
 2532 1650 3844 1473 1806-1161 1519
καὶ **ἐλέγχος** **παρ'** **αὐτοῦ** **ἐξαγαγοῖ** **δε** **εἰς**
 și mustrarea de la El sunt; și fie ca El să scoată la lumină la
 5056 1473 3588 2917 1487-1063 4413 4198
τέλος μου **τὸ** **κρῖμα** **23:8** **εἰς** **γαρ** **πρῶτα** **πορεύσομαι**
 sfârșitul meu echitatea. Căci în primul rând mă voi duce,
 2532 3765-1510.2.1 3588 1161 1909 2078 5100 1492
καὶ **οὐκ** **εἰμι** **τὰ** **δε** **ἐπ'** **εσχάτους** **τι** **οἶδα**
 și eu nu voi mai fi; și despre lucrurile de la sfârșit, ce știu eu?
 710 4160 1473 3756 2722 4016
23:9 **ἀριστερά** **ποιήσαντος** αὐτοῦ **οὐ** **κατέσχον** **περιβαλεῖ**
 La stânga făcând El, nu-L pot ține; Se acoperă
 1188 2532 3756 3708 1492-1063 2235 3598 1473
δεξιά καὶ **οὐκ** **ὄψομαι** **23:10** **οἶδε** **γαρ** **ἤδη** **ὁδόν** μου
 la dreapta, și nu o să văd. Căci El știe deja calea mea;
 1252-1473 5618 3588 5553 1831-1161 1722
διέκρινε με **ὡς** **περ** **τὸ** **χρυσίον** **23:11** **ἐξελεύσομαι** **δε** **ἐν**
 m-a cernut ca pe aur. Și voi umbla în
 1778 1473 3598-1063 1473 5442 2532 3766.2
ἐντάλασιν αὐτοῦ **ὁδοῦς** **γαρ** αὐτοῦ **ἐφύλαξα** καὶ **οὐ** **μη**
 preceptele Lui, întrucât căile Lui le-am păzit; și nicidecum nu
 1578 575 1778 1473 2532 3766.2
ἐκκλίνω ἀπὸ **ἐνταλμάτων** αὐτοῦ **23:12** **καὶ** **οὐ** **μη**
 mă voi abate de la preceptele Lui. Și nicidecum nu
 3928 1722-1161 2859 1473 2928 3588 4487
παρέλθω **ἐν** **δε** **κόλπῳ** μου **ἐκρυψα** τὰ **ρήματα**
 le voi ignora, și în sânul meu am ascuns discursurile
 1473 1499.1 1473 2919 3779 5100 1510.2.3
δαντοῦ **23:13** **εἰ** **δε** καὶ **αὐτὸς** **ἐκρινεν** **οὗτος** **τις** **ἐστίν**
 divină făcând. Și chiar dacă El judecă în felul acesta, cine este
 3588 471-1473 3739 1063 1473 2309 2532 4160
ο **αὐτεῖπὼν** αὐτῷ **ο** **γαρ** αὐτὸς **ἠθέλησε** καὶ **ἐποίησε**
 cel ce îl va contrazice; căci El a vrut, și a făcut.
 1223 3778 1909 1473 4704 3560-1161
23:14 **διὰ** **τούτου** **ἐπ'** αὐτῷ **εσπούδακα** **νουθετούμενος** **δε**
 De aceea, spre El m-am grăbit; și fiind dojenit,
 511-1473 1909 3778 575 4383
εφρόντισα αὐτοῦ **23:15** **ἐπὶ** **τούτῳ** **ἀπὸ** **προσώπου**
 El m-am gândit. Pe temeiul acesta, dinaintea Feței
 1473 2686.5 2657 2532
αὐτοῦ **κατασπουδασθῶ** **κατανοήσω** καὶ
 Lui mă voi grăbi să-L consider cu mare atenție, voi lua aminte, și
 4422 1537 1473 2962-1161 3120.1
πληθήσομαι **ἐξ** αὐτοῦ **23:16** **κυριὸς** **δε** **εμαλάκυνε**
 înspăimântat voi fi de El. Și Domnul a înmuiat
 3588 2588 1473 3588-1161 3841 4704-1473
την **καρδίαν** μου **ο** **δε** **παντοκράτωρ** **εσπούδασέ** με
 inima mea, și Cel Atotputernic m-a făcut să mă grăbesc.
 3756-1063 1492 3754 1904 1473 4655 4253-4383-1161
23:17 **οὐ** **γαρ** **ἔδεν** **ὅτι** **επελεύσεται** **μοι** **σκότος** **προ** **προσώπου** **δε**
 Căci n-am știut că va veni peste mine întuneric; și înaintea feței
 1473 2572 1105
μου **ἐκάλυψε** **γνόφος**
 mele a potopit negura.

23:6 Ți la pasul următor

23:7 Ți să aducă

23:7 Ți judecata

23:8 Ți de la urmă, lucrurile escatologice

23:10 Ți discernut

22:20 Ți substratul, susținerea

23:4 Ți puple

CAPITOLUL 24

1302-1161 2962 3756 2990 5610 765-1161
24:1 διατι δε κύριον οκ ελαθον ώρα 24:2 ασεβεις
 † Pentru ce de Domnul nu sunt ignorate orele? † Si cel lipsit
 3725 5233 4168 4862 4166 726
 οριον υπερεβησαν ποιμνιον συν ποιμενι αρπασσαντες
 hotarul il calca, turma cu păstor jefuind.
 5268-1161 3737 520 2532 1016
24:3 υποζυγιον δε ορφανών απήγαγον και βουν
 Si animalul de tractiune al orfanilor il confiscă, si vaca
 5503 1757.2 1578 102 1537
 χηρας ηρεχυρασαν 24:4 εξεκλιναν αδυνάτους εξ
 văduvelor o ia garantje. Ei îi întorc pe neputincioși din
 3598 1342 3661 2928 4239 1093
 οδου δικαιας ομοθυμαδόν εκρύβησαν πραεις γης
 calea dreaptă; într-un gând s-au ascuns blânzii pământului.
 576-1161 5618 3688 1722 68 5228 1473
24:5 απέβησαν δε ωςπερ ουοι εν αγρω υπέρ εμου
 Si se năpustesc ca măgarii pe câmp asupra mea,
 1831 3588 1438 4234 2237.1 1473 740
 εξελθόντες την εαυτών πραξιν ηδύνη αυτών άρτος
 iesind după cum li-i obiceiu; plăcută le e pâinea
 1519 3501 68 4253 5610 3756 1473-1510.6
 εις νεωτέρους 24:6 αγρόν προ ώρας ουκ αυτών όντα
 pentru cei tineri. Câmpul înaintea sezonului, fără să fie-al lor,
 2325 102-1161 290 765 284.1
 εθέριαν αδύνατοι δε αμπελώνας ασεβών αμισθι
 l-au secerat; și neputincioși, vile necredincioșilor, fără plăta
 2532 777 2038 1131 4183 2838.1
 και ασιτοι ειργάσαντο 24:7 γυμνους πολλους εκοιμισαν
 și fără mănecare le-au lucrat. Goi mulți au rămas,
 427 2440 292.1-1161 5590 1473 851
 άνευ ματιών αμφιασιν δε ψυχής αυτών αφείλαντο
 fără haine; și îmbrăcămintea sufletului lor le-au confiscat-o.
 575 5568.6 3735 5199.2 3844 3588 3361 2192
24:8 από ψεκάδων ορέων υγραίνονται παρά το μη έχειν
 De picăturile munților sunt umeziți; pentru că nu au
 1473-4629.2 4073 4016 726
 αυτοίς σκέπη πέτραν περιβάλοντο 24:9 ηρπασαν
 asupra lor acoperământ, cu stâncă s-au îmbrăcat. Ei au răpit
 3737 575 3149 1601-1161 5013
 ορφανόν από μαστου εκπεπώκοτα δε εταπεινώσαν
 orfanul de la sân; și pe cei ce cădeau, i-au umilit.
 1131-1161 2838.1 95 3983-1161
24:10 γυμνός δε εκοιμισαν αδικως πεινώτων δε
 Si pe cei goi i-au odihnit în mod nedrept, și celor flămânzi
 3588 5596.1 851 1722 4728 95
 τον ψωμόν αφείλαντο 24:11 εν στεροίς αδικως
 de la gură dumiăcatul li l-a luat. În strămtori cu strâmbătate
 1748 3598-1161 1342 3756 1492 3739
 ενήδρυσαν οδόν δε δικαιαν ουκ ηδεισαν 24:12 οι
 pândesc; iar calea celui drept nu au știut-o. Pe cei
 1537 4172 2332 3624-2398 1544 5590-1161
 εκ πόλεως και οικων ιδιων εξεβάλοντο ψυχη δε
 din cetate și din propriile lor case i-au dat afară; și sufletul
 3516 4727 3173 1473-1161 1302 3778
 νηπίων εστέναξε μέγα 24:13 αυτός δε διατι τούτων
 copilașilor a suspinat mult. Iar El? De ce pe aceștia
 1984 3756 4160 1909 1093 1510.6 1473
 επισκοπήν ου πεποιηται επί γης οντων αυτών
 cercetând-i, nu a acționat pe pământ în timpul existenței lor?
 2532-3756 1921 3598-1161 1343 3756 1492 3761
 και ουκ επέγνωσαν οδόν δε δικαιοσύνης ουκ ηδεισαν ουδέ
 și ei nu au cunoscut, și calea dreptății n-au știut-o, nici
 824.2 1473 4198 1097-1161-1473
 ατραπούς αυτών επορεύθησαν 24:14 γνους δε αυτών
 pistele picioarelor lor n-au traversat-o. Știind-le însă
 3588 2041 3860-1473 1519 4655 2532 3571 1510.8.3
 τα έργα παρέδωκεν αυτοίς εις σκότος και νυκτός εσται
 lucrările i-a predat în întuneric; și noaptea va fi

5613 2812 2532 3788 3432 5442
 ώς κλέπτης 24:15 και οφθαλμός μοιχού εφύλαξε
 precum urhoș. Si ochiul depravatului scrutează
 5655 3004 3756 4306 1473 3788 2532
 άσπίασε, λέγων ου προνοήσει με οφθαλμός και
 întunericul, spunând, nu se va îngriji de mine ochiul; și
 612.1 4383 5087 1358 1722 4655
 ακοκρυβήν προώπου εθετο 24:16 διώρξεν εν σκότει
 o acoperitoare pe față își punce. Săpă spărgând în întuneric
 3614 2250 4972 1438 3756 1921
 οικίας ημέρας εσφράγισαν εαυτούς ουκ επέγνωσαν
 case; ziua se pecetluiesc pe ei înșiși, nu cunosc
 5457 3754 3661 1473 4404 4639
 φως 24:17 οτι ομοθυμαδόν αυτοίς τοπωϊ σκιά
 lumina. Căci au împreună o patimă, lor, dimineața umbra
 2288 3754 1921 5016 4639
 θανάτου οτι επιγνώσεται 24:18 ταραχάς σκιάς
 morții le este; căci fieceare va cunoaște desăvârșit tulburările umbrei
 2288 1645 1510.2.3 1909 4383 5204
 θανάτου 24:18 ελαφρός εστιν επι πρόσωπον υδατος
 morții. Ușor este el pe față apeii;
 2672 3588 3310 1473 1909 1093 398-1161
 καταραθείη η μερίς αυτών επι γης αναφανείη δε
 blestemată să fie partea lor pe pământ; și vizibile să fie făcute
 3588 5452.1 1473 1909 1093 3584 43.1-1063
 τα φυτά αυτών 24:19 επί γης ξηρά ακαλιδα γαρ
 plantele lor pe pământ, uscate; căci snopii din sânul
 3737 726 1534 363 1473
 ορφανών ηρπασαν 24:20 ειτ ανεμνήσθη αυτοί
 orfanilor le-au răpit. Imediat după aceea, e amintit al lor
 3588 266 5618-1161 3658.1 1408.1 852 1096
 η αμαρτία ωςπερ δε ομίχλη δρόσου αφάνής εγενετο
 păcat, și precum aburul din rouă nevăzut se face;
 591-1161-1473 3739 4238 4937-1161 3956 94
 αποδοθείη δε αυτώ επραξε συντριβείη δε πας αδικος
 și să i se răsplătească ce a făcut; și zdrobit să fie orice om nedrept
 2470 3586 446.3 4723-1063 3756-2095
 ισα ξύλω ανιάτω 24:21 στείραν γαρ ουκ εν
 exact ca un pom stricat fără leac. Căci femeii sterile bine nu
 4160 2532 1134.2 3756 1653 2372-1161
 εποίησε και γυναιον ουκ ηλέησε 24:22 θυμω δε
 i-a făcut, și de cea neajutorată nu a avut milă. Și cu mânie
 2690 102 450-5105
 κατέστρεψεν αδυνάτους αναστάς τοιγαρούν
 i-a îmbrăncit la pământ pe cei neputincioși; în consecință sculându-se,
 3766.2 4100 2596 3588 1438 2222 3119.1
 ου μη πιστεύση κατά της εαυτου ζωής 24:23 μαλακισθεις
 deloc nu va avea încredere în propria-i viață. Și fiind subrezit de suferință,
 3361 1679 5197.2 235 4098 3554
 μη ελπίζετω υγιασθήναι αλλά πεσειται νόσω
 să nu aibă speranță de vindecare, ci să se prăbușească în boală.
 4183-1063 2559 3588 5313 1473 3133-1161
24:24 πολλους γαρ εκάκωσε το υψωμα αυτού εμαρανθη δε
 Căci pe mulți i-a maltratată îngâmfarea lui, și s-a uscat
 5618 3434.1 1722 2738 2228 5618 4719 575 2562
 ωςπερ μολόχη εν καύματι η ωςπερ στάχυς από καλάμης
 precum nalbaț în arșiță, și precum un spic din snop
 844 634 1490 5100 1510.2.3 3588
 αυτόματος αποπεσών 24:25 ει δε μη τις εστιν ο
 de la sine căzând. Iar de nu, cine e cel ce
 5346 5571-1473 3004 2532 5087 1519 3762
 φάμενος ψευδη με λέγειν και θήσει εις ουθεν
 spune despre mine că mincinos vorbesc, și va socoti drept nimic
 3588 4487 1473
 τα ρήματά μου
 vorbele mele?

CAPITOLUL 25

5274-1161 3588 3004
 25:1 υπολαβών δε Βαλδαδ ο Σαυχίτης λέγει
 Și răspunzând, Bildad din Șuah, a spus,
 5100-1063 4307.3 2228 5401 3844 1473
 25:2 τι γαρ προομιον η φόβος παρ αυτού
 Căci ce anume-i? Preambulul lin sau frica -- care-i de la El,

24:1 †verset dificil atât în Septuaginta cât și în TM; în LXXR, "ουκ" nu apare,

iar versetul se traduce: Pentru ce de Domnul sunt ignorate orele?; SAM are

versiunea noastră; VBA și LXE urmează LXXR

24:1 †sau: sezoanele

24:15 †curvarului, care comite adulter

24:15 †sau: păzește întunericul

24:24 †ocurență unică; se pare că este Althaea officinalis

3588 4160 3588 4840.2 1722 5310 3361-1063
ο **ποιών την σύμπασαν εν υψίστω** 25:3 **μη γαρ**
 Cel ce face toate în cerț?
 5100 5274 3754 1510.2.3 3924.1 3986.3
τις υπολάβοι ότι έστι παρέλκυσις πειραταις
 e cineva avansând ideea că este întărziere pentru bandițiț.
 1909 5100 1161 3756 1904 1749 3844 1473
επι τνας δε ουκ επελεύσεται ενεδρα παρ αυτού
 Peste care însă, nu va veni o ambuscadă de la El?
 4459-1063 1510.8.3 1342 1027.1 1725 2962
25:4 πως γαρ έσται δικαιος βροτός εναντι κυρίου
 Fiindcă în ce fel, va putea fi drept muritorul înaintea Domnului?
 2228 5100 302 599.7 1438 1084 1135
η τις αν αποκαθαρισαι εαυτών γεννητός γυναικός
 Sau cine se va curățî pe sine, nascut fiind din femeie?
 25:5 **ει σεληνη συνάσσει και ουκ επιφάσκει**
 Dacă lunii îi dă El poruncă, atunci ea nu luminează,
 798-1161 3756 2513 1726 1473 1436-1161 444
άστρα δε ου καθαρά εναντιον αυτού 25:6 έα δε ανθρωπος
 iar stelele nu-s curate înaintea Lui. Dar, ah!, omul
 4549.1 2532 5207 444 4663
σαπρια και υιός ανθρῳπου σκώλης
 e putreziciune, și fiul omului, un vierme.

CAPITOLUL 26

5274-1161 3004 5100 4343.3
26:1 υπολαβόν δε Ιωβ λέγει 26:2 τίνι πρόσκεισαι
 Și răspunzând Iov spuse, De cine te alipești tu,
 2228 5100 3195 997 4220-3756 3739 4183
η τίνι μέλλεις βοηθειν πότερον ουχ ω πολλή
 sau cui urmează să dai ajutor? Este oare celui ce are multă
 2479 2532 3739 1023 2900 1510.2.3 5100
ισχύς και ω βραχίων κραταιός έστι 26:3 τίνι
 tărie, și al căruî braț plin de forță este? Pe cine
 4823 3756 3739 3956 4678 2228 5100
συμβεβούλευσαι ουχ ω πάσα σοφία η τίνι
 sfătuiesti tu? Oare pe cel ce are toată înțelepciunea? Sau pe cine
 1872 3736 3739 3173 1411 5100
επακολουθήσεις ουχ ω μεγίστη δύναμις 26:4 τίνι
 urmezi? Oare pe cel ce are mare putere? Cui
 312 4487 4157-1161-5100 1510.2.3 3588
ανήγγειλας ρήματα προη δε τίνος εστιν η
 ai vestit aceste discursuri? Și a cui răsufflare este aceasta
 1831 1537 1473 3361 1095.2 3105.1
εξελεύσασαι εκ σου 26:5 μη γίγαντες μαιωθήσονται
 care iese din tine? Oare giganții vor fi moșițiți
 5270.1 5204 2532 3588 1069 1473
υποκάτωθεν ύδατος και των γειτόνων αυτού
 dedesubtul apei, și de cei din vecinătățile aceluî tărâm?
 1131 3588 86 1799 1473 2532 3756 1510.2.3
26:6 γυνός ο άδης ενώπιον αυτού και ουκ έστι
 Gol e Hadesul înaintea Lui, și nu este
 4018 3588 684 1614 1005 1909
περιβόλαιον τη ατωλεία 26:7 εκτεινων βορέαν επ
 învelitoare protejând de pierezare. El întinde crivățul peste
 3762 2910 1093 1909 3762 1195
ουδέν κρεμάζων γην επί ουδενός 26:8 δεσμείων
 vid, și atárnă pământul deasupra vidului; leagă
 5204 1722 3507 1473 2532 3756 4486 3509 5270
ύδωρ εν νεφέλαις αυτού και ουκ ερράγη νεφος υποκάτω
 apa în norii Lui, și nu pleznește norul dedesubtul
 1473 3588 2902 4383 2362 1600
αυτού 26:9 ο κρατών πρόσωπον θρόνου εκπετάζων
 Lui. El ține atotputernic fața tronului Lui, întinzând
 1909 1473 3509 1473 4366.2 1135.2
επ αυτόν νεφος αυτού 26:10 πρόσταγμα εγύρωσεν
 peste el norul Lui. Prin poruncă a făcut o curbură
 1909 4383 5204 3360 4930 5457
επι πρόσωπον ύδατος μέχρι συντελειας φωτός
 peste fața apei până acolo unde se sfârșește lumina

25:2 ̣lit: în înălțime
 25:3 ̣cuvântul grecesc este πειράτης, care se citește "pirates", și este sinonim cu ληστής 'tálhar' (Mat 26:55); 'pirat' însă, în română, e mai curând 'tálhar de mare', de aceea am preferat termenul 'bandit'
 26:5 ̣asistenta moașei la naștere

3326 4655 4769 3772 4070.3 2532
μετά σκότους 26:11 στύλοι ουρανού επετάσθησαν και
 cu întunericul. Stâlpii cerului se imprăștie, și
 1839 575 3588 2008.1 1473 2479
εξέστησαν από της επιτιμήσεως αυτού 26:12 ισχυϊ
 se înspăimântă la muștrarea Luiț. Prin tărie
 2664 3588 2281 1989.1-1161 4766
κατέπαυσε την θάλασσαν επιστήμη δε έσπρωσε
 a potolii marea, și prin înaltă știință a pus la pământ
 3588 2785 2806.1-1161 3772 1165.1 1473
το κήτος 26:13 κλείθηρα δε ουρανού δεδοικασιν αυτόν
 cetaceulț. Lar zăvoarele cerului se-nspăimântă de El;
 4366.2-1161 1473 2289 1404 647.3
πρόσταγματι δε αυτού εθανάτωσε δράκοντα αποστάτην
 și prin porunca Lui a omorât dragonul apostatț.
 26:14 2400 3778 3313 3598 1473 2532 1909 2429
ιδού ταύτα μέρη οδού αυτού και επί ικμάδα
 Iată, acestea-s părțile căii Lui; și prin seva
 3056 191 1722 1473 4598.2-1161 1027
λόγου ακουσόμεθα εν αυτό σθένος δε βροντής
 cuvântului Lui auzim în El; și tăria tunetului
 1473 5100 1492 3698 4160
αυτού τις οιδεν οπότε ποιήσει
 Lui, cine știe când o va executa?

CAPITOLUL 27

2089-1161 4369 2036 3588 4307.3
27:1 έτι δε προσθεις Ιωβ ειπε τω προομιω
 Și mai departe a continuat Iov să zică în stih.
 2198 3588 2316 3739 3779 1473 2919 2532 3588
27:2 ζη ο θεός ος ουτω με κέκρικε και ο
 Cui este Dumnezeu care astfel m-a judecat, și Cel
 3841 3588 4087-1473 3588 5590 1508.1
παντοκράτωρ ο πικράνας μου την ψυχην 27:3 ει μην
 Atotputernic, Cel ce-mi amarăște sufletul; nu este
 2089 3588 4157 1473 1751 4151-1161 2304 3588
έτι τής πνοής μου ενούσης πνευμα δε θειον το
 încă suflarea mea în lăuntru, și duh dumnezeiesc
 4019.2-1473 1722 4492.2 3361 2980 3588 5491 1473
περίον μου εν ρισι 27:4 μη λαλήσει τα χειλη μου
 îmi rămâne în nări? nu vor vorbi buzele mele
 459 3761 3588 5590 1473 3191 94 3361
ανομα ουδέ η ψυχή μου μελετήσει άδικα 27:5 μη
 nelegiuiri, nici sufletul meu nu va cugeta nedreptăți. Departe
 1473-1510.4 1342 1473 666.1 2193-302 599
μοι ειη δικαιους υμάς αποφήναι εως αν αποθανω
 să fie de mine ca drepti să vă declar, până când voi muri;
 3756-1063 525-1473 3588 171.1 1473 1343-1161
ου γαρ απαλλάξω μου την ακακίαν μου 27:6 δικαιοσύνη δε
 căci nu-mi voi renega nevinovăția mea; și dreptatea mea
 4337 3766.2 4290.2 3756-1063 4894
προσέχων ου μη πρόωμαι ου γαρ σινοιδα
 o am în atenție, deloc nu voi renunța la ea; căci nu am pe constiință
 1683 824 4238 3756-3375-1161
εμαντώ άτοπα πράξας 27:7 ου μην δε
 eu însumi ceva nepotrivit să fi practicat. Dar mai degrabă nu,
 235 1510.4 3588 2190 1473 5618 3588 2692 3588
αλλά ειησαν οι εχθροί μου ώσπερ η καταστροφή των
 ci să fie vrăjmașii mei precum catastrofa celor
 765 2532 3588 1909 1473 1881 5618
ασεβών και οι επ εμέ επανιστάμενοι ώσπερ
 lipsiți de pietate, și cei ce împotriva mea se ridică, precum
 3588 684 3588 3892.1 2532 5100-1063
η απώλεια των παρανόμων 27:8 και τις γαρ
 pirezarea călcătorilor de lege. De asemenea, fiindcă ce
 1510.2.3 1680 765 3754 1907 3982
εστιν ελπίς ασεβει ότι επέχει πεποιθώς
 este speranța celui lipsit de pietate? Fiindcă așteaptă încrezându-se
 1909 2962 686 4982 2228 3588 1162 1473
επι κύριον άρα σωθήσεται 27:9 η την δέησιν αυτού
 în Domnul, atunci va fi salvat? Sau implorarea lui

26:11 ̣trad. alt: Stâlpii cerului, ca niște brațe îmbrățîșând se desfac, și sunt extaziați la dojana Lui
 26:12 ̣cunoștință
 26:12 ̣monstrul marin
 26:13 ̣rebel, răzvrătit

1522 3588 2316 2228 1904 1473 318
εισακούσεται ο θεός η επελθούσης αυτού ανάγκης
 o va asculta Dumnezeu? Sau venind peste el nevoia,
 3361 2192 5100 3954 1726 1473 2228 5613
27:10 μη έχει τινα παρησίαν εναντίον αυτού η ως
 oare va avea vreo încredere înaintea Lui? Sau ca și cum
 1941 1473 1522-1473 235
επικαλεσαμένον αυτού εισακούσεται αυτού 27:11 αλλά
 chemându- L, îl va asculta? Dar
 1211 312-1473 5100 1510.2.3 1722 5495 2962 3739
δη αναγγελώ υμιν τι εστιν εν χειρι κυρίου α
 acum, vă voi face cunoscut ce este în mâna Domnului; cele ce
 1510.2.3 3844 3841 3756 5574 2400
εστι παρά παντοκράτορι ου ψεύσομαι 27:12 ιδού
 sunt aproape de Cel Atotputernic -- nu voi minți.
 3956 1492 3754 2756 1911
πάντες οίδατε ότι κενά κενούς επιβάλλετε
 toți știți că nimicuriți peste nimicuriți ați adăugat.
 3778 3588 3310 444 765 2962 3844 2962
27:13 αυτη η μερίς ανθρώπου ασεβούς παρά κυριον
 Aceasta e partea omului lipsit de pietate de la Domnul,
 2933-1161 1413 2064 3844 3841 1909
κτήμα δε δυναστών ελεύσεται παρά παντοκράτορος επ
 și posesiunea celor puternici va veni de la Cel Atotputernic peste
 1473 1437-1161 4183 1096 3588 5207 1473 1519
αυτους 27:14 εαν δε πολλοι γένωνται οι υιοι αυτού εις
 ei. Și dacă mulți vor deveni fiii lui, pentru
 4967 1510.8.6 1437-1161 2532 409.1
σφαγήν εσονται εαν δε και ανθρωπόσι
 înjunghiere vor fi; și dacă, de asemenea, vor ajunge la bărbăție,
 4319 3588-1161 4019.2 1473 2288
προσαιτήσουσιν 27:15 οι δε περιόντες αυτού θανάτω
 vor cerși. Și cei ce rămân din ai lui, în moarte
 5053 5503-1161 1473 3762 1653
πελευθήσουσι χήρας δε αντών ουδεις ελεήσει
 își vor sfârși viața; și de văduvele lor nimeni nu va avea milă.
 1437 4863 5618 1093 694 2470-1161
27:16 εαν συναγάγη ωσπερ γην αργύριον ισα δε
 De va îngrămădi precum pământul argintul, și la fel ca pe
 4081 2090 5553 3778-3956 1342
πλω ετοιμάση χρυσιον 27:17 ταυτα πάντα δικαιοι
 lut va pregăti aurul, toate acestea cei drepti
 4046 3588 1161 5536 1473 228 2722
περιποιήσονται τα δε χρηματα αυτού αληθινοι καθέξουσιν
 le vor dobândi, și avuțiile lui cei sinceri le vor ține.
 576-1161 3588 3624 1473 5618 4597 2532 5618
27:18 απέβη δε ο οικος αυτού ωσπερ σήτες και ωσπερ
 Și va ajunge casa lui precum molii, și precum
 689.2 4145 2837 2532 3756-4369
αράχη 27:19 πλουσιος κοιμηθήσεται και ου προσθήσει
 păianjenul. Bogatul va adormi, și nimic nu va mai adăuga;
 3788 1473 1272 2532 3756-1510.2.3 4876-1473
οφθαλμούς αυτού διήνοιξε και ουκ εστι 27:20 συνήτησαν
 ochii lui s-au deschis, și apoi nu mai este. L-au întămpinat
 5618 5204 3588 3601 3571-1161 5306.2-1473 1105
ωσπερ υδωρ αι οδυναι νυκτι δε υφέιλετο αυτόν γνόφος
 precum apa puhoi dururile; iar noaptea îl ia negura.
 353-1473 2742 2532 563 2532
27:21 αναληψεται αυτόν καύσων και απελεύσεται και
 Și-l ia arșița, și se va duce, și
 3039-1473 1537 3588 5117 1473 2532 1977
λικμήσει αυτόν εκ του τόπου αυτού 27:22 και επιρριίει
 îl va spulbera din locul lui. Și se va arunca
 1909 1473 2532 3756 5339 1537 5495 1473 5437
επ' αυτόν και ου φείσεται εκ χειρός αυτού φυγή
 asupra lui, și nu va cruța; din mâna Lui cu fuga
 5343 2924.8 1909 1473 5495
φενύξεται 27:23 κροτήσεται επ' αυτόν χείρας
 va scăpa. Va bate omul din palme împotriva lui cu mâinile
 1473 2532 4947.3 1473 1537 3588 5117 1473
αυτού και συρτει αυτόν εκ του τόπου αυτού
 lui, și va fluiera la el din locul lui.

27:12 †deșertăciuni

27:12 †nimiruri nimicurilor

27:17 †controla

CAPITOLUL 28

1510.2.3-1063 694-5117-3606 1096 5117-1161
28:1 εστι γαρ αργυριω τόπος οθεν γίνεταί τόπος δε
 Căci este un loc de unde argintul se naște, și un loc
 5553-3606 1335.1 4604-3303-1063
χρυσω οθεν διηθείται 28:2 σιδήρος μεν γαρ
 de unde aurul se scurge picurând.
 1537 1093 1096 5475-1161 2470 3037 2998
εκ γης γίνεταί χαλκός δε ισα λιθω λατομείται
 din pământ vine, și arama exact ca piatra se cioplește.
 5010 5087 4655 2532 3956 4009 1473
28:3 τάξιν έθετο σκότει και παν πέρας αυτός
 o ordine a stabilit întunericii, și orice limită El
 1812.2 3037 4653 2532 4639 2288
εακριβάζεταί λιθος σκοτια και σκια θανάτου
 a determinat-o cu exactitate; piatra e întuneric și umbra morții.
 1249.1 5493 575 2866.4 3588-1161 1950
28:4 διακοπη χειμάρρου από κονιας οι δε επιλανθανόμενοι
 Străbaterea torentului din nisip, iar cei ce uită
 3598 1342 770 1537 1027.1 4531
οδον δικαίαν ησθένησαν εκ βροτών εσαλεύθησαν
 calea cea dreaptă, se istovesc; dintre muritorii sunt clătinați.
 1093 1537 1473 1831 740 5270 1473
28:5 γη εξ αυτής εξελεύσεται άρτος υποκάτω αυτής
 Pământul, din el iese pâine; dedesubtul lui,
 4762 5616 4442 5117 4552 3588 3037
εστράφη υσει πυρ 28:6 τόπος σαπφειρου οι λιθοι
 e răscolit ca de foc. Locaș safirului sunt pietrele
 1473 2532 5560.1 5553 1473 5147 3756
αυτής και χόμα χρυσιον αυτής 28:7 τρίβος ουκ
 ei, și o movilă, aurul ei. O cărare pe care nu
 1097-1473 4071 2532 3756 3849.2 1473 3788
έγνω αυτην πετεινον και ου παρεβλεφεν αυτην οφθαλμος
 o cunoaște pasărea; și nu a privit-o ochiul
 1135.3 3756 3961-1473 5207 213
γυπός 28:8 ουκ επατήσαν αυτην υιοι αλαζονων
 acvilei; pe care nu au călcat-o picioarele fiilor celor laudăroși;
 3756 3928 1909 1473 3023 1722 206.2 1614
ου παρήλθεν επ' αυτής λέων 28:9 εν ακροτόμω εξέτεινε
 nici nu a trecut pe ea leul. În văgăună Și-a întins
 5495 1473 2690-1161 1537 4491 3735 2345-1-1161
χείρα αυτού κατέστρεψε δε εκ ριζών όρη 28:10 θίνας δε
 mâna Lui, și a răsturnat din rădăcini munții. Și albiile
 4215 1284 3956-1161 1784 1492-1473 3588
ποταμών διέρρηξε παν δε έντιμον ειδέ μου ο
 râurilor le-a zdrobit; și noian de nestemate mi-a văzut
 3788 899-1161 4215 343 1166-1161
φθαλμός 28:11 βάθη δε ποταμών ανακάλυψεν εδειξε δε
 ochiul. Și adâncurile râurilor le-a descoperit. Și și-a arătat
 473-1411 1519 5457 3588 1161 4678 4159
αυτοι δυνάμιν εις φως 28:12 η δε σοφια πόθεν
 ei, Lui în lumină. Dar înțelepciunea în ce loc
 2147 4169-1161 5117-1510.2.3 3588 1989.1 3756
ευρέθη ποτος δε τόπος εστι της επιστήμης 28:13 ουκ
 se găsește? Și care este locul înaltei cunoștințe? Nu
 1492 1027.1 3598 1473 3762.1-3361 2147 1722 444
οιδε βροτός οδον αυτής ουδέ μη ευρεθη εν ανθρωποις
 știe muritorul calea ei, deloc nu-i de găsit printre oameni.
 12 2036 3756-1510.2.3 1722 1473 2532 3588 2281
28:14 άβυσσος ειπεν ουκ εστιν εν' εμοι και η θαλασσα
 Abisul a zis, Nu-i în mine, și marea
 2036 3756-1510.2.3 3326.1 1473 3756 1325 4787.4
ειπεν ουκ εστι μετ' εμου 28:15 ου δώσει συγκλεισμόν
 a zis, Nu-i cu mine. Nu se da aur brut
 473 1473 2532 3756 2476 694 465
αντ' αυτής και ου σταθήσεται αργύριον αντάλλαγμα
 pentru ea, și nu se depune argint în schimb

28:1 †lit: devine

28:1 †sau: e limpezit, purificat

28:2 †lit: devine

28:10 †sau: malurile; sau: dealurile

28:10 †lit: toată bogăția

28:15 †aur în pepită; lit: închidere, spațiu închis; VBA: aur zăvorât; SM: aur

inchiș; LXE: fine gold; LXFR: prix de trésors

1473 2532 3756 4821.1 5553 *
αυτῆς 28:16 και ου συμβασταχθήσεται χρυσίω Ωφειρ
 ei. Și nu se compară cu aurul din Ofir,
 1722 3689.1 5093 2532 4552 3756 2473.1-1473
εν ὄνυχι τιμῖο και σαφείρω 28:17 ουκ ισωθήσεται αυτή
 cu onixul de preț și cu safirul. Nu o vor egala
 5553 2532 5194 2532 3588 235.1 1473
χρυσιον και υαλος και το αλλαγμα αυτῆς
 aurul și cristaluț, și nu se vor da în schimbul ei
 4632 5552 3349.2 2532 1041.2 3756 3403
σκευῆ χρυσά 28:18 μετέωρα και γαβῖς ου μνησθήσεται
 scule de aur. Meteoriti și cristal nici nu vor fi pomenite;
 2532 1670 4678 5228 3588 2081.1
και ἔλκυσον σοφιαν υπέρ τα σωάτα
 fiindecă cântăreșteș ințelepciunea mai greu decăt cele lăuntrice.
 3756 2473.1-1473 5116 * 5553
28:19 ουκ ισωθήσεται αυτή τοπάζιον Αιθιοπίας χρυσίω
 Nu o vor egala topazul din Etiopia; aurul
 2513 3756 4821.1 3588 1161 4678
καθαρώ ου συμβασταχθήσεται 28:20 η δε σοφια
 curat nu se va compara cu ea. Dar ințelepciunea,
 4159 2147 4169-1161 5117 1510.2.3 3588 4907
ποθεν ερεθή ποις δε τοπος εστι της συνεσεως
 de unde poate fi aflată? și din ce fel de loc este priceperea?
 2990 3956 444 2532 575 4071 3588
28:21 λεληθε πάντα ανθρωπον και από πτεινων του
 Neștiută-i de orice om; și de păsările
 3772 2928 3588 684 2532 3588 2288 2036
ουρανού εκρύβη 28:22 η απώλεια και ο θάνατος εἶπαν
 cerului e ascunsă. Pierzarea și moartea au zis,
 191 1473 3588 2811 3588 2316 2095
ακηκόαμεν αυτῆς το κλέος 28:23 ο θεός εν
 Am auzit al ei renume. Dumnezeu a bine
 4921 1473 3588 3598 1473-1161 1492 3588 5117
συνέστησεν αυτῆς την οδόν αυτος δε οιδε του τοπου
 întemeiată pentru ea calea ei; și El știe locul
 1473 1473-1063 3588 5259 3772 3956 2186.4
αυτῆς 28:24 αυτος γαρ την υπ ουρανον πάσαν εφορά
 ei. Căci El sub cer toate le observă,
 1492 3588 1722 3588 1093 3956 3739 4160
ειδώς τα εν τη γη 28:25 πάντα α εποίησεν
 știind cele de pe pământ; toate pe care El le-a făcut;
 417 4712.4 5204 3358 3753 4160 3779
ανεμων σταθμόν υδατος μετρα 28:26 οτε εποίησεν ουτως
 a vânturilor cumpănăș, ale apei măsurii. Când le-a făcut, astfel
 1492 705 2532 3598 1722 5098.1 5456
ιδών ηριθμησε και οδόν εν τυναγματι φωνῆς
 văzând le-a numărât, și a deschis o cale pentru vibrația sunetului.
 5119 1492 1473 1834 1473 2090
28:27 τότε ειδεν αυτην εξηγήσατο αυτην ετοιμάσας
 Atunci a văzut-o, a comunicat-o, a pregătit-o,
 1840.1 2036-1161 444 2400 3588
εξιχνίασεν 28:28 ειπε δε ανθρωπω ιδού η
 a desfășurat-o pas cu pas. Și a zis omului, lată,
 2317 1510.2.3 4678 3588 1161 566 575
θεοσεβεια εστι σοφια το δε απεχεσθαι από
 temerea de Dumnezeu este ințelepciune; și a se feri de
 2536 1510.2.3 1989.1
κακων εστιν επιστημη
 rele este înaltă cunoștință.

CAPITOLUL 29

2089-1161 4369 * 2036 3588 4307.3
29:1 ετι δε προσθεῖς Ιωβ ειπε τω προοιμῖο
 Și mai departe continuând, Iov și-a zis versul.
 5100-302 1473-5087 2596 3376 1715
29:2 τις αν με θεῖη κατά μήνα εμπροσθεν
 O, cine-ar putea să mă întoarcă în luna de odinioară,
 2250 3739 1473 3588 2316-5442 5613 3753
ημερών ων με ο θεός εφύλαξεν 29:3 ως οτε
 în zilele în care mă păzea Dumnezeu? Ca atunci când
 826.2 3588 3088 1473 5228 2776 1473 3753
ηγγει ο λυχνος αυτου υπέρ κεφαλῆς μου οτε
 strălucia lampa Lui deasupra capului meu; când

28:17 †sticla

28:18 †trage

28:23 †VBA: a deschis; SM: a întărit

28:25 †balanță, prin implicare, greutate; VBA: locurile de popas

3588 5457 1473 4198 1722 4655 3753
τω φωτι αυτου επορευόμην εν σκότει 29:4 οτε
 sub lumina Lui, umblam prin întuneric; când
 1510.7.1 1722 2250 3503 1473 3753 3588 2316
ημην εν ημέραις νεότητός μου οτε ο θεός
 eram în zilele tinereții mele; când Dumnezeu
 1984 4160 3588 3624 1473 3753 1510.7.1
επισκοπήν εποιείτο του οικου μου 29:5 οτε ημην
 veghind făcea bine casei mele; când eram
 5208.1 3029 2945-1161 1473 3588 3816 1473
υλώδης λιαν κύκλω δε μου οι παῖδες μου
 ca o pădure mareș, și de jur împrejurul meu stăteau copiii mei;
 3753 5502.4 3588 3598 1473 1016.2 3588 1161 3753
29:6 οτε εχέοντο αι οδοι μου βουτύρω τα δε ορη
 când revărsau căile mele unt, și munții
 1473 5502.4 1051 3753 1607 3721
μου εχέοντο γάλακτι 29:7 οτε εξεπορευόμην ὀρθριος
 mei răureau lapte; când ieșeam de dimineață
 1722 4172 1722-1161 4113 5087-1473 3588 1368.3
εν πόλει εν δε πλατείαις ετιθετό μου ο διφρος
 în cetate, și în piețe îmi așezau scaunul;
 1492 1473 3495 2928 4246-1161
29:8 ιδόντες με νεανίσκοι εκρύβυσαν πρεσβύται δε
 Văzându-mă, tinerii se ascundeau, și bătrâni
 3956 2476 99.1-1161 3973
πάντες εόησαν 29:9 αδροι δε επαύσαντο
 toți se ridicau în picioare; și frunțașii poporului încetau
 2980 1147 2007 1909 4730 3588-1161
λαλούντες δακτυλον επιθέντες επί στόματι 29:10 οι δε
 să vorbească, degetul punându-și-l la gură. Iar cei ce
 191 3106-1473 2532 1100 1473 3588
ακούσαντες εμακάρισάν με και γλώσσα αυτών τω
 mă auzeau, mă fericeau; și limba lor, în
 2995 1473 2853 3754 5621 191
λαρυγγι αυτών εκολληθη 29:11 οτι ωτιον ηκουσε
 gât li se lipsea. Căci urechea auzea,
 2532 3106-1473 3788-1161 1492 1473 1578
και εμακαρισέ με οφθαλμός δε ιδών με εξέκλιψε
 și mă fericea; iar ochiul văzându-mă, se plecăș.
 1295-1063 4434 1537 5495 1413 2532
29:12 διέσωσα γαρ πτωχόν εκ χειρός δυναστου και
 Căci l-am scăpat pe cel sărman din mâna celui puternic; și
 3737 3739 3756 1510.7.3 998 997 2129
ορφανώ ω ουκ ην βοηθός εβοήθησα 29:13 ευλογία
 pe orfanul care nu aveaș ajutor, l-am ajutat. Bindecuvântarea
 622 1909 1473 2064 4750-1161 5503 1473
απολλυμένου επ' εμε ἔλθοι στόμα δε χιρας με
 celui ce pierde peste mine să vină; și gura văduvei m-
 2127 1343-1161 1746 294-1161
ευλόγησε 29:14 δικαιοσύνην δε ενεεδεδυκειν ημφιασάμην δε
 a binecuvântat. Și cu dreptatea m-am îmbrăcat, și îmi puneam
 2917 2470 1361.4 3788 1510.7.1 5185
κριμα ισα διπλοῖδι 29:15 οφθαλμός ημην τυφλών
 judecata ca pe o manta dublă. Ochi am fost orbilor,
 4228-1161 5560 1473 1510.7.1 3962 102
πους δε χωλών 29:16 εγω ημην πατήρ αδυνάτων
 și picior schiopilor. Eu am fost tată celor slabi;
 1349-1161 3739 3756 1492 1840.1
δικην δε ην ουκ ηδεν εξιχνίασα
 și cauza celui pe care nu-l cunoșteam o sustineam pas cu pas.
 4937-1161 3456.2 94 1537-1161 3319
29:17 συνετριψα δε μύλας αδικων εκ δε μέσων
 Și am sfărâmat măselele celor nedrepti; și din mijlocul
 3588 3599 1473 724.1 1610.6 2036-1161 3588
των οδοντων αυτών αρπαγμα εξέσπασα 29:18 ειπα δε η
 dinților lor pradă am scos-o. Și am zis,
 2244 1473 1095 5618 4723.1 5404 4183
ηλικια μου γηράσει ωσπερ στελεχος φοινικος πολυν
 Staturaș mea va îmbătrâni precum trunchiul palmierului; mult
 5550 980 3588 4491 1272
χρονον βιώσω 29:19 η ριζα διηνοικται
 timp îmi voi duce traiul. Rădăcina mi s-a deschis larg
 1909 5204 2532 1408.1 835 1722 3588 2326 1473
επί υδατος και δρόσος αυλισθήσεται εν τω θερσιμώ μου
 asupra apei, și roua s-a sălășuit în secerișul meu.

29:5 †lit: foarte păduros

29:11 †lit: se abătea

29:12 †lor: pentru care nu era ajutor

29:18 †vârsta

3588 1391 1473 2537 3326 1473 2532 3588 5115 1473
29:20 ἡ **δόξα μου καινὴ μετ' ἐμοῦ και το τῶρον μου**
 Mărire-a mea se înnoia împreună cu mine, și arcuț meu
 1722 5495 1473 4198 1473-191
εν χειρὶ αὐτοῦ πορεύεται **29:21 ἐμοῦ ακούσαντες**
 în mâna lui își continua traversarea. Auzindu-mă,
 4337 4623-1161 1909 3588 1699-1012 29:22 ἐπὶ
προσέσχον εσιώπησαν δε ἐπὶ τη ἐμῇ βουλή **29:22 ἐπὶ**
 luau aminte, și păstrau tăcere la sfatul meu. La
 3588 1699-4487 3756 4369 4065.3-1161 1096
τω ἐμῷ ῥήματι ου προσέθετο περιχαρεῖς δε ἐγίνοντο
 discursul meu nu comentau, și de mare bucurie erau cuprinși
 3698 1473 2980 5618 1093 1372
οἶπταν αὐτοῖς ἐλαδου 29:23 ὡσπερ γη διψῶσα
 când le vorbeam. Ca un pământ însetat
 4327 3588 5205 3779 3778 3588 1699-2981
προσδεχομένη τον νετον οὔτως οὔτοι την ἐμὴν λαλιάν
 primind ploaia, așa erau aceștia la vorbirea mea.
 1437 1070 4314 1473 3766.2 4100 2532
29:24 εὖν γελάσω προς αὐτοῦς ου μη πιστεύσωσι και
 Dacă surădeam spre ei, nu le venea să creadă, și
 5457 3588 4383 1473 3756 634 1586
φῶς του προσώπου μου ουκ ἀπέπιπτεν 29:25 ἐξελεξάμην
 lumina feței mele nu o slăbeau din ochi. Alegeam
 3598 1473 2532 2523 758 2532 2681
οδὸν αὐτῶν και ἐκάθισα ἀρχων και κατεσκήνουν
 calea lor, și le ședeam în frunte; și- mi întindeam cortul
 5616 935 1722 3439.1 3739-5158
ὡσεὶ βασιλεύς εν μονοζῶνοις ον τρόπον
 ca un împărat în mijlocul celor închinși de luptă, ca unul care
 3803.2-3870
παθεινούς παρεκάλουν
 mângâie pe cei suferă.

CAPITOLUL 30

3568-1161 2606-1473 1646 3568
30:1 νυνὶ δε κατεγέλασαν μου ἐλαχιστοι νυν
 Și acum mă ridiculizează ultimul dintre ei; acum
 3560-1473 1722 3313 3739 1847 3588
νουθετοῦσι με εν μέρει ων ἐξουδένουν τους
 mă ceartă în schimb, aceia căroră le disprețuiam
 3962 1473 3739 3756 2233 1510.1 514 2965
πατέρας αὐτῶν ους ουχ ἠγησάμην εἶναι αξιους κύνων
 părinții lor, pe care nu-i socoteam a fi demni de câinii
 3588 1699-3541.1 2532 1065 2479 5495 1473
των ἐμῶν νομάδων 30:2 και γε ισχύς χειρῶν αὐτῶν
 turmelor mele. Și da!, forța mâinilor lor
 2444-1473 1909 1473 622 4930
ινατί μοι επ αὐτοῦς ἀπώλετο συντέλεια
 la ce anume mi-ar fi folosit? Asupra lor era pierzarea completă.
 1722 1729.1 2532 3042 57.1 3588 5343 504
30:3 εν ενδεία και λιμῷ ἀγονος ου φεύγοντες ἀνδρῶν
 În lipsă și foame stearpă, cei ce fugeau fără apă,
 5504 4928 2532 5004 3588 4033
εχθές συνοχήν και ταλαπωριάν 30:4 οι περικυκλοῦντες
 ieri în necaz și nenorocire. Cei dând târcoale
 233.1 1909 2278 3748 233.1
ἀλιμα επ ηχούντι ηῶτινες ἀλιμα
 locurilor sărate de pe fărâmurile mării urlătoare, ale căror alge
 1510.7.3-1473 3588 4621 820-1161 2532 5336.3
ην αὐτῶν τα σῖτα ἀτιμοι δε και πεφάυλισμένοι
 le mâncau ca peț grâne; și necinstiți, și tratați ca nimic,
 1729 3956 18 2532 3739 4491 3586 3145
ενδείεις παντός αγαθού και οι ριζας ξύλων ἐμασσώντο
 lipsiți de orice bun, și rădăcinile pomilor mușcănd,
 5259 3042 3173 1881 1473 2812
υπό λιμού μεγάλου 30:5 ἐπανέστησαν μοι κλέπται
 apăsați de foame mare. S-au ridicat împotriva mea ca hoți,
 3739 3588 3624 1473 1510.7.6.5174.1 4073 303.1
30:6 ων οι οικιοι αὐτῶν ἦσαν τρώγλαι τ πετρῶν 30:7 ἀναμείσαν
 cei ce, casele lor erau găuri în stânci. În mijlocul
 2110.3 994 3739 5259 3434 66
εὐνήων βοήσονται οι υπό φρυγανα ἀγρια
 finiturilor melodioase vor urla cei ce sub vreascuri sălbătice

29:22 ֿnu adăugau nimic

29:25 ֿconducător

30:3 ֿtrad. alt: În lipsă și foame, sterp fiind el, ca cei ce fugeau fără apă

30:4 ֿlit: erau

30:6 ֿτρώγλη → trogle, de unde locuințe 'troglodite'

1244.2 878 5207 2532 820
διτῶντο 30:8 ἀφρόνων υιοὶ και ἀτιμων
 își duc traiul. Ai celor fără minte fiii, și al celor necinstiți
 3686 2532 2811 4570 575 1093 3568
ὄνομα και κλέος εσβεσμένον από γης 30:9 νυνὶ
 nume! Și faimă stinsă de pe pământ. Acum
 1161 2788-1473 1510.2.1-1473 2532 1473 2362.2-2192
δε κιθαρα ἐγώ εἰμι αὐτῶν και ἐμὲ θρῦλλημα ἔχουσιν
 însă eu harfă le sunt, și mă au ca zicală.
 948-1161 1473 868 3112
30:10 ἐβδελύξαντο δε με αποστάντες μακράν
 Și le e scârbă de mine, ținându-se la depărtare mare;
 575-1161 4383 1473 3756 5339 4424.1 455-1063
ἀπό δε προσώπου μου ουκ ἐφείσαντο πτελεον 30:11 ἀνοῦξας γαρ
 și dinaintea feței mele nu au cruțat scuiptatul. Căci deschizându-și
 5329.1 1473 2559-1473 2532 5469 3588 4383 1473
φάρετραν αὐτοῦ ἐκακῶσέ με και χαλινὸν του προσώπου μου
 tolba Lui m-a necăjit; și frâu în fața mea
 1821 1909 1188 986 1881
ἐξάπεστειλεν 30:12 ἐπὶ δεξιῶν βλαστῶν ἐπανέστησαν
 ei nu mai au. Pe dreapta, fruiț lor se ridică asupra mea;
 4228 1473 1614 2532 3597.2
πόδας αὐτοῦ ἐξέτεινεν και ὠδοποίησεν
 picioarele lui și le-a întins mărind pasul și deschizând
 1909 1473 5147 684 1473 1625.3
επ ἐμὲ τρίβους ἀπωλείας αὐτῶν 30:13 ἐξετρίβησαν
 împotriva mea cărările pieirii lor; au șters
 5147 1473 1562-1063-1473 3588 4749 956 1473
τρίβοι μου ἐξέδυνε γαρ μου την στολήν βλεσειν αὐτοῦ
 cărările mele; căci El mi-a scos costumul; cu țeapa Lui
 2628.2-1473 2919-1161 1473 5613
κατηκόντισέ με 30:14 κέκριται δε μου ὡς
 m-acoperit de străpungeri. m-a după cum
 1014 1722 3601 5445.4 1994-1473
βούλεται εν ὀδυναῖς πέφυρμαι 30:15 ἐπιστρέφονται μου
 voiețe; în dureri sunt pângărit. Mi s-au întors
 3588 3601 3634.2-1473 3588 1680 5618 4151 2532
αι ὀδυναὶ ὠχέτο μου η ελπὶς ὡσπερ πνεῦμα και
 durerile; mi s-a dus speranța ca vântul, și
 5618 3509 3588 4991 1473 2532 3568 1909
ὡσπερ νέφος η σωτηρία μου 30:16 και νυν επ
 ca un nor salvarea mea. Și acum asupra-
 1473 1632 3588 5590 1473 2192-1161-1473 2250
ἐμὲ ἐκχυθήσεται η ψυχή μου ἔχουσι δε με ημέραι
 mi se va revărsa sufletul meu; și mă țin zilele
 3601 3571-1161 3588 3747 1473 4776.2 3588
ὀδυνῶν 30:17 ρυκτι δε τα οστά μου συγκέκασται τα
 durerilor. Iar noaptea oasele mele ard,
 1161 3505.5 1473 1262 1722 4183 2479
δε νεῦρά μου διαλέλυται 30:18 εν πολλῇ ισχύϊ
 și ligamentele mele s-au dezleat. Cu mare forță
 1949-1473 3588 4749 5618 3588 4058.3 3588
ἐπελάβετό μου της στολής ὡσπερ το περιστόμιον του
 mă ține de haină; precum gulerul
 5509 1473 4023-1473 2233-1161-1473 2470 4081
χυτῶνός μου περιέσχε με 30:19 ἠγγισαι δε με ἰσα πηλώ
 veșmântului meu m-a înconjurat. Și mi-ai socotit ca pe lut;
 1722 1093 2532 4700 1473 3588 3310 2896-1161
εν γη και σποδῶ μου η μερίς 30:20 κέκραγα δε
 în pământ și cenușă mi-e partea. Și am strigat
 4314 1473 2532 3756 191-1473 2476 2532 2657-1473
προς σε και ουκ ακουεις με ἐστήσαν και κατενοήσαν με
 către Tine, și nu m-ai auzit; ei au stat și m-au observat.
 1910-1473 1473 414.1 5495 2900 1473
30:21 ἐπέβης δε μοι ἀνελεημόνως χειρὶ κραταῖά με
 Și Te-ai urcat pe mine nemilos; cu mână tare m-
 3146 5021-1161 1473 1722
αἶμα ἐπιγώσας 30:22 ἐταξας δε μοι εν
 ai biciuit. Și Te-ai așezat pe poziție împotriva mea cu
 601 2532 641-1473 575 4991 1492-1063
ὀδυναῖς και ἀπερριμῶς με από σωτηρίας 30:23 οἶδα γαρ
 dureri; și m-ai lepădat de la salvare. Căci știu
 3754 2288 1473 1625.3 3614-1063 3956 2349 1093
ὅτι θανατῶς με ἐκτρίβει οικία γαρ παντὶ θνητῷ γη
 că moartea mă va prăpădi, întrucât casa ficăruui muritor pământul e.
 1487-1063 3784 1410 1683 1315
30:24 ἐν γαρ ὀφελον δυνάιμην ἐμαντῶν διαχειρώσασθαι
 Căci dacă m-aș îndatora aș putea eu însumi să mă omor,

30:8 ֿdescendenți

30:12 ֿlit: odrasla

2228 1189-1065 2087 2532 4160 1473-3778
 η δεθηθείς γε ετέρου και ποιήσει μοι τούτο
 sau da! să-/ implor pe un altul și să facă asta pentru mine.
 1473 1161 1909 3956 102 2799 4727-1161
30:25 εγώ δε επί παντί αδυνάτω έκλανσα εστέναξα δε
 Eu însă pentru fiecare neputincios am plâns, și am suspinat
 1492 435 1722 318 1473 1907 18 2400
 ιδών άνδρα εν ανάγκαις 30:26 εγώ επέχων αγαθοίς ιδού
 văzând omul în nevoie. Eu așteptam lucruri bune, și iată,
 4876-1473 3123 2250 2556 3588 2836
 συνήνητησάν μοι μάλλον ήμεραι κακών 30:27 η κοιλια
 m-au întâmpinat mai degrabă zile rele. Pântecule
 1473 1566.1 2532 3756 4623 4399-1473
 μου εξέξεσε και ου σιωπήσεται προέφθασάν με
 meu s-a întors pe dos, și nu voi rămâne tăcut; mi-au ieșit înainte
 2250 4432 4730.1 4198 427
 ήμεραι πτωχείας 30:28 στένων πορευομαι άνευ
 zilele în care am ajuns sărman. Suspiniând am umblat fără
 5391.1 2476-1161 1722 1577 2896
 φιμου εστηκα δε εν εκκλησια κεκραγώς
 să-mi înfrânez gura; și am stat în picioare în adunare strigând.
 80 1096 4577.1 2083-1161 4765.1
30:29 αδελφός γεγόνα σειρήνων εταίρος δε στρουθών
 Frate am devenit bufnițelor, și tovarăș cu struții.
 3588 1192 1473 4656 3171 3588 1161 3747 1473
30:30 δέρμα μου εσκοτώται μεγάλως τα δε οστά μου
 Pielea mi s-a înnegrit de tot, și oasele mele,
 575 2738 576-1161 1519 3997 1473 3588 2788
 από κάματος 30:31 απέβη δε εις πένθος μου η κιθάρα
 de văpaie. Și s-a prefăcut în jale a mea harfă,
 3588 1161 5568 1473 1519 2805 1473
 ο δε ψαλμός μου εις κλαυθμόν εμοι
 și psalmul meu, în plâns mie.

CAPITOLUL 31

1242 5087 3588 3788 1473 2532 3756
31:1 διαθήκην εθέμην τοις οφθαλμοίς μου και ου
 Un legământ am făcut cu ochii mei, și nu-mi
 4920 1909 3933 2532 5100 3307
 συνήσω επί παρθένω 31:2 και τι εμέρισεν
 va zăbovi înțelegerea asupra une fecioare. Și ce- a împărțit
 3588 2316 509 2532 2817 2425
 ο θεός ανωθεν και κληρονομια ακουού
 Dumnezeu de sus? Și ce-i moștenirea Celui Desăvârșit
 1537 5310 3759 684 3588 94 2532
 εξ υψίστων 31:3 οναι απόλεια τω αδικω και
 din cele preinalte? Vai, pieirea-i pentru cel nedrept, și
 526.1 3588 4160 458 3780
 απαλλοτριώσις τοις ποιούσιν ανομιαν 31:4 ουχι
 instrăinarea pentru cei ce înfățiuesc nelegiuire. Oare nu
 1473-3708 3598 1473 2532 3956 3588 1226.1 1473
 αυτός οψεται οδόν μου και παντα τα διαβήματά μου
 va vedea El calea mea, și toți pașii mei
 1821.2 1487-1161 1510.7.1 4198 3326
 εξαρηθήσει 31:5 ει δε ήμην πεπορευμένος μετά
 îi va socoti? Și dacă Ț am umblat cu
 1070.3 1499.1 4704 3588 4228 1473 1519
 γελιοαστών ει δε και εσπούδακεν ο πους μου εις
 măscăriciți, sau dacă s-a grăbit piciorul meu spre
 1388 2476-1063 1722 2218 1342 1492-1161 3588
 δολον 31:6 εσταμαι γαρ εν ζυγώ δικαίω ει δε ο
 viclenie; (căci stau în cumpăna cea dreaptă, și știe
 2962 3588 171.1 1473 1487 1578 3588 4228 1473
 κύριος την ακακίαν μου 31:7 ει εξέκλινεν ο πους μου
 Domnul nevinovăția mea); dacă s-a abătut piciorul meu
 1537 3588 3598 1499.1 3588 3788 1872 3588
 εκ της οδοϋ ει δε και τω οφθαλμώ επηκολούθησεν η
 din cale, sau dacă ochiul meu a umblat urmând
 2588 1473 1499.1 3588 5495 1473 680 1435
 καρδια μου ει δε και ταις χερσί μου ηψάμην δώρων
 inima mea, și dacă mâinile mele au atins darurile mitei;
 4687 686 2532 243 2068 731.1-1161
31:8 σπειραιμι άρα και άλλοι φαγοισαν αρριζος δε
 să semăn atunci, și alții să mănânce; și dezrădăcinat
 1096 1909 1093 1487 1811 3588 2588
 γενοιμην επί γης 31:9 ει εξηκολούθησεν η καρδια
 să ajung pe pământ. Dacă a umblat urmărind inima

30:29 †lit: sirenelor; vezi notă Iov

31:5 †lit: am fost umblând

31:5 †glumeți, batjocoritori

1473 1135 435-2087 1499 1455 1096 1909
 μου γυναικι άνδρός ετέρου ει και εγκάθετος εγενόμην επί
 mea femeia altui bărbat, și dacă am spionat pândind, asupra
 2374 1473 700 686 2532 3588 1135 1473
 θύραις αυτης 31:10 αρéσαι άρα και η γυνή μου
 ușilor ei; să-i facă plăcere atunci și femeia mea
 2087 3588 1161 3516 1473 5013 2372-1063
 ετέρω τα δε νηπία μου ταπεινωθειη 31:11 θυμός γαρ
 altuia; și copilașii mei să fie umiliți. Căci mânia
 3709 183 3588 3392 435-1135 4442-1063
 οργησ ακατάσχετος το μιάνα άνδρός γυναικα 31:12 πυρ γαρ
 urgie e nestăvilită, când e întinată femeia bărbatului. Căci un foc
 1510.2.3 2545 1909 3956 3588 3313 3761-302 1904
 εστι καλομενον επί πάντων των μερών ουδ αν επέλθει
 este arzând în toate părțile, ba încă survine
 1537 4491 622 1499.1 5336.3
 εκ ριζών απόλεσεν 31:13 ει δε και εφάβυλσα
 din rădăcini piezarea. Și dacă am considera ca nimic
 2917 2324 1473 2228 2321.1 2919
 κρίμα θεράποντός μου η θεραπεινης κρινομένων
 când se făcea dreptate slujitorului meu sau slujitoarei mele, când se judecau
 1473 4314 1473 5100-1063 4160 1437 2083.1
 αυτών προς με 31:14 τι γαρ ποιήσω εάν ετασιν
 ei, cu mine. Căci ce voi face dacă pedepsă
 1473 4160 3588 2962 1437-1161 2532-1984 5100
 μου ποιήσεται ο κύριος εάν δε και επισκοπήη τινα
 îmi va înfăptui Domnul? Și dacă mă va și cerceta, ce
 612 4160 4220 3756 5613 2532 1473
 απόκρισιν ποιήσομαι 31:15 πότερον ουκ ως και εγω
 răspuns Ți voi face? Oare nu, așa cum și eu
 1096 1722 1064 2532 1565 1096 1096-1161
 εγενόμην εν γαστρί και εκείνοι γεγόνασι γεγόναμεν δε
 am luat ființă în burtă, și ei au luat ființă? Și toți am venit la ființă
 1722 3588 1473 2836 102-1161 5532 3739
 εν τη αυτη κοιλια 31:16 αδύνατοι δε χρεϊαν ην
 în același pântece. Cei neputincioși, în nevoie pe care
 4218 2192 3756 665.4 5503-1161 3588 3788 3756
 ποτε ειχον ουκαπέτυχον χηρας δε τον οφθαλμόν ουκ
 vreodată au avut-o, nu au fost uitați; iar al văduvei ochi nu
 1619.1 1499.1 3588 5596.1 1473 2068
 εξέτιξα 31:17 ει δε και τον ψωμόν μου εφαγον
 s-a topit de așteptare. Și dacă dumnicatul meu l-am mâncat
 3441 2532 3780 3737-3330 1537 1473 3754 1537
 μόνος και ουχι ορφανώ μετέδωκα εξ αυτου 31:18 οτι εκ
 singur, și n- am împărțit orfanului din el. (căci din
 3503 1473 1625 5613 3962 2532 1537 1064 3384
 νεότητός μου εξέτρεφον ως πατήρ και εκ γαστρός μητρός
 tinerețea mea l-am hrănit ca un tată, și din pântecule mamei
 1473 3594 1499.1 5237 1131
 μου ωδηγησα 31:19 ει δε και υπερείδον γυμνόν
 mele l-am călăuzit); și dacă l-am trecut cu vederea pe cel gol
 622 2532 3756 294 102-1161
 απολλύμενον και ουκ ημφίασα 31:20 αδύνατοι δε
 care pierea, și nu l-am îmbrăcat; și cei neputincioși,
 1508 2127-1473 575-1161 2891.1
 ει μη ευλόγησαν με από δε κουράς
 de-au fost în juru-mi și nu m-au binecuvântat, și din tunsoarea
 286 1473 2328 3588 5606 1473 1487
 αμνών μου εθερμάνθησαν οι ώμοι αυτών 31:21 ει
 mieilor mei nu s-au încălzit umerii lor; și de-
 1869 3737 5495 3982 3754 4183-1473-996
 επήρα ορφανώ χειρα πεποιθώς οτι πολλη μοι βοήθεια
 am ridicat împotriva orfanului mâna, incredințat că resursaș mea multă
 4019.2 868 686 3588 5606 1473 575
 περίεστυν 31:22 αποστατη άρα ο ώμός μου από
 va rămâne; să se dezarticuleze atunci umărul meu din
 3588 2807 3588 1161 1023 1473 575 3588 45.1
 της κλειδός ο δε βραχιών μου από του αγκωνος
 încheietură, și brațul meu din cot
 4937 5401-1063 2962 4912-1473 575
 συντριβειη 31:23 φόβος γαρ κυριου συνέσχε με από
 să se zdrobească. Căci frica de Domnul m-a constrâns; sub
 3588 3024.1 1473 3756 5297 1487 5021
 του λημματος αυτου ουχ υποισω 31:24 ει εταξα
 povara Lui nu voi rezista. Dacă am pregătit
 5553 1519 2479 1473 1499.1 3037 4185
 χρυσιον εις ισχύν μου ει δε και λιθω πολυτελει
 aur pentru tăria mea, și dacă pe vreo piatră prețioasă

31:9 †sau: spion am devenit

31:13 †lit: la judecățile lor cu mine, în timpul proceselor judiciare

31:21 †baza; lit: ajutorul

3982 1499.1 2165 4183 4149
επεποιθήσα 31:25 **ει δε και ευφράνηθη** πολλοῦ πλούτου
 m-am bizuit. Și dacă bucurie multă de bogăție
 1473 1096 1499.1 1909 382 5087 5495
μοι γενομένου **ει δε και επ αναριθμητοῖς** εθήμεν χεῖρά
 mi- a cuprins ființa; și dacă, pe lucruri fără număr am pus mâna
 1473 2228 3756 3708 2246 3588 2017
μου 31:26 **η ουχ ορωμεν** ἡλιον **τον επιφαύσκοντα**
 mea; (sau nu vedem noi a soarelui strălucire
 1587 4582-1161 5352.1 3756-1063 1909 1473
εκλείποντα **σελήνην δε φθίνουσαν ου γαρ επ αυτοῖς**
 sfârșindu-se, și luna scăzând? căci nimic pe ele
 1510.2.3 2532 1487 538 2977 3588 2588 1473 1487-1161
εστι 31:27 **και ει ηπατήθη λαθρα η καρδια μου ει δε**
 nu-i). Și dacă s-a înșelat în secret inima mea; și dacă
 5495 1473-2007 1909 4750 1473 5368 2532
χεῖρά μου επιθείς επί στομάτι μου εφίλησα 31:28 **και**
 mâna punându-mi-o la gura- mi, am sărutat-o-și
 3778 1473 686 458 3588 3173 3049 3754
τούτο μοι ἄρα ανομία η μεγίστη λογισθείη **στι**
 asta mie deci ca nelegiuirea cea mai mare să-mi fie socotită, căci
 5574 1725 2962 3588 5310 1499.1
εψευσάμην **εναντι κυρίου του υψίστου** 31:29 **ει δε και**
 am mințit înaintea Domnului Cel Preainalt. Și dacă
 2020.2-1096 4430 2190 1473 2532 2036
επιχαρής **εγενόμην** **πτόματι μου και ειπεν**
 m-am umplut de satisfacție la prăbușirea vrăjmașilor mei, și am zis
 3588 2588 1473 2103.1 191 686 3588 3775
η καρδια μου ευγε 31:30 **ακούσαι ἄρα το ους**
 în inima mea, Perfect! Să audă atunci urechea
 1473 3588 2671 1473 2362.1-1161 686 5259 2992
μου την κατάραν μου θρυλληθείην δε ἄρα υπό λαού
 mea blestemul meu, și să fie o zicală atunci prin poporul
 1473 2559 1499.1 4178 2036 3588
μου κακούμενος 31:31 **ει δε και πολλακις ειπον αι**
 meu, una de maltrare. Și dacă de multe ori au zis
 2321.1 1473 5100 302-1325-1473 3588 4561 1473
θεράπαινοι μου τις αν δώη ημῖν των σαρκών αυτού
 slujnicele mele, Cine ne-ar da din bucatele-și lui
 1705 3029 1473 5543 1510.6 1854 1161
εμπλησθῆμαι λίαν μου χρηστού οντος 31:32 **εξω δε**
 să ne săturăm? -- foarte mare a mea bunătate fiind. Altfară însă
 3756 835 3581 3588 1161 2374 1473 3956 2064
ουκ ηυλιζετο ξένος η δε θύρα μου παντι ελθοντι
 nu a înnoptat străinul, și așa mea tututor celor ce veneau
 455 1499.1 264 190.7
ανεώκτο 31:33 **ει δε και αμαρτών ακουσιως**
 a fost deschisă. Și dacă datorită păcatelor, în mod neintenționat.
 2928 3588 266 1473 3756-1063 1303.4
έκρυψα την αμαρτίαν μου 31:34 **ου γαρ διετράπην**
 am ascuns păcatul meu, (căci nu m-am răzgândit
 4181.2 4128 3588 3361 1805.1 1799
πολυοχλιαν πληθους του μη εξαγορευσαι ενώπιον
 datorită gloatei numeroase, ca să nu spun deschis înaintea
 1473 1499.1 1439 102 1831 3588 2374
αυτών ει δε και ειασα αδυνατον εξελεθῆν την θυραν
 lor); și dacă am lăsat pe cel neputincios să plece de la ușa
 1473 2859 2756 5100 1325 191 1473
μου κόλπω κενώ 31:35 **τις δώη ακουοντά μου**
 mea cu sânul gol. O cine-mi va da pe ascultătorul meu!
 5495-1161 2962 1508 1165.1 4774.1-1161
χεῖρα δε κυριου ει μη εδεδοικεν συγγραφῆν δε
 Și de mâna Domnului, dacă nu am fost în alertă; și inscrișul
 3739 2192 2596 5100 1909 5606 302 4060
ην ειχον κατά τινος 31:36 **επ ὠμοῖς αν περιθέμενος**
 pe care-l aveam împotriva cuiva, pe umeri purtându-l
 4735 314 2532 1508 4486 1473
στέφανον ανεγίνωσκον 31:37 **και ει μη ρήξας αυτήν**
 ca pe-o coroană, l-am citit. Și dacă nu, rupându- l,

31:27 țeste posibil ca versetele 26-27 să se refere la adorarea astrelor și a fen-

omenelor cosmice, practică în lumea antică, și chiar la iudei, prin contaminare,

în vremea regelui Manase, cf. 2Îm 21:3-5; adorația era exprimată și prin a duce

mâna la gură și a o săruta

31:31 țlit: carniurile

591 3762 2983 3844 5533 1487
απέδωκα ουθεν λαβών παρά χρεωφειλέτου 31:38 **ει δε και**
 l-am înapoiat nimic primind de la datornic. Dacă
 1909 1473 4218 3588 1093 4727 1499.1 3588
επ εμοι ποτέ η γη εστέναξεν ει δε και οι
 datorită mie, vreodată pământul a suspinat, și dacă
 831.4 1473 2799 3661 1499.1 3588
αυλακες αυτής έκλαυσαν ομοθυμαδόν 31:39 **ει δε και την**
 brazdele lui au plâns într-un suflet. Și dacă
 2479 1473 2068 3441 427 5092 1499.1 5590
ροαχ αυτής έφαγον μόνος ανευ τιμής ει δε και ψυχῆν
 loada-și i- am mâncat-o singur, fără plată; și dacă sufletul
 2962 3588 1093 1583.1 3076 473
κυριου της γης εκλαβών ελυπησα 31:40 **αυτι**
 domnului pământului, posedându-l, l-am intristat; în loc de
 4447.1 686 1831-1473 2833.4 473-1161 2915 942 2532
πνυρό ἄρα εξέλθοι μοι κνιδη αντι δε κριθής βatos και
 grâu atunci, să-mi răsără urzică, și-n loc de orz, mărarciș. Și
 3973.* 4487
επαύσατο Ιωβ ρήμασιν
 Iov și-a încheiat discursurile.

CAPITOLUL 32

32:1 **ησυχασαν δε και οι τρεις φίλοι αυτού**
 Și au rămas tăcuți, și cei trei prieteni ai lui
 2089 471 1510.7.3-1063 * 1342 1726
ετι αυτειπειν Ιωβ ην γαρ Ιωβ δικαιος εναντιον
 nu l-au mai contrazis pe Iov, căci era Iov drept înaintea
 1473 3710-1161 3588 3588 * 3588
αυτών 32:2 **ωργισθη δε Ελιου ο του Βαραχειλ ο**
 lor. Și s-a aprins mânia lui Elihu, fiul-și lui Baracheel, din
 * 1537 3588 4772 * 3588 *5561
Βουζιτης εκ της συγγενειας Αραμ της Αυσιτιδος χώρας
 Buz, din spita lui Ram, din ținutul Ausitei;
 3710-1161 3588 * 4970 1360 666.1
ωργισθη δε Ιωβ σφόδρα διουι απεφηνην
 și s-a aprins de mânie împotriva lui Iov peste măsură, fiindcă se declara
 1438 1342 1726 3588 2962 2532 2596
εαυτών δικαιον εναντιον του κυριου 32:3 **και κατά**
 pe sine drept înaintea Domnului. [chiar împotriva
 3588 5140 1161 5384 3710 4970 1360
των τριών δε φίλων ωργισθη σφόδρα οτι
 celor trei l și] prieteni s-a aprins de mânie peste măsură, fiindcă
 3756 1410 611 477.1 * 2532
ουκ ηδυνήθησαν αποκριθῆναι αντιθετα Ιωβ και
 nu putuseră să răspundă în mod contrar lui Iov; și totuși
 5087 1473 1510.1 765 *1161
έθεντο αυτόν είναι ασεβῆ 32:4 **Ελιου δε**
 asupra concluzia despre el că este lipsit de pietate. Și Elihu
 5278 1325 612 * 3754 4245 1473
υπέμεινε δουναι απόκρισιν Ιωβ οτι πρεσβύτεροι αυτού
 așteptase să dea un răspuns lui Iov, căci mai bătrâni decât el
 1510.2.6 2250 2532 1492.* 3754 3756-1510.2.3
είνιν ημέραις 32:5 **και ειδεν Ελιου οτι ουκ εστιν**
 erau în zile. Și Elihu a văzut că nu este niciun
 612 1722 4750 3588 5140 435 2532 2373
απόκρισις εν στοματι των τριών ανδρών και εθυμώθη
 răspuns în gurile celor trei bărbați, și s-a aprins mânia
 3709 1473 5274-1161 * 3588 3588 * 3588
οργη αυτού 32:6 **υπολαβών δε Ελιου ο του Βαραχειλ ο**
 urgiei lui. Și răspunzând, Elihu fiul lui Baracheel, din
 * 2036 3501 3303 1510.2.1 3588 5550 1473-1161
Βουζιτης ειπε νεώτερος μεν εμῖ τω χρόνω υμεις δε
 Buz, a zis, Mai tânăr într-adevăr sunt la vârstă-și voi
 1510.2.5 4245 1352 2270 5399 3588 1473
εστέ πρεσβύτεροι διό ησυχασα φοβηθεις του υμῖν
 sunteți mai bătrâni; de aceea am tăcut, temându-mă să vă
 312 3588 1683 1989.1 2036-1161 3756
αναγγειλαι την εμαυτου επιστήμην 32:7 **ειπα δε ουχ**
 fac cunoscut a mea înaltă cunoștință. Și am zis, Nu

31:39 țlit: forța

32:2 țlit: al lui

32:6 țlit: timp

3588 5550 1510.2.3 3588 2980 1722-4183-1161
ο χρόνος **εστίν ο** **λαλών** **εν πολλοίς δε**
 vârstaș e îndreptăiță să vorbească; și dobândind mulțiș
 2094 3756 1492 4678 235 4151
έσειν ουκ οίδασι σοφίαν 32:8 **αλλά πνεύμα**
 ani, oamenii tot nu știu înțelepciunea. Dar un duh
 1510.2.3 1722 1027.1 4157-1161 3841 1510.2.3 3588
εστιν εν βροτοις πνοη δε παντοκράτορος εστιν η
 este în muritori, și suflarea Celui Atotputernic este cea care
 1321 3756 3588 4187.2 1510.2.6 4680
διδάσκουσα 32:9 ουκ οι πολυχρόνιοι εισι σοφοί
 dă învățătură. Nu cei ce au trăit îndelung sunt înțelepți;
 3761. 3588 1088 1492 2917 1352
ουδ οι γέροντες οίδασι κρίμα 32:10 **διό**
 nici nu-s cei înaintați în vârstă cei ce știu judecata.
 2036 191 1473 2532 312-1473 3739 1492
είπα ακούσατέ μου και αναγγελώ υμίν α οίδα
 am zis, Ascultați-mă, și vă voi face cunoscut ceea ce știu.
 1801 1473 3588 4487 2046-1063
32:11 ενωτιζεσθέ μου τα ρήματα ερώ γαρ
 Aplicați-vă urechea spre ale mele discursuri, căci mă voi adresa
 1473-191 891 3739 2082.1 3056
υμών ακουόντων άχρι ου ετάσητε λόγους
 facultăților voastre auditive, atâta vreme cât îmi veți examina cuvintele,
 2532 3360 1473 4920 2532 2400 3756-1510.7.3 3588
32:12 και μέχρι υμών συνήσω και ιδού ουκ ην τω
 și până când vă voi pricepe; și iată, nu e niciunul care
 *-1651 470 4487
ιωβ ελέγχων ανταποκρινόμενος ρήματα
 să-l dovedească pe Iov, atunci când ați răspuns împotriva discursurilor
 1473 1537 1473 2443 3361 2036 2147
αυτου εξ υμών 32:13 ινα μη ειπητε εύρομεν
 lui, niciunul din voi; ca să nu ziceți, Am găsit
 4678 2962 4369 444-1161
σοφίαν κυριω προσθέμενοι 32:14 ανθρώπω δε
 înțelepciune pe Domnul urmându-L. Și pe om
 2010 2980 5108 4487 4422
επετρέψατε λαλήσαι τοιαύτα ρήματα 32:15 εποίησαν
 l-ați însărcinat să spună aceste discursuri. Ei s-au însăpăimântat
 3756 611 2089 3822 1537 1473
ουκ απεκριθησαν έτι επαλαιωσαν εξ αυτών
 nu au răspuns mai departe; învechite ieșeau de la ei
 3056 5278 3756-1063 2980 3754 2476
λόγους 32:16 υπέμεινα ου γαρ ελαλήσα οτι εστησαν
 cuvintele. Am așteptat, căci n-am vorbit, fiindcă ei s-au ținut statomnii
 3756 611 5274-1161 3004 3825
ουκ απεκριθησαν 32:17 υπολαβόν δε Ελιου λέγει πάλιν
 n- au răspuns. Și răspunzând, Elihu a spus, Din nou
 2980 4134-1063 1510.2.1 4487 3639.1-1063-1473
λαλήσω 32:18 πλήρης γαρ ειμι ρημάτων ολέκει γαρ με
 voi vorbi. Căci plin sunt de discursuri; căci mă copleșește
 3588 4151 3588 1064 3588 1161 1064
το πνεύμα της γαστρος 32:19 η δε γαστήρ
 duhul pântecelui meu. Și pântecel
 1473 5618 779 1098 2204 1210
μον ώσπερ ασκος γλεύκος ξέων δεδεμένος
 îmi e ca un burduf de vin nou ce fierbe, înfășurat în legături,
 2532 5618 5445.6 5471 4486
και ώσπερ φυστήρ χαλκός ερρηγώς
 și ca foalele unui cazan de aramă, care se zvărcolec.
 2980 2443 373 455 3588 5491
32:20 λαλήσω ινα αναπαύσωμαι ανοίξας τα χείλη
 Voi vorbi ca să ajung la odihnă, deschizându-mi buzele.
 444-1063 3766.2 153 235 3375
32:21 ανθρώπον γαρ ου μη αίσχυνθω αλλά μην
 Căci înaintea unui om nicidecum nu mă voi rușina, ba încă da!
 3761 1027.1 3766.2 1788 3756-1063
ουδέ βροτον ου μη εντραπό 32:22 ου γαρ
 nici de-un muritor, deloc nu voi fi cuprins de jenă. Căci nu
 1987 2296 4383 1490 2532 1473
επίσταμαι θαυμάσαι προσωπον ει δε μη και εμε
 știu ce înseamnă să admir fața vreunui om, iar de nu, chiar pe mine

32:7 ἔλιτ: timpul

32:7 ἔλιτ: și în mulți ani

32:13 ἔλιτ: Domnul îi adăugându-ne

32:14 ἔsau: ia-ți conferit, atribuit; sau: ia-ți îngăduit

32:22 ἔnu fac deosebire între oameni având în vedere înfățișarea lor

4597 2068
σητες εδονται
 moliile să mă mănânce.

CAPITOLUL 33

3756-3375-1161-235 191 * 3588 4487 1473
33:1 ου μην δε αλλά ακουσον Ιωβ τα ρηματα μου
 Și de fapt, ascultă, o! Iov, discursurile mele,
 2532 2981 1801-1473 2400-1063 455
και λαλιών ενωτιζου μου 33:2 ιδου γαρ ηνοιξα
 și la vorbirea mea pleacă-ți urechea. Căci iată, mi-am deschis
 3588 4750 1473 2532 2980 3588 1100 1473 2513
το στομα μου και ελαλησεν η γλωσσα μου 33:3 καθαρά
 gura mea, și a grăit limba mea. Curată
 1473 3588 2588 4487 4907-1161 5491 1473 2513
μου η καρδια ρημασι συνεσις δε χειλέων μου καθαρά
 îmi este inima în vorbiri, și înțelegera buzele mele curat
 3539 4750 4151 2304 3588 4160-1473 4157-1161
νοσηει 33:4 πνεύμα θειον το ποιησαν με πνοη δε
 va gândi. Duhul dumnezeiesc Care m-a făcut, și suflarea
 3841 1510.2.3 3739 1321-1473 1437 1410
παντοκράτορος εστιν η διδάσκουσα με 33:5 εαν δυνη
 Celui Atotputernic este cea care mă învăță. Dacă poți,
 1325 1473 612 4314 3778 5278 2476 2596 1473
δος μοι απόκρισιν προς ταυτα υπόμεινον στήθι κατ' εμε
 dă-mi răspuns la acestea! Așteaptă, stai înaintea mea,
 2532 1473 2596 1473 1537 4081 1284.3 1473 5613 2532
και εγω κατά σε 33:6 εκ πηλου διηρτισαι συ ως και
 și eu înaintea ta. Din lut ai fost modelat tu, la fel ca și
 1473 1537 3588 1473 1284.3 3756
εγω εκ του αυτου διηρτισαμεθα 33:7 ουχ
 mine; dintr-aceiași am fost modelați. De-aceea nicidecum!
 3588 5401 1473 1473 4764.2 3761 3588
ο φόβος μου σε εκθαμβήσει ουδέ η
 frica de mine nu te va dezorienta îngrozindu-te, nici
 5495 1473 926-1510.8.3 1909 1473 4133 2036 1722
χειρ μου βαρεία εσται επί σοι 33:8 πλην ειπας εν
 mâna mea nu se va îngreuiă asupra ta. Ba încă, ai zis în
 3759 1473 5456 4487 1473 191 1360 3004
ωστί μου φωνήν ρημάτων σου ακήκοα διότι λέγεις
 urechile mele, glasul spuselor tale l-am auzit, fiindcă spui,
 2513 1510.2.1 3756 264 273-1063 1510.2.1
33:9 καθαρός ειμι ουχ αμαρτών άμεμπτος γαρ ειμι
 Curat sunt, n-am păcătuit, căci fără vină sunt,
 3756-1063 457.1 3202.1-1161 2596 1473
ου γαρ νόμησα 33:10 μέμψιν δε κατ' εμου
 căci n-am înfăptuit fărădelege. Și plângere împotriva mea
 2147 2233-1161-1473 5618 5227 5087-1161
εύρεν ηγηται δε με ώσπερ υπεραντιον 33:11 έθετο δε
 El a găsit, și m-a socotit ca pe un împotrivor. Și a pus
 1722 3586 3588 4228 1473 5442-1161-1473 3956
εν έυλω τον πόδα μου εφύλαξε δε μου πασας
 în butuci de lemn piciorul meu, și mi-a supravegheat toate
 3588 3598 4459-1063 3004 1342-1510.2.1 2532 3756
τας οδους 33:12 πως γαρ λέγεις δικαιοσ ειμι και ουκ
 căile. Fiindcă cum spui tu, Sunt drept, și El nu
 1873-1473 166-1063 1510.2.3 3588 1883
επακήκοέ μου αιώνιος γαρ εστιν ο επάνω
 m-a ascultat! -- Căci veșnic este Cel ce-i mai presus de
 1027.1 3004-1161 1302 3588 1343
βροτον 33:13 λέγεις δε διατι της δικαιοσύνης
 muritori. Și spui, De ce cu privire la dreptatea
 1473 3756 1873 3956 4487 1722-1063
μου ουκ επακήκοε παν ρήμα 33:14 εν γαρ
 mea, nu a ascultat El fiecare vorbă? Fiindcă atunci când
 3588 530 2980 3588 2962 1722-1161-3588 1208
τω άπαξ λαλήσαι ο κύριος εν δε τω δευτέρω
 o dată vorbește Domnul, și atunci când a doua oară.
 1798 2228 1722 3191.1 3563.1 2228 5613 3752
33:15 ενύπνιον η εν μελέτη νυκτερινή η ως όταν
 într-un vis, sau într-o cugetare a nopții, sau atunci când
 1968 1170.1-5401 1909 444 1909 3572.1
επιπίπηθεις δεινός φόβος επ ανθρώπους επί νυσταγματών
 cade o frică îngrozitoare peste om în așipirile
 1909 2845 5119 343 3563 444
επι κοιτης 33:16 τότε ανακαλύπτει νουν ανθρώπων
 din pat; atunci El descoperă mintea oamenilor
 1722 1491 5401 5108 1473 1629
εν ειδεσι φόβου τοιούτους αυτοις εξεφόβησεν
 prin înfățișări ale fricii; cu unele ca acestea îi înfricoșează,

33:7 ἔλιτ: nu va fi grea

654 33:17 ἀποστρέψαι 444 1537 93 3588 1161 4983
 pentru a-l întoarce pe om de la nelegiuire, și trupul
 1473 575 4430 4506 5339-1161
 αυτού από πτώματος ερρύσατο 33:18 εφείσατο δε
 lui de la căderea cadaverică i-l scapă. și cruță
 3588 5590 1473 575 2288 2532 3361-4098-1473
 τῆς ψυχῆς αυτού από θανάτου και μη πεσειν αυτόν
 sufletului lui de la moarte, și îl cruță ca să nu cadă
 1722 4171 3825-1161 1651-1473 1909 3119
 εν πολέμω 33:19 πάλιν δε ἠλεγξεν αυτόν ἐπὶ μαλακία
 în luptă. Și din nou îl mustără prin slăbiciune,
 1909 2845 2532 4128 3747-1473 3487.1
 ἐπὶ κοίτης και πληθῶς οστών αυτού ἐνάρκησε
 aruncându-l la pat, și o mulțime din oasele lui i le întepenește;
 3956-1161 1035.1-4621 3766.2 1410 4327
 33:20 παν δε βρωτων σίτουον μη δὴνηται προσδέξασθαι
 și orice grâu comestibil deloc nu-i mai poate primi,
 2532 3588 5590 1473 1035 1937 2193
 και η ψυχή αυτού βρώσιν ἐπιθυμήσει 33:21 ἕως
 chiar dacă sufletul lui hrană dorește; până
 302 4595-1473 3588 4561 2532 584 3588
 αν σατώσιν αυτού αι σάρκες και αποδειξη τα
 când îi va putezi carnea, și îi vor fi puse în lumină
 3747 1473 2756 1448-1161 1519 2288
 οσά αυτού κενά 33:22 ἠγγισε δε εις θανάτου
 oasele lui dezgolite; și a fost apropiat până în moarte
 3588 5590 1473 3588 1161 2222 1473 1722 86 1437
 η ψυχή αυτού η δε ζωη αυτού εν ᾧδη 33:23 εαν
 sufletul lui, și viața lui de Hades. Dacă
 1510.3 5507 32 2287 1520 1473
 ὡσι χίλιοι ἄγγελοι θανατηφόροι εις αὐτῶν
 vor fi o mie de îngeri dățători de moarte, nici măcar unul dintre ei
 3766.2 5103.1 1473 1437 3539 3588 2588
 ον μη τρώσει αυτόν εν νοση τη καρδία
 nicidecum nu îl va străpunge pe el, dacă își va propune în inimă
 1994 4314 2962 312-1161 444 3588
 ἐπιστραφῆναι προς κύριον ἀναγγειλη δε ανθρώπω την
 să se întorcă către Domnul, și să spună aproapelui
 1438 3202.1 3588 1161 458 1473 1166
 εαυτοῦ μέμψιν την δε ἀνομίαν αυτού δείξει
 propria-i incorectitudine, și fărâdelegea lui o va arăta,
 472 3588 3361 4098 1519 2288 365-1161
 33:24 ἀνθξεται του μη πεσειν εις θάνατον ἀνανεώσει δε
 îl va ține să nu cadă în moarte; și va înnoi
 1473 3588 4983 5618 250.2 1909 5109 3588 1161 3747
 αυτού το σώμα ὡσπερ αλοιφήν ἐπι τοῖγου τα δε οσά
 [lui trupul] precum tencuiala nouă pe un zid; și oasele
 1473 1705 3452 527.2 1473
 αυτού ἐμπλήσει μελοῦ 33:25 ἀπαλυνει αυτού
 lui vor fi umplute cu măduvă. El va face gingașă a lui
 3588 4561 5618 3516 600-1161-1473
 τας σάρκας ὡσπερ νηπίου ἀποκαταστήσει δε αυτόν
 carne, ca a unui nou născut, și îl va aduce din nou
 409.1 1722 444 2172-1161
 ἀνδρωθέντα εν ανθρώποις 33:26 ευξάμενος δε
 la starea de bărbat printre oameni. Și se roagă fierbinte
 4314 2962 2532 1184 1473 1510.8.3 1525-1161
 προς κύριον και δεκτά αυτός ἔσται εισελεύσεται δε
 către Domnul, și acceptat de El va fi, și va intra
 4383 2513 4862 1834.3 591-1161 444
 προσώπω καθαρόν συν ἐξηγορία ἀποδώσει δε ανθρώποις
 cu fața curată cu grăire de laudă; și El va răspândi oamenilor
 1343 1534 5119 631.1 444
 δικαιοσύνην 33:27 εἶτα τότε απομέμψεται άνθρωπος
 drept. Imediat după aceea se va învinui omul
 1473 1438 3004 3634 4931 2532 3756
 αυτός εαυτώ λέγων οἶα συνετέλον και οὐκ
 el însuși pe sine, spunând, Acestea le-am înfăptuit, și El nu
 514-2082.1-1473 3739 264 4982
 ἀξια ἦτασέ με ὦν ἡμαρτον 33:28 ὥσων
 m-a pedepsit corespunzător, după ce am păcătuit. Salvează
 5590 1473 3588 3361 2064 1519 1312 2532 3588 2222 1473
 ψυχῆν μου του μη ελθῆν εις διαφθοράν και η ζωη μου
 sufletul meu ca să nu merg în stricăciune, și viața mea
 5457 3708 2400 3778-3956 2038 3588 2478
 φως ὁψεται 33:29 ἰδου ταῦτα πάντα εργάται ο υσχυρός
 lumina să o vadă. Iată, toate acestea le lucrează Cel Tare,

33:23 †mortali, 3 oc, Num 18:22, Iac 3:8

33:23 ‡lit: omului

3598-5140 3326 435 2532 4506 3588 5590
 οδους τρεις μετά ανδρῶς 33:30 και ερρύσατο την ψυχῆν
 aceste trei căi cu bărbatul. Și El a scăpat sufletul
 1473 1537 2288 2443 3588 2222 1473 1722 5457 134-1473
 μου εκ θανάτου ινα η ζωη μου εν φωτι αυην αυτόν
 meu din moarte, ca viața mea în lumină să-L laude.
 1801 2532 191 1473 2973.1
 33:31 ἐνωτίζου Ἰωβ και ἀκούε μου κῶφευσον
 Arlecă-ți urechea, Iov, și ascultă-mă! Păstrează tăcerea!
 2532 1473 1510.2.1 2980 1487 1510.2.6 1473 3056
 και εγω ειμι λαλήσω 33:32 ει εισι σοι λόγοι
 Și eu ți voi vorbi. Dacă sunt în tine cuvinte,
 611 1473 2980 2309-1063 1344 1473
 ἀποκριθῆτι μοι λαλήσον θέλω γαρ δικαιοθῆναι σε
 răspunde-mi! Vorbește! Căci vreau să se facă dreptate pentru tine.
 1508 1473 191 1473 2973.1 2532 1321-1473
 33:33 ει μη συ ἀκουσον μου κῶφευσον και διδάξω σε
 Iar de nu, tu ascultă-mă! Păstrează tăcerea! Și te voi învăța
 4678
 σοφίαν
 înțelepciune.

CAPITOLUL 34

5274-1161 3004 191 1473
 34:1 υπολαβῶν δε Ελιου λέγει 34:2 ακούσατέ μου
 Și răspunzând Elihu a spus, Ascultați-mă,
 4680 1987 1801 3588
 σοφοί επιστάμενοι ἐνωτίζεσθε το
 voi înțelepților! Voi ce ce aveți cunoștință, arlecăți-vă urechea spre
 2570 3754 3775 3056-1381 2532 2995 1089
 καλόν 34:3 ὅτι οὐς λόγους δοκιμάζει και λαρυγξ γευσεται
 bine. Căci urechea discerne cuvintele, și gâtul gustă
 1035 2920 138 1438 1097
 βρώσιν 34:4 κρίσιν ελώμεθα εαυτοῖς γνόμεν
 hrana. Judecata să ne-o însușim noi înșine; ca să cunoaștem
 303.1 1438 3739 5100 2570 3754 2046-
 ἀναμέσον εαυτῶν ο τι καλόν 34:5 ὅτι ἐρρηκεν Ἰωβ
 între noi înșine ceea ce e bun. Căci Iov a spus,
 1342-1510.2.1 3588 2962 525-1473 3588 2917 5574-1161
 δικαίος ειμο κύριος ἀπήλλαξέ μου το κρίμα 34:6 εὐεῦσατο δε
 Sunt drept, Domnul mi-a dat la o parte judecata. Și El a mințit
 3588 2917 1473 972 3588 956 1473 427
 το κρίματι μου βίαιον το βέλος μου ἀνευ
 în judecata mea; violentă-i rana săgeții Lui în mine, fără ca eu
 93 5100 435 5618 4095
 ἀδικίας 34:7 τις ανῆρ ὡσπερ Ἰωβ πῖνων
 să fi comis nedreptate. Ce bărbat e ca Iov, bând
 3456.1 5618 5204 3756 264 3761
 μυκτηρισμόν ὡσπερ ὕδωρ 34:8 οὐκ αμαρτῶν οὐδέ
 sarcasma ca pe apă? El nu păcătuieste, nici nu
 764 3761 3654-2841 3326 4160
 ἀσεβῆσας οὐδ ὄλωσ κοινωῆσαι μετά ποιούντων
 e lipsit de pietate, nici nu are părtașie pe de-a-ntregul cu cei ce înfăptuiesc
 3588 459 3588 4198 3326 765 3361-1063
 τα ἀνομα του πορευθῆναι μετά ἀσεβῶν 34:9 μη γαρ
 nelegiuiri, ca să umble cu cei lipsiți de pietate. Ca nu cumva
 2036 3754 3756 1510.8.3 1984 435 2532
 ἐπιης ὅτι οὐκ ἔσται ἐπισκοπή ανδρῶς και
 să zici că nu este cercetare judiciară făcută de-un bărbat, și că,
 1984 1473 3844 2962 1352 4908
 ἐπισκοπή αὐτοῦ παρά κύριον 34:10 διῶ συνετοί
 cercetarea omului e prin Domnul. De aceea, voi cei ce pricepeți
 2588 191 1473 3361 1473 1510.4 1725
 καρδίας ακούσατέ μου μη μοι ειη ἐναντι
 inima, ascultați-mă! Nu cumva eu însuși să fiu înaintea
 2962 764 2532 1725 3841 5015
 κύριον ἀσεβῆσαι και ἐναντι παντοκράτορος ταράξαι
 Domnului lipsit de pietate, și înaintea Celui Atotputernic să tulbur
 3588 1342 235 591 444 2505 4160
 το δικαίον 34:11 ἀλλά αποδιδῶι ανθρωπω καθά ποιεί
 dreptatea. Dar El răspunde omului după cum a făcut
 1538 1473 2532 1722 5147 435 2147-1473
 ἕκαστος αὐτῶν και εν τρίβω ανδρῶς ευρήσει αυτόν
 fiecare din ei, și pe cărarea bărbatului El îl găsește.
 3633-1161 3588 2962 824-4160 2228 3588
 34:12 οἱει δε τον κύριον ἀποτα ποιήσεν η ο
 Și îți imaginezi că Domnul face ceva nepotrivit, sau că

33:31 †lit: voi fi vorbind

34:9 †lit: lui

3841 5015 2920 3739 4160 3588 1093
παντοκράτωρ **παράξει κρίσιν** **ος** **εποίησε την γην**
 Cel Atotputernic va tulbura judecata? El, Cel ce a făcut pământul?
 5100-1161 1510.2.3 3588 4160 3588 5259 3772 2532
34:13 τις δε **εστιν ο ποιων την υπ ουρανον και**
 Și cine este cel ce face lucrări în lumea de sub cer, și
 3588 1751 3956 1487-1063 1014 4912 2532
τα ενοντα πάντα 34:14 ει γαρ **βουλοιο συσχειν και**
 cele dinlăuntrul ei toate? Căci dacă El ar dori să restrângă, și
 3588 4151 3844 1473 2722 5053 3956
το πνευμα παρ αυτώ κατασχειν 34:15 τελευτήσεται **πασα**
 duhul la Sine să-/rețină, și-ar sfârși viața orice
 4561 3661 3956 1027.1 1519 1093 565 3606
σαρξ ομοθυμαδον πας βροτος εις γην **απελευσεται** **οθεν**
 carne cu un suflet. Orice muritor în pământ se va duce de unde
 2532 4111 1487-1161 3361 3560
και επλάσθη 34:16 ει δε **μη νουθετη**
 a și fost plămuit. Dacă însă *ți se pare că nu* se înțelege unde bat.†
 191 3778 1801 5456 4487
ακουε ταυτα ενωτιζου φωνην ρημάτων
 ascultă următoarele!† Apleacă-ți urechea la sunetul grăirilor mele.
 1492-1473 3588 3404 459 2532 3588 3643.4
34:17 Ιδε συ τον μουσωνα ανομα και τον ολλυντα
 Tu vezi că Cel ce urăște nelegiuirile, și Care dă la pierzare
 3588 4190 1510.6 166 1342 765
τους πονηρους οντα ανιωνον δικαιοιν 34:18 ασεβής
 pe cei răufăcători -- *vezi că este veșnic drept.* Lipsit de pietate
 3588 3004 935 3891 765
ο λεγων βασιλει παρανομεις ασεβέστατος
 e cel ce spune împăratului, Fără de lege ai lucrat, și strigă, Păgânule,
 3588 758 3739 3756 1870 4383
τοις αρχουσιν 34:19 ος ουκ επαισχύνθη **πρόσωπον**
 conducătorilor; care nu se sfieste în fața
 1784 3761 1492 5092 5087 99.1 2296
εντιμου ουδε οιδε τιμηθησθαι αδρους θαυμασθηναι
 omului de seamă, nici nu știe cinst se acorde frunțașilor, să admire
 4383 1473 2756-1161 1473 576
πρόσωπα αυτών 34:20 κενά δε αυτοις αποβήσεται
 chipurile lor. Și desertăciune le va fi rezultatul,
 3588 2896 2532 1189 435 5530-1063
το κεκραγένοι και δεισθαι αδρός **εχρησαντο γαρ**
 când vor striga și se vor ruga de-un bărbat; căci s-au îndatorat
 3892.2 1578 102 1473-1063
παρανόμως εκκλεινομένων αδυνάτων 34:21 αυτος γαρ
 să încalce legea, dând la o parte pe cei neputincioși. Căci El
 3706.1 1510.2.3 2041 444 2990-1161-1473 3762
ορατης εστιν εργων ανθρωπων λέληθε δε αυτον ουδεν
 Scrutător este al lucrărilor oamenilor, și nu l-a scăpat nimic
 3739 4238 3761 1510.2.3 5117 3588
ων πρასσουσιν 34:22 ουδε εστι τόπος του
 din ceea ce ei fac; nici nu este vreun loc unde
 2928 3588 4160 3588 459 3754 3756
κρυβήναι τους ποιούντας τα ανομα 34:23 οτι ουκ
 să se ascundă cei ce înfăptuiesc nelegiuri. Căci nu!
 1909 435 5087 2089 3588 1063 2962
επ ανδρα θησει ετι 34:24 ο γαρ κυριος
 asupra bărbatului El nu va pune mai mult,† Căci Domnul
 3956-2186.4 3588 2638 421
παντας εφορά ο καταλαμβάνων ανεξιχνίαστα
 observă toate; El cel ce sesizează lucrurile nepătrunse,
 1741-5037 2532 1808.1 3739 3756 1510.2.3 706
ενδοξα τε και εξαισια ων ουκ εστιν αριθμός
 și glorioase, și extraordinare, pentru care nu este număr.
 3588 1107-1473 3588 2041 2532 4762
34:25 ο γνωριζων αυτών τα εργα και στρέψει
 Cel ce le cunoaște lucrările, și va întoarce

34:15 †V-LXX

34:15 †toți împreună

34:16 †ce intenționez să spuns

34:16 †lit: acestea

34:23 †vestestul continuă în v. 24; în acest verset LXX urmează cuvânt cu

cuvânt prima parte a versetului din TM; confrunțați cu un text atât de laonic,

traducătorii TM au adăugat cuvinte pentru a obține un verset "citibil"; același

lucru îl fac și traducătorii LXX; VBA..., SM..., LXXE...

3571 2532 5013 4570-1161
νυκτα και ταπεινωθήσονται 34:26 εσβεσε δε
 noaptea asupra lor, și ei se vor smeri. Și El îl stinge
 765 3707-1161 1726 1473 3754
ασεβεις ορατοι δε εναντιον αυτου 34:27 οτι
 pe cel lipsit de pietate, și vizibili sunt înaintea Lui. Căci
 1578 1537 3551 2316 1345 1473 3756
εξεκλιναν εκ νόμου θεου δικαώματα αυτου ουκ
 s-au abătut din legea lui Dumnezeu; orânduiriile Lui nu le-
 1921 3588 1863 1909 1473 2906
επεγνωσαν 34:28 του επαγαγειν επ αυτον κραυγήν
 au recunoscut; ca să aducă la El strigătul
 3993 2532 2906 4434 1522 2532
πενήτων και κραυγήν πτωχών εισακούσεται 34:29 και
 săracilor; și strigătul sărmanilor El îl va asculta; și
 1473 2271 3930 2532 5100 2613 2532
αυτος ησυχιαν παρέξει και τις καταδικάσεται και
 El odihna va da, și cine va condamna? Și
 2928 4383 2532 5100 3708-1473 2532 2596
κρυψει πρόσωπον και τις οφεται αυτον και κατά
 își va ascunde fața, și cine îl va vedea? Și fața de
 1484 2532 2596 444 3674 936
έθνος και κατά ανθρωπου ομου 34:30 βασιλευων
 o națiune și față de un om deopotrivă; făcând să împărătească
 444 5273 575 1421.2 2992 3754
ανθρωπον υποκριτην από δυσκολιας λαού 34:31 οτι
 omul ipocrit, datorită îndărătniciei poporului. Căci
 4314 3588 2478 3588 3004 2983
προς τον ισχυρον ο λεγων ελιψη
 [3 către 4 Cel 5 Atotputernic 1 cel ce 2 spune], Am primit indetstul,
 3756 1757.2 427 1683 3708 1473
ουκ ερεχυράσω 34:32 ανευ εμαυτου οψομαι συ
 nu voi lua garanție. Nu prin mine insumi voi vedea, Tu
 1166 1473 1487 93 2038 3766.2
δειξον μοι ει αδικιαν εργασάμεν ου μη
 arată-mi, dacă nedreptate am lucrat; atunci nicidecum nu
 4369 3361 3844 1473 661 1473
προσθήσω 34:33 μη παρά σου αποτίσει αντην
 voi mai adăuga. Oare de la tine îți va întoarce El răsplată†,
 3754 1473 683 3754 1473 1586 2532 3756 1473 2532
οτι συ απώση οτι συ εκλέξη και ουκ εγω και
 ca tu să-/lepezi judecata? Căci tu vei alege, și nu eu; și
 5100 1097 2980 1352 4908 2588
τι εγνωσ λάλησον 34:34 διο συντεοι καρδιας
 ceea ce cunoști, spune deci! De aceea cei pricepuți cu inima
 2046 3778 435-1161 4680 191-1473 3588 4487
ερούσι ταυτα ακηρ δε σοφος ακηκοέ μου το ρημα
 vor grăi aceste lucruri; și bărbatul înțelept își ascultă vorbirea.
 34:35 Ιωβ δε ουκ εν συνέσει ελάλησε τα δε ρηματα
 Iov însă nu cu pricepere a vorbit, și discursurile
 1473 3756-1722 1989.1 3756-3375-1161-235
αυτου ουκ εν επιστήμη 34:36 ου μη δε αλλά
 lui nu le-a zis cu înaltă-cunoștință. Dar mai degrabă,
 3129 * 3361 1325-2089 470.1 5618 3588 878
μάθε Ιωβ μη δως ετι ανταπόκρισιν ωσπερ οι αφρονες
 învață Iov! Nu mai da vreun răspuns precum nebunii,
 2443 3361 4369 1909 266 1473
34:37 ινα μη προσθώμεν εφ' αμαρτιας ημών
 ca nu cumva să mai adăugăm deasupra păcatelor noastre,
 458-1161 1909 1473 3049 4183-2980
ανομια δε εφ' ημιν λογισθειη πολλα λαλούντων
 și nelegiuire împotriva noastră să fie socotită, spunând multe
 4487 1726 3588 2962

CAPITOLUL 35

5274-1161 * 3004 5100 3778
35:1 υπολαβών δε Ελιου λέγει 35:2 τι τοϋτο
 Și răspunzând Elihu a spus, Ce-i aceasta,
 2233 1722 2920 1473 5100 1510.2.2 3754 2036
ηγησω εν κρίσει συ τις ει οτι ειπας
 să estimezi că în dreptate ești? Tu, cine ești, ca să zici,
 1342 1510.2.1 1726 2962 3754 2046 5100
δικαιός ειμι εναντιον κυριου 35:3 οτι ερείς τι
 Drept sunt înaintea Domnului? Căci spui, Ce

34:31 †zălog

34:33 †sau: judecata; lit: ți-o va răsplăti El

4160 264 1473 1473 1325 612
 ποιήσω αμαρτών 35:4 ἐγὼ σοὶ δώσω ἀποκριθῶν
 voi face dacă păcătuiesc? Eu îți voi da răspuns,
 2532 3588 5140 5384 1473 308 1519 3588
 και τοὶ τρισὶ φίλοις σου 35:5 ἀνάβλεψιν εἰς τὸν
 și celor trei prieteni ai tăi. Ridică-ți privirea către
 3772 2532 1492 2648 3509 5613 5308 575
 οὐρανὸν και ἰδε κατάμαθε νέφη ὡς υψηλά ἀπὸ
 cer, și vezi! Observă norii cât de sus sunt față de
 1473 1487 264 5100 4238 1499.1 4183
 σου 35:6 εἰ ἡμάρτες τι πράξεις εἰ δε και πολλά
 tine; Dacă ai păcătuit, ce vei face? Și chiar dacă în multe
 457.1 5100 1410 4160 1893 3767
 ἠρόμησας τι δυνάσαι ποιήσαι 35:7 ἐπεὶ οὐν
 ai acționat cu nelegiuire, ce poți face? Dacă deci
 1342 1510.2.2 5100 1325 1473 2228 5100 1537 5495
 δίκαιος εἰ τι δώσεις αὐτῷ η τι εκ χειρὸς
 drept ești, ce-I vei da Lui, sau ce anume din mâna
 1473 2983 435 3588 3664 1473 3588
 σου ληψεται 35:8 ἀνδρὶ τῷ ὁμοίῳ σου η
 ta va lua El? Pe un bărbat asemănător ție îl va afecta
 763-1473 2532 5207 444 3588 1343
 ἀσέβεια σου και υἱὸ ἀνθρώπου η δικαιοσύνη
 impietatea ta; și pe un fiu al omului, dreptatea
 1473 575 4128 4811 2896
 σου 35:9 ἀπὸ πλήθους συκοφαντούμενοι κεκραῖζονται
 ta. În mare număr cei extorțați vor țipa;
 994 575 1023 4183 2532
 βοήσονται ἀπὸ βραχίονος πολλῶν 35:10 και
 vor striga din cauza brațului asupritor al multora. Și omul
 3756 2036 4226 1510.2.3 3588 2316 3588 4160-1473 3588
 οὐκ εἶπε πὺν ἐστὶν ο θεὸς ο ποιήσας με ο
 nu zice, Unde este Dumnezeu care m-a făcut? Cel ce
 2697.1 5438 3563.1 3588 1357.1-1473
 κατατάσσω φυλακὰς νυκτερινὰς 35:11 ο διορίζων με
 rânduiește străjile nopții? Cel ce mă deosebește
 575 5074 1093 575-1161 4071 3772
 ἀπὸ τετραπόδων γῆς ἀπὸ δε πετεινῶν οὐρανοῦ
 de patrupedele pământului, și de păsările cerului.
 1563 2896 2532 3766.2 1522
 35:12 ἐκεῖ κεκραῖζονται και οὐ μη εισακούση
 Acolo vor striga, și nicidecum nu va fi cine să asculte,
 2532 575 5196 4190 824-1063
 και ἀπὸ ὕβρεως πονηρῶν 35:13 ἀτοπα γαρ
 chiar datorită obrăzniciei răufăcătorilor. Căci cele incorecte
 1014-3756 1492 3588 2962 1473-1063 3588
 βούλεται οὐ ἰδεῖν ο κύριος αὐτὸς γαρ ο
 nu dorește să le privească Domnul, fiindcă El e Cel
 3841 3706.1-1510.2.3 3588 4931
 παντοκράτωρ 35:14 ὁρατὴς ἐστὶ τῶν συντελούντων
 Atotputernic. El este Cel ce observă pe cei ce împreună săvârșesc
 3588 459 2532 4982-1473 2919 1161 1726 1473
 τα ἀνομα και σώσει με κριθῆτι δε ἐναντίον αὐτοῦ
 nelegiuirile, și El mă va salva. Pledează dar înaintea Lui!
 1487 1410 134-1473 5613 1510.2.3 2532 3568
 εἰ δυνάσαι ἀνεῖσαι αὐτὸν ὡς ἐστὶ 35:15 και νυν
 dacă poți să-L lauzi așa cum El este. Și acum
 3754 3756 1510.2.3 1980 3709 1473 2532 3756
 ὅτι οὐκ ἐστὶν ἐπισκεπτόμενος ὀργὴν αὐτοῦ και οὐκ
 fiindcă nu ți cercetează urgia Lui, și nu
 1097 3900 4970 2532 * 3154.1
 ἐγνω παραπτώματι σφόδρα 35:16 και Ἰωβ ματαίως
 cunoaște greșelile cele enorme, și Iov în mod deșert
 455 3588 4750 1473 1722 56 4487 925
 ανοίγει το στόμα αὐτοῦ ἐν ἀγνωσίᾳ ῥήματα βαρύνει
 își deschide gura lui; în ignoranță vorbește și îngreuiază.

CAPITOLUL 36

4369-1161 2089 * 3004 3306
 36:1 προσθεῖς δε ἐπι Ἐλιοῦ λέγει 36:2 μείνον
 Și continuând mai departe Elihu a spus, Îngăduie-
 1473 3397-2089 2443 1321-1473 2089-1063 1722-1473-1510.2.3 3012.1
 με μικρὸν ἐπι ἡνα διδάξω σε ἐπι γαρ ἐν εμοὶ ἐστὶ λέξις
 mă încă puțin! ca să te-nvăț; căci mai este în mine elocuiune.

35:3 ἴlit: păcătuind; sau, exprimat antonimic: Ce profit voi avea dacă nu

păcătuiesc ?

35:15 ἴlit: este cercetând

36:3 ἀναλαβὼν την επιστήμην μου μακρὰν ἐργὸν δε μου
 Luând înalta-mi cunoștință de departe, și lucrările mele,
 1342 2046 1909 225 2532 3756
 36:4 δίκαια ἐρῶ ἐπ' ἀληθείας και οὐκ
 cuvinte drepte voi grăi, bazat pe adevăr, și nicidecum
 94 4487 95 4920 1097 1161
 ἀδικα ῥήματα ἀδικῶς συνριεις 36:5 γίνωσκε δε
 nedrepte discursuri, pe care nedrept să le pricepi. Cunoaște dar
 3754 3588 2962 3766.2 638.1 3588 172
 ὅτι ο κύριος οὐ μη αποποιήσεται τον ἀκακον
 că Domnul nicidecum nu va lepăda pe cel fără răutate,
 1415 2479 2588 765 3766.2
 δυνατὸς ἰσχυὶ καρδῖαν 36:6 ἀσεβῆ
 cel puternic în tăria inimii. Celui lipsit de pietate nicidecum nu-i
 2227 2532 2917 4434-1325 3756
 ζωοποίηση και κριμα πτωχῶν δώσει 36:7 οὐκ
 va da viață; și judecată dreaptă va asigura șărmanilor. El nu-
 851 575 1342 3788 1473 2532
 ἀφελεῖ ἀπὸ δικαίου οφθαλμούς αὐτοῦ και
 Și va îndepărta de la dreptate ochii Lui, și priverile-I vor fi
 3326 935 1519 2362 2523-1473 1519 3534
 μετὰ βασιλέων εἰς θρόνον καθιεῖ αὐτοὺς εἰς κύριος
 împreună cu împărații pe tron; El îi asează în birou,
 2532 5312 2532 3588 3975.2 1722 5498.1
 και ἠψωθήσονται 36:8 και οἱ πεπεδημένοι ἐν χειροπέδαις
 și ei vor fi înălțați. Și cei ferecați în obezi,
 4912 1722 4979 3997.1 2532 312-1473
 συσχεθήσονται ἐν σχοινοῖς πένιας 36:9 και αναγγελεῖ αὐτοῖς
 vor fi împreună legați cu funiile sărăciei. Și El le va face cunoscut
 3588 2041 1473 2532 3588 3900-1473 3754
 τα ἔργα αὐτῶν και τα παραπτώματα αὐτῶν ὅτι
 lucrările lor, și calcările lor de lege, căci
 2480 235 3588 1342 1522
 ἰσχύουσιν 36:10 ἀλλὰ του δικαίου εισακούσεται
 sunt impunătoare. Dar pe cel drept îl va asculta;
 2532 2036 3754 1994 1537 93 1437
 και εἶπεν ὅτι ἐπιστραφήσονται ἐξ ἀδικίας 36:11 εἰάν
 și El a zis ca ei să se întoarcă din nedreptate. Dacă
 191 2532 1398 4931 3588
 ακούσωσι και δουλεύσωσι συντελέσωσι
 vor asculta și vor slui ca robi, își vor sfârși în mod complet
 2250 1473 1722 18 2532 3588 2094 1473
 ἡμέρας αὐτῶν ἐν αγαθοῖς και τα ἔτη αὐτῶν
 zilele lor, în mijlocul bunătaților, și anii lor
 1722 2143 765-1161 3756 1295
 ἐν ευπρεπείαις 36:12 ἀσεβεῖς δε οὐ διασφύξει
 în splendori. Dar cei lipsiți de pietate nu-s izbăviți,
 3844 3588 3361 1014 1473 1492 3588 2962
 παρὰ το μη βούλεσθαι αὐτοὺς εἰδέναι τον κύριον
 fiindcă nu au vrut -- ei înșși! -- să privească la Domnul,
 2532 1360 3560 432.1 1510.7.6 2532
 και διότι νοητοῦμενοι ἀνηκοοὶ ἦσαν 36:13 και
 și deoarece când au primit mustrare surzi au fost. Și
 5273 2588 5021 2372 3756 994 3754
 ὑποκριται καρδία τάξουσι θυμὸν οὐ βοήσονται ὅτι
 cei fățarnici cu inima își vor rânduiește mânie; ei nu vor striga, căci
 1210-1473 599 5106 1722 3503 3588
 ἔδησεν αὐτοὺς 36:14 ἀποθάνοι τοῖρυν ἐν νεότητι η
 El îi leagă. Să moară deci la tinerete
 5590 1473 3588 1161 2222 1473 5103.1 5259
 ψυχὴ αὐτῶν η δε ζωὴ αὐτῶν τυρωσκομένη ὑπὸ
 sufletul lor, și viața lor să fie străpunsă de
 32 446.2 2346 772 2532 102
 ἀγγέλων 36:15 ἀνθ' ὧν ἐθλίψαν ἀσθενὴ και ἀδύνατον
 îngeri, fiindcă l-au necăjit pe cel slab și neputincios;
 2917-1161 4239 1620 2532
 κριμα δε πρᾶεον ἐκθήσει 36:16 και
 dar El judecata dreaptă a celui blând o va scoate în lumină. Și
 4314-1893 538 1537 4750 2190
 πρὸς ἐπεὶ ἠπάτησεν εκ στόματος ἐχθροῦ
 atunci când se apropie cel ce înșeală, scoțând din gura vrăjmașului
 12-2710.4 5270 1473-2532 2597
 ἀβυσσὸς κατάχυσις ὑποκάτω αὐτῆς και κατέβη
 o revărsare abisală, și dedesubtul ei, se întinde
 5132 1473 4134 4096 3756-5302-1161
 τράπεζά σου πλήρης πύοτης 36:17 οὐχ ὑστερήσει δε
 masa ta plină de grăsimi. Și nu va lipsi

36:6 ἴlit: în sensul de a furniza

36:16 ἴlit: se coboară

575 1342 2917 2372-1161 1909 765
από δικαίων κρίμα 36:18 θυμὸς δε ἐπ' ασεβείας
 de la cei drepți judecata; și mânia peste cei lipsiți de pietate
 1510.8.3 1223 763 1435 3739 1209 1909
ἔσται δι' ασεβείας δώρων ὧν ἐδέχοντο ἐπ'
 va fi, datorită impietății darurilor mitei pe care le- au primit ca
 93
ἀδικίας 36:19 μὴ σε ἐκκλινάτω ἑκὼν ὁ νοῦς
 să faci nedreptăți. Tu să nu îți întorci cu voia mintea
 1162 1722 318 1510.6 102 2532
δήσεως ἐν ἀνάγκῃ ὄντων ἀδυνάτων και
 de la implorarea [în nevoie fiind] a celor neputincioși]. Și
 3956 3588 2901 2479 3361 1828
πάντας τοὺς κρατιούντας ἰσχύον 36:20 μὴ ἐξελεύσῃς
 pe toți cei ce se întăresc în forță, să nu-î atragi
 3588 3571 3588 305 243 473 1473 235
την νύκτα του ἀναβῆναι ἄλλους αὐτ' αὐτῶν 36:21 ἀλλὰ
 noaptea, ca să se ridice alții în locul lor.† Dar
 5442 3361 4238 824 575-3778-1063
φύλαξαι μη πράξει ἄτοπα ἀπὸ τούτων γὰρ
 păzește-te ca nu cumva să faci ceva nepotrivit, căci prin lucrurile acestea
 1807 575 4432 2400 3588 2478 2901
ἐξείλου ἀπὸ πτωχείας 36:22 ἰδὸν ὁ ἰσχυρὸς κραταιώσει
 ești izbăvit din sărăcie. Iată, Cel tare va învinge
 1722 2479 1473 5100-1063 1510.2.3 2596 1473 1413
ἐν ἰσχύϊ αὐτοῦ τις γὰρ ἐστὶ κατ' αὐτὸν δυνάστης
 prin tăria Lui, căci cine este ca El de puternic?
 36:23 **τις δε ἐστὶν ὁ ἐτάζων αὐτοῦ τὰ ἔργα ἢ**
 Și cine este cel ce Îi pune la încercare lucrările? Sau
 5100 3588 2036 4238 94 3403
τις ὁ εἶπας ἐπράξεν ἄδικα 36:24 μνησθήτι
 cine e cel ce zice, El a înfăptuit nedreptate! Aminteste-ți
 3754 3173 3588 2041 1473 1510.2.3 3739 756
ὅτι μεγάλα τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐστὶν ὧν ἤρξαν
 că mari lucrările Lui sunt, pe care le- au administrat
 435 3956 444 1492 1722 1438 3745
ἄνδρες 36:25 πᾶς ἄνθρωπος εἶδεν ἐν εαυτῷ ὅσοι
 oamenii. Orice om vede în sine cât de mulți
 5103.1 1510.2.6 1027.1 2400 3588 2478
πυρωσκόμοι εἰσι βροτοὶ 36:26 ἰδὸν ὁ ἰσχυρὸς
 [străpuniși 2 sunt 1 muritori]. Iată Cel Tare
 4183 2532 3756 1097 706 2094 1473 2532
πολὺς και ὧν γινώσκόμεθα ἀριθμὸς ἐτῶν αὐτοῦ και
 e mare†, și noi nu-L cunoaștem; numărul anilor Lui dar
 562 705-1161 1473 4711.1 5205 2532
ἀπέρantos 36:27 ἀριθμηταὶ δε αὐτῷ σταγόνες νεύου και
 e nesfârșit. Și vor fi numărate de El picăturile ploii, și
 2022 5205 1519 3507 4482
ἐπιχυθήσονται νετῶ εἰς νεφέλην 36:28 ρυήσονται
 vor fi vărsate pentru ploaie în nor. Vor curge puhoaic
 3822.3 4639.2-1161 3509 1909 291.2 1027.1
παλαιώματα ἐσκίασε δὲ νεφέη ἐπὶ ἀμυθῆτων βροτῶν
 cele din vechime, și vor umbri norii, peste nespusele mulțimi de muritori.
 2532 1437 4920 555.1 3507 2471
36:29 και εἰαν συνῆ ἐπεκτάσεις νεφέλης ἰσόττητα
 Și oare cine va pricepe cum se întinde norul, dreapta măsură
 4633 1473 2400 1614 1909 1473 2238.5 2532
σικμῆς αὐτοῦ 36:30 ἰδὸν ἐκτέρει ἐπ' αὐτὴν ἠδὼ και
 a cortului Lui? Iată, El a întins peste el lumină, și
 4492.1 3588 2281 2572 1722-1063 1473
ριζώματα της θαλάσσης ἐκάλυψεν 36:31 ἐν γὰρ αὐτοῖς
 rădăcinile mării le acoperă. Căci în acea
 2919 2992 1325 5160 3588 2480 1909
κρινεὶ λαοὺς δώσει τροφήν τῷ ἰσχύοντι 36:32 ἐπὶ
 El va judeca popoarele, va da hrană celor tari.
 5495 2572 5457 2532 1781 4012 1473 1722
χειρῶν ἐκάλυψε φῶς και ἐρετείλατο περὶ αὐτῆς ἐν
 mâinile El ascunde fulgerul, și poruncește pentru el în
 528 312 4012 1473 5384
ἀπαντώντι 36:33 ἀναγγελεὶ περὶ αὐτοῦ φίλον
 trăznirea țintei. El va face cunoscut despre Sine prietenului
 1473 2934.3 2532 4012 93
αὐτοῦ κτήσις και περὶ ἀδικίας
 Lui -- despre avuție și despre nedreptate.

36:20 Țtrad. alt. a versetelor 19b și 20: Și pe toți cei ce dezlănțuie silnicie prin

forță, să nu-î protejezi sustrăgându-i noaptea, când se ridică alții împotriva lor

36:26 Țlit. mult; BA scrie: pretutindeni

CAPITOLUL 37

2532 575 3778 5015 3588 2588 1473 2532
37:1 και ἀπὸ ταύτης ἐταράχθη ἡ καρδία μου και
 Și de aceea s-a tulburat inima mea, și
 640.1 1537 3588 5117 1473 191 189 1722 3709
ἀπερρῆν ἐκ του τοπου αὐτῆς 37:2 ἀκούε ακοῆν ἐν ὄργῃ
 s-a scurs din locul ei. Ascultă vestirea din urgie
 2372 2962 2532 3191.1 1537 4750 1473 1831
θυμὸν κυρίου και μελέτη ἐκ στόματος αὐτοῦ ἐξελεύσεται
 mâniei Domnului! Și cugetarea din gura Lui va ieși!
 5270 3956 3588 3772 3588 746 1473 2532 3588
37:3 ὑποκάτω παντός του ουρανοῦ ἢ ἀρχῆ αὐτοῦ και το
 Sub tot cerul este stăpânirea Lui, și
 5457 1473 1909 4420 3588 1093 3694 1473
φῶς αὐτοῦ ἐπὶ περὶ ὄρων της γῆς 37:4 ὀπίσω αὐτοῦ
 lumina Lui, peste aripile pământului. Înapoia Lui
 994 5456 1026.2 1722 5456 5196 1473 2532 3756
βοησεται φωνῆ βροντήσῃ ἐν φωνῇ ὕβρεως αὐτοῦ και οὐκ
 va striga un glas; va tuna cu glasul vătămării Lui; și El nu
 465.1 1473 3754 191 5456 1473
ἀναλλάξει αὐτοὺς ὅτι ακούσει φωνῆν αὐτοῦ
 va accepta negocierile† lor, ca să fie ascultat glasul Lui.
 1026.2 3588 2478 1722 5456 1473 2297
37:5 βροντήσῃ ὁ ἰσχυρὸς ἐν φωνῇ αὐτοῦ θαυμασία
 Va tuna Cel Tare cu glasul Lui minunății.
 5610 5087 2934 1492-1161 2845-5010 1909
ὄραν ἐθέτο κτήρεσιν ὀδοῖσι δε κοίτης τὰξεν ἐπὶ
 Un sezon a stabilit El dobitoacelor, și ele știu rânduiala culcuscului. De
 3778-3956 3756 1839-1473 3588 1271 3761
τούτοις πᾶσιν οὐκ ἐξίσταται σου ἡ διάνοια οὐδέ
 toate acestea nu ți-a fost cuprinsă de uimire gândirea, nici nu
 1259-1473 3588 2588 575 4983 4160-1063
διαλλάσσεται σου ἡ καρδία ἀπὸ σώματος ἐποίησε γὰρ
 ți s-a împăcat inima cu trupul. Căci El a făcut
 3173 3739 3756 1492 4929
μεγάλα α οὐκ ἤδειμεν 37:6 συντάσσω
 lucruri mărețe pe care noi nu le cunoaștem. El prescrie
 5510 1096 1909 1093 2532 5494-5205 1412.1
χλοῦ γίνου ἐπὶ γῆς και χεῖμων νετόν δυναστείας
 zăpezii, Formează-te pe pământ; și ploii de iarnă a puterii
 1473 1722 5495 3956 444 2696
αὐτοῦ 37:7 ἐν χεῖρὶ παντός ἀνθρώπου κατασφραγίζει
 Lui. Pe mâna fiecărui om El pune o pecete,
 2443 1097 3956 444 3588 1438 769
ἢα γνῶ πᾶς ἄνθρωπος την εαυτοῦ ασθένειαν
 ca să-și cunoască fiecare om propria-i slăbiciune.
 1525-1161 2342 5259 3588 4629.2 2270-1161
37:8 εἰσῆλθε δε θηρία ὑπὸ την σκέπην ἡσύχασαν δε
 Și au intrat fiarele în vizuină, și se odihnesc
 1909 2845 1537 5009 1904 3601
πὶ κοίτης 37:9 ἐκ ταμειῶν ἐπέρχονται ὀδύνη
 i culcus. Ieșind din tainice cămări vin durerile,
 175-1161 207.1 5592 2532 575 4157 2478
ἀπὸ δε ακρωτηρίων ψυχος 37:10 και ἀπὸ πνοῆς ἰσχυροῦ
 și de la extremități, frigul. Și din Sufierea Celui Tare
 1325 3803.1 3608.1-1161 3588 5204 5613-1437
δώσει πάγος οιακίζει δε το ὕδωρ ὡς εἰαν
 se va produce gheață; și El cărmuiește apa întocmai după cum
 1014 2532 1588 2667.2 3507
βούληται 37:11 και ἐκλεκτόν καταπλάσσει νεφέλην
 dorește. Și când pe cel ales îl învăluiește norul,
 1287 3509 5457 1473 2532 1473 2945.1
διασκορπεί νεφὸς φῶς αὐτοῦ 37:12 και αὐτὸς κυκλώματα
 împrăștie norul lumina Lui. Și El mișcărilor concentrice
 1294 1722 2302.2 1519 2041
διαστρέψει ἐν θεεβουλαθῶ εἰς ἔργα
 le va abate prin voința-î suverană, ca ele să-și facă lucrările
 1473 3956 3745-302 1781-1473 3778
αὐτῶν πάντα ὅσα αν ἐντείληται αὐτοῖς 37:13 ταῦτα
 lor -- toate câte le poruncește. Acea
 4929 3844 1473 1909 3588 1093 1437 1519 3809
συντέτακται παρ' αὐτοῦ ἐπὶ της γῆς εἰαν εἰς παιδείαν
 au fost rânduite de El pe pământ, fie pentru pedepsă†,
 1437 1519 3588 1093 1473 1437 1519 1656 2147
εἰαν εἰς την γῆν αὐτοῦ εἰαν εἰς ἔλεος ἐρησεί
 fie pentru țara Lui, fie pentru mila ce se va afla în

37:4 Țpropunerea de trocul

37:13 Ținstrucție

1473 1801 3778 * 2476 3560
αὐτὸν 37:14 ἐνωτιζόν ταῦτα Ἰωβ στήθι νουθητοῦ
 El. Pleacă-ți urechea la acestea, Iov. Rămâi sub îndemnul lui
 1411 2962 1492 3754 3588 2316 5087
δύναμιν κυρίου 37:15 οἰδαμεν ὅτι ὁ θεὸς ἔθετο
 puterii Domnului. Știm că Dumnezeu a stabilit
 3588 2041 1473 5457 4160 1537 4635
τὰ ἔργα αὐτοῦ φῶς ποιήσας ἐκ σκότους
 lucrările Lui, lumina a făcut-o scoțând-o din întuneric.
 1987-1161 1253 3509 1808.1-1161 4430
37:16 ἐπιστάται δε διακρίσιν νεφῶν ἐξαισία δε πτώματα
 Și El cunoaște deosebirea norilor, și extraordinara prăvălire
 4190 1473-1161 3588 4749 2329.1 2270-1161
πονηρῶν 37:17 σου δε η στολή θερμῆ ησυχάζεται δε
 răufăcătorilor. Iar al tău costum e cald, și liniște e
 1909 3588 1093 575 3558 4732 3326
ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ νότου 37:18 σπερώσεις μετ'
 pe pământ dinspre austruț. Vezi pune țârie împreună cu
 1473 1519 3822.3 2478 5613 3706 2025.1
αὐτοῦ εἰς παλαιώματα ἰσχυραῖος ὁράσις ἐπιχύσεως
 El în cele străvechi, cele tari precum viziunea revărsării țâriei cerului
 1302 1321-1473 5100 2046-1473 2532 3973
37:19 διατί διδάξῳ με τι ἐροῦμεν αὐτὸ καὶ πασὸν μεθὰ
 De ce mă înveți despre ce să-l spun? Și să încetăm
 4183 3004 3361 976 2228 1122 1473-3936
πολλά λέγοντες 37:20 μη βίβλος η γραμματεὺς μοι παρέστηκαί τις ἐκπερονομένη
 multele vorbiri. Nu e-o carte sau un cărturar la îndemâna mea, ci
 2443 444 2476 2678.2 3956-1161-3756
ἕνα ἄνθρωπον ἐσθηκῶς κατασιωπήσω 37:21 πᾶσι δε οὐχ
 ca pe omul care stă să-l fac să tacă? Dar nu tututor le e
 3707 3588 5457 5080.2 1510.2.3 1722 3588
ορατὸν το φῶς τηλαυγές ἐστὶν ἐν τοῖς
 vizibile lumina; strălucitoare de departe este printre cele
 3822.3 5618 3588 3844 1473 1909 3509
παλαιώμασιν ὥσπερ το παρ αὐτοῦ ἐπὶ νεφῶν
 străvechi, precum lumina de la El pe nori.
 575 1005 3509 5551.1 1909 3778 3173
37:22 ἀπὸ βορρᾶ νεφῆ χρυσαυγούνα ἐπὶ τοῖς μεγάλης
 De la crivăț sunt norii strălucind ca aurul; în aceștia mare
 3588 1391 2532 5092 3844 3841 2532 3756
η δόξα και τιμή παρὰ παντοκράτορος 37:23 και οὐχ
 e gloria și onoarea de la Atotputernicul. Și nu
 2147 243 3664 3588 2479 1473 3588 3588 1342
εὐρίσκομεν ἄλλον ὅμοιον τη ἰσχυῖ αὐτοῦ ὁ τα δίκαια
 se găsește altul asemenea țâriei Lui. Cel ce drept
 2919 3756 3633 1522-1473 1352
κρίων οὐκ οἶει εἰσακοῦεν αὐτόν 37:24 ὁ δὲ
 judecă; nu te gândești că El ascultă? De aceea
 5399 1473 3588 444 5399-1161 1473
φοβηθήσονται αὐτόν οἱ ἄνθρωποι φοβηθήσονται δε αὐτόν
 să-i fie frică de El omului; și să-i fie frică de El
 2532 3588 4680 2588
και οἱ σοφοὶ καρδία
 și celui înțelept cu inima.

CAPITOLUL 38

3326-1161 3588 3973 * 3588 3012.1 2036
38:1 μετὰ δε το παύσασθαι Ἐλιου της λέξεως εἶπεν
 Și după ce a încetat Elihu prelegerea, a zis
 3588 2962 3588 * 1223 2978 2532 3509 5100
ὁ κύριος τῷ Ἰωβ διὰ λαίλαπος και νεφέλης 38:2 τις
 Domnul lui Iov prin furtună și nor. Cine-i
 3778 3588 2928 1012 4912-1161 4487 1722 2588
οὗτος ὁ κρύπτων βουλήν συνέχων δε ρήματα εν καρδία
 acela care întunecă sfatul, și constrânge vorbele în inimă,
 1473-1161 3633 2928 2224 5618
εἰ με δε οἶεται κρύπτειν 38:3 ζῶσαι ὥσπερ
 și de Mine își imaginează că se ascunde? Încinge-ți ca
 435 3588 3751 1473 2065-1161-1473 1473 1161 1473
ἀνὴρ την οσφύν σου ἐρωτήσω δε σε συ δε μοι
 un bărbat rărunchiul tău! Eu te voi întreba, și tu îmi

37:17 Țvântul de sud

37:18 Țdar ὁράσις ἐπιχύσεως poate fi înțeles și "oglină trunată", așa cum scrie

TM

37:21 Țlit: cea

37:23 ȚLXXR: nu te gândești să-L ascuți?

611 4226 1510.7.2 1722 3588 2311 1473 3588
ἀποκριθῆτι 38:4 που ης εν τῷ θεμελιῶν με την
 vei răspunde! Unde erai când am întemeiat Eu
 1093 518-1161-1473 1487 1987 4907 5100
γῆν ἀπάγγελον δε μοι εἰ ἐπιστή σινεσιν 38:5 τις
 pământul? Dar fă-Mă să cunosc! Dacă ai știința înțelegerii! Cine
 5087 3588 3358 1473 1487 1492 2228 5100 3588 1863
ἔθετο τα μέτρα αὐτῆς οἰδᾶς η τις ὁ ἐπαγαγῶν
 a stabilit măsurile lui, dacă știi? Sau cine a adus
 4683.1 1909 1473 1909 5100 3588 2916.1 1473
σπαρτίον ἐπ' αὐτῆς 38:6 ἐπὶ τίνος οἱ κρικοι αὐτῆς
 coarda de măsurat peste el? Pe ce anume verigile lui
 4078 5100-1161 1510.2.3 3588 906 3037 1137.1
πεπήγασι τις δε ἐστιν ὁ βαλῶν λιθῶν γωνιαῖον
 au fost fixate? Și cine este Cel ce a întemeiat piatra unghiulară
 1909 1473 3753 1096 798 134-1473
ἐπ' αὐτῆς 38:7 ὅτε ἐγενήθησαν ἀστρα ἠνεσάν με
 peste el? Când au venit la existență stelele, M-au lăudat
 543 3173 3956 32 1473 5420-1161
φῶνῆ μεγάλη πάντες ἀγγελοὶ μου 38:8 ἔφραξα δε
 Țlas mare toți îngerii Mei. Și am închis
 2281 4439 3753 3103.2 1537 2836 3384
θαλασσαν πύλαις ὅτε ἐμαίμασεν ἐκ κοιλίας μητρὸς
 marea cu porți, când se revărsa din pântecul mamei
 1473 1607 5087-1161-1473 3509 292.1
ομιχλη δε αὐτῆν ἐσπαργάνωσα 38:9 ἐθέμην δε αὐτῆ νεφὸς ἀμφίαισιν
 și ceața pentru învălirea ei. Și i-am pus norul ca veșmânt,
 3658.1-1161 1473-4683 5087-1161-1473
ὀμιχλη δε αὐτῆν ἐσπαργάνωσα 38:10 ἐθέμην δε αὐτῆ
 și ceața pentru învălirea ei. Și i-am stabilit
 3725 4060 2806.1 2532 4439 2036-1161-1473
ὄρια περιθεις κλείθρα και πύλας 38:11 εἶπα δε αὐτῆ
 hotare, încingând-o cu zăvoare și porți. Și i-am zis,
 3360 3778 2064 2532 3756 5233 235 1722
ἔμερι τούτου ἐλεύση και οὐχ υπερβῆση ἀλλ' εν
 Până aici să vii, și să nu treci mai departe; ci în
 4572 4937-1473 3588 2949 2228
σεαυτῆ συντριβήσονται σου τα κύματα 38:12 η
 tine însăși să-ți spargi valurile. Sau
 1909 1473 4929 5338 4407 2193.1-1161
ἐπὶ τῆ συ συντέταχα φέγγος πρῶϊόν Ἐωσφόρος δε
 prin tine am dispus strălucirea de dimineață, și Luceafărul
 1492 3588 1438 5010 1949 4420
εἶδε την εαυτοῦ τάξιν 38:13 ἐπιλαβέσθαι περὶ γῶν
 și-a văzut propria-i rânduială? Ca să apuci aripile
 1093 1621 765 1537 1473
γῆς ἐκτινάξαι ἀσεβεις ἐξ αὐτῆς
 pământului, pentru a-i scutura pe cei lipsiți de pietate de pe el?
 2228 1473 2983 1093-4081 4111 2226 2532
38:14 η συ λαβῶν γῆς πηλὸν ἔπλασας ζῶον και
 Sau tu oare, luând lutul pământului, ai plasmuit o ființă vie, și
 2980.2 1473 5087 1909 1093 851-1161
λαλήτων αὐτόν ἔθου ἐπὶ γῆς 38:15 ἀφείλες δε
 facultatea vorbirii i-ai dat-o pe pământ? Și ai îndepărtat tu
 575 765 3588 5457 1023-1161 5244
ἀπὸ ἀσεβῶν το φῶς βραχίονα δε υπερηφάνων
 de la cei lipsiți de pietate lumina? Și brațul celor mândri
 4937 2064 1909 4077 2281 1722-1161
συνέτριψας 38:16 ἤλθες ἐπὶ πηγῆν θαλάσσης εν δε
 l-ai zdrobit? Ai venit tu la izvorul mării? Și pe
 2487 12 4043 455-1161-1473
ἵχνησιν ἀβύσσου περιεπάτησας 38:17 ἀνοίγονται δε σοι
 potecile abisului ai umblat? Și ți s-au deschis înainte
 5401 4439 2288 4440.1-1161 86 1492 1473
φόβω πύλα θανάτου πυλωροὶ δε ἄδου ἰδόντες σε
 cu frică porțile morții? Și păzitorii porților Hadesului, văzându- te,
 4421.1 3560-1161 3588 2148.1 3588 5259
ἐπτήξαν 38:18 νενοουθήσεται δε το εὔρος της υπ'
 s-au înspăimântat? Și ai avut tu în minte lățimea lumii? de sub
 3772 312 1211-1473 4214-5100 1510.2.3 4169-1161
ουρανὸν ἀνάγγελον δη μοι ποση τις ἐστι 38:19 ποία δε
 cer? Spune-Mi dar, cât de mare este? Și de ce fel
 1093 835 3588 5457 4655-1161 4169 3588
η αυλιζεται το φῶς σκότους δε ποιος ὁ
 e Țnutul unde sălășluiește lumina? Și întunericul, de ce fel Ți e
 5117 1487 71-1473 1519 3725 1473 1499.1
τόπος 38:20 εἰ ἀγάγει με εἰς ὄρια αὐτόν εἰ δε και
 locul? Oare Mă vei călăuzi spre hotarele lor? Și oare, la fel,

38:4 Țlit: Unde erai la întemeierea Mea, cea a pământului?

38:18 Țlit: lățimea celei de sub cer; vezi nota de la vers. 24

1987 5147 1473 1492 686 3754 5119
επίστασαι **αὐτῶν** 38:21 **οἶδας ἄρα ὅτι τότε**
 ai tu cunoști țina cărărilor lor? Și deci fiindcă atunci
 1080 706-1161 2094 1473 4183 2064 1161
γεγνήνησαι ἀριθμὸς δε εἰσὼν σου πολὺς 38:22 **ἤλθες δε**
 te nescusei, și numărul anilor tăi e mare!
 1909 2344 5510 2344-1161 5464 3708
ἐπὶ θησαυροῦς χίονος θησαυροῦς δε χαλάζης εὐρακάς
 la tezaurele zăpezii? Și tezaurele grindinei le-ai văzut?
 606-1161 1473 1519 5610 2190 1519 2250
38:23 ἀπόκειται δε σοι εἰς ὥραν εχθρῶν εἰς ἡμέραν
 Și le păstrezi tu pentru ceasul vrăjmașilor, pentru ziua
 4171 2532 3163 4159-1161 1607 3747.1
πολέμου και μάχης 38:24 **πόθεν δε εκπορεύεται πάχρη**
 războiului și a bătăliei? Și locul de unde iese bruma?
 2228 1286.1 3558 1519 3588 5259 3772
ἡ διασκεδάννυται νότος εἰς τὴν ὑπ' οὐρανόν
 Sau de unde se răspândește austrul în lumeaș de sub cer?
 5100-1161 2090 5205 2974.4 4511 3598-1161
38:25 τις δε ἠτοίμασεν πτωχῶ λαβρῶ ρυσι οὐδὸν δε
 Și cine a pregătit al ploii năvalnicul șuvoi, și o cale
 2942.2 3588 5204.2 1909 1093 3739 3756
κυδοιμῶ 38:26 του νετίσαι ἐπὶ γῆν ου ουκ
 în tumult? Ca să plouă pe pământul unde nu-i niciun
 435 2048 3739 3756-5224 444 1722 1473
ἀνὴρ ἔρημον ου ουχ υπάρχει ἀνθρωπος εν αὐτῆ
 bărbat, pustia în care nu există niciun om în ea;
 3588 5526 4.2 2532 516.2
38:27 του χορτάσαι ἄβατον και αοικητον
 pentru a sătura cu pășune ținutul neumblat și nelocuit,
 2532 3588 1545.2 1841 5514 5100 1510.2.3
και του εκβλαστήσαι ἐξοδον χλόης 38:28 **τις εστίν**
 și ca să facă să răsără tineretul ierbii? Cine este
 5205-3962 5100-1161 1510.2.3 3588 5088 1040.3 1408.1
υετὸν πατῆρ τις δε εστίν ο τετοκὼς βῶλους δρῶσου
 tatăl ploii, și cine este cel ce dă naștere stropilor de rouă?
 1537-1064-1161 5100 1607 3588 2930
38:29 εκ γαστρὸς δε τίνος εκπορεύεται ο κρυσταλλος
 Și din pântecul cui iese gheața,
 3974.1-1161 1722 3772 5100 5088 3739 2597
παχρην δε εν ουρανῶ τις τῆσκεν 38:30 η καταβαίνει
 și brumele în cer, cine-i dă naștere, care se coboară
 5618 5204 4482 4383-1161 12 5100
ὡσπερ ὕδωρ ρεόν πρῶσωπον δε ἀβύσσου τις
 precum apa curgând șuvoi? Și fața abisului cine
 4421.1 4920-1161 1199 * 2532
ἐπτήξε 38:31 συνήκας δε δεσμὸν Πλειάδος και
 a împăimântat-o? și pricepi tu legătura Pleiadelor? Și
 5418 * 455 2228 1272
φραγμὸν Ὀρίωνος ἠνοιξας 38:32 η διανοίξεις
 îngrăditura Orionului ai deschis-o? Sau vei deschide tu
 3099.2 1722 2540 1473 2532 * 1909 2864
Μαζουρωθῆ εν καιρῶ αὐτοῦ και Ἐσπερον ἐπὶ κόμης
 zodiacului la vremea lui? Și Luceafărul de seară de coama
 1473 71-1473 1987-1161 5157
αὐτοῦ ἄξεις αὐτόν 38:33 ἐπίστασαι δε τροπᾶς
 lui, îl vei duce? Și ai tu cunoști țina circumvoluțiunilor?
 3772 2228 3588 5259 3772 3661 1096
ουρανῶ η τα ὑπ' οὐρανόν ομοθυμαδὸν γινόμενα
 cerului? sau a lucrurilor care sub cer în mod unanim se petrec?
 2564-1161 3509 5456 2532 5156 5204
38:34 καλεσεις δε νέφος φωνῆ και τρῶμω ὕδατος
 Și o să chemi un nor cu glasul tău, și el cu cutremur de apă

38:24 †lit: "cea", la feminin; aici cu referire la lumea locuită de sub cer, la

pământ; să avem în vedere că în greacă "pământ", γῆ (G1093) are genul feminin

38:27 †sau: ca să facă să rodească ieșirea vlăstarului

38:32 †2 oc, 1Im 23:5, Iov 38:32; Μαζουρωθῆ, care este transliterarea lui מזרזח

din TM

38:32 †DEX: zonă circulară a sferei cerești în care se află cele douăsprezece

constelații corespunzătoare lunilor anului și prin fața cărora trece diurnul aparent

al Soarelui în cursul unui an

38:33 †mişcările circulare de întoarcere

2974.4 5219-1473 649-1161 2769.2
λάβρου υπακούσεται σοι 38:35 αποστειλεις δε καρανους
 năvalnică te va asculta? Și vei trimite tu trăsnete?
 2532 4198 2046-1161-1473 5100 1510.2.3 5100-1161
και πορεύονται ερουσι δε σοι τι εστι 38:36 τις δε
 Și ele vor purcede, și-ți vor spune, Ce este? Și cine
 1325 1135 5307.1 4678 2228 4164.2
εῶοκε γυναιξιν υφασματος σοφίαν η ποικιλτικὴν
 a dat femeilor a țesăturii înțelepciune, sau a broderiei
 1989.1 5100-1161 3588 705 3509 4678
επιστήμην 38:37 τις δε ο αριθμῶν νέφη σοφία
 măiestrie? Și cine-i cel ce numără norii cu înțelepciune,
 3772-1161 1519 1093 2827 5502.4-1161 5618
ουρανόν δε εις γῆν εκλιπε 38:38 κέχυται δε ὡσπερ
 și cerul spre pământ l-a aplecat, și e revărsat ca
 1093-2866.4 2853-1161-1473 5618 3037 2942.1
γῆ κορία κεκόλληκα δε αὐτόν ὡσπερ λίθω κύβον
 leșia de pământ, și l-am lipit ca pe o piatră cubică?
 2340-1161 3023 1003.1 5590-1161
38:39 θηρεύσεις δε λέουσι βοραν ψυχας δε
 Și vei vâna pentru lei un corp de mâncat? Și sufletele
 1404 1705 1163.1-1063 1722 2845
δρακόντων εμπλήσεις 38:40 δεδοικασι γαρ εν κοιταις
 dragonilor le vei sătura? Căci ei stau în alertă în culcușurile
 1473 2521-1161 1722 5208 1748 5100-1161
αὐτῶν κάθηται δε εν ὕλαις ενεδρεύοντες 38:41 τις δε
 lor, și stau așezați în păduri pândind. Și cine
 2090 2876 1003.1 3502-1063 1473 4314 2962
ἠτοίμασε κόρακι βοραν νεοσσοι γαρ αὐτοῦ προς κύριον
 a pregătit corbului un stărv? Căci puii lui către Domnul
 2896 4105 3588 4621 2212
κεκράγασι πλανώμενοι τα σίτα ζητούντες
 strigă rățaciți, grâu căutând.

CAPITOLUL 39

1487 1097 2540 5109.1 5130.1
39:1 ει ἔγνωσ καιρόν τοκετοῦ τραγελάφων
 Oare cunoști tu vremea când dau naștere caprele sălbatic
 4073 5442-1161 5604 1643.1
πέτρας εφύλαξας δε ωδινας ελάφων
 din stâncă? Și ai vegheat tu durerile nașterii când fată cerboaiace?
 705-1161 3376 1473 4134 5109.1
39:2 ἠρίθμησας δε μήνας αὐτῶν πλείεις τοκετοῦ
 Și ai numărat tu lunile lor greleț până la naștere?
 5604-1161 1473 3089 1625-1161-1473
ωδινας δε αὐτῶν ἔλυσας 39:3 ἐξεθρεψας δε αὐτῶν
 Și durerile facerii lor le-ai dezlegat? Și le-ai hrănit tu
 3588 3813 1854 5401 5604-1161 1473 1821
τα παιδια ἐξω φόβου ωδινας δε αὐτῶν ἐξαποστειλεις
 puii fără nicio frică? Și durerile nașterii lor, tu le vei îndepărta?
 640.2 3588 5043 1473 4129 1722
39:4 αορρηξῶσσι τα τεκνα αὐτῶν πθηθησονται εν
 Ele își vor lepăda puii lor; se vor înnulți în
 1081 1831 2532 3766.2 344
γεννήματι ἐξελεύσονται και ον μη ανακάμψουσιν
 puiet; micuții lor ies, și nicidecum nu se mai întorc
 1473 5100-1161 1510.2.3 3588 863 3688 66
αυτοῖς 39:5 τις δε εστίν ο αφεις ονον αγριον
 la ele.† Și Cine este Cel ce a lăsat măgarul sălbatic
 1658 1199-1161 1473 5100 3089 5087-1161
ελευθερον δεσμους δε αὐτοῦ τις ἔλυσεν 39:6 ἐθέμην δε
 slobod? Și legăturile lui, Cine le-a dezlegat? Căci am stabilit
 3588 1244.1 1473 2048 2532 3588 4638 1473
την διαίταν αὐτοῦ ἐρημον και τα σκρωμάτα αὐτοῦ
 traiul lui în pustiu, și corturile lui
 247.3 2606 4181.2 4172
αλμυριδα 39:7 καταγελῶν πολυοχλιας πόλεως
 în ținuturile sărate. El râde de gloata cetății,

39:2 †lunile când cerboaiacele sunt grele, însărcinate

39:4 †dificultate de traducere: aici pronumele αὐτοῖς e la plural-masculin, dar

în română toate substantivele referitoare la animale (adică: animale, vietăți,

dobitoace, ființe vii, fiare sălbatic) au fie genul feminin, fie neutru, având as-

tfel toate pluralul la feminin -- imposibil deci de redat în limba română acest

pronume

3202.1-1161 5409.3 3756 191 2679.2
μέμψιν δε φρολόλογον ουκ ακούων 39:8 κατασκέψεται
 și plângerea celui ce strănge birul n-o aude. El e cu ochii pe
 3735 3542 1473 2532 3694 3956 5515 2212
ορη νομήν αυτού και οπίσω παντός χλωρού ζητεί
 munții pășunii lui, și după tot ce-i verde e-n căutare.
 1014-1161 1473 3439.2-1398 2228 2837
39:9 βωλήσεται δε σοι μονόκερος δουλεύσαι η κομηθήναυ
 Și va vrea să-ți slujească în robie unicornul, sau va dormi el
 1909 5336 1473 1210-1161 1722 2438 2218 1473 2228
επί φάτης σου 39:10 δήσεις δε εν υμάσι ζυγόν αυτού η
 în ieslea ta? Și vei înhăma cu curele jugul lui, sau
 1670 1473 831.4 1722 3977.1 3982-1161
ελκύσει σου αυλακας εν πεδιω 39:11 πέποιθας δε
 va trage pentru tine brazde pe câmpie? Și-ți vei pune speranța
 1909 1473 3754 4183 2479-1473 1891.1-1161 1473
επ' αυτό ότι πολλή ισχύς αυτού επαφήσεις δε αυτό
 în el fiindcă mare îi e forța? Și vei lăsa în grija lui
 3588 2041 1473 4100-1161 3754 591-1473 3588
τα έργα σου 39:12 πιστεύσεις δε ότι αποδώσει σοι τον
 lucrările tale? Și crezi tu că îți va preda el
 4703 1533-1161 1473 3588 257 4420
σπόρον εισοίσει δε σου τον άλωνα 39:13 πτέρυξ
 semănătura, și o va căra pentru tine în arie? Și aripa
 5059.6 3496.3 1437 4815 775.1
τερομένων νελάσσα εών συλλαβη ασίδα
 plăcuților struți? *Iar dacă struțul va zămislit, va fi precum barza*
 2532 3505.1 3754 863 1519 1093 3588 5609
και νέσσα 39:14 ότι αφήσει εις γην τα ωά
 și rața? Căci struțul își lasă pe pământ ouăle
 1473 2532 1909 5522 2282 2532 1950 3754
αυτής και επί χουν θαλαβη 39:15 και επελάθετο ότι
 lui, și pe țărână le va cloci; și uită că
 4228 4650 2532 2342 68 2662
πους σκορπει και ιθρία αγρού καταπατήσει
 piciorul le poate împrăști, și fiarele câmpului le vor călca în picioare.
 644.1 3588 5043 1438 5620 3361 1438
39:16 απεσκήρυνε τα τέκνα αυτής ώστε μη εαυτήν
 Nemilos s-a făcut față de puii lui, ca și cum nu ar fi ai lui;
 1519 2756 2872 427-5401 3754 2678.2-1473
εις κενόν εκοπίασεν ανευ φόβου 39:17 ότι κατεσωπήσεν αυτην
 că degeaba s-a ostenit, nu-i pasă. Căci i-a amuțit
 3588 2316 4678 2532 3756 3307-1473 1722 3588
ο θεός σοφίαν και ουκ εμέρισεν αυτη εν τη
 Dumnezeu înțelepciunea, și nu i-a făcut parte la
 4907 2596 2540 1722 5311 5312
συνέσει 39:18 κατά καρδόν εν υψει υψώσει
 înțelegere. În momentul când sus se ridică-n picioare,
 2606 2462 2532 3588 1912.2 1473 2228 1473
καταγέλασεται ιππον και του επιβάτου αυτού 39:19 η συ
 ridiculizează calul și călărețul lui. Sau tu
 4060 2462 1411 1746-1161 5137 1473
περιέθηκας ιππω δυνάμιν ενέδυσας δε τραχήλω αυτού
 ai încins calul cu putere, și ai îmbrăcat gâtul lui
 5401 4060-1161-1473 3833
φόβον 39:20 περιέθηκας δε αυτό πανοπλιαν
 cu frică? Și l-ai încins cu armura lui întreagă.
 1391-1161 4738 1161 5110.1 461.1
δοξα δε στήθεων αυτού τόλμη 39:21 ανоруσσων
 și cu glorie [piepturilor lui 1 îndrăzneala]? Dezgroapă săpând
 1722 3977.1 1064.2 1607-1161 1519 3977.1 1722
εν πεδιω γαυρια εκπορεύεται δε εις πεδιον εν
 în câmpie; se cabrează și iese în câmpie în
 2479 4876 956 2606 2532 3766.2
ισχυϊ 39:22 συναντων βελη καταγελά και ου μη
 forță. Venind asupra-i săgeți le ia în răs, și nicidecum nu
 654 575 4604 1909 1473
αποστραφή από σιδήρου 39:23 επ' αυτό
 se întoarce dinaintea fierului armei. Împotriva lui
 1064.2 5115 2532 3162 2532 3709 853
γαυρια τόξον και μάχαιρα 39:24 και οργη αφανει
 se cabrează arcul și sabia. Și în urgie nimicește
 3588 1093 3766.2 4100 2193 302 4591
την γην ου μη πιστεύση εως αν σημάνη
 pământul; nicidecum nu va crede altceva până când o semnaleză
 4536 4536-1161 4591 3004 2103.1
σαλπυξ 39:25 σαλπυγος δε σημαίνουσης λέγει ευγε
 trâmbița; și când trâmbița semnaleză, spune, Perfect!
 4207-1161 3750.1 4171 4862 247.1 2532
πορρωθεν δε οσφραίνεται πολέμου συν αλματι και
 Și de la depărtare adulfecă războiul cu cabrare și

39:16 †lit: n-are frică

2906 1537-1161 3588 4674 1989.1 2476 2403.1
κραυγή 39:26 εκ δε της σης επιστήμης εστηκεν ιεράξ
 strigăt. Și din a ta iscusită stă
 375.1 3588 4420 185.4 2529 3588 4314
αναπετάσας τας πτέρυγας ακινήτος καθορών τα προς
 având întinse aripile, imobil contemplând spre
 3558 1909-1161 3588 4674 4366.2 5312
νότον 39:27 επι δε τω σω προστάγματι υψούται
 austruț? Și la a ta poruncă se ridică-n înălțime
 105 1135.3-1161 1909 3555 1473 2516 835
αετός γυψ δε επί νοστιάς αυτού καθεσθεις αυλιζεται
 vulturul, și acvila deasupra cuibului ei șade
 1909 1851 4073 2532 614 1566 1510.6
39:28 επ' εσοχη πέτρας και αποκρύφω 39:29 εκέισε ων
 pe vârful stâncii, și-i ascunsă? Acolo fiind,
 2212 3588 4621 4207 3588 3788 1473 4648
ζητεί τα σίτα πορρωθεν οι οφθαλμοι αυτού σκοπεουσι
 ea caută grâne, în depărtare ochii ei scrutează.
 3502-1161 1473 5445.4 1722 129 3739-1161-302 1510.3
39:30 νεοσσοι δε αυτού φύρονται εν αιματι ου δ' αν ωσι
 Și puii ei se tăvălesc în sânge; și oriunde sunt
 2348 3916 2147
τεθνεώτες παραχρήμα ευρίσκονται
 cei ce mor, acolo îndată se află și ei.

CAPITOLUL 40

2532 611 2962 3588 2316 3588 * 2532
40:1 και απεκριθη κύριος ο θεός τω Ιωβ και
 Și răspunde Domnul Dumnezeu lui Iov, și
 2036 3361 2920 3326 2425 2919 1651
επε 40:2 μη κρυσιν μετά ανου κρινεις ελέγχων
 zise, Oare judecată cu Cel Desăvârșit vei judeca? Cel muștrat
 2316 611 1473 5274 1161
θόν αποκριθήσεται αυτό 40:3 υπολαβόν δε
 de Dumnezeu, va răspunde Lui? Continuând dar,
 * 3004 3588 2962 5100 2089 1473 2919
Ιωβ λέγει τω κυρίω 40:4 τι επι εγω κρίνομαι
 Iov spuse Domnului, Cum anume încă eu voi pleda?,
 3560 2532 1651 2962 191 5108 3762
υποθετούμενος και ελέγχων κύριον ακούων τοιαυτα ουθεν
 și muștrat de Domnul? Auzind acestea! Nimic
 1473 1161 5100 612 1325 4314 3778 5495
ων εγω δε τινα αποκρισιν δω προς ταυτα χειρα
 fiind! Eu dar, ce răspuns voi da în privința acestora? Măna
 5087 1909 4750 1473 530 2980 1909-1161
θησω επί στόματι μου 40:5 απαξ λελάληκα επι δε
 îmi voi pune la gura mea. O dată am vorbit, și peste
 3588 1208 3756 4369 2089-1161 5274 3588
τω δευτέρω ου προσθήσω 40:6 ετι δε υπολαβόν ο
 aceasta mai mult nu voi adauga. Și din nou răspundzând,
 2962 2036 3588 * 1537 3588 3509 3361 235 2224
κύριος ειπε τω Ιωβ εκ του νέφους 40:7 μη αλλά ζωσαι
 Domnul a zis lui Iov din nor, zicând, Nu, ci încinge-ți
 5618 435 3588 3751 1473 2065-1161-1473 1473-1161 1473
ωσπερ ανηρ την οσφύν σου ερωτήσω δε σε συ δε μοι
 ca un bărbat rărunchiul tău! Și Eu te voi întreba, și tu îmi
 611 2228 638.1-1473 3588 2917 3633-1161
αποκριθη 40:8 η αποποιή μου το κριμα οiei δε
 vei răspunde. Sau îmi vei desființa tu judecata? Și gândești tu
 1473 247 1473 5537 2228
με άλλως σοι κεχηρηματικενα η
 cu privire la Mine că în mod diferit te voi trata? Sau
 2443 398 1342 2228 1023 1473 1510.2.3
ινα αναφανής δίκαιος 40:9 η βραχιών σοι εστι
 că vei apare ca fiind drept? Sau brațul tău este
 2596 3588 2962 2228 5456 2596 1473
κατά του κυριου η φωνη κατ' αυτόν
 potrivit brațului lui Dumnezeu? Sau cu un glas potrivit cu al Lui
 1026.2 353-1161 5311 2532 1411
βροντάς 40:10 αναλαβε δε υψος και δυναμιν
 răspândești tunete? Și ridică-te în statură și putere,
 1391-1161 2532 5092 294 649-1161
δοξαν δε και τιμην αμφιασαι 40:11 αποστειλον δε
 și cu glorie și cinste îmbracă-te. Și trimite
 32 3709 3956-1161 5197 5013 5244-1161
αγγέλους οργη πάντα δε υβριστήν ταπεινώσον 40:12 υπερήφανον δε
 îngeri cu urgie, și pe toți aroganții smereste-! Și pe cel mândru

39:26 †sud

40:4 †judeca

40:9 †lit. tuni

4570 4595-1161 765 3916
σβέσον **σήψον** **δε** **αεβείς** **παραχρήμα**
 stârpește-l, și dă putrezirii pe cei lipsiți de pietate de îndată.
 2928-1161 1519 1093 3661 3588 1161 4383
40:13 κρύψον **δε** **εις** **γην** **ομοθυμαδόν** **τα** **δε** **πρόσωπα**
 Și ascunde-i în pământ totodată; și fețele
 1473 819 1705 2532 1065 1473 3670
αυτῶν **ατιμίας** **ἐμπλήσον** **40:14** **και** **γε** **ἐγώ** **ομολογήσω**
 lor cu dezanoare umple-le. Și, da!, Eu voi confirma
 686 3754 1410 3588 1188 1473 4982 235
ἀρα **ὅτι** **δύναται** **ἡ** **δεξιὰ** **σου** **σώσαι** **40:15** **ἀλλὰ**
 atunci că poate dreapta ta să salveze. Dar
 1211 2400 2342 3844 1473 5528 2470 1016 2068
δη **ἰδοὺ** **θηρία** **παρά** **σοι** **χορτὸν** **ἰσὰ** **βουσίν** **εσθίει**
 acum, iată, fiara de lână tine; iarbă exact ca boul mănâncă.
 2400 1211 3588 2479 1473 1909 3751 3588 1161
40:16 **ἰδοὺ** **δη** **ἡ** **σχὴς** **αυτοῦ** **ἐπ** **ὀσφύϊ** **ἡ** **δε**
 Privește acum, iată, țârla îi stă-n rărunchi, și
 1411 1473 1909 3675.2 1064 2476
δύναμις **αυτοῦ** **ἐπ** **ὀμφαλοῦ** **γαστρός** **40:17** **ἐστησεν**
 puterea îi stă-n nodul pântecelui. Își pune
 3769 5613 2952.7 3588 1161 3505.5 1473 4844.3
οὐρανὸς **ὡς** **κυβάρισσον** **τὰ** **δε** **νεύρα** **αυτοῦ** **συνπέπλεκται**
 coada ca un chiparos, și nervii lui sunt împletțiți.
 3588 4125 1473 4125 5470 3588 1161 4478.1
40:18 **αἰ** **πλευραὶ** **αυτοῦ** **πλευραὶ** **χαλκαὶ** **ἡ** **δε** **ράχϊς**
 Coastele ei sunt coaste de aramă; și spinarea
 1473 4604 5559.3 5123 746 4110
αυτοῦ **σιδήρος** **χυτός** **40:19** **τοῦτ** **ἔστιν** **ἀρχὴ** **πλάσματος**
 ei, fier topit. Acesta este începutul plămâinii
 2962 4160 1460.1 5259 3588 32
Κορινθὸν **πεπονημένον** **ἐγκαταπαίξεσθαι** **ὑπὸ** **τῶν** **αγγέλων**
 Dornului, făcută ca să fie răs în joacă de ingerii
 1473 1904-1161 1909 3735 206.2 4160
αυτοῦ **40:20** **ἐπιλήθον** **δε** **ἐπ** **ὀρος** **ακρότομον** **ἐποίησε**
 Lui. Și venind pe muntele colțuros, face
 5487.1 5074 1722 3588 5019.1 5259
χαρμονὴν **τετράποσιν** **ἐν** **τῷ** **ταρτάρω** **40:21** **ὑπὸ**
 să se bucure patrupelele din Tartarț. Pe sub
 3839.1 1186 2837 3844 2532 2563
παντοδαπά **δένδρα** **κοιμάται** **παρά** **πάπυρον** **και** **κάλαμον**
 orice fel de copaci se culcă, prin papură, și trestie
 2532 1016.1 4639.2-1161 1473 1186 4862
και **βούτομον** **40:22** **σκιάζονται** **δε** **αυτὰ** **δένδρα** **συν**
 și rogoz. Și se umbresc în ea copacii cu
 3733.1 2532 2831.2 53.1 1437 1096
οροδάμνους **και** **κλώες** **ἀγγυῶν** **40:23** **ἐάν** **γένηται**
 ramuri, și crengile de mielăreaș. Iar dacă are loc
 4132 3766.2 143 3982 3754 4350.1
πλημμύρα **οὐ** **μη** **αισθηθῆ** **πέποιθεν** **ὅτι** **προσκρούσει**
 o inundație, nicidecum nu își dă seama, convins că se va ciocni
 3588 * 1519 3588 4750 1473 1722
ο **Ιορδάνης** **εις** **τὸ** **στόμα** **αυτοῦ** **40:24** **ἐν**
 Iordanul în gura lui. Aflându-se în
 3588 3788 1473 1209-1473 1777.2
τῷ **ὀφθαλμῷ** **αυτοῦ** **δέξεται** **αυτὸν** **ἐνσκολιεύμενος**
 raza privirii îi va apuca cineva? Și într-o cursă fiind prins,
 5069.2 4492.2
τῆσει **ρίνα**
 îi vei străpunge tu nasul?

CAPITOLUL 41

71-1161 1404 1722 44 4060-1161
41:1 **ἀξείεις** **δε** **δράκοντα** **ἐν** **αγκίστρῳ** **περιθήσεις** **δε**
 Și vei duce tu dragonul cu o undiță, și vei pune
 5408.1 4012 4492.2 1473 2228 1210 2916.1 1722
φορβέαν **περὶ** **ρίνα** **αυτοῦ** **41:2** **ἡ** **δήσεις** **κρίκον** **ἐν**
 un căpăstru în jurul botului lui? Sau vei fixa un belciug în
 3588 3455.1 1473 5568.8-1161 5168.1 3588 5491 1473
τῷ **μυκτῆρι** **αυτοῦ** **ψελλίῳ** **δε** **τρυφήσεις** **τὸ** **χείλος** **αυτοῦ**
 nara lui, și cu o verigă vei găuri buza lui?
 2980-1161-1473 1162 2428 3120.2
41:3 **λαλήσει** **δε** **σοι** **δείσεις** **κεκτηρίας** **μαλακῶς**
 Și-ți va vorbi cu implorări fierbinți în mod gingaș?

- 40:19 †2 oc, sau: să fie batjocorit, Iov 40:19, 41:33
- 40:20 †regiune infernală, loc din fundul infernului
- 40:22 †vezi Lev 23:40
- 40:24 †lit: ochiului

5087-1161 3326 1473 1242 2983-1161-1473
41:4 **θήσεται** **δε** **μετὰ** **σου** **διαθήκην** **λήψη** **δε** **αυτὸν**
 Și va încheia el cu tine un legământ? Și-l vei lua tu
 1401 166 3815-1161 1722 1473 5618 3732 2228
δοῦλον **αἰώνιον** **41:5** **παίξῃ** **δε** **ἐν** **αυτῷ** **ὡσπερ** **ὠπρὸν** **ὄν** **ἡ**
 rob veșnic? Și te vei juca cu el ca și cu o pasăre? Sau
 1210-1473 5618 4765 3813 1777.1
δήσεις **αυτὸν** **ὡσπερ** **στρουθίον** **παιδίῳ** **41:6** **ἐνσιτοῦνται**
 îl vei lega ca pe o vrăbie pentru un copilas? Se vor hrăni
 1161 1722 1473 1484 3312.1-1161-1473 *
δε **ἐν** **αυτῷ** **έθνη** **μεριτεῦνται** **δε** **αυτὸν** ***Φοινίκων**
 dar din el națiunile? Și-l vor vinde tăiat în porțiuni? fenicieni
 1484 3956-1161 4150.1 4905 3766.2
έθνη **41:7** **παν** **δε** **πλωτὸν** **συνελθόν** **οὐ** **μη**
 națiunilor? Și întreaga flotă străndgându-se, nicidecum nu
 5342 1037.1-1520 3769 1473 2532 1722 4143
ἐνέγκωσι **βύρσαν** **μῖαν** **οὐράς** **αυτοῦ** **και** **ἐν** **πλοίοις**
 va putea căra un singur mansonș al cozii lui, nici în corăbiile
 231 2776 1473 2007-1161 1473-5495
αλιέων **κεφαλὴν** **αυτοῦ** **41:8** **ἐπιθήσεις** **δε** **αυτῷ** **χείρα**
 pescarilor, capul lui. Și-ți vei așeza mâna pe el,
 3403 4171 3588 1096 1722 4983 1473
μνησθεὶς **πόλεμον** **τον** **γινόμενον** **ἐν** **σώματι** **αυτοῦ**
 în amintirea războiului care a avut loc în trupul lui,
 2532 3371-1096 3756 3708-1473 3761
και **μηκέτι** **γινέσθω** **41:9** **οὐχ** **ἐώρακας** **αυτὸν** **οὐδέ**
 și care a încetat? Oare nu l-ai văzut? Nici
 1909-3588 3004 2296 3756 1165.1
ἐπὶ **τοῖς** **λεγόμενοις** **τεθαύμακας** **41:10** **οὐ** **δέδοικας**
 de cele despre el/spuse nu te-ai minunat? Nu te gândești cu teamă
 3754 2090 1473 5100-1063 1510.2.3 3588 1473
ὅτι **ητοιμασται** **μοι** **τις** **γὰρ** **εστίν** **ὁ** **ἐμοὶ**
 că aceasta a fost pregătită de Mine? Căci cine este cel ce
 436 2228 5100 436 1473 2532 5278
αντιστάς **41:11** **ἡ** **τις** **αντιστήσεται** **μοι** **και** **υπομνεῖ**
 stă împotriva? Sau cine se va împotrivi Mie și va dăinui? --
 1487 3956 3588 5259 3772 1699 1510.2.3 3756
εἰ **πάσα** **ἡ** **ὑπ** **οὐρανὸν** **ἐμῆ** **εστίν** **41:12** **οὐ**
 întrucât tot ce e sub cer al Meu este! Nu
 4623 1223 1473 2532 3056 1411 1653
σιωπήσομαι **δι** **αυτὸν** **και** **λόγον** **δυνάμεως** **ελείψει**
 voi rămâne tăcut datorită lui, și cuvânt de putere va arăta milă
 3588 2470 1473 5100 601 4383
τον **ἴσον** **αυτῷ** **41:13** **τις** **αποκαλύψει** **πρόσωπον**
 în mod egal cu el. Cine va descoperi fața
 1745 1473 1519-1161 4424.2 2382 1473 5100 302
ἐνδύσεως **αυτοῦ** **εις** **δε** **πτύξιν** **θωρακος** **αυτοῦ** **τις** **αν**
 veșmântului lui? Și în zăua platoșei lui cine
 1525 4439 4383 1473 5100 455
εἰσελθοι **41:14** **πύλας** **προσώπου** **αυτοῦ** **τις** **ανοίξει**
 va intra? Fălcileș feței lui, cine le va deschide?
 2945 3599 1473 5401 3588
κύκλω **οδόντων** **αυτοῦ** **φόβος** **41:15** **τα**
 De jur împrejurul dinților lui frica înspăimântă. Ce
 1458.3 1473 785 5470 4886-1161 1473
έγκατα **αυτοῦ** **ασπίδες** **χαλκαὶ** **συνδεσμος** **δε** **αυτοῦ**
 din lăuntrul lui sunt scuturi de aramă, și ligamentele lui sunt
 5618 4663.4-3037 1520 3588 1520 2853
ὡσπερ **σμυρίτης** **λίθος** **41:16** **εις** **του** **ἐνὸς** **κολλῶνται**
 precum piatra de smirghelș. Una câte una se împreunează,
 4151-1161 3766.2 1330-1473 5613 435
πνεῦμα **δε** **οὐ** **μη** **διέλεθ** **αυτὸν** **41:17** **ὡς** **ἀνήρ**
 și vântul nicidecum n- o răzbate, așa cum un bărbat
 3588 80 1473 4347 4912
τῷ **ἀδελφῷ** **αυτοῦ** **προσκολληθήσονται** **συνέχονται**
 cu fratele lui se contopește, sunt legate împreună,
 2532 3766.2 645 1722 4417.1
και **οὐ** **μη** **αποσπασθῶσι** **41:18** **ἐν** **παρωμῷ**
 și nicidecum nu se vor despreuna. Când răsunflă neliniști pe nările
 1473 2017 5338 3588 1161 3788 1473
αυτοῦ **ἐπιφάσκειται** **φέγγος** **οἱ** **δε** **ὀφθαλμοὶ** **αυτοῦ**
 lui strălucește strălucirea, și ochii lui

- 41:6 †il vor împărți
- 41:7 †pielea vie a unui animal
- 41:8 †lit: care nu mai are loc
- 41:14 †lit: porțile
- 41:15 †Rocă metamorfică formată în cea mai mare parte dintr-o masă de gran-ule (fine) de corindon, alternând cu magnetit; emeri (DEX)

1491 2193.1 1537 4750 1473 1607
είδος **Εωσφόρου** **41:19 εκ στόματος αυτού εκπορεύονται**
 au înfățișarea Luceafărului. Din gura lui ies
 2985 2545 2532 1284.1 2077.1 4442
λαμπάδες καίόμεναι και διαρριπύονται εσχάροι πυρός
 flăcări arzătoare, și se-mprăstie grătare de foc.
 41:20 1537 3453.1 1473 1607 2586 2575
εκ μυκτήρων αυτού εκπορεύεται καπνός καμίνου
 Din nările lui iesese fum de cuptor
 2545 4442 440 3588 5590 1473
καιομένης πυρί ανθράκων 41:21 η ψυχή αυτού
 inflăcărât de focul cărbunilor. 41:21 η ψυχή αυτού
 440 5395-1161 1537 4750 1473 1607
αθρακες φλόξ δε εκ στόματος αυτού εκπορεύεται
 cărbuni arzând; și para focului din gura lui iesse.
 41:22 1722-1161 5137 1473 835 1411 1715
εν δε τραχήλω αυτού αυλίζεται δυναμεις εμπροσθεν
 Și-n grumaz îi sălășluește puterea. Înaintea
 1473 5143 684 4561-1161 4983 1473
αυτού τρέχει απώλεια 41:23 σαρκες δε σώματος αυτού
 lui năvălește pieirea. Și cămurile trupului lui
 2853 2708 1909 1473 3756
κεκόλληται καταχέει επ αυτόν ου
 sunt perfect închegate. Puhoaic prăbușindu-se asupra lui, el nu
 4531 3588 2588 1473 4078 5618
σαλευθήσεται 41:24 η καρδια αυτού πέπηγεν ωσπερ
 se va clătina. Inima îi e înfiptă ca
 3037 2476-1161 5618 188.1 433.1 4762-1161
λίθος έστηκε δε ωσπερακιων ανήλατος 41:25 στραφέντος
 o piatră, și fixată ca o nicovală, de neclintit. Și când se întorcea
 1473 5401 2342 5074 1909 1093 242
αυτού φόβος θηρίους τετράποσιν επί γης αλλομένους
 el înfricoșează fiarele care pe patru labe pe pământ sar.
 41:26 1437 4876 1473 3057 3762-3766.2
αν συναντήσωσιν αυτώ λογαί ουθεν ου μη
 Dacă vor veni asupra lui sulite, deloc și nicidecum nu-l
 4422 1393.2 2532 2382 2233-3303-1063
ποίησιν δору και θωρακα 41:27 ηγγηται μεν γαρ
 va înspăimânta țepa și platoșa. Căci el iaș
 4604 892 5475-1161 5618 4524.1
σιδήρον άχυρα χαλκόν δε ωσπερ ξυλον σαθρόν
 fierul ca pe pleavă, și arama ca pe lemnul putred.
 41:28 3766.2 5103.1-1473 5115 5469.3 2233
ου μη τρώσει αυτον τόσων χαλκειον ηγγηται
 Nicidecum nu-l va străpunge arcul de aramă. El ia
 4073.2 3303 5528 5613 2562 3049
πρόβολον μεν χορτον 41:29 ως καλάμη ελογίσθησαν
 piatra catapultei, da!, ca pe iarbă; drept paie sunt socotite
 4973.1 2606-1161 4578 4450.3 3588
σφύραι καταγέα δε εσμεν πυρφόρου 41:30 η
 ciocanele; și ridiculizează țășnirea aruncătorului de flăcări.
 4765.7 1473 3588.1 3691 3956-1161 5557 2281
στρωμνή αυτού οβελισκοι οξείς πας δε χρυσός θαλασσης
 Asternutul lui sunt vârfuri ascuțite, și tot aurul mării
 1909 1473 5618 4081 291.2 326.2 3588
επ αυτόν ωσπερ τηλός αμύθητος 41:31 αναξει την
 e sub el ca o tină de nespus. Clocoțește
 12 5618 5469.2 2233-1161 3588 2281
άβυσσον ωσπερ χαλκειον ηγγηται δε την θαλασσαν
 abisul ca o căldare încinsă, și ia marea
 5618 1812.3 3588 1161 5019.1 3588 12
ωσπερ εξάλειπρον 41:32 τον δε τάρταρον της άβυσσου
 drept vas cu unguente, iar Tartarul din abis,
 5618 164 3049 12 1519 4043.1
ωσπερ αιχμάλωτον ελογίσατο άβυσσον εις περιπατον
 ca pe un prizonier; socotește abisul drept loc de plimbare.
 3756 1510.2.3 3762 1909 3588 1093 3664 1473
41:33 ουκ έστιν ουδέν επί της γης όμοιον αυτώ
 Nu este nimic pe pământ asemenea lui,
 4160 1460.1 5259 3588 32 1473
πεποιημένον εγκαταπαίξασθαι υπό των αγγέλων μου
 fiind făcut ca să fie răs în joacă de ingerii Mei.
 3956 5308 3708 1473-1161 935 3956
41:34 παν υψηλόν ορά αυτός δε βασιλεύς πάντων
 Oricine-i înălțat, de el e văzut; și el e împărat tuturor

41:19 †sau: torțe inflăcărare

41:19 †rețele

41:27 †socotește

41:33 †2 oc, sau: să fie batjocorit, Iov 40:19, 41:33

3588 1722 3588 5204
των εν τοις ύδασιν
 celor din ape.

CAPITOLUL 42

5274-1161 * 3588 2962 3004 1492 3754
42:1 υπολαβών δε Ιωβ τω κυρίω λέγει 42:2 οίδα ότι
 Și răspunzând, Iov Domnului a spus, Și tu cine este
 3956 1410 101-1161 1473-3762 5100-1063 1510.2.3
παντα δύνασαι αδυνατει δε σοι ουδέν 42:3 τις γαρ εστιν
 toate le poți, și fără putință nimic nu-ți e. Căci cine este
 3588 2928 1473 1012 5339-1161 4487 2532
ο κρύπτων σε βουλήν φειδόμενος δε ρημάτων και
 cel ce își ascunde de Tine planul, și își restrânge grăirile, și
 1473 1987 2928 5100 1161 312-1473
σε οϊεται κρύπτει τις δε αναγγελει μοι
 de Tine își imaginează că se va ascunde? Și cine îmi va vesti
 3739 3756 1492 3173 2532 2298 3739
α ουκ ηδεν μεγάλα και θαυμαστά α
 lucruri pe care nu le știu, mari și minunate, lucruri pe care
 3756 1987 191-1161 1473 2962 2443 2504
ουκ επιστάμην 42:4 ακουσον δε μου κύριε ινα καγώ
 nu le înțeleg? Dar ascultă-mă, Doamne, căci și eu
 2980 2065-1161-1473 1473-1161 1473-1321 189
λαλήσω ερωτήσω δε σε συ δε με διδάξον 42:5 ακούην
 voi vorbi. Și Te voi întreba, iar Tu mă vei învăța. Auzind
 3303 3775 191-1473 3588 4387 3568 1161 3588
42:6 οφθαλμός μου εώρακε σε 42:6 διό εφάπλισα
 3766 1473 3708-1473 1352 5336.3
 ochiul meu Te vede. De aceea mă consider ca pe nimic
 1683 2532 5080 2233-1161 1683
εμαντόν και ετάκην ηγγημαι δε εμαντόν
 pe mine însumi, și mă mistuiți; și mă socotesc pe mine însumi
 1093 2532 4700 1096-1161 3326 3588 2980
γην και σποδόν 42:7 εγένετο δε μετά το κληήσαι
 țărână și cenușă. Și s-a întâmplat după ce a vorbit
 3588 2962 3956 3588 4487 3778 3588 * 2036
τον κυριον πάντα τα ρήματα ταύτα τω Ιωβ ειπεν
 Domnul toate discursurile acestea către Iov, a zis
 3588 2962 * 3588 264 1473 2532
ο κύριος Ελιφάζ τω Θαιμανίτη ημαρτες συ και
 Domnul lui Elifaz din Teman, Ai păcătuit tu și
 3588 1417 5384 1473 3756-1063 2980 1799 1473
οι δύο φίλοι σου ου γαρ εαλήσατε ενώπιόν μου
 cei doi prieteni ai tăi, căci nu ați vorbit înaintea Mea
 227-3762 5618 3588 2324 1473 * 3568-1161
αληθές ουδέν ωσπερ ο θεράπων μου Ιωβ 42:8 τυν δε ο
 nimic adevărat, așa cum a vorbit sluga Mea Iov. Și acum,
 2983 2033 3448 2532 2033 2919.1 2532 4198
λαβετε επτά μοσχους και επτά κριοις και πορευθήτε
 luați șapte viței, și șapte berbeci, și mergeți
 4314 3588 2324 1473 * 2532 4160 2593.3
προς τον θεράποντά μου Ιωβ και ποιήσει κάρπωσιν
 la sluga Mea Iov! Și el va face o ofrandă
 4012 1473 3754 1508 4383 1473 2983
περι υμών ότι ει μη πρόσωπον αυτού λήψομαι
 pentru voi, intrucât dacă nu [iața lui l aș primi],
 1508-1063 1223 1473 622 302-1473 3756-1063
ει μη γαρ δι αυτόν απώλεσα αν υμάς ου γαρ
 căci dacă nu ar fi mulțumită lui pierzării v-aș fi dat. Căci nu
 2980 227 2596 3588 2324 1473 *
ελαλήσατε αληθές κατά του θεράποντός μου Ιωβ
 ați vorbit adevărul cu privire la sluga Mea Iov.
 4198-1161 * 3588 * 2532 * 4160 2531
42:9 επορευθη δε Ελιφάζ ο Θαιμανίτης και Βαλδάδ ο
 lar ei au mers -- Elifaz din Teman, și Bildad din
 * 2532 * 3588 * 2532 4160 2531
Σαυχίτης και Σωφάρ ο Μιναιος και εποίησαν καθός
 Șuah, și Țofar din Naama. Și au făcut după cum
 4929-1473 3588 2962 2532 3089 3588 266
συνέταξεν αυτοις ο κύριος και έλυσε την αμαρτιαν
 le rânduse Domnul, și El a dezlegat păcatul
 1473 1223 * 3588 1161 2962 837 3588 *
αυτους διά Ιωβ 42:10 ο δε κύριος ηύξησε τον Ιωβ
 lor datorită lui Iov. Și Domnul l-a crescut pe Iov.

42:6 †mă topesc, descompun

42:7 †lit: ca sluga Mea Iov

2172-1161-1473	2532	4012	3588	5384	4134	2250
ευξάμενον δε αυτού	και περί των φίλων				πλήρης ημερών	100.00%
Și prin rugăciunea lui de făgăduință divină, și	pentru prietenii				plin de zile.	
1473 863-1473	3588 266	1325-1161	3588 2962			
αυτού αφήκεν αυτοίς την αμαρτίαν	έδωκε δε ο κύριος					
lui, El le-a iertat	păcatul. Și i-a dat					
1362 3745	1510.7.3 1715	*	1519-1361.3			
διπλά όσα ην	εμπροσθεν Ιωβ εις διπλασιασμόν					
dublu toate cât avea; înainte	lov, indoit.					
191-1161	3956	3588 80	1473	2532 3588		
42:11 ήκουσαν δε πάντες οι αδελφοί αυτού και αι	αι αδελφαι αυτού πάντα τα συμβεβήκοτα αυτώ					
Și au auzit toți frații lui și	toate lucrurile care veniseră asupra lui.					
79 1473	3956	3588	4819	1473		
και ήλθον προς αυτόν και πάντες όσοι ήδεισαν αυτόν						
Și au venit la el, și toți câți îl cunoșteau						
1537 4413	2068-1161	2532 4095	3844	1473		
εκ πρώτου φαγόντες δε και πιώντες παρ' αυτώ						
de la început. Și mâncând și bând împreună cu el,						
3870-1473	2532 2296	1909 3956	3739			
παρεκάλεσαν αυτόν και εθαύμασαν επί πάσις οίς	επηγάγεν επ αυτώ ο κύριος έδωκε δε αυτώ εκαστος					
l-au mângâiat. Și s-au mirat de toate câte le	adusese asupra lui Domnul. Și i-au dat fiecare					
1863 1909 1473 3588 2962	1325-1161-1473 1538					
285.1-1520 αμνάδα μίαν και τετράδραχμον χρυσοῦν ασημον						
câte o mieușea, și câte o drahmă împătrită; de aur nepecețluită;.						
3588 1161 2962	2127	3588	2078			
42:12 ο δε κύριος ευλόγησε τα έσχατα Ιωβ						
Și Domnul a binecuvântat cele de la sfârșiturile lui Iov						
2228 3588 1715	1510.7.3-1161 3588 2934 1473					
η τα εμπροσθεν ην δε τα κτηνη αυτού						
mai mult decât cele de mai înainte; și erau vitele lui,						
4263 3463 5070	2574 1810.2					
πρόβατα μύρια τετρακισχίλια κάμηλοι εξακισχίλια						
oi -- zece mii și patru mii, cămile -- șase mii,						
2201 1016 5507	3688-2338 3541.1 5507					
ζεύγη βωων χίλια όνοι θηλειαι νομάδες χίλια						
perechi de boi -- o mie, măgărițe păscătoare; -- o mie.						
1080-1161-1473	5207-2033	2532 2364-5140				
42:13 γενώνται δε αυτώ υιοί επτά και θυγατέρες τρεις						
Și i s-au născut șapte fii, și trei fiice.						
2532 2564	3588-3303 4413	*	3588-1161			
42:14 και εκάλεσε την μεν πρώτην ημέραν την δε						
Și le-a chemat -- da! -- pe cea dintâi, Zi, și pe a						
1208	3588-1161 5154	*-2768	2532			
δευτέρα Κασίαν την δε τρίτην Αμαλθαιας κέρας						
doua, Casia, și pe a treia, Corn de Antimoniu;.						
3756 2147	2596	3588 2364	957 1473			
ουχ ευρέθησαν κατά τας θυγατέρας Ιωβ βελτίους αυτών						
nu se găseau asemenea fetelor lui Iov mai bune decât ele						
1722 3588 5259 3772	1325-1161-1473 3588 3962					
εν τη υπ' ουρανόν έδωκε δε αυταις ο πατήρ						
în întinderea de sub cer; și le-a dat tatăl lor						
2817 1722 3588 80	2198-1161	*				
κληρονομίαν εν τοις αδελφοίς	42:16 έζησε δε Ιωβ					
o moștenire în mijlocul fraților lor.	Și a trăit Iov					
3326 3588 4127	2094 1540 5062	2532 1492*				
μετά την πληγήν έτη εκατόν τεσσαράκοντα και είδεν Ιωβ						
după plaga lui ani o sută patruzeci, și Iov a văzut						
3588 5207 1473	2532 3588 5207 3588 5207 1473 5067					
τους υιούς αυτού και τους υιούς των υιών αυτού τετάρτην						
pe fiii lui, și pe fiii fiilor lui, până la a patra						
1074 2532 5053*	4245 2532					
γενεάν 42:17 και ετελεύτησεν Ιωβ πρεσβύτερος και						
generație . Și Iov și a sfârșit viața bătrân și						

42:10 *lit*: erau

42:11 *monedă* valorând patru drahme

42:11 *monedă* fără însemne și peceți

42:12 *nomade*

42:14 *flacon de cosmetică; metaloid de culoare albă-argintie, cu aspect*

metalic, folosit în stare liberă și în combinații, în industria metalurgică, chimică

și farmaceutică; stibiu